

E

70 | 80 | 90 | 100



Návod k obsluze



an ARBOS Company

OBSAH

Kapitola č.	Popis
1	VŠEOBECNÉ INFORMACE
2	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
3	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
4	OVLÁDACÍ PRVKY A NÁSTROJE
5	PŘEDPISY PRO POUŽITÍ
6	SERVISNÍ KUPONY
7	PROBLÉMY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

1 : Všeobecné informace

Obsah

1.1 Úvod	1-2
1.2 Poznámka pro vlastníka	1-2
1.3 Správné a nesprávné používání traktoru	1-4
1.3.1 Předpokládané použití	1-4
1.3.2 Nepředpokládané a nesprávné použití	1-5
1.3.3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC).....	1-6
1.4 Obecné informace a požadované zaškolení	1-6
1.4.1 Používání návodu	1-6
1.4.2 Unifikované signalizace	1-7
1.4.3 Měrné jednotky používané v tomto návodu	1-9
1.4.4 Orientace stroje	1-9
1.4.5 Způsob předání traktoru	1-10
1.4.6 Odpovědnost vlastníka traktoru.....	1-10
1.4.7 Odpovědnost pracovníků obsluhy.....	1-11
1.4.8 Záruka	1-11
1.5 Identifikační štítky	1-12
1.5.1 Lokalizace identifikačních údajů stroje.....	1-12
1.5.2 Informace o motoru	1-12
1.5.3 Podvozek	1-13
1.5.4 Identifikační štítek traktoru.....	1-14
1.5.5 Štítek typu ochranného rámu	1-15

1.1 Úvod

Tento „návod k použití a údržbě“ pečlivě uschovejte a pravidelně do něj nahlížejte.

Vzhledem k velké různorodosti podmínek použití není možné, aby publikace společnosti byly naprosto aktualizované a kompletní s ohledem na výkony nebo metody použití strojů její výroby, a tedy aby společnost převzala odpovědnost za ztráty či škody, jež by mohly být způsobeny publikovanými informacemi, jakýmkoli chybami nebo opomenutími. Pokud by prostředek měl být používán za anomálních a zvláště náročných podmínek (např. při vysoké hladině vody nebo na velmi bahnitém terénu), doporučujeme poradit se s vaším prodejcem, jenž vám poskytne takové specifické pokyny, aby nedošlo k propadnutí záruky.

Výrobce traktoru neponese žádnou odpovědnost za případné škody či úrazy, způsobené nevhodným použitím stroje; rizika z něj plynoucí ponese výhradně uživatel.

Součástí předpokládaného použití je také soulad a přísné dodržování podmínek použití, servis a opravy stanovené výrobcem.

K používání, servisu a opravám tohoto traktoru je třeba dokonale znát všechny jeho specifické charakteristiky a být přesně informováni o příslušných bezpečnostních předpisech (prevence úrazů).

S jakýmkoli případným problémem se servisem nebo registrací doporučujeme obrátit se na oficiálního prodejce.

Všechna práva vyhrazena. Tento návod nesmí být reprodukován ani kopírován, a to ani jako celek ani částečně, bez písemného souhlasu výrobce.

Upřesňuje se, že všechny značky odlišné od značek ARBOS GROUP S.p.A., tedy společností, jež jsou součástí vlastnické skupiny, jež jsou licencované nebo těmito společnostmi kontrolované, týkající se výrobků a/nebo služeb třetích stran uvedených v tomto dokumentu, patří příslušným vlastníkům.

1.2 Poznámka pro vlastníka

Tento návod obsahuje užitečné informace pro správnou údržbu. Předmětný stroj je spolehlivý. Výkony a životnost stroje závisí na jeho správné údržbě a správném používání. Tento návod si musí přečíst všichni pracovníci obsluhy stroje a musí jej mít trvale na dosah.

V okamžiku předání poskytne autorizovaný prodejce pokyny k obecnému provozu nového stroje. Personál údržby je připraven poskytnout případná vysvětlení ohledně provozu stroje.

Autorizovaný prodejce disponuje kompletní řadou originálních náhradních dílů. Výrobě a kontrole náhradních dílů je věnována taková péče, aby byla zaručena vysoká kvalita a spolehlivost potřebných dílů. Při objednávce náhradních dílů poskytněte autorizovanému prodejci identifikační číslo výrobku a modelu nové výstroje. Tato čísla okamžitě zjistíte a запиšte do příslušných níže uvedených políček. Umístění kódu modelu a identifikačního čísla výrobku naleznete v oddílu „Všeobecné informace“ tohoto návodu.

Pro informace a objednání případné doplňkové výbavy se obraťte na autorizovaného prodejce. Používejte identifikační údaje vašeho vozidla, převzaté ze štítků a ručně zapsané na tuto stránku.



Poznámka

Používáním originálních náhradních dílů je zabezpečena a garantována dokonalá účinnost traktoru. Použití neoriginálních náhradních dílů nebo jejich chybná montáž má za následek zánik záruky.

DO NÁSLEDUJÍCÍCH POLÍ ZAZNAMENEJTE TYTO ÚDAJE

Model:	
Identifikační číslo traktoru:	
Identifikační číslo motoru:	
Datum nákupu:	
Název autorizovaného prodejce:	
Telefonní číslo autorizovaného prodejce:	

Na stroji jsou umístěny bezpečnostní štítky, v některých případech doplněné bezpečnostními poznámkami, které uživatele upozorňují na přítomnost potenciálních nebezpečí, jež by mohla vést ke zranění osob. Dodržujte všechna bezpečnostní sdělení k zabránění možným, i smrtelným zraněním

Stroj byl navržen a vyroben v souladu s kvalitativními standardy, jež jsou požadovány aktuálně platnými bezpečnostními předpisy. Riziko nehod nicméně nelze nikdy zcela odstranit. Z tohoto důvodu je třeba dodržovat základní požadované bezpečnostní normy a opatření. K eliminaci rizika poranění během používání nebo údržby stroje je doporučeno si pozorně přečíst tento návod a věnovat zvláštní pozornost pokynům týkajícím se bezpečnosti, provozu a údržby.

Tento stroj používejte pouze na pracovní činnosti a aplikace uvedené v tomto návodu. Při použití stroje k pracovním činnostem vyžadujícím aplikaci zvláštní výstroje se obraťte na autorizovaného prodejce a ujistěte se, že úpravy nebo změny odpovídají technickým specifikacím stroje a platným bezpečnostním předpisům.

Změny nebo úpravy neschválené výrobcem mohou zrušit počáteční soulad stroje s bezpečnostními požadavky.

Návod musí být uchováván na stroji. Zkontrolujte, zda je návod kompletní a v dobrém stavu. Pro další výtisky návodu nebo jeho vydání v jiných jazycích, než je jazyk země původu, se obraťte na autorizovaného prodejce.

Výrobce se snaží o trvalé zlepšování svých výrobků. Společnost si proto vyhrazuje právo na provádění zlepšování nebo změn vždy, když to bude možné, bez povinnosti změn či úprav již prodaných prostředků

Stroj musí být podrobován pravidelným prohlídkám, jejichž frekvence závisí na typu použití. Obraťte se na autorizovaného prodejce.

**Upozornění**

Informace obsažené v tomto návodu jsou uvedeny na základě informací dostupných v okamžiku vydání. Nastavení, procedury, čísla dílů, software a další prvky mohou doznat změn, jež mohou mít vliv na údržbu stroje. Před uvedením stroje do chodu se u autorizovaného prodejce ujistěte, zda máte k dispozici kompletní a aktualizované informace. Všechny údaje uvedené v tomto návodu podléhají změnám ve výrobě.

**Pozor**

Vstřikovací systém a motor, instalované na stroji, splňují vládní emisní normy. Veškeré neoprávněné zásahy na stroji jsou přísně zakázány zákonem. Nedodržení tohoto ustanovení může mít za následek:

- sankce ze strany orgánů státní správy;
- vymáhání nákladů na opravy;
- zánik záruky;
- právní kroky a možné zadržení stroje až do obnovení původního stavu.

**Pozor**

Údržba a/nebo oprava motoru musí být provedena výhradně odborným technikem!

1.3 Správné a nesprávné používání traktoru

1.3.1 Předpokládané použití



Poznámka

Stroj byl navržen a vyroben v souladu s evropskými směrnici prevence rizik pro bezpečnost a zdraví. K minimalizaci možných rizik, jakož i k zamezení jakémukoli možnému vystavení rizikům a nebezpečím, je nutné si pozorně přečíst tento návod. Je nutné pochopit a dodržovat pokyny a upozornění uvedené na všech nálepkách, štítcích a etiketách umístěných na stroji. Pro jakékoli další informace k tomuto tématu se obraťte na svého autorizovaného prodejce.



Poznámka

Traktor je homologován také pro použití na silnici za podmínky, že bude zaregistrován a opatřen registračními značkami.

Pro práci v souladu s předpokládaným použitím tohoto traktoru je nutné dodržovat pokyny tohoto návodu a pravidla běžné údržby a oprav, stanovená výrobcem.

Osoby, jež traktor používají a provádějí na něm údržbu či opravy, musí dokonale znát traktor jako takový i případná související rizika, a musí být náležitě zaškoleny a informovány o správné obsluze traktoru, o obsahu tohoto návodu a o pravidlech stanovených výrobcem.

Osoby, jež traktor používají a provádějí na něm údržbu či opravy, musí vždy postupovat v souladu s předpisy v oblasti bezpečnosti a hygieny při práci, pracovního lékařství a legislativy silničního provozu, aby se zabránilo nehodám, jež by mohly vést i k úmrtí osob.

Jakékoli jiné použití, při němž nebude dodrženo výše uvedené, bude považováno za nepředpokládané nebo nesprávné použití a automaticky výrobce osvobodí od jakékoli odpovědnosti v případě nehod. Odpovědnost ponese výhradně uživatel.

Všichni uživatelé stroje musí být držiteli platného místního oprávnění k řízení vozidla nebo musí splňovat platné místní předpisy.

Pečlivě si přečtěte následující pokyny:

- Stroj používejte pouze pro použití předpokládaná výrobcem a uvedená v tomto návodu.
- Traktor používejte bezpečně.
- Správně připojte výstroj. Nepoužívejte neschválené nebo nesprávně namontované nástroje. Při odpojení nástroje by mohlo dojít k převrácení stroje.
- Ujistěte se, že tříbodový závěs splňuje normu ISO 730.
- Zkontrolujte, zda rychlost a rozměry vývodového hřídele traktoru odpovídají připojené výstroji.
- Před použitím výstroje připojené k traktoru si pozorně přečtěte specifický návod k použití, dodaný spolu s výstrojí. Traktor může být použit ve více konfiguracích. Není možné v tomto návodu uvést všechny informace, týkající se bezpečnosti jednotlivých konfigurací stroje.
- Před použitím traktoru k vlečení nebo k vytrhávání pařezů pečlivě ověřte namáhání tahem. Zejména při pokusu o vytrhávání pařezů by se stroj mohl převrátit, pokud by pařez kladl odpor.
- Ve fázi zvedání nákladu pomocí vpředu připojeného nakladače nebo zadního tříbodového závěsu se těžiště traktoru může zvýšit. Za takové situace se zvyšuje riziko náhlého převrácení.
- Opusťte místo řidiče a sestupte z traktoru až po provedení následujících úkonů:
 - Nastavte páky řazení rychlosti na neutrál.
 - Zapněte ruční brzdu a v případě, že je instalována, parkovací brzdu.
 - Vypněte vývodový hřídel, pokud nemá pro určité výstroje zůstat v chodu.
 - Spusťte dolů případné nástroje připojené ke stroji.

- Při manévrování se strojem dbejte na to, aby se v blízkosti dotčeného prostoru, zejména pokud je stísněný, nepohybovaly žádné osoby.
- Při zahájení práce požádejte přítomné osoby, aby opustily dotčený prostor. Během jednotlivých pracovních fází hrozí riziko zasažení předměty vymrštěnými nástroji připojenými k traktoru (rotační sekačky, rotační brány apod.).
- Buďte opatrní při práci v blízkosti silnic nebo cest pro pěší. Předměty mohou být vymrštěny mimo pracovní zónu a mohou zasáhnout kolemjdoucí osoby. Zastavte a vyčkejte, dokud se dotčená zóna neuvolní; teprve poté pokračujte v činnosti.
- Do traktoru smí nastoupit pouze pracovníci obsluhy; během pohybu traktoru nikomu nedovolte stát nebo vystoupit na schůdky pro přístup k místu řidiče. Za takové situace je omezen výhled obsluhy a současně hrozí riziko, že dotčená osoba spadne.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od pracovní zóny nástrojů. Nezdružujte se mezi strojem a nástrojem nebo vlečeným prostředkem v případě, že je používáno dálkové ovládání zvedáku. Ujistěte se, že se v pracovní zóně nezdržují nepovolané osoby.
- Traktor je vybaven softwary, jež kontrolují některé bezpečnostní funkce. Do těchto funkcí v žádném případě nezasahujte a ani nestahujte softwary, jež nejsou certifikovány výrobcem. Necertifikované softwary by mohly ohrozit jejich správný chod. V důsledku by mohlo dojít k anomálnímu chování traktoru a ke snížení jak jeho výkonu, tak bezpečnosti. Pro jakýkoli zásah do softwaru se obraťte na svého autorizovaného prodejce.
- Některé bezpečnostní funkce jsou kontrolovány snímači. Jejich aktivací je zabezpečen správný chod traktoru.
- Traktor má pouze jedno pracoviště obsluhy a proto může být ovládán jedním uživatelem.

1.3.2 Nepředpokládané a nesprávné použití

Jakékoli použití, jež není předpokládáno výrobcem, je v rozporu s určením a představuje proto nesprávné použití. Výrobce bude osvobozen od veškeré odpovědnosti v případě nehod a uživatel bude odpovědný za všechna rizika plynoucí z takového použití.

Níže uvedený seznam obsahuje řadu příkladů nesprávného používání a chování tohoto traktoru, které ohrožují život a zdraví řidiče.

- Umožnění použití traktoru osobám bez předchozího zaškolení.
- Používání traktoru na plochách a v prostorech, jež nelze považovat za zemědělské pracovní plochy nebo za prostory údržby
- Přeprava osob na traktoru bez sedadla spolujezdce. Přeprava osob bez použití sedadla spolujezdce (tam, kde je instalováno). Přeprava osob v terénu, a to i na sedadle spolujezdce.
- Používání traktoru na závodech nebo sportovních akcích.
- Používání traktoru na shromáždění zvířat na pastvě.
- Startování a ovládání traktoru ze země.
- Překročení maximálního přípustného zatížení.
- Nedodržení upozornění aplikovaných na traktoru a uvedených v tomto návodu.
- Opravy a údržba traktoru během jeho provozu a/nebo jízdy.
- Úkony údržby, čištění, seřizování a nastavování bez dodržení bezpečnostních doporučení uvedených v tomto návodu.
- Provádění změn na traktoru bez předchozího kontaktování autorizovaného prodejce nebo výrobce.
- Připojení nástrojů/výbav, jež nejsou kompatibilní vzájemně nebo s traktorem nebo nejsou schváleny.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.

1.3.3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Tento stroj splňuje evropské předpisy o elektromagnetických emisích. Může nicméně dojít k interferencím v důsledku přítomnosti pomocných zařízení. Může se stát, že pomocná zařízení nebudou splňovat standardy požadované těmito předpisy.

Tyto interference by mohly být příčinou závažných funkčních i bezpečnostních anomálií.

Pro vyřešení takových problémů postupujte podle následujících pokynů:

- Zkontrolujte, zda všechny přístroje odlišné od přístrojů dodaných výrobcem a instalované na stroji nesou označení CE.
- Maximální výkon emitujících přístrojů nesmí překročit mezní hodnoty stanovené orgány v zemi určení stroje.
- Elektromagnetické pole generované pomocnými přístroji nesmí nikdy překročit hodnotu 24 V/m v jakékoli vzdálenosti od elektronických komponent.

Nedodržení těchto zásad má za následek propadnutí záruky poskytnuté výrobcem stroje.

1.4 Obecné informace a požadované zaškolení

1.4.1 Používání návodu

Tento návod obsahuje veškeré informace týkající se servisu, používání stroje a operací nutných k jeho udržení v dobrém stavu.

Některé z těchto operací musí být prováděny výhradně odborným personálem prodejce, jelikož mohou vyžadovat použití zvláštních výstrojí/konstrukcí, jež nejsou součástí dodávky stroje.

Všichni uživatelé traktoru mají povinnost si pozorně přečíst tento návod, aby:

- identifikovali všechna nebezpečí vyplývající z používání traktoru;
- identifikovali součásti traktoru, jejich funkci, ovladače a všechny nástroje pro správné a bezpečné používání traktoru;
- se seznámili s termíny a způsobem provádění běžné údržby pro bezpečné a správné používání prostředku;
- identifikovali a rychle lokalizovali možné závady za účelem zásahu v nouzových situacích.

Návod musí být trvale uložen v traktoru, ve zvláštní přihrádce a po celou dobu jeho životnosti.



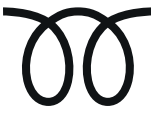
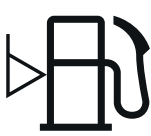
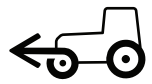
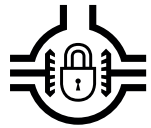
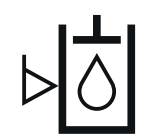
Poznámka

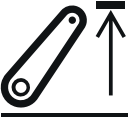
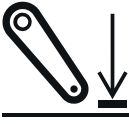
V případě prodeje traktoru vždy předejte návod k použití novému majiteli. Pokud je traktor předán novému vlastníku bez návodu k obsluze, mohl by se tento dostat do nebezpečných situací, jelikož nemá možnost seznámit se se zásadami bezpečnosti ani s traktoem samým.

Spolu s návodem k obsluze jsou dodány následující dokumenty:

- Záruční list: obsahuje údaje prodejce, zákazníka a prostor pro razítka pravidelných prohlídek.
- Záruční podmínky: obsahují podrobný seznam všech součástí krytých zárukou, vše, co je ze záruky vyloučeno a důvody propadnutí záruky.

1.4.2 Unifikované signalizace

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Signalizace poruchy		Akustická signalizace		Signalizace alarmu
	Signalizace dálkových světel		Signalizace tlumených světel		Signalizace pracovního světla
	Signalizace rotačního majáku		Signalizace obrysových světel		Přečtěte si návod
	Signalizace směrového ukazatele		Signalizace stavu nabití akumulátoru		Signalizace stěrače a ostřikovače zadního skla
	Signalizace stěrače		Signalizace stěrače a ostřikovače		Signalizace tlaku motorového oleje
	Signalizace teploty vody chlazení motoru		Signalizace otáček motoru		Signalizace předehřevu motoru
	Signalizace poruchy motoru		Signalizace zaneseného vzduchového filtru motoru		Signalizace hladiny paliva
	Signalizace závady na palivovém systému		Signalizace pohonu čtyř kol		Signalizace uzávěrky diferenciálu
	Signalizace rychlostního stupně vpřed		Signalizace neutrálu (volnoběhu)		Signalizace zpětného chodu
	Signalizace hladiny hydraulické kapaliny		Signalizace brzdové kapaliny		Signalizace parkovací brzdy

	Signalizace tlaku převodového oleje		Signalizace požadavku na údržbu; nahlédněte do technického návodu		Signalizace zadního vývodového hřídele
	Signalizace předního vývodového hřídele	750	Signalizace 750 otáček zadního vývodového hřídele	540	Signalizace 540 otáček zadního vývodového hřídele
	Ukazatel hladiny kapaliny		Brzdový systém, první přívěs nebo první pomocný okruh		Brzdový systém, druhý přívěs nebo druhý pomocný okruh
	Signalizace spouštění zvedáku		Signalizace zvedání horní limit		Signalizace zvedání spodní limit
	Signalizace filtru hydraulického oleje		Ukazatel tlaku		Snímač filtru pevných částic dieselového motoru pro emisní účely

1.4.3 Měrné jednotky používané v tomto návodu

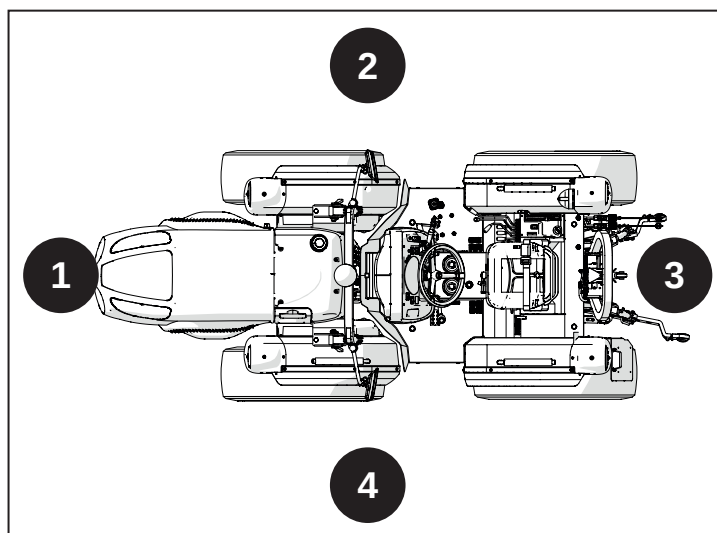
V následující tabulce jsou uvedeny měrné jednotky používané v tomto návodu:

Symbol	Popis
°C	Stupeň Celsia
A	Ampér
cm	centimetr
cm ³	centimetr krychlový
dBa	decibel
g	gram
ot/min	otáčky za minutu
h	hodina
kg	kilogram
km/h	kilometry za hodinu
kW	kilowatt
l	litr
m	metr
m ³	metr krychlový
min	minuta
mm	milimetr
N	newton
N·m	newton metr
Pa	pascal
s	sekunda
V	volt
W	watt

1.4.4 Orientace stroje

V tomto návodu jsou k vyjádření směru, z pohledu ze sedadla obsluhy, používány následující termíny:

- 1- přední
- 2- pravý
- 3- zadní
- 4- levý



Obr.1.1

1.4.5 Způsob předání traktoru

Při předání traktoru musí prodejce:

- Zkontrolovat traktor postupem stanoveným výrobcem, aby bylo zaručeno, že může být okamžitě uveden do bezpečného provozu.
- Uživatelé a všem pracovníkům pověřeným používáním traktoru vysvětlit hlavní bezpečnostní pojmy, ovladače a nástroje traktoru a polohu součástí podléhajících údržbě. Vysvětlení ovládání musí zahrnovat: ukazatele (včetně displejů), nastavení, spuštění, zastavení, nouzové zastavení traktoru a jeho komponent.
- Ilustrovat oddíly, jimiž je návod tvořen, a zdůraznit povinnost přečíst si kapitolu věnovanou bezpečnosti a vlastní odpovědnosti.
- Připomenout všem pracovníkům obsluhy pověřeným řízením traktoru, jakož i jeho vlastníku, dodržování pravidel silničního provozu, platných v zemi použití. Věnovat zvláštní pozornost pravidlům upravujícím rychlost, vlečení a přepravu výstroje.

Při předání traktoru musí vlastník:

- Absolvovat školení a převzít informace potřebné pro něj i pro všechny pracovníky pověřené obsluhou traktoru.
- Převzít veškerou dokumentaci dodanou s traktorem, včetně dokumentace související se záručními podmínkami

Při předání traktoru musí pracovníci obsluhy:

- Absolvovat potřebné školení prodejce, týkající se zásad bezpečnosti, ovládání a nástrojů traktoru, jakož i umístění komponent podléhajících běžné údržbě.
- Obdržet od prodejce vysvětlení obsahu tohoto návodu, jenž je zásadní pro bezpečnou práci, správné používání traktoru a správné provádění úkonů běžné údržby.

1.4.6 Odpovědnost vlastníka traktoru

Vlastník traktoru je odpovědný za:

- Přečtení kapitoly věnované bezpečnosti tak, aby pochopil možná nebezpečí hrozící pracovníkům obsluhy.
- Objednávání náhrady za poškozené nálepky za účelem ochrany bezpečnosti pracovníků obsluhy.
- Okamžité informování prodejce v případě nepochopení nebo nesouladu mezi tímto návodem a traktorem.
- Zaškolení a informování všech, kdo budou traktor používat, o nebezpečích a používání traktoru.
- Ověření, že si všichni pracovníci obsluhy přečetli a pochopili obsah návodu, zejména pak kapitolu věnovanou bezpečnosti.
- Kontaktování prodejců/dovozců za účelem vyžádání kopie návodu přeložené do jazyka srozumitelného pracovníkům obsluhy tam, kde je to třeba.

1.4.7 Odpovědnost pracovníků obsluhy



Poznámka

„Pracovníky obsluhy traktoru“ se rozumí všichni ti, kdo traktor používají, a to i v nájmu nebo v rámci koncese.

Pracovníci obsluhy jsou povinni si pozorně přečíst tento návod, aby:

- Pozorně přečetli všechna bezpečnostní sdělení
- Pochopili činnost a správné používání traktoru.
- Identifikovali možná rizika vyplývající z nesprávného používání traktoru.
- Zjistili, jak provádět správnou údržbu jednotlivých komponent.
- Identifikovali nástroje kompatibilní pro různé pracovní činnosti a pro traktor jako takový.
- Identifikovali polohu jednotlivých ovladačů a jejich funkci.
- Identifikovali polohu a význam světelných ukazatelů umístěných na traktoru.
- Ohlásili anomálie ohrožující správnou činnost traktoru.
- Prováděli pravidelné prohlídky v souladu s pokyny uvedenými v návodu.
- Správně prováděli pouze stanovenou běžnou údržbu. Pro mimořádnou údržbu nebo opravy se obraťte na autorizované servisy. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody na zdraví či majetku, způsobené opravami nebo údržbou soukromě provedenou mimo síť autorizovaných servisů.
- Ohlásili nebo vyměnili poškozené komponenty, jež by mohly být zdrojem nebezpečí ohrožujícího zdraví nebo škod na vozidle a životním prostředí.
- Používali výhradně originální náhradní díly.
- Používali traktor pouze pro předpokládané použití. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody na zdraví či majetku, způsobené jiným než předpokládaným použitím.

1.4.8 Záruka

Systém záruky poskytovaný na výrobky GOLDONI pokrývá, za určitých podmínek, závady materiálu nebo výroby. Upozorňujeme, že se tento dokument vydává pro celosvětové použití, a proto není možné podrobně a přesně popsat záruční lhůty a podmínky vztahující se k maloobchodnímu prodeji v jednotlivých zemích. Veškeré podrobné informace k záručním lhůtám a podmínkám si lze vyžádat u prodejce, u kterého byl traktor zakoupen.

Krytí záruky na **traktor** je dáno podmínkami a lhůtami uvedenými v záručním osvědčení.

Servisní středisko vám dá k dispozici specializované pracovníky připravené provést opravy nebo servisní práce na našich výrobcích. Jde o jediné servisní středisko, které je oprávněno provádět opravy či servis výrobků v záruce.

Prodejce nebo autorizovaný prodejce mají povinnost poskytnout při předání nového traktoru zákazníkovi určité služby. Tyto služby zahrnují pečlivou předběžnou kontrolu, aby bylo zabezpečeno, že stroj může být okamžitě používán, jakož i vysvětlení všech pokynů týkajících se hlavních zásad jeho používání a údržby. Tyto pokyny se týkají nástrojů a ovladačů, pravidelné údržby a preventivních bezpečnostních opatření. Předmětné zaškolení musí být poskytnuto všem osobám pověřeným používáním a údržbou traktoru.

Při předávání nového traktoru zajistí prodejce nebo autorizovaný prodejce předběžnou kontrolu před dodáním tak, aby stroj mohl být okamžitě používán. Dále budou vysvětleny hlavní zásady používání a údržby stroje. Tyto pokyny se týkají nástrojů a ovladačů, pravidelné údržby a preventivních bezpečnostních opatření. Vlastník traktoru se zavazuje předat získané informace všem osobám pověřeným používáním a údržbou traktoru.

Jakákoli změna, úprava nebo montáž komponent a použití nástrojů bez předchozího schválení má za následek zánik veškeré odpovědnosti výrobce.

1.5 Identifikační štítky

1.5.1 Lokalizace identifikačních údajů stroje

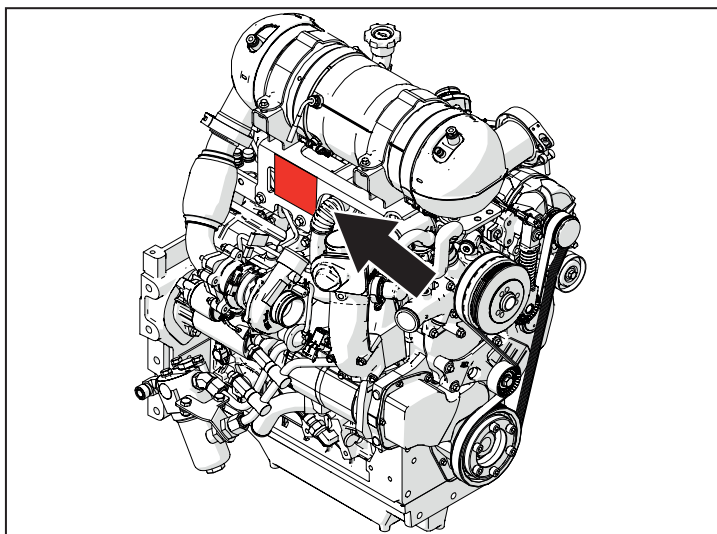
Stroj sestává ze série základních komponent, které lze identifikovat pomocí kovového štítku a/nebo vyražených údajů.

Identifikační údaje musí být poskytnuty autorizovanému prodejci při každém vyžádání náhradních dílů nebo servisních zákroků. Tytéž údaje je třeba znát i v případě odcizení traktoru.

Doporučuje se udržovat je čisté a čitelné. V případě potřeby si prostřednictvím svého autorizovaného prodejce vyžádejte štítky, u nichž došlo k poškození nebo ke ztrátě, a umístěte je do stejné polohy.

1.5.2 Informace o motoru

Štítek motoru se nachází na horní pravé straně motoru, pod kapotou traktoru.



Obr.1.2

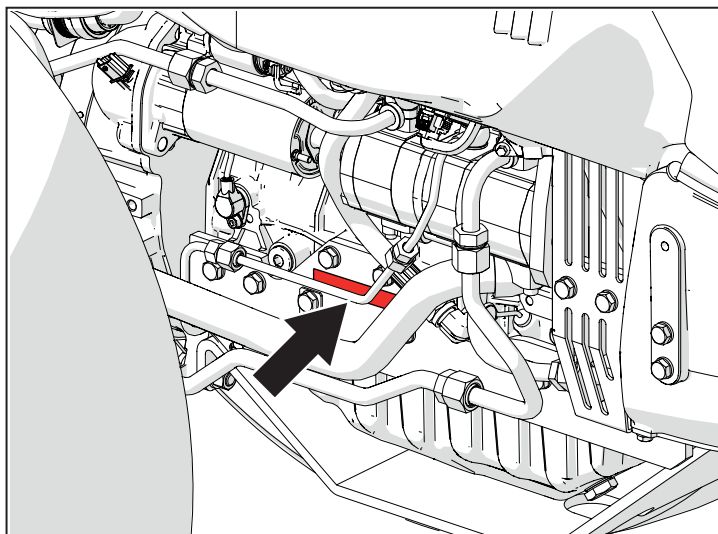
- A - Sériové číslo motoru
- B - Hmotnost bez náplně
- C - Typ motoru
- D - Rodina
- E - Model
- F - Verze
- G - Maximální výkon (kW)
- H - Maximální rychlost motoru (ot/min)
- I - Homologace
- L - Charakteristiky mazacího oleje motoru

FCA			
FIAT CHRYSLER AUTOMOBILES			
MATRICOLO SERIAL	A	PESO WEIGHT kg	B
MOTORE TIPO ENG. TYPE	C		
FAMIGLIA ENG. FAMILY	D	MODELLO ENG. MODEL	E
VERSIONE ENG. VERSION	F	POT. MAX. MAX. POWER kW	G
		giri/min R.P.M.	H
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION	I		
	L		

Obr.1.3

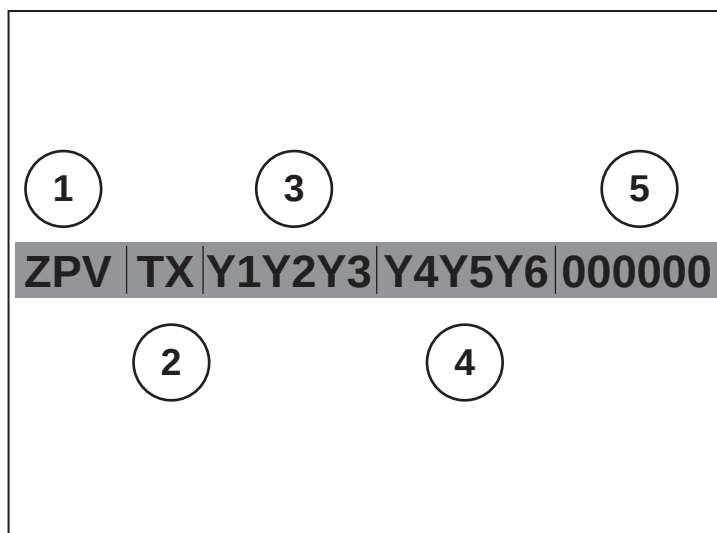
1.5.3 Podvozek

Údaje jsou vyraženy na pravé spodní straně traktoru.



Obr.1.4

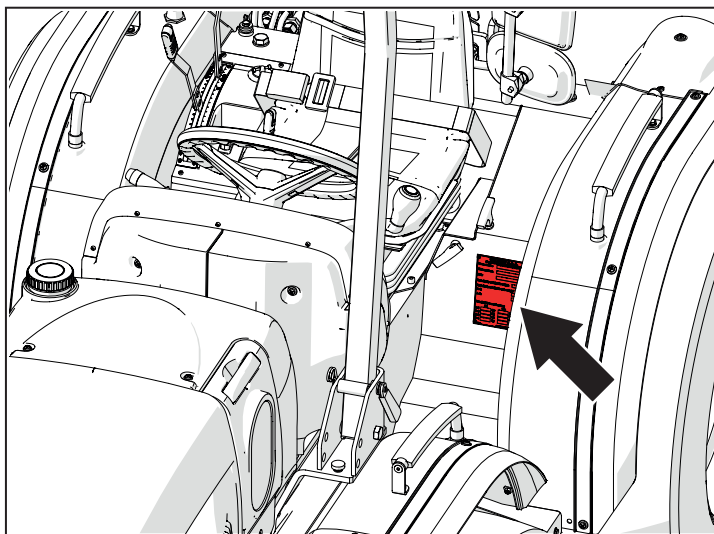
- 1 - Značka výrobce
- 2 - Výrobní série
- 3 - Varianta
 - Y1/Y2 - Výkon motoru
 - Y3 - Ochranná konstrukce
- 4 - Verze
 - Y4 - Rychlost
 - Y5 - Stage motoru
 - Y6 - Značka
- 5 - Číslo podvozku (sériové číslo)



Obr.1.5

1.5.4 Identifikační štítek traktoru

Štítek je umístěn na plošině dole vlevo od sedadla obsluhy.



Obr.1.6

GOLDONI S.p.A.					
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY					
Com. name:				Cat.:	
EU type approval:					
VIN:					
Technically admissible weight:		Kg			
Technically admissible axle weight					
A-1:				Kg	
A-2:				Kg	
Permissible towable mass:					
T-1		T-2		T-3	
B-1	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
B-2	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
B-3	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
B-4	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
66552		MADE IN ITALY			

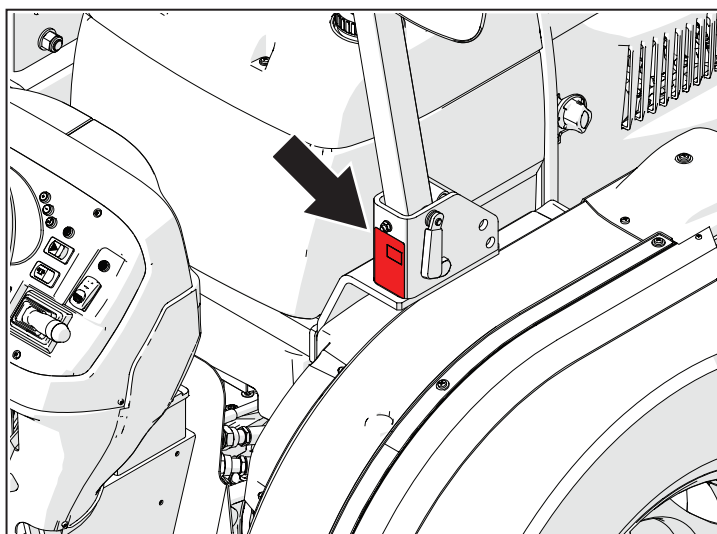
Obr.1.7

1.5.5 Štítek typu ochranného rámu

Štítek je umístěn na pravém sloupku ochranného rámu.

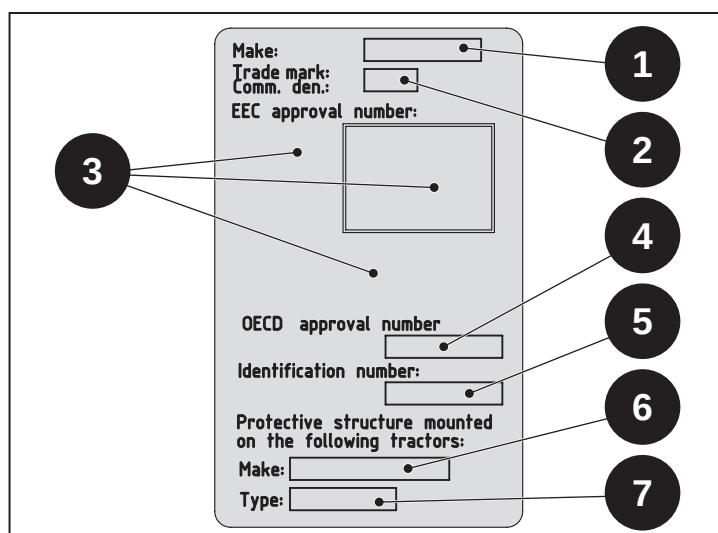
Význam kódů OCSE/OECD:

- OECD/OCSE 6: Ochranný rám splnil požadavky testů ROPS (Rool Over Protection Structure) pro přední rám; v případě převrácení je řidič chráněn.
- OECD/OCSE 7: Ochranný rám splnil požadavky testů ROPS (Rool Over Protection Structure) pro zadní rám; v případě převrácení je řidič chráněn.
- OECD/OCSE 10: Ochranný rám splnil požadavky testů FOPS (ochranné konstrukce chránící před padajícími předměty) a ochrání při pádu předmětů s energií 1 365 J.



Obr.1.8

- 1 - Výrobce ochranné konstrukce
- 2 - Název ochranné struktury
- 3 - Schvalovací značka EHS
- 4 - Schvalovací značka OCSE/OECD
- 5 - Číslo podvozku (sériové číslo)
- 6 - Značka traktoru
- 7 - Varianta/verze



Obr.1.9

[illegible]

2 : Všeobecné bezpečnostní pokyny

Obsah

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	2-3
2.1.1 Důležitá upozornění	2-3
2.1.2 Obecná upozornění.....	2-4
2.1.3 Bezpečnostní symboly.....	2-5
2.1.4 Identifikace nebezpečných částí stroje	2-6
2.1.5 Bezpečnostní štítky	2-7
2.1.6 Poloha bezpečnostních nálepek.....	2-8
2.1.7 Používání traktoru	2-19
2.1.8 Vlečení a přeprava	2-20
2.1.9 Přeprava cestujících	2-21
2.1.10 Zvedací body	2-21
2.1.11 Používání zemědělských nástrojů a strojů.....	2-23
2.1.12 Nezdržujte se mezi traktorem a nástrojem/výstrojí.....	2-23
2.1.13 Požární prevence.....	2-23
2.1.14 Bezpečnostní opatření při používání a údržbě pneumatik.....	2-24
2.1.15 Kontrola šroubů kol.....	2-24
2.1.16 Údržba a odstavení	2-25
2.1.17 Uvedení do provozu po odstavení.....	2-25
2.1.18 Bezpečnostní opatření při parkování	2-25
2.1.19 Pracovní oděv.....	2-26
2.1.20 Bezpečnostní opatření při údržbě	2-26
2.1.21 Pozor při práci s kapalinami pod vysokým tlakem.....	2-27
2.1.22 Bezpečnostní opatření při manipulaci s palivem	2-28
2.1.23 Úkony prováděné před tankováním	2-28
2.1.24 Bezpečnostní pokyny k elektroinstalaci	2-29
2.1.25 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru	2-29
2.1.26 Bezpečnostní pokyny k vývodovému hřídeli (PTO)	2-30
2.1.27 Bezpečnostní pásy.....	2-30
2.1.28 Bezpečnostní pokyny – Zvedání a zavěšená břemena	2-31
2.1.29 Ochranná konstrukce při převrácení	2-31
2.1.30 Konstrukce chránící obsluhu (FOPS).....	2-32
2.1.31 Konstrukce chránící obsluhu (OPS)	2-32
2.1.32 Čelní nakladač (pokud je ve výbavě)	2-33
2.1.33 Bezpečnostní pokyny ke klimatizačnímu systému.....	2-34
2.1.34 Osobní ochranné prostředky.....	2-34

2.1.35 Bezpečnostní pokyny – Návěští „Nepoužívat“	2-34
2.1.36 Nebezpečné chemické látky.....	2-35
2.1.37 Bezpečnostní informace k aplikaci přípravků na ochranu rostlin, Plant Protection Products (PPP).....	2-35
2.1.38 Nastupování a vystupování ze stroje.....	2-36
2.1.39 Použití v lesním hospodářství.....	2-36
2.1.40 Úrovně vibrací	2-36
2.1.41 Bezpečnostní informace ke styku s nadzemním elektrickým vedením.....	2-37
2.1.42 Elektroinstalace traktoru.....	2-37
2.1.43 Stabilita stroje	2-38
2.1.44 Ekologické normy	2-38
2.1.45 Vyřazení z provozu a sešrotování	2-39

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

2.1.1 Důležitá upozornění

Pozorně si přečtěte uvedené bezpečnostní pokyny a dodržujte doporučená opatření, abyste zamezili potenciálním nebezpečím a chránili své zdraví a bezpečnost.

Tento stroj byl navržen a vyroben pouze pro zemědělské použití. Jakékoli jiné použití bude považováno v rozporu s použitím předpokládaným výrobcem a ten proto neponese žádnou odpovědnost za škody na majetku a na stroji samém, ani za škody na zdraví osob, případně vzniklé takovým použitím.

Stroj musí být používán, servisován a opravován pouze osobami předem informovanými o pracovním prostředí a o bezpečnostních normách, jakož i oprávněných k práci na stroji samém.

Je třeba vzít na vědomí, že při převzetí rizika nevhodného použití se přebírá také z toho plynoucí odpovědnost.

Dodržování úkonů používání, údržby a oprav, popsanych v tomto návodu, je základním předpokladem souladu s předpokládaným použitím stanoveným výrobcem.

Uživatel musí být předem, ještě před zahájením práce se strojem, zaškolen a instruován o daném pracovním prostředí a o bezpečnostních předpisech.

Veškeré změny, provedené na tomto stroji bez předchozího kontaktování výrobce a jeho souhlasu se zákrokem, osvobozují výrobce od jakékoli odpovědnosti za škody na majetku nebo zdraví.

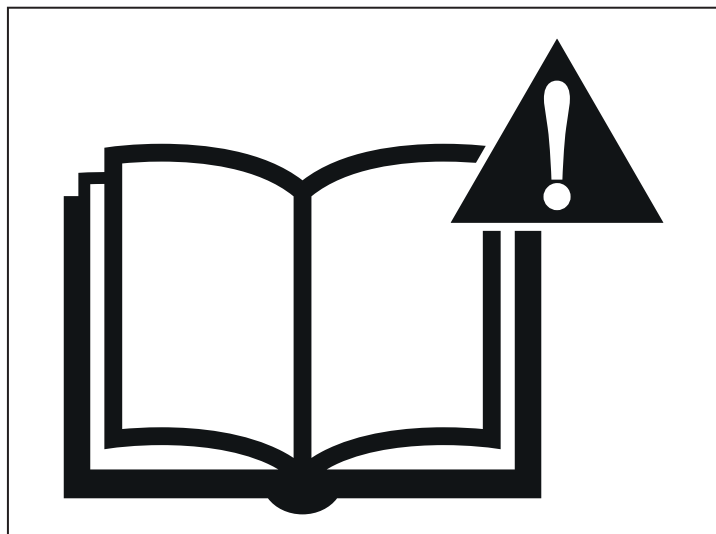
Výrobce a všechny organizační složky jeho prodejního řetězce odmítají jakoukoli odpovědnost za škody, jež mohou vzniknout anomálním chováním dílů a/nebo komponent, jež nebyly jimi schváleny.

2.1.2 Obecná upozornění

Tento traktor byl navržen tak, aby vaše práce byla bezpečnější. Opatrnost je však nenahraditelná a důležitá pro prevenci nehod. Je příliš pozdě, vzpomenout si na to, co mělo být provedeno, pokud už k nehodě došlo. Nepokoušejte se spustit nebo ovládat traktor, pokud nesedíte na místě řidiče.

Tento návod si pozorně přečtěte před nastartováním, používáním, doplňováním paliva nebo prováděním jiných zákroků na traktoru. Čas věnovaný jeho přečtení se vám vrátí v podobě náležitého seznámení s vaším prostředkem, jakož i v úspoře času a námahy. Kromě toho vám pomůže zabránit případným nehodám.

Prostudujte všechny bezpečnostní nálepky aplikované na stroji a dodržujte normy uvedené v tomto návodu ještě před spuštěním stroje, doplňováním kapalin nebo prováděním jeho údržby. Poškozené, ztracené nebo nečitelné nálepky neprodleně vyměňte. Vyčistěte je v případě, že jsou pokryté bahnem nebo nečistotami.



Obr.2.1

Seznamte se s charakteristikami vašeho traktoru a naučte se používat všechnu výbavu, nástroje a úchyty namontované na stroji. Seznamte se s funkcí jednotlivých ovladačů, ukazatelů a přístrojů a naučte se je používat.

Pro prevenci nehod a pro správné používání traktoru je důležité vědět, jak používat jednotlivé ovladače, ukazatele a přístroje. Musíte znát jmenovitou nosnost, rozsah rychlostí, charakteristiky brzd a systému řízení, poloměr otáčení a pracovní dosah.

Při práci musí být kabina nebo bezpečnostní rám vždy neporušené a správně namontované na traktoru. Pravidelně kontrolujte, zda příslušná upevnění nejsou povolena a zda tyto konstrukce nevykazují poškození nebo deformace způsobené náhodnými nárazy. Neprovádějte na nich úpravy svářením, vrtáním apod., abyste nezměnili pevnost konstrukce proti převrácení.

Mějte vždy v dosahu lékárníčku, abyste mohli co nejrychleji zasáhnout v případě potřeby. Ujistěte se, že tuto výbavu umíte používat.

Nenoste volné oděvy či šperky, jež by se mohly snadno zachytit do pohyblivých částí nebo zaseknout do ovladačů traktoru. Dlouhé vlasy noste svázané.

Zkontrolujte, zda jsou dostatečně chráněny všechny otáčející se části propojené s pomocným pohonem.

2.1.3 Bezpečnostní symboly

Tento návod obsahuje bezpečnostní poznámky NEBEZPEČÍ, UPOZORNĚNÍ a POZOR, následované zvláštními pokyny. Tyto poznámky jsou uvedeny z důvodu osobní bezpečnosti pracovníka obsluhy a jeho spolupracovníků.

Před prováděním zákroků opravy/údržby si pozorně přečtěte všechna sdělení obsažená v tomto návodu.

Pro informace a objednání případné doplňkové výbavy se obraťte na autorizovaného prodejce. Katalog náhradních dílů je totiž k dispozici pouze u autorizovaného prodejce. Používejte identifikační údaje vašeho vozidla, převzaté ze štítků a ručně zapsané na tuto stránku.



Symbol používaný k upozornění obsluhy na přítomnost potenciálních nebezpečí, jež by při nedodržení mohla vést ke zranění osob. Dodržujte všechna bezpečnostní sdělení následující za tímto symbolem k zabránění možným, i smrtelným zraněním



Upozornění

Tento typ sdělení označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která – pokud jí není zabráněno – může způsobit menší nebo středně těžká poranění



Pozor

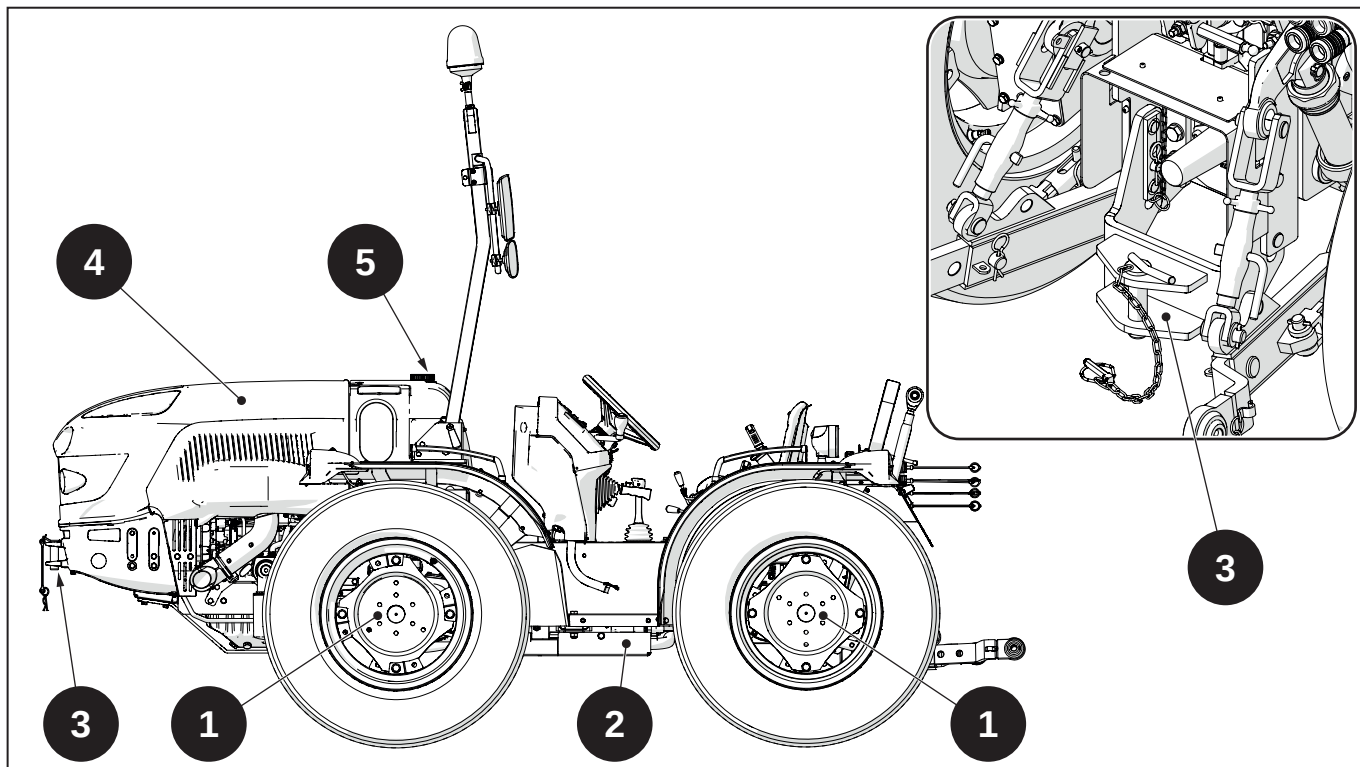
Tento typ sdělení se vztahuje k potenciálně nebezpečným situacím, které – pokud jim není zabráněno – mohou způsobit drobná zranění



Nebezpečí

Tento typ sdělení označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která – pokud jí není zabráněno – způsobí smrt nebo těžká zranění.

2.1.4 Identifikace nebezpečných částí stroje



Obr.2.2

1 – Přední/zadní kola	Zachycení pohybujícím se traktorem. Stlačení pneumatikou. Výbuch pneumatiky.
2 – Přístup na místo řidiče	Nebezpečí pádu. Pozor na kontakt s horkými částmi.
3 – Přední/zadní přípojka pro nástroje a příslušenství	Pozor na rotující díly (PTO). Nebezpečí sevření připojenými nástroji. Nebezpečí pádu zavěšených břemen. Nebezpečí úniku tlakového oleje.
4 – Kapota motoru	Pozor na kontakt s horkými částmi. Pozor, možný kontakt s částmi pod napětím. Pozor na přítomnost ostrých částí. Pozor na rotující díly (např. ventilátor).
5 – Doplnění paliva	Pozor na únik paliva. Nebezpečí požáru. Pozor na kontakt s horkými částmi.

2.1.5 Bezpečnostní štítky

Bezpečnostní štítky jsou na stroji aplikovány k zajištění osobní bezpečnosti pracovníků obsluhy a ostatních zúčastněných osob.

Před spuštěním stroje zjistěte obsah a polohu tohoto bezpečnostního značení.

Je důležité pozorně si přečíst, pochopit a dodržovat pokyny a upozornění uvedená na všech bezpečnostních nálepkách, jakož i informace uvedené v návodu k obsluze.

Neodstraňujte ani nezakrývejte bezpečnostní nálepky a pokyny.

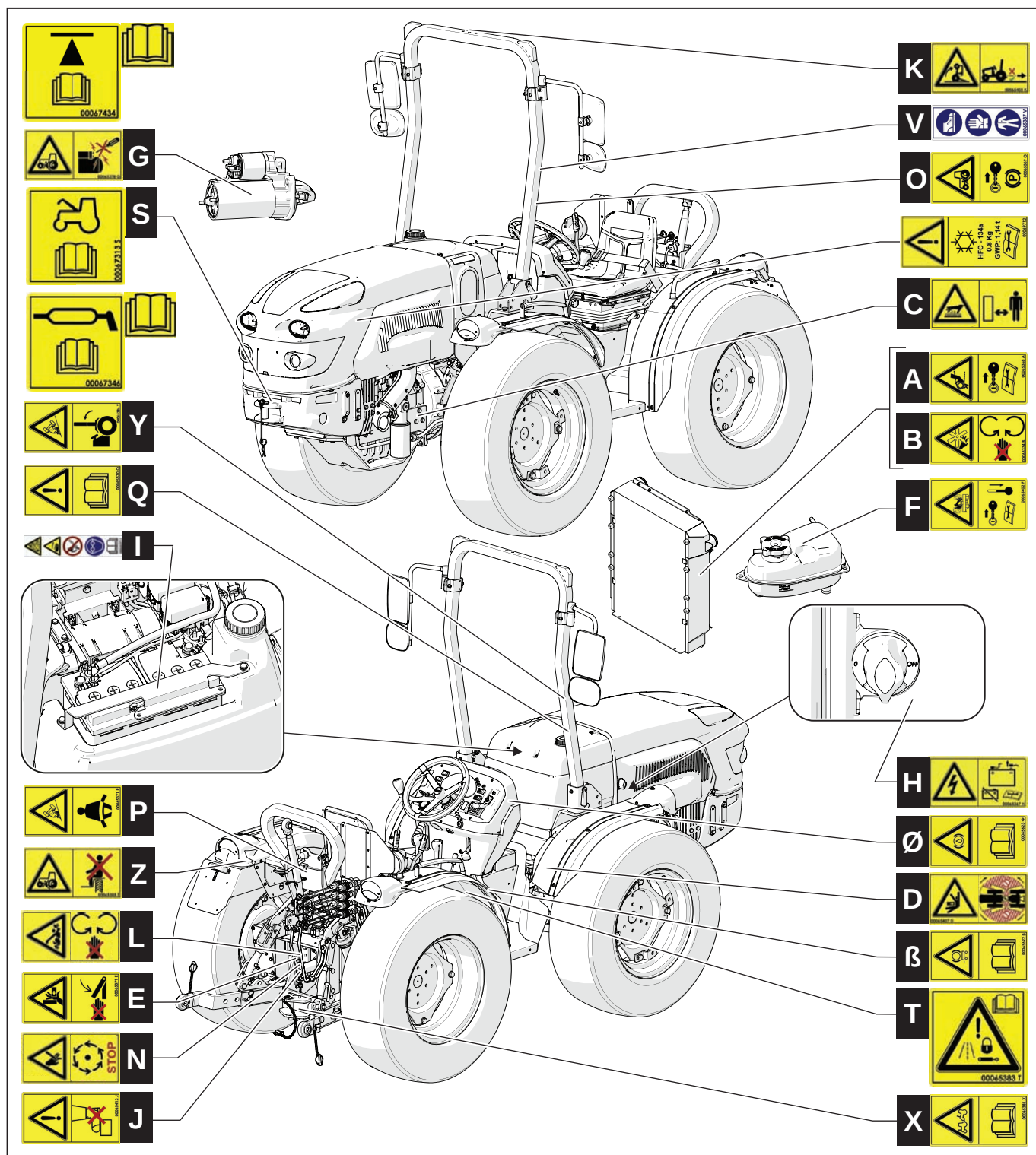
Udržujte bezpečnostní značení čitelné čištěním pomocí měkkého hadru, vody a neagresivního čisticího prostředku.

Případně nečitelné nebo chybějící bezpečnostní štítky a pokyny nahraďte novými, jež jsou k dispozici u vašeho autorizovaného prodejce.

V případě ztráty nebo poškození je možné si náhradní nálepky vyžádat u autorizovaných prodejců. V případě zakoupení použitého traktoru zkontrolujte, zda jsou všechny nálepky a bezpečnostní pokyny aplikovány, čitelné a umístěné na správném místě. Při této kontrole postupujte podle oddílu, v němž je uveden vzhled a poloha těchto nálepek.

2.1.6 Poloha bezpečnostních nálepek

Následující bezpečnostní štítky nesmí být nikdy odstraňovány ze svého původního umístění na traktoru. Pokud je z důvodu údržby nebo poškození nutné je odstranit nebo pokud přestanou být čitelné, je třeba je obnovit a aplikovat je ve správné poloze, dle pokynů tohoto odstavce.

**Obr.2.3**

(A) 00065368 – Nebezpečí zachycení

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí zachycení v řemenových převodech. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od rotujících řemenů během chodu motoru. Před zahájením prací na traktoru vypněte přístrojový panel a vyjměte klíč. Pro další informace si přečtěte technický návod.

POLOHA: Chladič, pravá a levá strana.

**Obr.2.4****(B) 00065374 – Nebezpečí stříhnutí**

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí stříhnutí – ventilátor motoru. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od ventilátoru a řemenů během chodu motoru. Neodstraňujte bezpečnostní ochrany. Před zahájením údržby nebo oprav vypněte motor a vyjměte klíč.

POLOHA: Vodní chladič, pravá a levá strana.

**Obr.2.5****(C) 00065372 – Nebezpečí popálení – horké povrchy**

UPOZORNĚNÍ: Držte se v bezpečné vzdálenosti od horkých částí motoru, pokud je tento v chodu. Vypněte motor, vyjměte klíč a vyčkejte ochlazení systému; teprve poté zahajte činnosti údržby nebo oprav.

POLOHA: Výfuk motoru, horké povrchy.

**Obr.2.6**

(C) 00065415 – Nebezpečí popálení – horké povrchy

UPOZORNĚNÍ: Držte se v bezpečné vzdálenosti od horkých částí motoru, pokud je tento v chodu. Vypněte motor, vyjměte klíč a vyčkejte ochlazení systému; teprve poté zahajte činnosti údržby nebo oprav.

POLOHA: Výfuk motoru, horké povrchy.



Obr.2.7

(D) 00065407 – Prostor hnacího kloubu

NEBEZPEČÍ: Nepřibližujte se ke hnacímu kloubu, pokud motor běží.

POLOHA: Stroj s hnacími klouby: Přední blatníky, pravá a levá strana. Prostor hnacího kloubu stroje.



Obr.2.8

(E) 00065379 – Nebezpečí skřípnutí

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí skřípnutí vyvolané pohyblivými částmi. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od orientovatelných spojovacích pák. Nikdy nezasahujte do zóny sevření, dokud se části mohou pohybovat.

POLOHA: Prostor zadního zvedáku.



Obr.2.9

(F) 00065402 – Nebezpečí opaření

POZOR: Nebezpečí opaření – Vysokotlaká pára a horká voda. Vypněte motor, vyjměte klíč a vyčkejte ochlazení systému; teprve poté sejměte uzávěr chladiče. Plnicí uzávěr sejměte s maximální opatrností. Pro další informace si přečtěte technický návod.

POLOHA: Vodní chladič, pravá a levá strana / Expanzní nádobka vodního chladiče.

**Obr.2.10****(G) 00065378 – Stroj mimo kontrolu, nebezpečí přejetí**

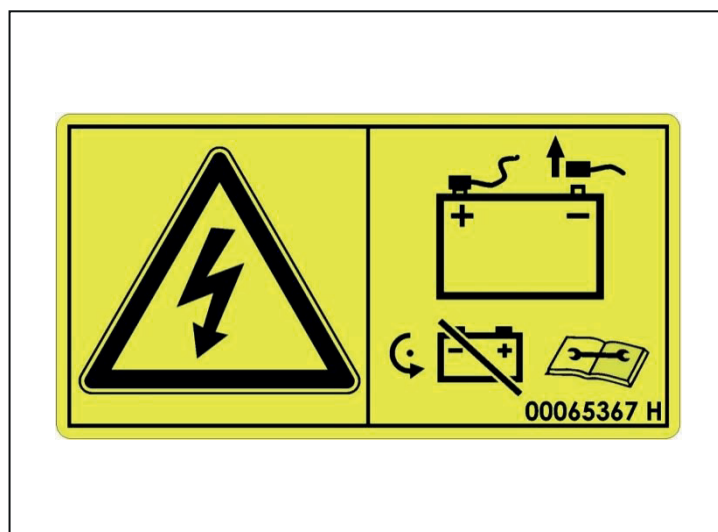
NEBEZPEČÍ: Nebezpečí přejetí. Motor startujte, pouze pokud sedíte na sedadle, s vypnutým vývodovým hřídelem a převodem na neutrál. K nastartování motoru NIKDY nezkratujte startovací svorky.

POLOHA: Startér.

**Obr.2.11****(H) 00065367 – Nebezpečí elektrického rázu**

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí elektrického rázu – riziko zranění osob a poškození komponent. Před údržbou elektroinstalace odpojte akumulátor. Pro další informace si přečtěte technický návod.

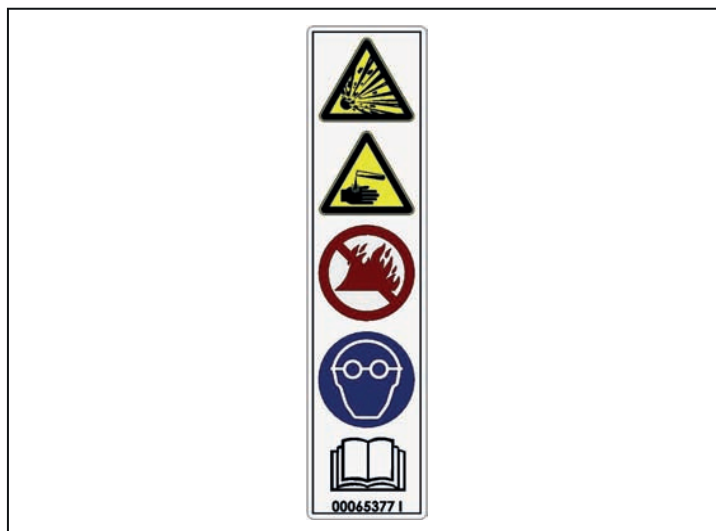
POLOHA: Zóna odpojovače akumulátoru.

**Obr.2.12**

(I) 00065377 – Rizika akumulátoru

NEBEZPEČÍ: Rizika olověného akumulátoru, výbušných plynů nebo žíravé kapaliny (kyselina sírová). Chraňte před otevřeným ohněm nebo jiskrami. Při práci nad akumulátorem nebo v jeho blízkosti si chraňte zrak. Další informace naleznete v bezpečnostních a provozních informacích návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna držáku akumulátoru.



Obr.2.13

(J) 00065413 – Riziko poranění osob

NEBEZPEČÍ: Nestoupejte na části, na které je aplikována tato nálepka.

POLOHA: Tažný závěs, případný box na nářadí na úrovni plošiny, případná palivová nádrž na úrovni plošiny.

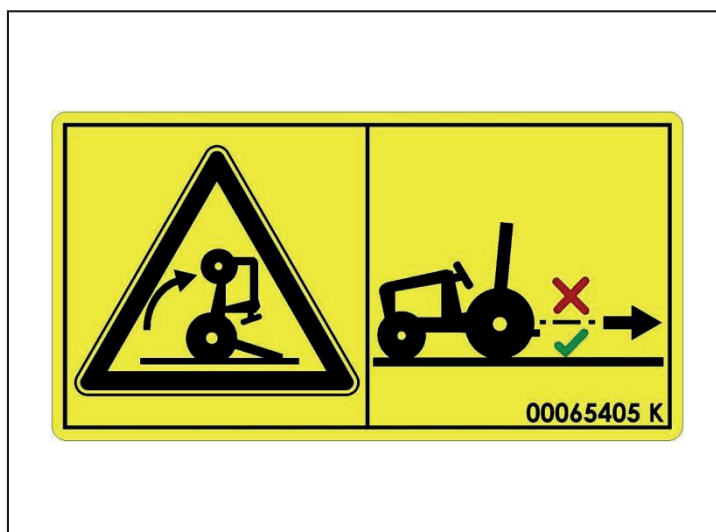


Obr.2.14

(D) 00065405 – Nebezpečí převrácení vzad

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí převrácení vzad, jež může způsobit zranění osob nebo smrt. Vlečení provádějte pouze pomocí schválené tažné tyče nebo 3bodového závěsu, s rameny spuštěnými do vodorovné nebo spodní polohy. Vlečení nikdy neprovádějte nad osou zadní nápravy.

POLOHA: ROPS, horní vnitřní strana.



Obr.2.15

(L) 00065376 – Riziko zachycení – vývodový hřídel, rotující hřídele

NEBEZPEČÍ: Riziko zachycení – převod vývodového hřídele. Udržujte odstup od rotačních hřídelů. Během činnosti zajistěte správnou polohu ochran vývodového hřídele, rotačních hřídelů.

POLOHA: Ochranné kryty vývodového hřídele.



Obr.2.16

(N) 00065403 – Riziko zachycení a useknutí – PTO

NEBEZPEČÍ: Riziko zachycení a useknutí – převod vývodového hřídele. Vyčkejte, dokud se všechny součásti stroje úplně nezastaví; teprve potom se jich můžete dotýkat.

POLOHA: Ochranné kryty vývodového hřídele.



Obr.2.17

(O) 00065369 – Stroj mimo kontrolu, nebezpečí přejetí

UPOZORNĚNÍ: Stroj mimo kontrolu. Nebezpečí přejetí. Před opuštěním traktoru vypněte motor, vyjměte klíček ze zapalování a zatáhněte parkovací brzdu.

POLOHA (verze kabina): levý sloupek.

POLOHA (verze ROPS): levý sloupek



Obr.2.18

(P) 00065371 – Převrácení stroje

UPOZORNĚNÍ: Pád nebo nebezpečí sevření v případě převrácení traktoru. Během používání mějte správně zapnuté pásy a nevyskakujte, pokud se traktor začíná naklápět. Nepoužívejte traktor ve svahu nebo v podmínkách ohrožujících bezpečnostní limity a stabilitu.

POLOHA (verze kabina): levý sloupek

POLOHA (verze ROPS): levý blatník



Obr.2.19

(Q) 00065370 – Přečtěte si návod k obsluze..

UPOZORNĚNÍ: K zabránění zranění osob si před použitím traktoru přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní informace.

POLOHA (verze kabina): střední pravý sloupek

POLOHA (verze ROPS): pravý sloupek

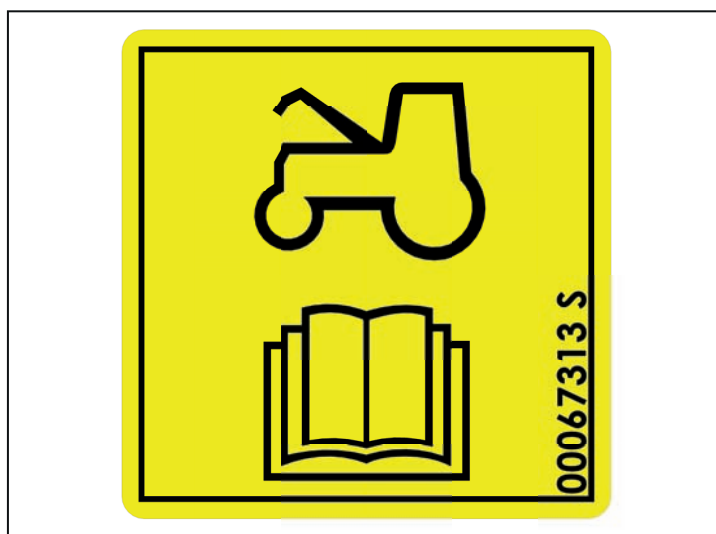


Obr.2.20

(S) 00067313 – Otevírání kapoty

UPOZORNĚNÍ: Otevření kapoty motoru: Před otevřením kapoty vypněte motor a přečtěte si pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna otevírání kapoty motoru.



Obr.2.21

(T) 00065383 ■ Hydraulické ventily

UPOZORNĚNÍ: Hydraulické ventily: Při jízdě po silnici zvedněte nástroje do požadované výšky a zablokujte hydraulické funkce traktoru. Pokud se přední zvedák nepoužívá, musí být zablokovány hydraulické funkce.

POLOHA: Zvedák s řízenou intenzitou záběru / elektronický: Zóna blokování toku zvedáku. Páky hydraulických rozvaděčů: Zóna pák rozvaděčů.


Obr.2.22
(V) 00065387 – Osobní ochranné prostředky (OOP)

UPOZORNĚNÍ: Používejte osobní ochranné prostředky (OOP) odpovídající zamýšlenému zákroku, jako je bezpečnostní obuv, ochranné brýle, ochrana obličeje, přilba, pracovní rukavice, respirátory, ochranná sluchátka.

POLOHA (verze kabina): levá strana

POLOHA (verze ROPS): levá strana

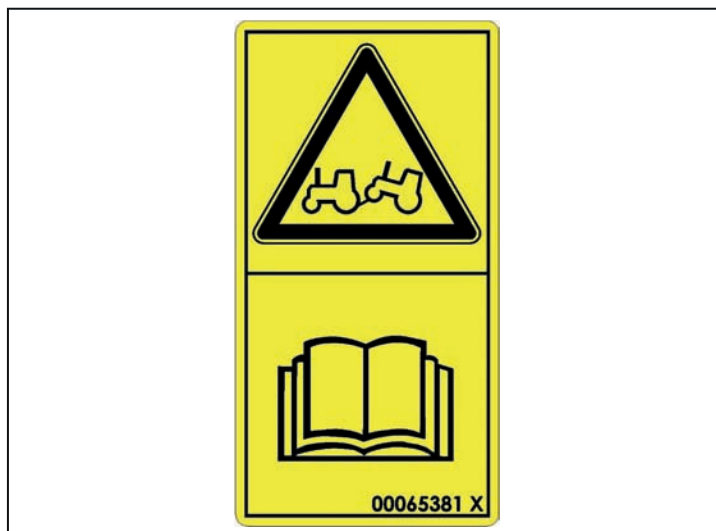

Obr.2.23

Obr.2.24

(X) 00065381 – Tažný závěs – Přečtěte si návod k obsluze.

POZOR: Tažný závěs – Před vlečením traktoru si pozorně přečtěte zvláštní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Tažný závěs



Obr.2.25

(Y) 00065386 – Vždy zablokujte Rollbar

NEBEZPEČÍ: Riziko převrácení a zranění osob. Ochrannou konstrukci ROPS vždy držte ve zdvihnuté poloze. ROPS vždy zablokujte ve svislé poloze, s výjimkou případu, kdy musí být sklopená dolů k umožnění práce pod stromy či keři.

POLOHA: ROPS pravá strana



Obr.2.26

(Z) 00065385 – Nebezpečí přejetí

UPOZORNĚNÍ: Nesedějte během jízdy na blatník a nepřpravujte na něm osoby. Sedět v tomto stroji je možné na sedadle spolujezdce a pouze za podmínky, že tím není omezen výhled řidiče.

POLOHA (verze ROPS): Zadní levý blatník



Obr.2.27

(Ø) 00065623 – Olej/brzdová kapalina – Přečtěte si návod k obsluze..

UPOZORNĚNÍ: Olej/brzdová kapalina – Rozsvícení červené světelné kontrolky na ovládacím panelu signalizuje přítomnost anomálie na brzdovém systému. Pozorně si přečtěte zvláštní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna olejové nádrže / nádobky brzdové kapaliny.



Obr.2.28

(Y) 00065622 – Brzda přívěsu – Přečtěte si návod k obsluze..

UPOZORNĚNÍ: Brzda přívěsu – Rozsvícení červené světelné kontrolky na ovládacím panelu signalizuje vypnutí a nutnost kontroly brzdy přívěsu. Pozorně si přečtěte zvláštní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Prostor páky ovládání brzdy přívěsu.



Obr.2.29

00067346 ■ Mazací tuk

POZOR: Mazací body jsou označeny nálepkami. Zajistěte namazání v označených bodech, přečtěte si pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna mazacích bodů.



Obr.2.30

00067434 □ Zvedací bod

UPOZORNĚNÍ: Pro identifikaci polohy bodu, ve kterém lze pod přístroj umístit zvedák nebo jiné podpěrné zařízení. Zdvíhejte pouze přední nebo zadní část, nikdy obě současně. K nápravě, jež není zvedána, vždy umístěte zajišťovací klíny kol. Přečtěte si pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Střed přední a zadní nápravy.

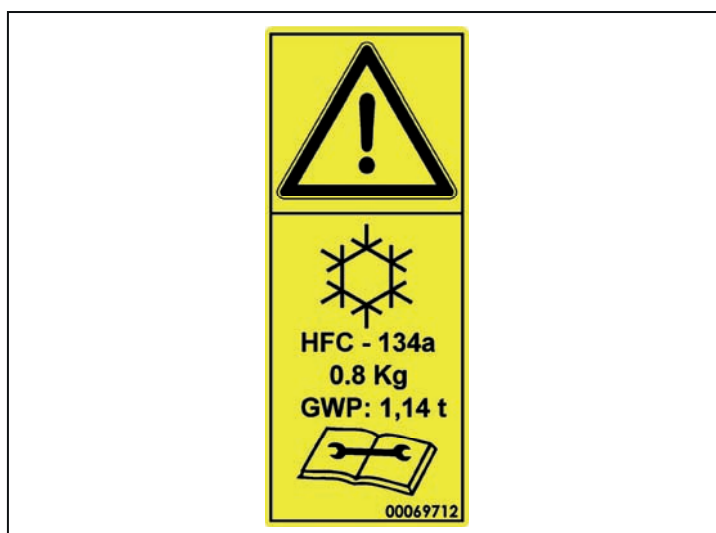


Obr.2.31

00069712 □ Chladivo pod tlakem

UPOZORNĚNÍ: Chladivo (R134A) pod tlakem. Úkony údržby musí být provedeny výhradně odborným personálem autorizovaného prodejce.

POLOHA: Prostor chladiče



Obr.2.32

2.1.7 Používání traktoru

Pro práci, kterou chcete provést, zvolte nejvhodnější cesty s ohledem na zajištění co nejvyšší stability.

Spojku spínejte postupně. Prudké sepnutí, zejména při výjezdu z výkopů, příkopů, bahnitého terénu nebo při jízdě v prudkém svahu, může mít za následek nebezpečné převrácení traktoru. Spojku rychle vypněte v případě, že přední kola mají tendenci se zvednout.

Při jízdě traktoru ze svahu nechte zařazenou rychlost. Nikdy nevypínejte spojku ani neřaďte převodovku na neutrál.

Pokud se během práce přiblížíte ke hraně výkopů nebo svahů, postupujte s maximální opatrností. Pokud je třeba s traktorem pracovat ve sklonu, např. na úbočích kopců, postupujte mírnou rychlostí a neprovádějte rychlé nebo příliš ostré manévry.

Během jízdy traktoru musí pracovník obsluhy správně sedět na místě řidiče.

Nenastupujte na traktor ani z něj nevystupujte, pokud je v pohybu.

Pokud je třeba použít brzdu, tiskněte pedál postupně.

Zatáčkami neprojíždějte vysokou rychlostí.

Při jízdě na veřejných komunikacích dodržujte pravidla silničního provozu.

Během jízdy nedržte chodidla na brzdovém a spojkovém pedálu.

Nikdy nepřpravujte další cestující, a to ani uvnitř kabiny, pokud stroj není vybaven přídatným, náležitě homologovaným sedadlem. V takovém případě musí spolujezdec sedět na přídatném sedadle a musí být připoután pásem.

Při jízdě na silnici vždy spojte brzdové pedály pomocí k tomu určené destičky. Při brzdění s nespojenými pedály může traktor dostat smyk. Před používáním brzd dávejte přednost motorové brzdě.

2.1.8 Vlečení a přeprava

Vlečení

K zajištění dobré stability traktoru během jízdy dodržujte níže uvedená doporučení:

- Brzdná dráha se prodlužuje se zvyšující se rychlostí a hmotností vlečeného břemene. Jed'te pomalu a uchovávejte si dostatečnou časovou a vzdálenostní rezervu pro zastavení.
- Tažný závěs správně seříd'te v závislosti na vlečeném prostředku nebo nástroji.
- Při vlečení velmi těžkých břemen jed'te pomalu.
- Pro vlastní bezpečnost netahejte přívěsy bez nezávislého brzdového systému.
- Během vlečení nikdy neprojždějte zatáčkami se zablokováným diferenciálem, jelikož hrozí riziko, že traktor nebude říditelný.
- Nikdy nedovolte dětem či jiným osobám, aby se nechaly přepravovat ve vlečeném nástroji či na něm.
- Používejte pouze homologované typy tažných závěsů.
- Vlečení provádějte pouze se strojem vybaveným vhodným tažným závěsem. Vlečené nástroje musí být připojovány výhradně ve schváleném připojovacím bodu.
- Nikdy nejezděte ze svahu se zařazeným neutrálem.
- Nezdržujte se v prostoru mezi traktorem a vlečeným vozidlem.
- Nezatačejte prudce. S mimořádnou opatrností provádějte zatačecí manévry nebo práce za náročných podmínek. Počínejte si obezřetně při jízdě vzad.
- Vlečení nadměrného břemene může způsobit ztrátu trakce a kontroly nad strojem ve svažitém terénu. Při jízdě ve svažitém terénu omezte hmotnost vlečeného břemene.
- Celková hmotnost vlečeného břemene nesmí překročit úhrnnou hmotnost traktoru, závaží a řidiče. Používejte protizávaží nebo zátěže na kola způsobem popsáním v příručce pro obsluhu nástroje či traktoru.

Přeprava

- Traktor může být vlečen pouze na krátké vzdálenosti, nikoli na veřejných komunikacích.
- Ve vlečeném traktoru musí na místě řidiče zůstat pracovník obsluhy.
- Rychlost nesmí překročit 10 km/h.

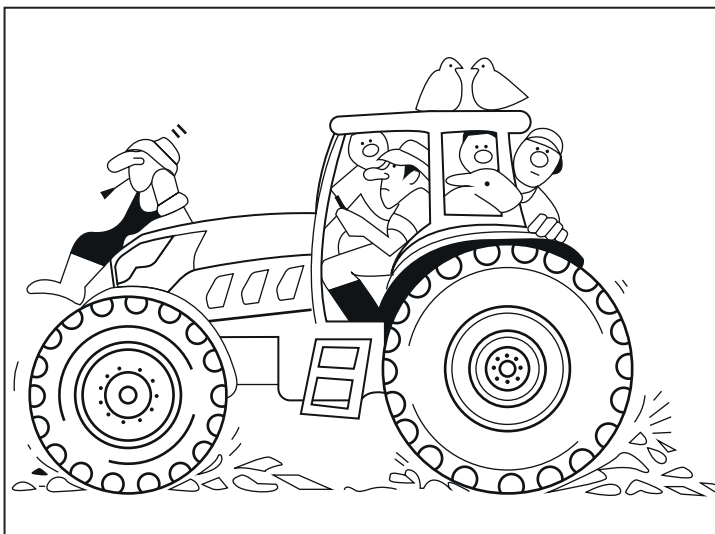
2.1.9 Přeprava cestujících

Na stroji smí být přítomen pouze pracovník obsluhy. Neberte žádné cestující. Osoby cestující na stroji či na nástroji mohou být zasaženy cizími předměty nebo předměty vymrštěnými strojem, což může mít vážné následky.

Při přepravě cestujícího bez sedadla může v případě nehody dojít k prudkým nárazům. **NEPŘEPRAVUJTE** žádné cestující, pokud traktor není vybaven zvláštním sedadlem dodaným výrobcem.

Cestující brání pracovníkovi obsluhy ve výhledu, což má za následek, že stroj není provozován za bezpečných podmínek.

Sedadlo pro cestujícího, je-li ve výbavě, umožňuje přepravu cestujícího pouze při jízdě po silnici. **NEPŘEPRAVUJTE** cestující během práce v terénu.



Obr.2.33



Poznámka

Pro některé trhy a některé modely traktorů, tam kde to povoluje místní legislativa, je k dispozici sklápěcí sedadlo pro cestujícího.

2.1.10 Zvedací body

Pokud je z důvodu zásahu nutné stroj zvednout, postupujte podle níže uvedených pokynů:

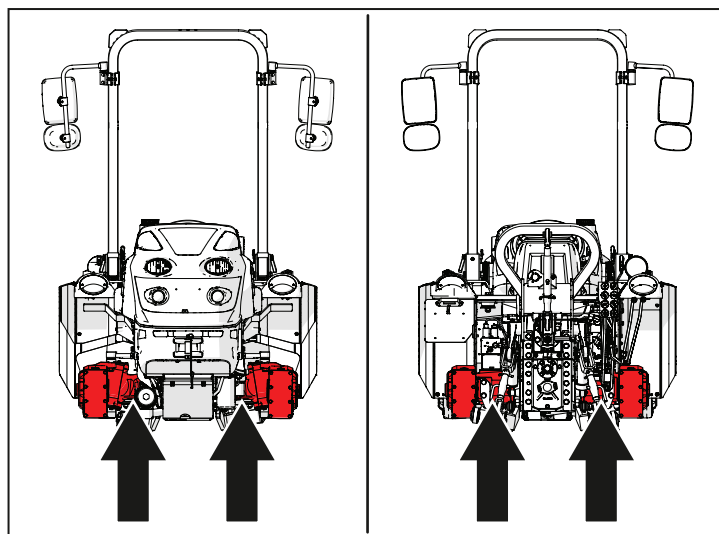
- Zaparkujte stroj na rovné ploše.
- Zablokujte kola.
- Před zvedáním se ujistěte, že se v blízkosti nezdržují žádné osoby.
- Před zásahem zkontrolujte vhodnost používané výstroje.
- Používejte nástroje schopné unést hmotnost stroje nebo příslušných komponent.
- Nepracujte pod strojem drženým pouze hydraulickými zvedáky.
- Stroj podepřete bezpečnostními stojany.
- Ke zvedání stroje používejte pouze body označené na obrázku.
- Zdvíhejte vždy pouze přední nebo zadní část stroje, nikdy obě současně.
- Kola nápravy, jež není zvedána, vždy zepředu nebo zezadu zajistěte pomocí zajišťovacích klínů.



Nebezpečí

Pokud je zdvihána přední část traktoru, ustavte pod zadní boční poloosy pevné podpěrné stojany, abyste zamezili oscilaci traktoru.

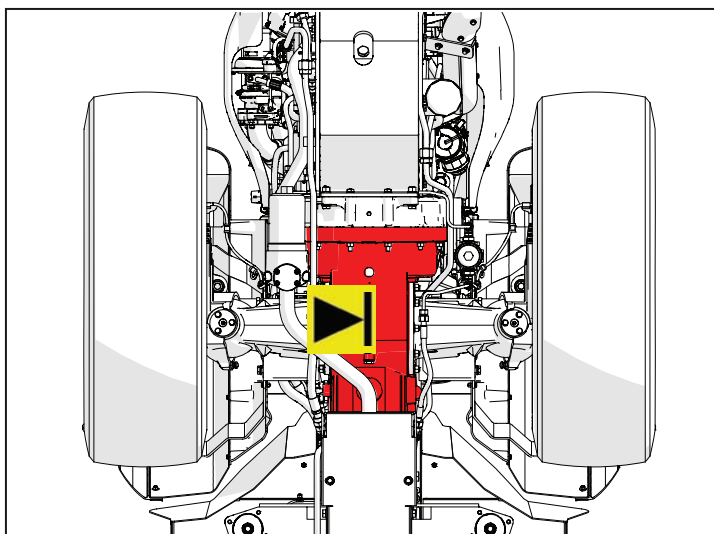
Pokud je zdvihána zadní část traktoru, ustavte pod čelní boční poloosy pevné podpěrné stojany, abyste zamezili oscilaci traktoru.



Obr.2.34

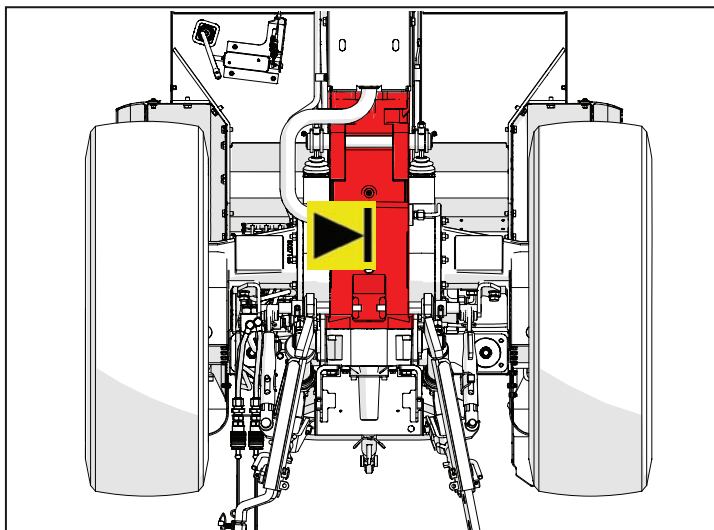
Níže jsou uvedeny správné zvedací body traktoru:

Přední zvon.



Obr.2.35

Kryt zadního diferenciálu.



Obr.2.36

2.1.11 Používání zemědělských nástrojů a strojů

Nepřipojujte k traktoru nástroje nebo pracovní stroje, jež vyžadují vyšší výkon, než je zaručen třídou příslušnosti traktoru.

Nezatačejte prudce při velkém zatížení vývodového hřídele; mohlo by dojít ke škodám na kardanových kloubech kloubového hřídele, připojeného k vývodovému hřídeli.

Při použití nástrojů vyžadujících zastavení traktoru s motorem v chodu nastavte obě řadicí páky a reduktoru na neutrál a zablokujte ruční brzdu. Doporučuje se též použít zajišťovací klín.

Před použitím vývodového hřídele připojeného k pracovnímu stroji se vždy ujistěte, že se v akčním rádiu pracovního stroje nezdržují žádné osoby. Zkontrolujte, zda jsou dostatečně chráněny všechny otáčející se části propojené s vývodovým hřídelem.

**Obr.2.37**

2.1.12 Nezdržujte se mezi traktorem a nástrojem/výstrojí

Traktor může náhle popojet, popřípadě může dojít k neočekávanému pohybu nářadí/zařízení.

Aby nedošlo k závažnému tělesnému poškození, které může být i smrtelné, nikdy se nezdržujte mezi traktorem a nářadím nebo mezi traktorem a přípojným zařízením za účelem usnadnění spřažení za současného zpětného pohybu traktoru.

- Před provedením jakéhokoli úkonu, který vyžaduje, abyste vstoupili mezi traktor a přípojně zařízení, vždy vypněte motor.
- Je-li nutné aktivovat zvedák, nainstruujte všechny osoby, aby odešly z manipulačního prostoru do bezpečné vzdálenosti.

K největšímu počtu nešťastných událostí dochází v důsledku nepozornosti a za přítomnosti pohybujících se strojů.

2.1.13 Požární prevence

Před použitím stroje a po jeho použití odstraňte z prostoru motoru a výfuku zbytky trávy a zeminy.

Při garážování nebo přepravě stroje vždy uzavřete palivový ventil, pokud je jím stroj vybaven.

Nenechávejte stroj stát v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů vznícení, jako např. ohřívačů vody či kotlů.

Často kontrolujte, zda se na palivovém potrubí, nádrži, uzávěru a spojích nevyskytují praskliny nebo zda nedochází k úniku paliva. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti.

Nikdy stroj neodstavujte s palivem v nádrži uvnitř budov, v nichž by se výpary mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami.

Před odstavením stroje do jakéhokoli uzavřeného prostoru nechte vychladnout motor.

**Obr.2.38**

2.1.14 Bezpečnostní opatření při používání a údržbě pneumatik

Odlétnutí části pneumatiky či ráfku v důsledku exploze může způsobit vážná nebo smrtelná zranění.

Nikdy se nepokoušejte nasadit pneumatiku pomocí nevhodných nástrojů a bez potřebných zkušeností.

Trvale udržujte správný tlak v pneumatikách.

Nehustěte pneumatiky na vyšší než předepsaný tlak.

Neudržujte tlaky pod požadovanými hodnotami, aby nedošlo k nadměrnému přehřátí pneumatik; to by mohlo mít za následek:

- prasknutí pneumatiky;
- spadnutí z okraje ráfku;
- vnitřní poškození;
- nerovnoměrné opotřebení a krátkou životnost.

Nenavařujte nebo nezahřívejte kolo s nasazenou pneumatikou. Teplo může způsobit zvýšení tlaku vzduchu a následně i explozi pneumatiky. Svařování může oslabit nebo deformovat konstrukci kola.

Při kontrole tlaku pneumatik se držte tělem mimo možnou trajektorii mechanismu ventilu nebo krytky.

Pro huštění pneumatik použijte nástavec a dostatečně dlouhou prodlužovací hadici, aby obsluha mohla stát bokem, a NIKOLI naproti pneumatice nebo nad ní.

Kontrolou pneumatik ověřte, že nejsou podhuštěné, pořezané, že se na nich nevyskytují vypoukliny, že nejsou poškozené ráfky a že nechybí nebo nejsou povolené matice a šrouby.

Nepřekračujte rychlost vyznačenou na pneumatikách: kromě nadměrného přehřívání dochází k rychlejšímu a předčasnému opotřebení pneumatik.

Neparkujte pneumatikami na uhlovodících (olej, nafta, tuk atd.)

Po montáži pneumatik zkontrolujte dotažení matic po ujetí 100 km nebo po 3 hodinách jízdy. Následně dotažení kontrolujte pravidelně.

Při zjištění jedné nebo více závad nechte pneumatiky zkontrolovat specialistou.

Pneumatiky namontované na dlouhodobě zaparkovaných traktorech mají tendenci stárnout rychleji než častěji používané pneumatiky. V takovém případě se doporučuje zvednout traktor ze země a chránit pneumatiky před přímým slunečním světlem.



Pozor

Výměnu pneumatik musí provádět odborník, který má k dispozici potřebné nástroje a technické znalosti. Neodborně provedená výměna pneumatik může být příčinou vážných poranění osob, poškození pneumatik a deformací ráfku.

2.1.15 Kontrola šroubů kol

Nejsou-li šrouby kol správně dotaženy, mohlo by dojít k vážné nehodě s těžkými zraněními.

Dotažení šroubů kol často kontrolujte během prvních 100 hodin provozu.

Šrouby kol musí být utaženy správným postupem a předepsaným utahovacím momentem po každém jejich vyšroubování.

2.1.16 Údržba a odstavení

Pravidelně dotahujte všechny matice a šrouby, abyste měli jistotu, že stroj pracuje za bezpečných podmínek.

Nikdy negarážujte stroj s palivem v nádrži v prostorech, v nichž by se výpary mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami.

Před odstavením stroje do uzavřeného prostoru nechte vychladnout motor.

K omezení nebezpečí vzniku požáru očistěte motor, tlumič, prostor pro akumulátor a prostory pro skladování paliva od trávy, listů nebo přebytečného maziva.

Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené díly.

Je-li nutné vyprázdnit palivovou nádrž, proveďte tento úkon ve venkovním prostoru.

Je-li nutné stroj zaparkovat, odstavit nebo ponechat bez dozoru, spustěte nástroj dolů, pokud není použito spolehlivé mechanické zabezpečení.

Nenechávejte stroj bez dozoru, pokud je v chodu.



Obr.2.39

2.1.17 Uvedení do provozu po odstavení

Před prvním použitím stroje nebo po jeho dlouhodobé odstávce proveďte následující úkony:

- Zkontrolujte, zda stroj není poškozený.
- Zkontrolujte, zda jsou mechanická ústrojí v bezvadném stavu a zda nejsou zkorodovaná.
- Důkladně promažte všechny pohyblivé součásti.
- Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu převodového oleje.
- Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány všechny ochranné prvky.

2.1.18 Bezpečnostní opatření při parkování

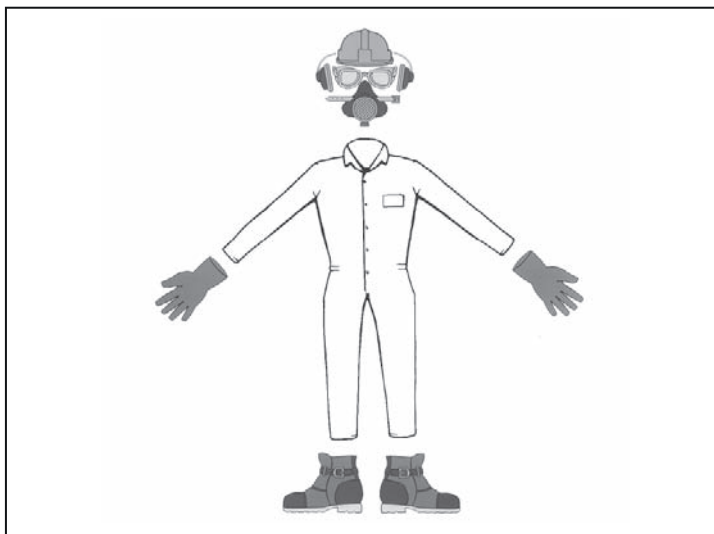
Před opuštěním stroje postupujte podle následujících pokynů:

- Zastavte stroj na rovné vodorovné ploše, nikoli ve svahu.
- Vypněte vývodový hřídel a zastavte nástroje.
- Spustěte nástroje na zem.
- Zapněte parkovací brzdu.
- Vypněte motor.
- Vyjměte klíč.
- Než opustíte místo obsluhy, vyčkejte, dokud se nezastaví motor a všechny pohyblivé části.
- Je-li stroj vybaven uzavíracím palivovým ventilem, uzavřete jej.

2.1.19 Pracovní oděv

Vždy noste vhodné oděvy a používejte vybavení vhodné pro konkrétní pracovní podmínky. Je nutné používat tyto ochranné pomůcky:

- ochranné brýle nebo ochranné brýle s boční ochranou;
- přilbu pro práci se strojem;
- ochranné rukavice (neoprénové při práci s chemikáliemi, kožené pro manipulaci s těžkými břemeny);
- chrániče sluchu nebo ucpávky do uší;
- respirátor nebo filtrační masku;
- nepromokavé a přilnavé oděvy;
- reflexní oblečení;
- bezpečnostní obuv.



Obr.2.40

2.1.20 Bezpečnostní opatření při údržbě

Je povoleno provádět pouze úkony vyjmenované v kapitole ÚDRŽBA. Jakékoli jiné zásahy musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích. Pro informace o autorizovaných servisních střediscích se obraťte na svého autorizovaného prodejce.

Běžné servisní úkony na stroji mohou být prováděny pouze kvalifikovaným a zkušeným personálem. Před provedením servisních prací se důkladně seznáme s pracovním postupem.

Před provedením údržby vozidla si pozorně přečtěte následující pokyny a tyto dodržujte:

- Nikdy nespouštějte stroj v uzavřených prostorech, v nichž by mohlo docházet k nebezpečnému hromadění oxidu uhelnatého.
- Pravidelně dotahujte všechny matice a šrouby, abyste měli jistotu, že stroj pracuje za bezpečných podmínek.
- Zabraňte hromadění nečistot jakékoli povahy na stroji. Odklíďte uniklý olej nebo palivo a odstraňte všechny nečistoty nasáklé palivem. Před odstavením nechte stroj vychladnout.
- Seřizování nebo opravy nikdy neprovádějte s běžícím motorem. Než začnete provádět seřizování, čištění nebo opravy, vyčkejte, dokud se nezastaví všechny pohyby stroje.
- Často kontrolujte správnou funkci brzd. Nezbytná seřízení a údržbu nechte provést v autorizovaném servisu.
- V případě poškození vyměňte štítky s bezpečnostními pokyny.
- Dbejte, aby všechny části těla a oděvy byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí a ovládacích pák a nemohlo dojít k jejich zachycení.
- Před provedením jakéhokoli úkonu čištění nebo údržby stroje vždy spusťte případně připojené nástroje na zem.
- Odpojte všechna elektrická zařízení od zdroje napájení a vypněte motor.
- Zapněte parkovací brzdou a vyjměte klíč ze zapalování. Nechte stroj vychladnout.
- Pro ty části stroje, které musí být zvednuty za účelem provedení údržby, použijte bezpečné podpěry.
- K podepření nebo upevnění dílů použijte v případě nutnosti stojany či západky.
- Před zahájením opravy odpojte akumulátor. Nejprve odpojte záporný pól, poté kladný pól. Nejprve zapojte kladný pól, poté záporný pól.
- Před zahájením údržby stroje nebo nástrojů pečlivě vypusťte tlak ze všech komponent s akumulovanou energií, např. z hydraulických dílů nebo pružin.
- Po spuštění nástroje či řezných zařízení dolů nebo jejich mechanickém deaktivování vypusťte tlak z hydraulického systému a pohybujte hydraulickými ovládacími pákami směrem dopředu a dozadu.
- Udržujte všechny součásti v bezvadném stavu a správně nainstalované. Jakákoli poškození okamžitě opravte. Poškozené nebo opotřeбенé součásti vyměňte.
- Akumulátory nabíjejte v otevřeném a dobře větraném prostoru, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů jiskření. Odpojte nabíječku před jejím připojením nebo odpojením od akumulátoru. Používejte ochranný oděv a izolované nástroje.

2.1.21 Pozor při práci s kapalinami pod vysokým tlakem

Hydraulické trubky a hadice mohou degradovat v důsledku fyzického poškození, opotřebení a expozice. Pravidelně kontrolujte hadice a trubky. Z bezpečnostních důvodů dodržujte následující pokyny:

- hydraulické spoje se mohou uvolnit v důsledku jejich fyzického poškození a vibrací. Spoje pravidelně kontrolujte. Povolené spoje dotáhněte.
- Uniklé kapaliny pod tlakem mohou při potřísnění pokožky způsobit vážná poranění.
- Před odpojením hydraulického či jiného vedení vypustěte tlak. Před natlakováním systému dotáhněte všechny spoje.
- Pro vyhledávání míst úniku použijte kus kartonu. Chraňte ruce a tělo před kapalinami pod vysokým tlakem.
- V případě nehody okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jakákoli kapalina, jež pronikne do pokožky, musí být během několika hodin chirurgicky odstraněna, aby nedošlo k odumření postižené tkáně. Lékaři, kteří nemají zkušenosti s tímto typem poranění, jsou povinni obrátit se na důvěryhodné zdravotnické zařízení.

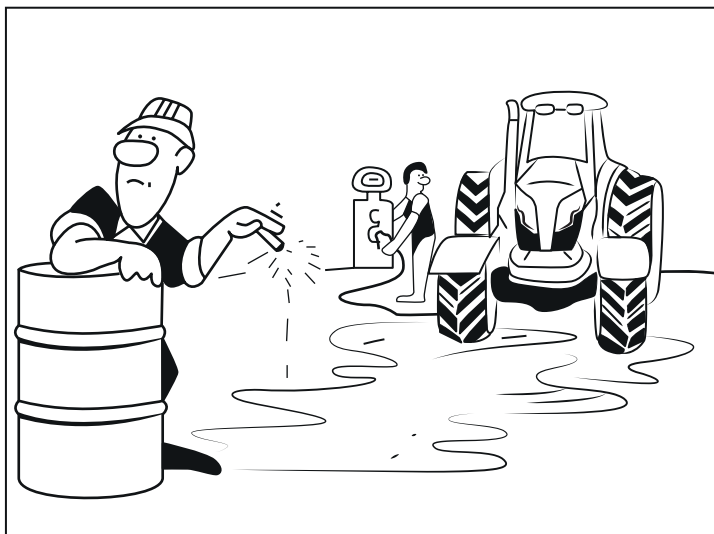


Obr.2.41

2.1.22 Bezpečnostní opatření při manipulaci s palivem

Palivo je vysoce hořlavé a jeho výpary jsou výbušné. K zabránění zranění osob nebo škodám na majetku postupujte během manipulace s palivem s maximální opatrností a dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- NIKDY se k hořlavému zdroji nepřibližujte s cigaretami, doutníky, fajfkami či jinými zdroji vznícení.
- Na palivo používejte pouze přenosné nekovové nádoby. Při použití trychtýře se ujistěte, že je plastový a neobsahuje sítky nebo filtry.
- NIKDY neodstraňujte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo s běžícím motorem. Před tankováním paliva nechte motor vychladnout.



Obr.2.42

- NIKDY netankujte nebo nevypouštějte palivo ze stroje v uzavřeném prostředí. Stroj přesuňte do otevřeného prostoru a zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Rozlité palivo okamžitě odstraňte. Při potřísnění oděvů palivem se okamžitě převlékněte. Při rozlití paliva v blízkosti stroje se nesnažte nastartovat motor, nýbrž přemístěte stroj z prostoru, v němž k úniku paliva došlo. Zamezte vytvoření zdroje vznícení, dokud se výpary z paliva nerozptýlí.
- Nikdy neuchovávejte stroj nebo nádobu s palivem v místech s otevřeným ohněm, zdroji jiskření či plamenů, jako např. na ohřívači vody nebo jiných přístrojích.
- Předcházejte nebezpečí vzniku požárů a výbuchů způsobených výboji statické elektřiny. Výboje statické elektřiny mohou způsobit vznícení výparů v neuzemněné nádobě s palivem.
- Nádoby nikdy nenaplňujte uvnitř vozidla nebo na přívěsu či plošině přívěsu s plastovým opláštěním. Před doplňováním paliva nádobu vždy položte na zem, v dostatečné vzdálenosti od vozidla.
- Spotřební materiály jsou zdraví škodlivé. Udržujte je mimo dosah dětí.
V případě požití kapaliny okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, jinak hrozí vážné ohrožení zdraví.
- Všechny spotřební materiály a díly, jež jsou s nimi v kontaktu, musí být zlikvidovány v souladu s příslušnými zákonnými předpisy. Autorizované servisy jsou vybaveny na správnou likvidaci s ohledem na životní prostředí.
- Použití zvláštních aditiv může ohrozit nárok na záruku. Nepřidávejte do maziv aditiva.

2.1.23 Úkony prováděné před tankováním

Pro absolutně bezpečné tankování vozidla je třeba dodržovat následující pokyny:

- Z přívěsu odstraňte zařízení používající palivo a doplňování paliva proveďte na zemi. Není-li to možné, doplňte palivo do těchto zařízení z přenosné nádoby, nikoli pomocí palivového čerpadla.
- Trysku čerpadla udržujte v trvalém kontaktu s okrajem nádrže nebo s otvorem nádoby, dokud nebude dokončeno doplňování paliva. Nepoužívejte zařízení k zablokování – uvolnění trysky.
- Palivovou nádrž nepřepĺňujte. Nasadte zpět uzávěr palivové nádrže a dotáhněte jej na doraz.
- Po použití nasadte zpět a dotáhněte všechny uzávěry nádob s palivem.
- V případě benzínových motorů nepoužívejte benzín s obsahem metanolu. Metanol škodí zdraví a životnímu prostředí.

2.1.24 Bezpečnostní pokyny k elektroinstalaci

Elektroinstalace byla navržena a vyrobena v souladu s příslušnými platnými předpisy.

Seznam obsahuje upozornění, jež je třeba dodržovat k zajištění správné funkce elektroinstalace:

- K nastartování motoru nepoužívejte externí startéry nebo rychlostartéry.
- Neodpojujte elektrické napájení při spuštění motoru.



Pozor

Před odpojením elektrického napájení vypněte motor a vyčkejte nejméně 2 minuty, aby elektronická řídicí jednotka mohla provést proceduru „after-run“.



Pozor

Před prováděním obloukového svařování na podvozku, na kterém je motor instalován, VŽDY odmontujte elektronickou řídicí jednotku a ochraňte všechna elektricky připojená zařízení, umístěná v blízkosti záporného pólu (kostra).

2.1.25 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru

Při provádění údržby akumulátorů vozidla je třeba dodržovat následující pokyny:

- Vždy noste prostředky k ochraně zraku.
- V blízkosti akumulátoru netvořte jiskry ani nepoužívejte otevřený oheň.
- Během dobíjení nebo používání akumulátoru ve stísněných prostorách zajistěte jejich odvětrání.
- Záporný pól (–) musí být odpojen jako první a připojen jako poslední.
- V blízkosti akumulátoru nesvařujte, nebruste kov a nekuřte.
- Pro nastartování motoru s použitím pomocných akumulátorů nebo přemostění dodržte postup uvedený v návodu.
- Svorky nezkratujte. Pro uskladnění a manipulaci s akumulátory dodržujte pokyny výrobce. Svorky, póly akumulátoru a jejich příslušenství obsahují olovo nebo sloučeniny olova. Po zákroku údržby si umyjte ruce.
- Chraňte akumulátory před dětmi a jinými nepovolanými osobami.
- Kyselina akumulátoru může způsobit poleptání. Akumulátory obsahují kyselinu sírovou. Zamezte kontaktu s pokožkou, očima nebo oděvem.
- První pomoc (v případě vnějšího zasažení):
 - V případě zasažení očí:
 - vyplachujte vodou alespoň 15 minut;
 - okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
 - V případě požití:
 - vypijte velké množství vody nebo mléka;
 - nevyvolávejte zvracení;
 - okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Pozor

V případě potřeby nastartování traktoru pomocí externího startéru nebo akumulátoru nevyjímejte originální akumulátor.

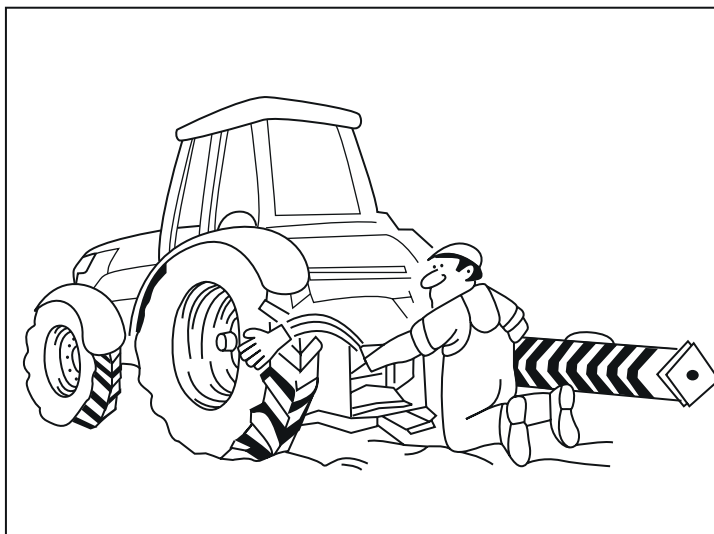
Akumulátor vyjímejte pouze při vypnutém motoru, jinak dojde k poškození řídicí jednotky motoru.

2.1.26 Bezpečnostní pokyny k vývodovému hřídeli (PTO)

Nástroje poháněné vývodovým hřídelem mohou způsobit těžká nebo smrtelná zranění. Před zásahem na vývodovém hřídeli (PTO) nebo v jeho blízkosti, nebo před prováděním úkonů údržby či čištění na nástrojích poháněných vývodovým hřídelem (PTO) je třeba vypnout samotný vývodový hřídel, zastavit motor a vyjmout klíč.

Vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Nikdy NEODSTRAŇUJTE ochranu vývodového hřídele (PTO). Odstranění ochrany může způsobit vážná či smrtelná zranění pracovníka obsluhy nebo osob zdržujících se v blízkosti pracovního prostoru.
- Při používání výstroje ovládané vývodovým hřídelem (PTO) nenoste volný oděv. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážná či smrtelná zranění.
- Při používání vývodového hřídele (PTO), zejména pak při přechodu z jedné jeho rychlosti na druhou, se vždy ujistěte, že koncovka namontovaná na traktoru odpovídá koncovce stanovené pro zvolenou rychlost.
- Před použitím vývodového hřídele (PTO) se ujistěte, že se v pracovním prostoru nenacházejí osoby nebo předměty.

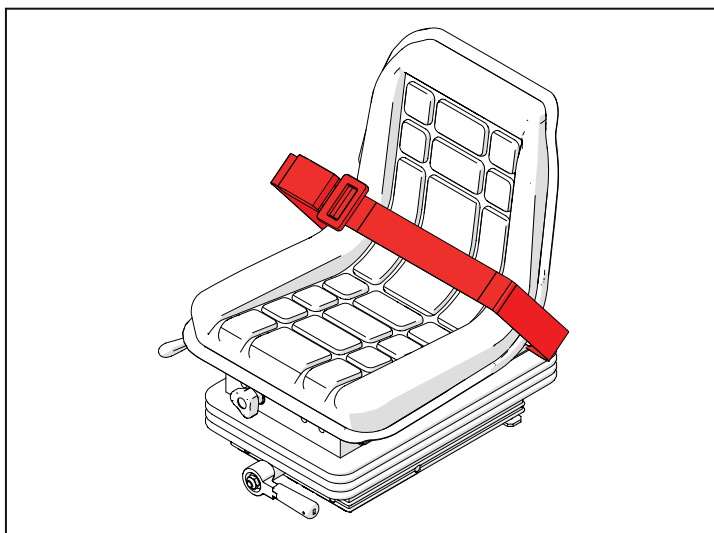


Obr.2.43

2.1.27 Bezpečnostní pásy

Kontrola a údržba bezpečnostních pásů:

- Používejte bezpečnostní pásy k minimalizaci rizika úrazů, např. při převrácení.
- Kontrolujte, zda bezpečnostní pásy nejsou poškozené.
- Nepřibližujte se k pásům s předměty s ostrými hranami, jež by je mohly poškodit a ohrozit jejich bezpečnost.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby správně dotaženy.



Obr.2.44

2.1.28 Bezpečnostní pokyny – Zvedání a zavěšená břemena

Případná zvednutá břemena mohou spadnout. Hydraulicky zvednutá výstroj a části traktoru mohou nečekaně klesnout a sevřít nebo usmrtit případně přítomné osoby.

K zabránění škodám na zdraví způsobeným sevřením, někdy i smrtelným, dodržujte níže uvedené pokyny:

- Identifikujte celý prostor dotčený pohybem stroje a výstroje a nikomu nedovolte vstup do tohoto prostoru.
- Nezdružujte se pod hydraulicky zvednutými břemeny. Před průchodem pod zvednutými břemeny spusťte tato břemena na zem.
- Nenechávejte výstroj zvednutou nad zem, pokud je stroj zaparkovaný nebo jsou na něm prováděny úkony údržby. V případě, že je z důvodu údržby nebo nutnosti přístupu potřeba držet ve zvednuté poloze hydraulické válce, mechanicky je zablokujte nebo podepřete.
- Nezvedejte břemena do větší výšky než je nutné. Při přepravě spusťte břemena dolů. Dbejte na udržení náležité vzdálenosti od země nebo ostatních překážek.



Poznámka

V případě nesprávného použití lopaty nebo jiné výstroje, jež může představovat riziko pro osoby v kabině, nelze odpovědnost přisuzovat výrobcí.

U verzí s čelním nakladačem:

- Čelní nakladače používejte pouze v případě, že je řidič náležitě chráněn ochrannými konstrukcemi (FOPS) nebo pokud se používají záchytné nástroje namontované na nakladači.
- Lžice, vidle nebo jiné výstroje nakladače či jiná zařízení na zdvihání, manipulaci nebo výkopy a příslušné nakládání, mění těžiště stroje. To může mít za následek převrácení stroje na svazích nebo nerovném terénu.
- Zavěšená břemena mohou spadnout ze lžice nakladače nebo ze zvedací výstroje a sevřít pracovníka obsluhy. Zvedání břemene věnujte maximální pozornost. Používejte správné zvedací zařízení.

2.1.29 Ochranná konstrukce při převrácení

Stroj je vybaven ochranným rámem nebo kabinou. Konstrukce chrání obsluhu v případě převrácení. Pro větší bezpečnost dodržujte níže uvedené pokyny.

K zabránění vážným nebo smrtelným zraněním je doporučeno dodržovat následující pokyny:

- Nepoužívejte traktor ve svahu nebo v podmínkách ohrožujících bezpečnostní limity a stabilitu. Při používání nad těmito limity se traktor může převrátit na střešku nebo na bok. Dodržujte poskytnutá doporučení.
- Zvláštní pozornost věnujte jízdě s naloženým strojem v prudkém svahu.
- Je zakázáno připojovat k ochranné konstrukci zařízení za účelem vlečení.
- Neupravujte ochranný rám sváření, vrtáním, ohýbáním, broušením atd. Tyto úpravy mají za následek pozbylí homologačních charakteristik.
- Při používání stroje mějte vždy zapnuté bezpečnostní pásy. Konstrukce zajišťuje náležitou ochranu pouze v případě, že je řidič správně připoután k sedadlu.
- Pokud konstrukce vykazuje deformace a opotřebení v důsledku nehod nebo převrácení, je nutné její funkčnost obnovit před použitím stroje k pracovním účelům. Provedením oprav nebo výměny konstrukce pověřte kvalifikovaný personál.
- Ochranný rám musí být trvale zdvižený a zajištěný. Vždy používejte bezpečnostní pásy.
- Ochranný rám sklápějte pouze v případě, že je to nezbytně nutné. V takové situaci postupujte opatrně a pásy ponechte vždy zapnuté. Po dokončení práce rám znovu zdvihněte a před použitím stroje jej zajistěte.
- Nepoužívejte stroj s ochranným rámem k aplikování přípravků na ochranu rostlin.
- Nepoužívejte stroj na vlečné nebo těžební práce, u nichž neznáte hodnotu tažné síly, jako v případě vytrhávání pařezů. Traktor by se mohl převrátit dozadu v případě, že by pařez nepovolil.

2.1.30 Konstrukce chránící obsluhu (FOPS)



Nebezpečí

Na těchto modelech traktorů není instalována kabina homologovaná jako FOPS.

Pro práce vyžadující určitý stupeň ochrany je nutné zajistit další ochranná opatření.

Účelem kabiny je zamezit nebo omezit rizika hrozící obsluze v důsledku pádu předmětů z výšky během normálního používání. Necertifikovaná kabina (FOPS) nabízí nedostatečný stupeň ochrany proti pádu kamenů, cihel nebo betonových tvárnic.

Pro práci s čelními nakladači a pro práci v lese je doporučeno používání certifikované konstrukce (FOPS).

2.1.31 Konstrukce chránící obsluhu (OPS)



Nebezpečí

Stroj s tímto typem kabiny není vybaven body pro upevnění konstrukcí sloužících k ochraně obsluhy (OPS) tak, jak jsou definovány normou ISO 8084:2003. Stroj, vzhledem k tomu že není vybaven ochrannou konstrukcí účinně chránící obsluhu před výše uvedenými nebezpečími, není vhodný k použití v lesním hospodářství.

Pro práce vyžadující určitý stupeň ochrany je nutné zajistit další ochranná opatření.

Ochranná konstrukce obsluhy (OPS) se montuje na traktor proto, aby omezila možná zranění obsluhy, způsobená vniknutím předmětů do prostoru místa řidiče.

Systém filtrace a výměny vzduchu v kabině nezajišťuje kompletní ochranu proti vnikání prachu či plynů během aplikace přípravků na ochranu rostlin. Přijměte následující opatření ke zvýšení míry ochrany:

- Vždy používejte osobní ochranné prostředky (OOP) a ochranný oděv.
- Dveře, okénka a stříšku mějte během postřikových prací zavřené.
- Vnitřek kabiny udržujte v čistotě.
- Nenechávejte v kabině kontaminované boty a/nebo oděvy.
- Všechny osobní ochranné prostředky (OOP) uchovávejte mimo kabinu.
- Dovnitř kabiny vezměte kabeláž a tlačítkový panel dálkového ovládání postřikovače.
- Používejte pouze originální náhradní filtry a ujistěte se, že je filtr správně instalován.
- Kontrolujte stav těsnicího materiálu a filtrů a v případě poškození je vyměňte.

2.1.32 Čelní nakladač (pokud je ve výbavě)

Z čelního nakladače mohou padat předměty, jež mohou způsobit vážná, i smrtelná zranění. K zabránění nehodám v důsledku pádu předmětů dodržujte níže uvedená doporučení:

- Čelní nakladač nikdy neinstalujte na traktor nevybavený ochranou (FOPS).
- Používejte záchytné příslušenství instalované na nakladači.
- Čelní nakladač nezdvíhejte do takové výšky, která by mohla způsobit pád nebo vyklopení předmětů na obsluhu.
- Přihlížejícím osobám nedovolte vstoupit do pracovního nebo manipulačního prostoru traktoru s čelním nakladačem. Žádným osobám nedovolte se zdržovat v blízkosti nebo pod zdviženou lžící čelního nakladače.
- Čelní nakladač nikdy nepoužívejte ke zdvihání osob.
- Dejte pozor na to, aby se v pracovním prostoru nakladače nenacházelo vzdušné elektrické vedení. V opačném případě udržujte bezpečnost potřebnou k bezpečné práci.
- Čelní nakladač používejte na přemísťování balíků sena, palet apod., pouze pokud je opatřen náležitým vybavením.
- Při přesunech po silnici uveďte nakladač do přepravní polohy a zajistěte jej. Dodržujte maximální čelní převis. Pokud celkové rozměry vozidla s namontovaným nástrojem překročí 3,5 m, je nutné zajistit bezpečnost silniční přepravy přijetím dalších bezpečnostních opatření. Je zakázáno přepravovat výstroj a materiál pomocí čelního nakladače po veřejných komunikacích.
- Hrozí nebezpečí náhlého poklesu čelního nakladače. Z tohoto důvodu je nutné po ukončení práce zablokovat ventily. Před opuštěním traktoru spustte čelní nakladač dolů.
- Z bezpečnostních důvodů musí montáž a demontáž čelního nakladače provádět pouze jedna osoba, a to samotný řidič.
- Demontáž čelního nakladače provádějte pouze s nasazeným nástrojem (lopata, vidle) na rovné a zpevněné ploše.
- Při montáži čelního nakladače zapojte všechny hydraulické hadice, včetně zpětného hydraulického potrubí.
- Údržbu (mazání) provádějte pouze v dolní poloze nakladače namontovaného na traktoru.
- Nebezpečí nehody v důsledku výšky zdvihu při průjezdu pod podjezdy, mosty apod.
- Rychlost pohybu musí být vždy přizpůsobena jízdním podmínkám.
- Přeprava osob na traktoru je přísně zakázána. Uskladněte a zablokujte čelní nakladač tak, aby jej nepovolalé osoby, například děti, nemohly převrátit.

2.1.33 Bezpečnostní pokyny ke klimatizačnímu systému

Klimatizační systém je vystaven vysokému tlaku. Potrubí neodpojujte. Únik vysokého tlaku může způsobit vážná zranění.

Klimatizační systém obsahuje plyny škodlivé pro životní prostředí v případě jejich úniku do atmosféry. Nepokoušejte se na systému provádět zásahy údržby nebo oprav.

Zásahy údržby, oprav nebo doplňování klimatizačního systému nechte provést výhradně odborným personálem.

2.1.34 Osobní ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky (OOP) představují výbavu, kterou pracovník používá k ochraně před jedním nebo více riziky vznikajícími během různých fází pracovní činnosti, údržby a oprav, jež by mohla ohrozit jeho bezpečnost nebo zdraví při práci.

Prostředky (OOP) používejte během fází pracovní činnosti či údržby vždy, i pokud je riziko úrazů sníženo na minimum, a to k prevenci těch rizik, jež nelze eliminovat, tzv. „zbytkových rizik“.

Používejte prostředky (OOP) odpovídající konkrétní proceduře. K potřebným osobním ochranným prostředkům patří bezpečnostní obuv, ochranné brýle a/nebo obličejová ochrana, přilba, pracovní rukavice, respirátory a ochranná sluchátka.



Obr.2.45

2.1.35 Bezpečnostní pokyny – Návěští „Nepoužívat“

Před zahájením údržby stroje vyvěste na jeho viditelnou část upozornění „Nepoužívat“ a vyjměte klíč ze spínací skříňky.

2.1.36 Nebezpečné chemické látky

Nebezpečné chemické látky mohou způsobit vážná zranění. Kapaliny, maziva, nátěrové hmoty, lepidla, chladicí kapaliny atd., nezbytné pro chod stroje, mohou být škodlivé.

Informační a bezpečnostní listy materiálů (MSDS) obsahují informace o chemických látkách obsažených v jednotlivých specifických produktech, pokyny k jejich bezpečnému používání a k postupu v případě náhodného úniku produktu. Listy MSDS jsou k dispozici u autorizovaného prodejce.

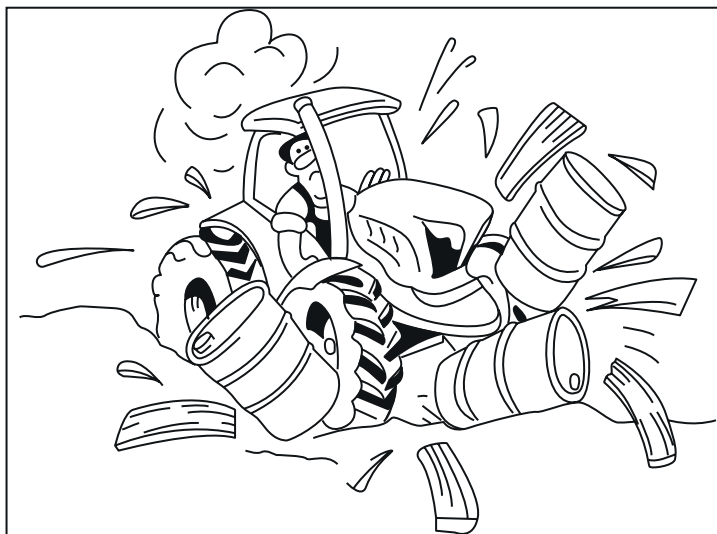
Před provedením zásahu údržby si pečlivě přečtěte informační listy jednotlivých produktů s ohledem na bezpečnost materiálů použitých na stroji.

Informace uvedené v informačních listech umožňují bezpečné provedení zásahů na stroji.

Dodržujte také pokyny výrobce uvedené na obalech produktů, jakož i informace v tomto návodu.

Likvidace kapalin, filtrů a obalů musí být provedena s ohledem na životní prostředí, při dodržení předpisů a zákonů platících v oblasti ochrany životního prostředí. Správné informace k likvidaci zjistíte v místním sběrném středisku nebo u svého autorizovaného prodejce.

Kapaliny a filtry musí být uchovávány v souladu s místními národními předpisy. Ke skladování chemických nebo ropných látek používejte pouze vhodné obaly.



Obr.2.46

2.1.37 Bezpečnostní informace k aplikaci přípravků na ochranu rostlin, Plant Protection Products (PPP)

Kabina tohoto traktoru odpovídá třídě 1 podle specifikace obsažené v normě EN 15695-1:2009 a neposkytuje ochranu před nebezpečnými látkami.

Traktor vybavený tímto typem kabiny nesmí být používán v podmínkách vyžadujících ochranu proti nebezpečným látkám. Kabina chrání obsluhu před chemickými látkami a prachem pouze částečně.

Při ošetřování pomocí přípravků na ochranu rostlin dodržujte následující pokyny:

- Při ošetřování používejte specifické prostředky pro ochranu proti chemickým výparům (OOP) i v případě, že se nacházíte uvnitř kabiny.
- Pečlivě si přečtěte pokyny a dodržujte informace uvedené výrobcem nebezpečné látky na etiketách obalů těchto produktů.
- Pečlivě si přečtěte pokyny k použití poskytnuté výrobcem postřikovače.
- Jelikož systém větrání a filtrace vzduchu není schopen zajistit kompletní ochranu, zvyšte ji použitím odpovídajících ochranných opatření.
- Používat lze postřikovače jak vlečené, tak namontované na traktor; platí však povinnost používat osobní ochranné prostředky (OOP) ke snížení rizika intoxikace.
- Nezávisle na typu používaného chemického produktu platí povinnost používání osobních ochranných prostředků (OOP).

2.1.38 Nastupování a vystupování ze stroje

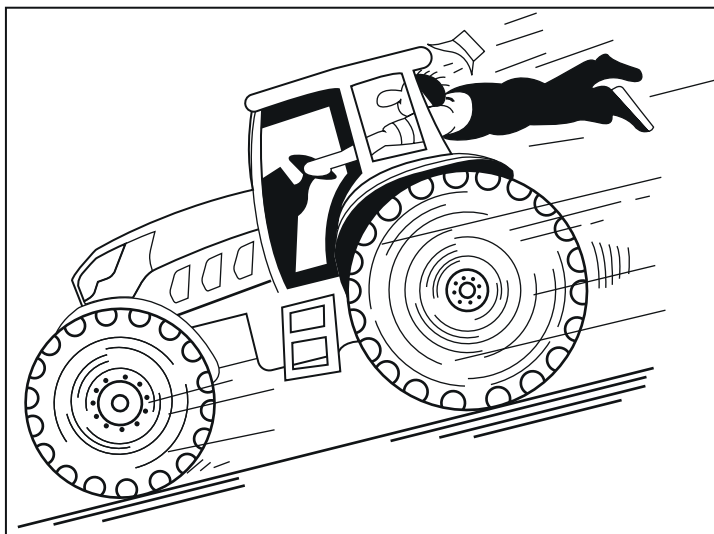
Do stroje nastupujte a vystupujte z něj pouze ze strany označené výrobcem a používejte k tomu příslušná madla, stupínky nebo schůdky.

Ze stroje neseskakujte, zejména ne za jízdy.

Stupínky, schůdky a plošina musí být udržovány v čistotě a zbavené odpadů.

Nestůjte na stupních či schůdkách během pohybu stroje.

Při vystupování a nastupování na traktor nepoužívejte k přidržení volant nebo jiné ovladače.



Obr.2.47

2.1.39 Použití v lesním hospodářství

Stroj není navržen pro náročná použití v lesním hospodářství. Použití k těmto účelům je zakázáno, s výjimkou případu, že se obrátíte na autorizovaného prodejce pro ověření možnosti vybavit stroj konstrukcí odpovídající takovému účelu. Ochrana proti pádu těžkých předmětů shora je zajištěna pouze přijetím zvláštních bezpečnostních opatření.

2.1.40 Úrovně vibrací



Pozor

Vibrace způsobené nesprávnou údržbou mohou být příčinou vážných zranění obsluhy. K zabránění škodám na zdraví kontrolujte, zda je stroj v dobrém stavu a zda je jeho údržba prováděna v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.

Vibrace, jimiž je vystaveno tělo obsluhy, závisí na více faktorech:

- terén nebo plocha, po které traktor jede;
- správná údržba;
- správný tlak pneumatik;
- typ sedadla a stav jeho opotřebení;
- rychlost stroje;
- vadný chod systému řízení a brzdění.

Vibrace přenášené ze stroje na obsluhu jsou pro obsluhu nepříjemné.

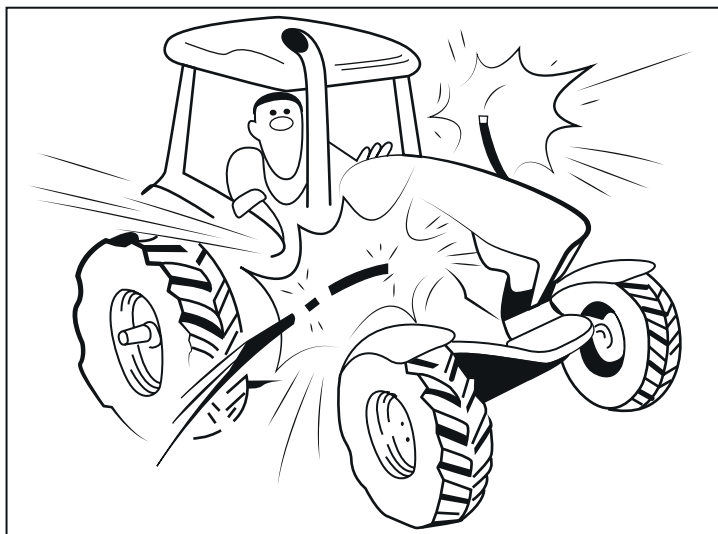
Dlouhodobé vystavení vibracím může v některých případech vést ke zdravotním a bezpečnostním problémům.

2.1.41 Bezpečnostní informace ke styku s nadzemním elektrickým vedením

Během operací rozkládání a skládání skládacích nástrojů, během používání a prostřednictvím antén se traktor může dostat do kontaktu s nadzemním elektrickým vedením.

K zabránění smrtelným elektrickým výbojům nebo požárům v důsledku výbojů proudu do traktoru:

- Během operací rozkládání/skládání nástrojů udržujte dostatečnou vzdálenost od vedení vysokého napětí.
- Nerozkládejte ani neskládejte nástroje v blízkosti sloupů vysokého napětí nebo elektrického vedení.
- S rozloženým nástrojem udržujte bezpečnou vzdálenost od vedení vysokého napětí tak, aby bylo možné provádět potřebné manévry.
- Neopouštějte traktor a neopouštějte jej pod nadzemním elektrickým vedením k zabránění možným nebezpečím elektrického výboje v důsledku elektrických oblouků.
- V blízkosti nadzemních elektrických vedení může dojít ke vzniku elektrických oblouků. Tyto elektrické oblouky generují vně traktoru velmi vysoká elektrická napětí a na okolním terénu se tvoří velké rozdíly v napětí.



Obr.2.48

K zabránění těmto napětím, často smrtelným:

- Nechodte dlouhými kroky, nelehejte si na terén ani se terénu nedotýkejte rukama.
- Nedotýkejte se kovových částí.
- Nevytvářejte žádný zemní kontakt.
- Varujte přítomné osoby: **NEPŘIBLIŽUJTE** se ke stroji. Elektrická napětí mohou vyvolat silné elektrické výboje.
- Vyčkejte na zásah specializovaného záchranářského personálu. Nadzemní elektrické vedení musí být odpojeno.

V případě, že jste nuceni opustit kabinu navzdory existenci elektrického oblouku z důvodu přímého smrtelného nebezpečí v důsledku požáru:

- Vyskočte z traktoru co možná nejrychleji a uchylte se do bezpečné polohy.
- Nedotýkejte se vnějších částí traktoru a opusťte nebezpečnou zónu.

2.1.42 Elektroinstalace traktoru

Některé části traktoru mohou být pod napětím.

Zabraňte styku s nimi, abyste nebyli zasaženi možným elektrickým výbojem.

K zabránění škodám, někdy i smrtelným, se obraťte na odborný personál.

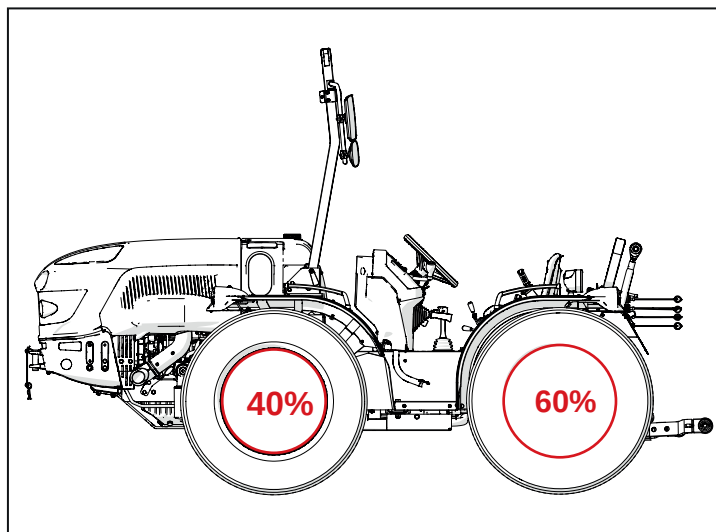
2.1.43 Stabilita stroje

Při předním a zadním připojení nástrojů k traktoru se mění rozložení hmotností na nápravy.

Na traktor přidejte nebo odeberte závaží tak, abyste docílili správného rozložení hmotností v závislosti na namontovaném nástroji.

Nikdy nepřekračujte maximální přípustné hmotnosti na nápravy a pneumatiky.

Správné statické rozložení hmotností zaručuje maximální účinnost traktoru, maximální produktivitu a prodlužuje životnost komponent stroje samého.



Obr.2.49



Poznámka

Procentní hodnoty, uvedené na obrázku pro modely s pohonem čtyř kol, jsou orientační. Týkají se traktoru s kompletními náplněmi, vybaveného závažím.



Upozornění

Při připojení zadních nástrojů je doporučeno aplikovat minimální hmotnost ve výši 20 % na přední nápravu.

2.1.44 Ekologické normy

Ochrana životního prostředí je velmi důležitá. Nesprávná likvidace kapalin nebo odpadů může mít vliv na ekologický systém.

Žádné kapaliny (maziva, paliva, chladicí kapaliny atd.) nesmí být rozptýleny do životního prostředí. Jejich likvidace musí být provedena v souladu s platnými národními předpisy.

Pro správnou likvidaci se obraťte na příslušné orgány nebo na personál vašeho autorizovaného prodejce.

Při provádění zásahů údržby, vyžadujících vypuštění maziv, vždy pod dotčenou komponentu umístěte sběrnou nádobu.

Nádoby používané pro vypouštění různých kapalin musí být identifikovatelné. K zachycování těchto látek nikdy nepoužívejte nádoby od potravin, jež by mohly někoho uvést v omyl.

2.1.45 Vyřazení z provozu a sešrotování

Traktor se skládá z dílů, jejichž likvidace podléhá pravidlům a předpisům; proto musí být nepoužívaný traktor při vyřazení sešrotován autorizovanými subjekty.

Nevyhazujte traktor nebo jeho komponenty do životního prostředí.



Upozornění

V případě šrotování musí být motor náležitě zlikvidován v souladu s platnou legislativou.

Před sešrotováním je třeba separovat plastové a gumové části od zbývajících komponent.

Části tvořené výhradně plastem, hliníkem a kovem mohou být recyklovány prostřednictvím příslušných sběrných středisek.

Pro sběr použitých olejů a filtrů platí povinnost obrátit se na „povinné konsorcium pro sběr použitých olejů“.

Použitý olej musí být vhodným způsobem zachycen a nesmí být vypuštěn do okolního prostředí, neboť v souladu s platnými právními předpisy je klasifikován jako nebezpečný odpad a jako takový musí být odevzdán do příslušného sběrného střediska.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

3 : Technické charakteristiky

Obsah

3.1 Technické údaje	3-2
3.1.1 Motor	3-2
3.1.2 Převodové ústrojí	3-3
3.1.3 Brzdy	3-3
3.1.4 Řízení.....	3-3
3.1.5 Zadní vývodový hřídel	3-3
3.1.6 Zadní zvedák	3-4
3.1.7 Hydraulický systém	3-4
3.1.8 Elektroinstalace.....	3-4
3.1.9 Místo řidiče	3-4
3.1.10 Maximální operativní náklon vozidla	3-5
3.1.11 Tažné závěsy	3-5
3.1.12 Přípojně hmotnosti	3-5
3.1.13 Závaží	3-5
3.2 Hmotnosti a rozměry.....	3-6
3.3 Maziva, paliva a chladicí kapaliny	3-8
3.3.1 Palivo.....	3-9
3.3.2 Motorový olej	3-9
3.4 Tabulka rychlostí.....	3-10
3.4.1 Rychlost traktoru 16x16 (km/h)	3-10
3.5 Hladina hluku.....	3-13
3.6 Pneumatiky.....	3-13
3.6.1 Disponibilní pneumatiky	3-13
3.6.2 Celková tabulka tažených hmotností.....	3-14

3.1 Technické údaje

3.1.1 Motor

E 70-80

Traktor		E70	E80
Výrobce		VM	VM
Model		R753 IE4	R753 IE4
Palivový systém		Naftový s přímým vstřikováním	Naftový s přímým vstřikováním
Emisní normy		Stage 3B	Stage 3B
Počet válců		3	3
Sání		turbokompresorem s mezichladičem	turbokompresorem s mezichladičem
Jmenovitý režim	ot/min	2600	2600
Jmenovitý výkon	kW (HP) @ ot/min	44,8 / 61 @ 2600	52,2 / 71 @ 2600
Chlazení		Kapalinové	Kapalinové
Zdvihový objem válců	cm ³	2200	2200
Měrná spotřeba paliva (v režimu maximálního momentu)	g/kWh	226	222
Maximální točivý moment	N·m	208	246
Režim maximálních otáček	ot/min	1800	1800
Rezerva točivého momentu		25%	28%
Kapacita nádrže	l	70	70
Kapota motoru		RTM	RTM

E 90-100

Traktor		E 90	E 100
Výrobce		VM	VM
Model		R754 IE417	R754 IE417
Palivový systém		Naftový s přímým vstřikováním	Naftový s přímým vstřikováním
Emisní normy		Stage 3B	Stage 3B
Počet válců		4	4
Sání		turbokompresorem s mezichladičem	turbokompresorem s mezichladičem
Jmenovitý režim	ot/min	2600	2600
Jmenovitý výkon	kW (HP) @ ot/min	60 / 81,6 @ 2600	68 / 92,5 @ 2600
Chlazení		Kapalinové	Kapalinové
Zdvihový objem válců	cm ³	2970	2970
Měrná spotřeba paliva (v režimu maximálního momentu)	g/kWh	217	217
Maximální točivý moment	N·m	340	380
Režim maximálních otáček	ot/min	1100	1100
Rezerva točivého momentu		54%	52%
Kapacita nádrže	l	70	70
Kapota motoru		RTM	RTM

3.1.2 Převodové ústrojí

Typ převodového ústrojí		Mechanický pohon, čtyři hnaná kola
Typ převodovky		16+16 synchronizovaná
Volitelný typ převodovky		12+12 nebo 8+8 se synchronizací
Ovládání převodovky		Mechanické pomocí centrálních pák
Spojka		Jednokotoučová suchá, průměr 11" (280 mm)
Ovládání spojky		Hydraulické
Typ přepínače směru jízdy		Mechanický, synchronizovaný
Ovládání přepínače směru jízdy		Pákové
Ovládání zapínání pohonu předních kol		4WD stálý
Uzávěrka zadního diferenciálu		Elektrohydraulické
Přední uzávěrka diferenciálu		Elektrohydraulické
Kývání přední nápravy		15° doprava + 15° doleva
Minimální rychlost	km/h	0,58
Maximální rychlost (homologovaná)	km/h	40

3.1.3 Brzdy

Typ zadních brzd		Několikakotoučové v olejové lázni, hydraulicky ovládané
Typ předních brzd		-
Nouzová a parkovací brzda		Nezávislá, mechanicky ovládána
Držák mechanické páky brzdy přívěsu		Typ CUNA

3.1.4 Řízení

Typ řízení		hydraulické
Úhel rejdu		40°

3.1.5 Zadní vývodový hřídel

Typ		Jednohřídelový, nezávislý a synchronizovaný
Rychlosti nezávislé na pojezdu	ot/min	540-540E
Vysoké rychlosti nezávislé na pojezdu		-
Rychlost synchronizovaná s pojezdem		Ano
Směr rotace (při pohledu na PTO)		Po směru hodinových ručiček
Profil		1-3/8" se 6 drážkami
Spojka		Vícekotoučová v olejové lázni
Ovládání spojky		Elektrohydraulická

3.1.6 Zadní zvedák

Typ		Hydraulický, s řízenou polohou a intenzitou záběru a LOM
Nosnost v kloubu	kg	2100
Kategorie třibodového závěsu		Kategorie 1-2N
Rameno třetího bodu mechanické		Kategorie 1-2N
Rameno třetího bodu hydraulické		Kategorie 1-2N / 1-2N s rychlospojkou
Typ spodních ramen		Teleskopické s pevnými závěsy
Volitelný typ spodních ramen		Teleskopická s rychlospojkami
Typ pravého táhla		Mechanické
Typ pravého táhla		Hydraulické

3.1.7 Hydraulický systém

Typ		S otevřeným středem
Průtokové množství čerpadla	l/min	55 se zdvojeným čerpadlem (rozvaděč) 22 (servořízení)
Zadní hydraulické rozvaděče		3 v monobloku
Přední hydraulické rozvaděče		-
Spojka pro volné vypouštění oleje		Rychlospojka 1/2 NPTF

3.1.8 Elektroinstalace

Akumulátor		12 V 850 A 95 Ah
Bezpečnost		Odpojovač akumulátoru
Přístrojové vybavení		Digitální / analogové
1pólová zásuvka	volt	12
7pólová zásuvka	volt	12
Zadní pracovní světlo		Nastavitelné
Otočný maják		Oranžový

3.1.9 Místo řidiče

Plošina	Integrální zavěšená
Nosník plošiny	Silent-block
Přední blatníky	Integrované v karosérii
Ochrana zadních blatníků	Gumový profil
Ochrana předních blatníků	Gumový profil
Ochranný rám	Centrální, proti převrácení
Kabina standardní	-
Kabina s nízkým profilem	-
Levé a pravé zpětné zrcátko	Nastavitelné
Sedadlo	Pružně zavěšené, s bezpečnostními pásy a OPS
Nastavení sedadla	Vodorovné, svislé, hmotnost řidiče
Box na nářadí	Ano
Návod k použití a údržbě	Ano

3.1.10 Maximální operativní náklon vozidla

Jízda vpřed	Stupně	25°
Zpátečka	Stupně	25°
Vlevo	Stupně	20°
Vpravo	Stupně	20°

3.1.11 Tažné závěsy

Zadní tažný závěs	Kategorie CEE/CEE-X, nastavitelný s čepy	
Zadní tažný závěs SLIDER	-	
Přední tažný závěs	Pevné	
Tažná tyč	-	

Svislá zatížení

	Přípustné svislé zatížení tažného závěsu (kg)	Maximální výška tažného závěsu (mm)
Tažný závěs typu X250_xx	1325	230,66
Tažný závěs typu GTF30	1475	182,16

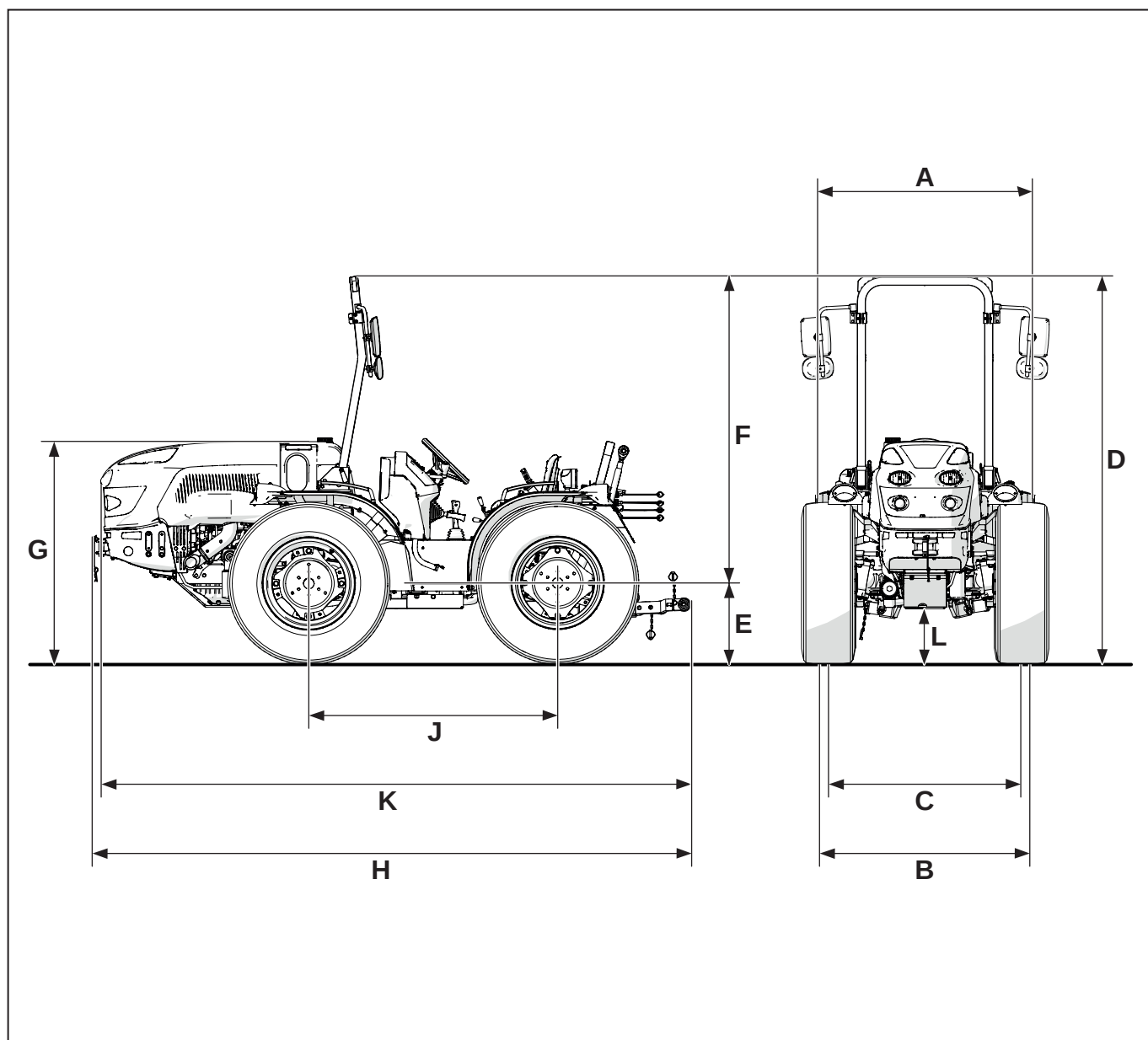
3.1.12 Přípojně hmotnosti

Brzda vozidla kategorie R a S	Tažná tyč (kg)	Pevná tažná tyč (kg)	Střední osa (kg)
Nebrzděný	1200	1200	1200
Brzdění setrvačností	6000	6000	6000

3.1.13 Závaží

Přední	-
Vodou v pneumatice	S ventilem vzduch/voda

3.2 Hmotnosti a rozměry



Obr.3.1

Rozměry

Model			E 70	E 80	E 90	E 100
A	Rozvor přes blatníky	Šířka přes blatníky, bez rozšíření	1165 mm			
		Šířka přes blatníky, s rozšířením	1325 mm			
B	Šířka u zadních kol	2 hnací kola	N/A			
		4 hnací kola	1015–1255 mm			
C	Šířka u předních kol	2 hnací kola	N/A			
		4 hnací kola	937–1339 mm			
D	Celková výška	Verze s kabinou	N/A			
		Verze podvozku ROPS	2268 mm (min.) 2333 mm (max.)			
E	Poloměr pneumatik ETRTO		410 mm (min.) 475 mm (max.)			
F	Celková výška vozidla, od centrální osy zadní nápravy	Verze s kabinou	N/A			
		Verze podvozku ROPS	1858 mm			
G	Výška kapoty		1268 mm (min.) 1333 mm (max.)			
H	Délka s nákladem		N/A			
K	Délka bez nákladu		3245 mm	3245 mm	3450–3590 mm	
J	Prostřední náprava	2 hnací kola	N/A			
		4 hnací kola	1505 mm			
L	Světlá výška od země	Standardní náprava se 4 hnacími koly	268 mm (min.) 333 mm (max.)			

Hmotnosti prázdného vozidla v pojízdném stavu

Model		E 70	E 80	E 90	E 100
Celková hmotnost bez náplní		2050 kg	2050 kg	2050 kg	2050 kg
Rozdělení mezi nápravami	1. náprava	1240 kg	1240 kg	1240 kg	1240 kg
	2. náprava	810 kg	810 kg	810 kg	810 kg

Přípustná technická hmotnost

1. náprava	kg	1300
2. náprava	kg	2000
Celková	kg	2700

3.3 Maziva, paliva a chladicí kapaliny

Skupina	Maziva, paliva a chladicí kapaliny	Obsah	Typ	Specifikace
Motor	Motorový olej	9,8 l	SAE 10W-40	ACEA E6 API CJ4
	Palivo	70 l	-	DIN EN 590
	Chladivo	9 l	MONOETHYLENGLYKOL (1)	ASTM D 3306 TYPE 1
Převodové ústrojí	Převodový olej – zadní diferenciál – zadní PTO	20 l	UNIVERSAL 15W-40	API CE – API GL 4
	Olej přední nápravy – přední diferenciál	9 l	UNIVERSAL 15W-40	API CE – API GL 4
	Olej předních bočních reduktorů	2,2 l	TRW 90	API GL-5
	Olej zadních bočních reduktorů	1,9 l	TRW 90	API GL-5
Servořízení	Brzdová kapalina	1,5 l	ATF	ATF DEXRON II D, ZF TE-ML 04D, VOITH G607, CAT TO-2, ALLISON C4, MASSEY FERGUSON M-1110
Brzdy	Brzdová kapalina	0,3 l	ATF	ATF DEXRON II D, ZF TE-ML 04D, VOITH G607, CAT TO-2, ALLISON C4, MASSEY FERGUSON M-1110
Spojka převodového ústrojí	Brzdová kapalina	0,3 l	ATF	ATF DEXRON II D, ZF TE-ML 04D, VOITH G607, CAT TO-2, ALLISON C4, MASSEY FERGUSON M-1110
Různé	Mazivo	-	VÍCEÚČELOVÉ E.P.	NLGI 2

(1) - Směs sestávající z 50 % koncentrované ochranné kapaliny do chladičů na bázi monoethylenglykolu a 50 % demineralizované nebo destilované vody.

3.3.1 Palivo

Motor byl navržen pro pohon standardním palivem používaným na evropském území (podle specifikací DIN EN 590).



Pozor

Je zakázáno používat paliva s jinými než uvedenými specifikacemi.

Použitím jiného než doporučeného paliva může dojít k poškození motoru. Nepoužívejte znečištěné palivo nebo směsi nafta–voda: jejich použití by způsobilo vážné problémy motoru.

Havárie způsobené použitím jiných než doporučených paliv nejsou kryty zárukou.



Upozornění

Náležitou filtrací paliva se předchází škodám na vstřikovacím systému. Jakékoli palivo uniklé během tankování okamžitě očistěte.

Palivo neuchovávejte v galvanizovaných (pozinkovaných) nádobách. Uskladněním paliva v pozinkované nádobě dochází k chemické reakci a ke vzniku „sloučenin“, jež rychle zanášejí filtry nebo způsobují závady na vstřikovacím čerpadle a/nebo vstřikovačích.

3.3.1.1 Palivo pro nízké teploty

Pro chod motoru při teplotách pod 0 °C používejte vhodná paliva, běžně nabízená ropnými společnostmi a odpovídající specifikacím uvedeným v tabulce kompatibility paliv.

Tato paliva omezují tvorbu parafínu za nízkých teplot.

Pokud dojde k vytvoření parafínu v palivu, naftový filtr se zanesení a zamezí toku paliva.

3.3.1.2 Palivo Biodiesel

V případě použití paliva BIODIESEL (podle specifikací UNI EN 14214) může být toto palivo smícháno v poměru až 7 % s palivem dostupným na evropském území (podle normy DIN EN 590).

3.3.2 Motorový olej



Upozornění

Motor se může poškodit, pokud je provozován s nesprávnou hladinou oleje.

Nepřekračujte hladinu MAX., jelikož jeho spálením může dojít k prudkému nárůstu rychlosti otáčení.

Používejte výhradně předepsaný olej, aby byla zaručena náležitá ochrana, účinnost a životnost motoru.

Použitím oleje nižší než předepsané kvality se životnost motoru výrazně zhorší.

Viskozita oleje musí být přiměřená teplotě prostředí, v němž motor pracuje.



Nebezpečí

Dlouhodobý kontakt pokožky s použitým motorovým olejem může být příčinou rakoviny kůže.

Pokud je kontakt s olejem nevyhnutelný, omyjte si ruce pečlivě vodou a mýdlem, jakmile je to možné.

Pokyny k likvidaci použitého oleje naleznete v oddílu „Vyřazení z provozu a sešrotování“ v kapitole „Všeobecné bezpečnostní pokyny“.

3.3.2.1 Klasifikace oleje SAE

Identifikuje oleje na základě viskozity, bez ohledu na jakoukoli jinou kvalitativní charakteristiku.

Kód je tvořen dvěma čísly s vloženým „W“, kde první číslo určuje hodnotu za nízkých teplot, zatímco druhé určuje hodnotu za vysokých teplot.

3.4 Tabulka rychlostí

3.4.1 Rychlost traktoru 16x16 (km/h)

Rychlost s pneumatikami: 8.25x16" – 250/80R18" – 280/70R18 – 320/65R18"

Poloměr		0,410 m	
Rozsah	Rychlostní stupeň	Rychlost vpřed (km/h)	Rychlost vzad (km/h)
Rychlý	1	8.98	8.93
	2	13.97	13.89
	3	21.56	21.44
	4	33.38	33.19
Střední/rychlá	1	2.89	2.87
	2	4.49	4.46
	3	6.93	6.89
	4	10.72	10.66
Střední/pomalá	1	2.34	2.33
	2	3.64	3.62
	3	5.61	5.58
	4	8.69	8.64
Pomalý	1	0.59	0.58
	2	0.91	0.91
	3	1.41	1.40
	4	2.18	2.16

Rychlost s pneumatikami: 400/55 R17.5"

Poloměr		0,415 m	
Rozsah	Rychlostní stupeň	Rychlost vpřed (km/h)	Rychlost vzad (km/h)
Rychlý	1	9.09	9.04
	2	14.14	14.06
	3	21.82	21.70
	4	33.79	33.60
Střední/rychlá	1	2.92	2.90
	2	4.54	4.52
	3	7.01	6.97
	4	10.85	10.79
Střední/pomalá	1	2.37	2.35
	2	3.68	3.66
	3	5.68	5.65
	4	8.80	8.75
Pomalý	1	0.59	0.59
	2	0.92	0.92
	3	1.42	1.41
	4	2.20	2.19

Rychlost s pneumatikami: 340/65R18" – 425/55R17"

Poloměr		0,425 m	
Rozsah	Rychlostní stupeň	Rychlost vpřed (km/h)	Rychlost vzad (km/h)
Rychlý	1	9.31	9.26
	2	14.48	14.40
	3	22.35	22.22
	4	34.60	34.40
Střední/rychlá	1	2.99	2.97
	2	4.65	4.63
	3	7.18	7.14
	4	11.12	11.05
Střední/pomalá	1	2.42	2.41
	2	3.77	3.75
	3	5.82	5.79
	4	9.01	8.96
Pomalý	1	0.61	0.60
	2	0.94	0.94
	3	1.46	1.45
	4	2.26	2.24

Rychlost s pneumatikami: 300/70R20"

Poloměr		0,450 m	
Rozsah	Rychlostní stupeň	Rychlost vpřed (km/h)	Rychlost vzad (km/h)
Rychlý	1	9.86	9.80
	2	15.34	15.25
	3	23.66	23.53
	4	36.64	36.43
Střední/rychlá	1	3.17	3.15
	2	4.93	4.90
	3	7.60	7.56
	4	11.77	11.70
Střední/pomalá	1	2.57	2.55
	2	3.99	3.97
	3	6.16	6.13
	4	9.54	9.48
Pomalý	1	0.64	0.64
	2	1.00	0.99
	3	1.54	1.53
	4	2.39	2.37

Rychlost s pneumatikami: 320/70R20"

Poloměr	0,475 m
---------	---------

Rozsah	Rychlostní stupeň	Rychlost vpřed (km/h)	Rychlost vzad (km/h)
Rychlý	1	10.41	10.35
	2	16.19	16.10
	3	24.98	24.83
	4	38.67	38.45
Střední/rychlá	1	3.34	3.32
	2	5.20	5.17
	3	8.02	7.98
	4	12.42	12.35
Střední/pomalá	1	2.71	2.69
	2	4.21	4.19
	3	6.50	6.47
	4	10.07	10.01
Pomalý	1	0.68	0.67
	2	1.06	1.05
	3	1.63	1.62
	4	2.52	2.51

3.5 Hladina hluku

Hladina hluku vnímaná řidičem

Měřeno podle přílohy č. XIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1322/2014 Komise, ve znění Nařízení v přenesené pravomoci (EU) č. 2016/1788 Komise.

Varianta/verze		Všechny
Hladina hluku, které je řidič vystaven		dBA
Použitá zkušební metoda:	Zkušební metoda 1 podle normy oddílu 2 přílohy č. XIII Nařízení v přenesené pravomoci č. 1322/2014 Komise	90
	Zkušební metoda 2 podle normy oddílu 3 přílohy č. XIII Nařízení v přenesené pravomoci č. 1322/2014 Komise	--

3.6 Pneumatiky

3.6.1 Disponibilní pneumatiky

V následujících tabulkách jsou uvedeny hodnoty tlaku pneumatik a ukazatele zatížení podle namontovaných pneumatik.

Přední	Ukazatel zatížení	Tlak (bar)	Zadní	Ukazatel zatížení	Tlak (bar)
8.25-16	116 A8	2,9	8.25-16	116 A8	2,9
320/70 R20	113 A8	1,6	320/70 R20	113 A8	1,6
320/65 R18	109 A8	1,6	320/65 R18	109 A8	1,6
340/65 R18	113 A8	1,6	340/65 R18	113 A8	1,6
340/65 R20	124 A8	1,6	340/65 R20	124 A8	1,6
250/80 R18	127 A8	2,8	250/80 R18	127 A8	2,8
280/70 R18	114 A8	2,4	280/70 R18	114 A8	2,4
300/70 R20	110 A8	1,6	300/70 R20	110 A8	1,6
400/55-17.5	108 A8	2,4	400/55-17.5	108 A8	2,4
11LR-16	122 A8	2,4	11LR-16	122 A8	2,4
425/55 R17	134 g	2	425/55 R17	125 g	2

3.6.2 Celková tabulka tažených hmotností

Sada	Náprava	Rozměry pneumatik včetně hmotnostního indexu a symbolu rychlostní kategorie	Valivý obvod (mm)	Klasifikace zatížení pneumatik pro každou z nich	Maximální přípustná hmotnost pro nápravu (kg)	Maximální přípustná hmotnost vozidla (kg)
1	Před.	280/70 R18	410	114 A8	2360	1300
	Zad.	280/70 R18	410	114 A8	2360	2000
2	Před.	320/65 R18	410	109 A8	2060	1300
	Zad.	320/65 R18	410	109 A8	2060	2000
3	Před.	340/65 R20	450	124 A8	3200	1300
	Zad.	340/65 R20	450	124 A8	3200	2000
4	Před.	400/55 17.5	415	108 A8	2000	1300
	Zad.	400/55 17.5	415	108 A8	2000	2000
5	Před.	320/70 R20	475	113 A8	2300	1300
	Zad.	320/70 R20	475	113 A8	2300	2000
6	Před.	250/80 R18	410	127 A8	3500	1300
	Zad.	250/80 R18	410	127 A8	3500	2000
7	Před.	300/70 R20	450	110 A8	2120	1300
	Zad.	300/70 R20	450	110 A8	2120	2000
8	Před.	8.25-16 PR8	390	116 A8	2500	1300
	Zad.	8.25-16 PR8	390	116 A8	2500	2000
9	Před.	340/65 R18	425	113 A8	2300	1300
	Zad.	340/65 R18	425	113 A8	2300	2000
10	Před.	11 LR-16	400	122 A8	3000	1300
	Zad.	11 LR-16	400	122 A8	3000	2000
11	Před.	425/55 R17 MPT 134G	425	134 g	4240	1300
	Zad.	425/55 R17 MPT 134G	425	134 g	4240	2000
12	Před.	440/50 R17 135D	410	135 D	4360	1300
	Zad.	440/50 R17 135D	410	135 D	4360	2000
13	Před.	420/55 R17 121A8	425	121 A8	2900	1300
	Zad.	420/55 R17 121A8	425	121 A8	2900	2000

4 : Ovladače a nástroje

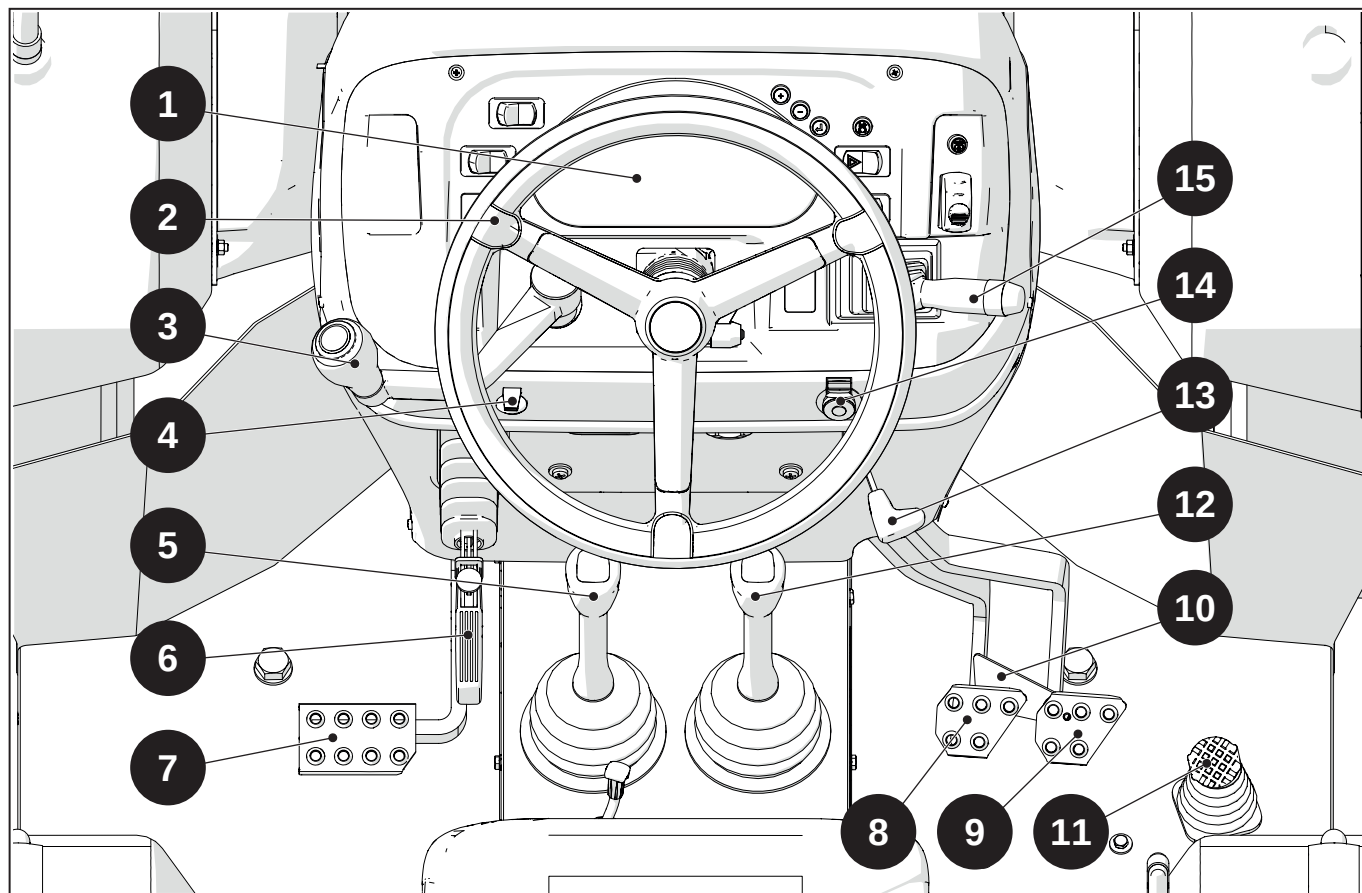
Obsah

4.1 Kompletní seznam ovladačů	4-2
4.1.1 Ovladače na místě řidiče	4-2
4.1.2 Vnější ovladače	4-4
4.2 Ovládání.....	4-5
4.2.1 Zpětná zrcátka.....	4-5
4.2.2 Box na nářadí	4-5
4.2.3 Sedadlo	4-6
4.2.4 Volant.....	4-9
4.2.5 Klakson.....	4-9
4.2.6 Rozhraní diagnostiky CAN	4-10
4.2.7 Ochranný rám	4-11
4.3 Multifunkční přístrojový panel.....	4-12
4.3.1 Uvítací obrazovka	4-15
4.3.2 Hlavní obrazovka	4-16
4.3.3 Informační obrazovka.....	4-21
4.3.4 Diagnostická obrazovka.....	4-22
4.3.5 Obrazovka BUS OFF.....	4-23
4.4 Světla	4-24
4.4.1 Obrysová světla, dálková světla a potkávací světla	4-25
4.4.2 Směrové ukazatele	4-25
4.4.3 Výstražná světla	4-25
4.4.4 Zadní pracovní světlomet.....	4-26
4.4.5 Otočný maják	4-26

4.1 Kompletní seznam ovladačů

4.1.1 Ovladače na místě řidiče

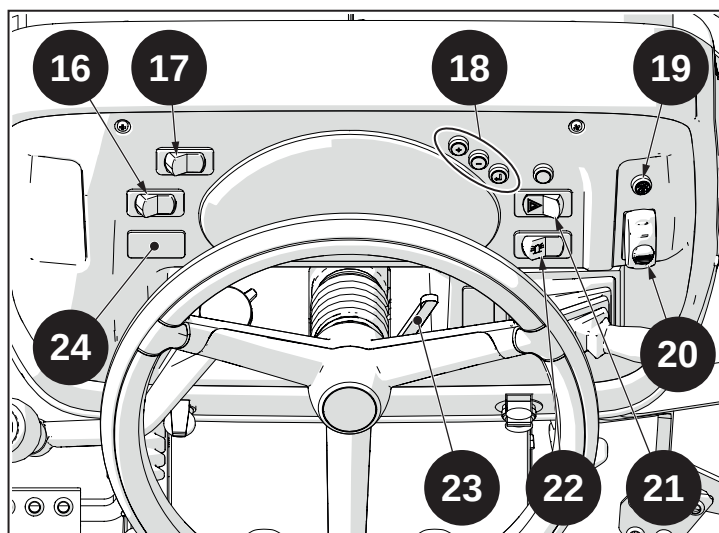
V tomto odstavci je uveden přehled všech nástrojů a ovladačů nacházejících se uvnitř kabiny. Není-li uvedeno jinak, jsou platné pro všechny verze. Pro správné používání zde uvedených ovladačů je třeba si pečlivě přečíst kapitulu „Předpisy pro použití“.



Obr.4.1

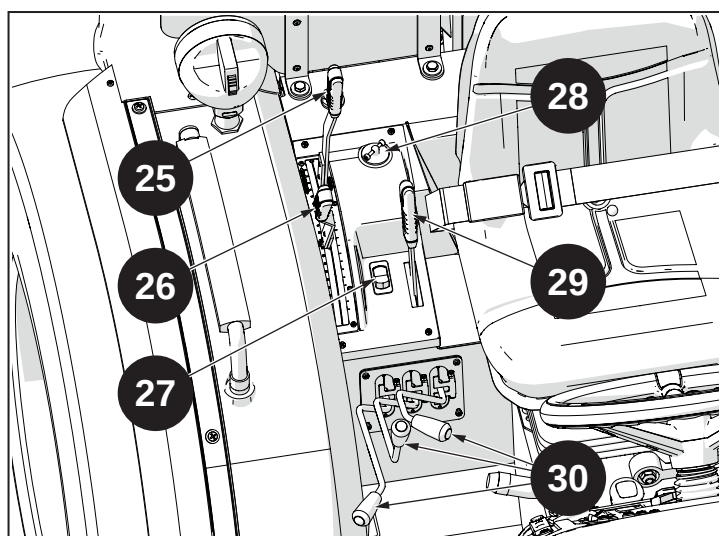
- 1 - Multifunkční přístrojový panel
- 2 - Volant
- 3 - Páka přepínače směru jízdy
- 4 - Zásuvka 12 V
- 5 - Páka převodových rozsahů
- 6 - Páka parkovací brzdy
- 7 - Spojkový pedál
- 8 - Levý brzdový pedál
- 9 - Pravý brzdový pedál
- 10 - Spojovací lišta brzdových pedálů
- 11 - Pedál akcelerace
- 12 - Řadicí páka
- 13 - Páka ručního akcelérátoru
- 14 - Klíč zapalování
- 15 - Ovládání předních světel/směrových světel/zvukové houkačky

- 16 - Spínač uzávěrky diferenciálu
- 17 - Spínač regenerace
- 18 - Tlačítka ovládání displeje
- 19 - Spínač povolení PTO safety switch
- 20 - Spínač zapnutí zadního PTO
- 21 - Spínač výstražných světel
- 22 - Spínač otočného majáku
- 23 - Páka nastavení polohy volantu
- 24 - Knoflík spínače neutrálu



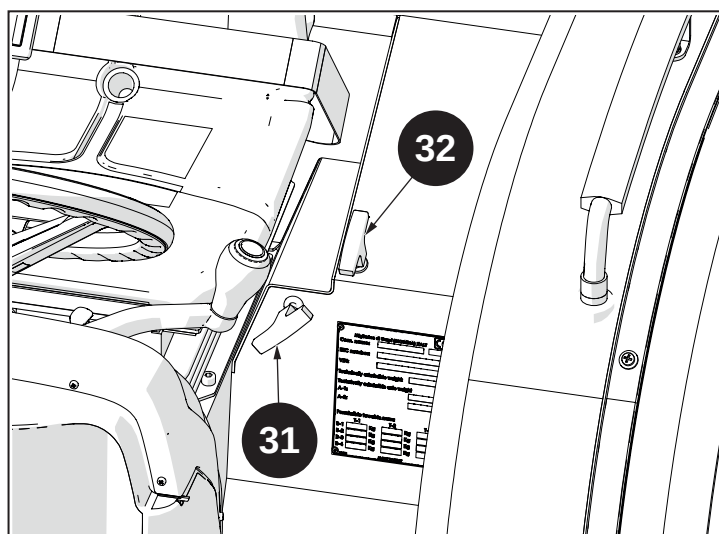
Obr.4.2

- 25 - Páka řízení intenzity záběru zadního zvedáku
- 26 - Páka řízení polohy zadního zvedáku
- 27 - Spínač volby rychloupínáků
- 28 - Ventil nastavení rychlosti zvedáku
- 29 - Ovládací páka rychlého zvedání a spouštění zvedáku (liftomatic)
- 30 - Ovládací páky pomocných zadních rozvaděčů



Obr.4.3

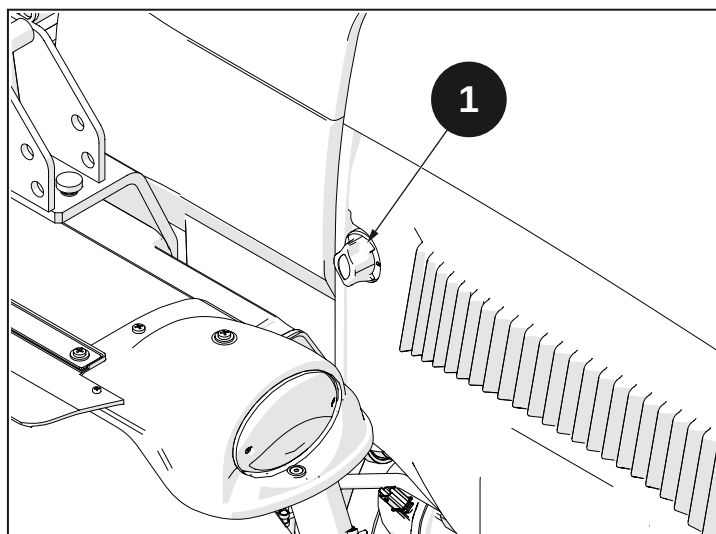
- 31 - Páka volby rychlosti PTO
- 32 - Páka volby režimu synchronizovaného/nezávislého PTO



Obr.4.4

4.1.2 Vnější ovladače

1 - Spínač odpojovače akumulátoru

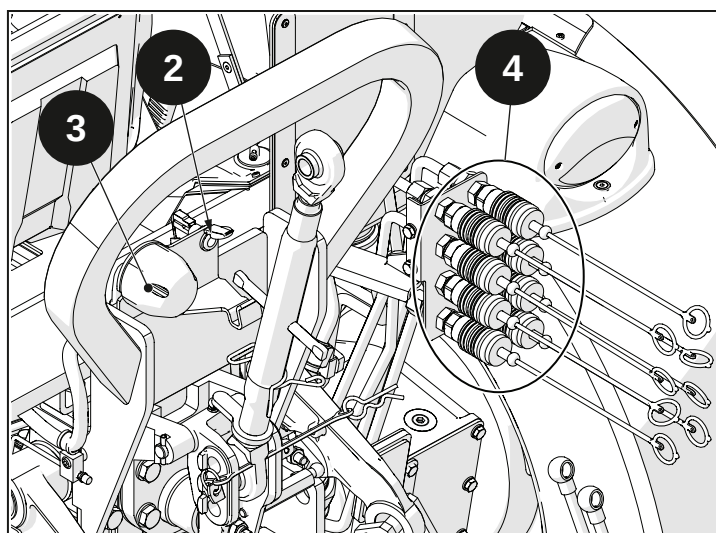


Obr.4.5

2 - Vnější zásuvka 12 V

3 - 7pólová zásuvka pro přívěs

4 - Rychlospojky zadních rozvaděčů

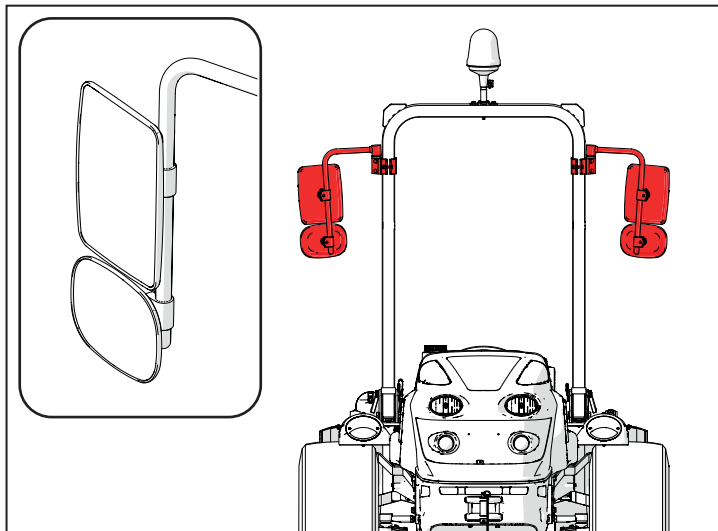


Obr.4.6

4.2 Ovládání

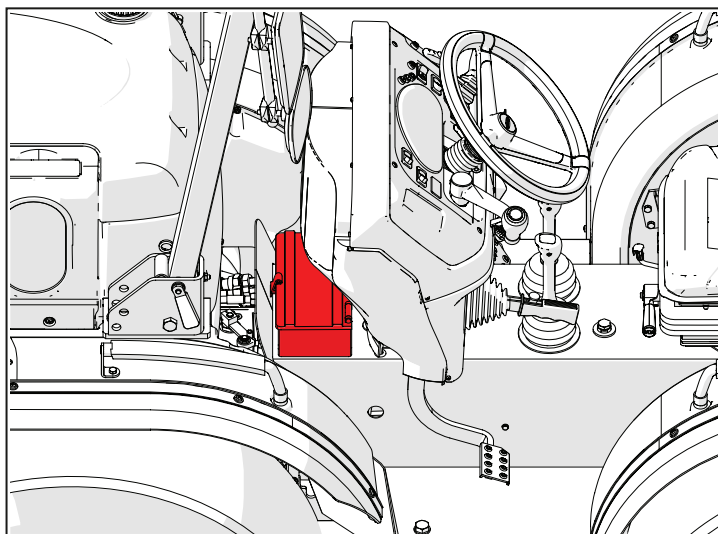
4.2.1 Zpětná zrcátka

Zpětná zrcátka jsou nastavitelná ve všech směrech a umožňují uživateli optimální výhled z místa řidiče.

**Obr.4.7**

4.2.2 Box na nářadí

Box na nářadí je umístěn na zadním levém blatníku.

**Obr.4.8**

4.2.3 Sedadlo



Nebezpečí

Nenastupujte na sedadlo ani z něj nesestupujte, pokud je stroj v pohybu.

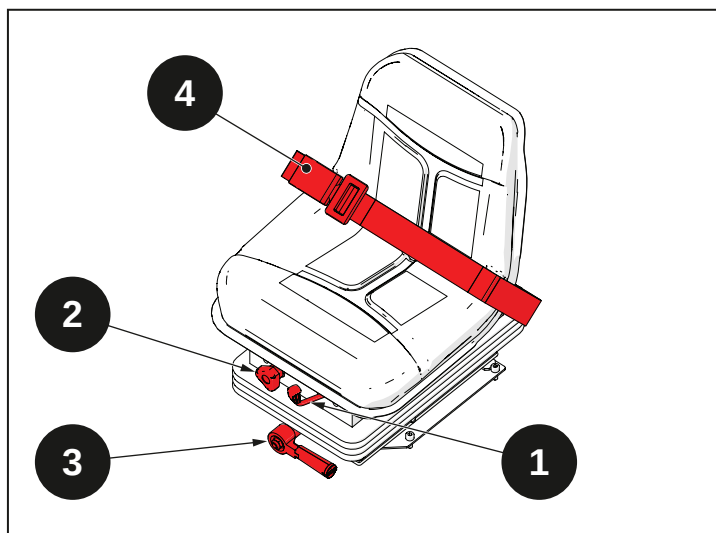


Nebezpečí

Nastavení sedadla musí být provedeno na stojícím stroji, s vypnutým motorem a zataženou parkovací brzdou.

Ovládání sedadla:

- 1 - Podélné nastavení
- 2 - Nastavení výšky (omezovač)
- 3 - Nastavení hmotnosti
- 4 - Bezpečnostní pásy



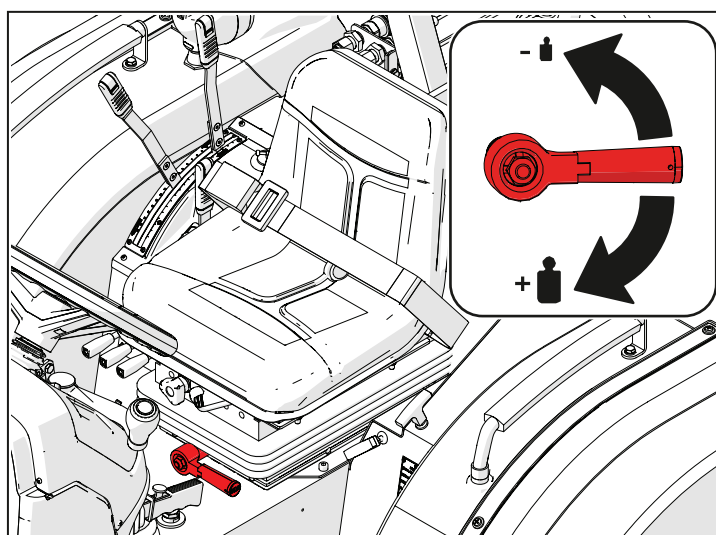
Obr.4.9

Nastavení hmotnosti

Otočte ve směru hodinových ručiček nebo proti hodinovým ručičkám páku umístěnou na čelní straně zavěšení. Některé verze zavěšení jsou vybaveny řehťákovou pákou. Polohu rukojeti je třeba nastavit v závislosti na směru otáčení, který má páka provádět. Vytáhněte rukojeť směrem ven a otáčejte jí o 180°, až po dosažení polohy.

Správného nastavení se dosáhne, pokud je výška sedadla nastavena do poloviny dráhy výchylky zavěšení.

Pokud je sedadlo vybaveno okénkem s ukazatelem hmotnosti, proveďte nastavení v závislosti na hodnotě hmotnosti odečtené na ukazateli. Pokud je sedadlo vybaveno okénkem s ručičkou, je správné nastavení dosaženo, pokud se ukazatel nachází ve středu zelené zóny.



Obr.4.10



Poznámka

Nastavení proveďte se sedící obsluhou, aby bylo sedadlo zatíženo.

Nastavení výšky (omezovač)

Omezovač omezuje dráhu vychýlení zavěšení směrem nahoru.

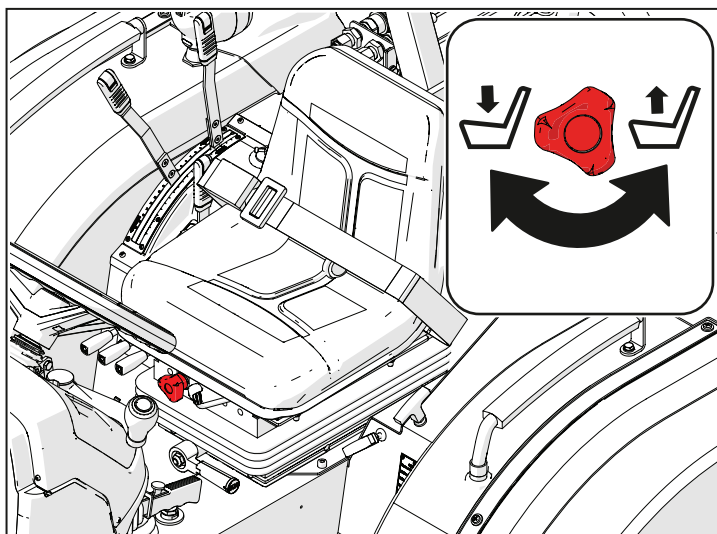
Omezení se provádí kontinuálně, se sedící obsluhou tak, aby bylo sedadlo zatíženo. Výšku sedadla lze nastavit jak směrem nahoru, tak směrem dolů, otáčením kulové rukojeti nastavení výšky.

Po každém nastavení výšky je třeba provést nastavení hmotnosti.



Poznámka

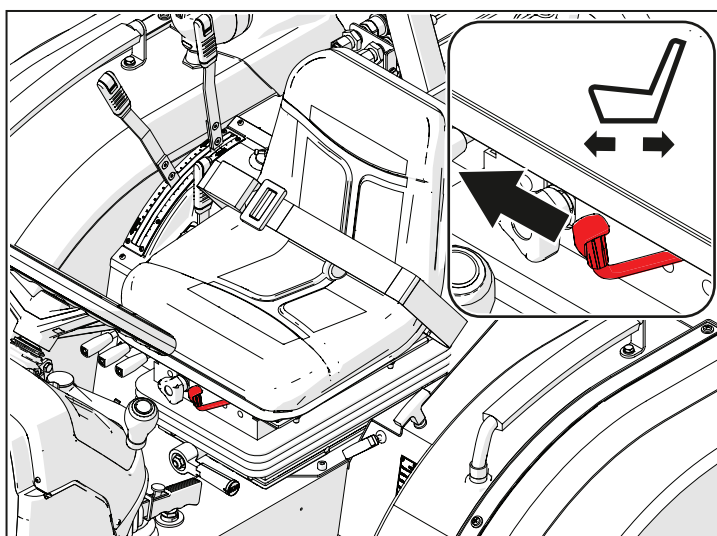
Nastavení proveďte se sedící obsluhou, aby bylo sedadlo zatíženo.



Obr.4.11

Podélné nastavení

Přestavte doprava páku nastavení pro odjištění vodicích kanálů; páka se může nacházet na levé vodicí liště sedadla. Po provedení nastavení se ujistěte, že páka „zacvaknutím“ zajistila vodicí lišty. Zkontrolujte, zda se sedadlo podélně neposouvá.



Obr.4.12

Kapsa na dokumenty (je-li ve výbavě)

Typ	Návod k použití
Pružná kapsa s uzavíráním na patentní knoflík	Kapsu otevřete rozepnutím patentního knoflíku a zvednutím zavíracího okraje nahoru
Pevná kapsa s horním víkem *	Kapsu otevřete zvednutím víka nahoru
Pevná kapsa se zadním víkem (rozkládací) *	Kapsu otevřete posunem víka směrem k zadní straně sedadla, po předchozím vyjmutí bočních jazýčků z jejich uložení

* umožňuje použití visacího zámku.

4.2.3.1 Břišní bezpečnostní pás

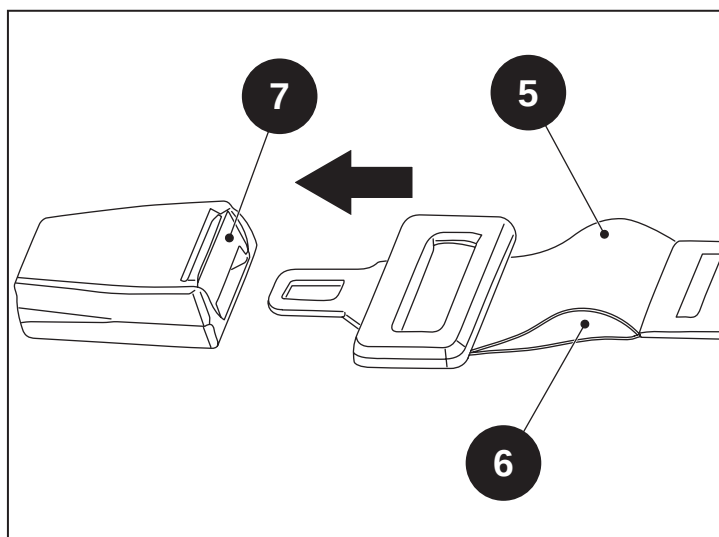
Statický pás: délku pásu nastavte podle míry obsluhy přes břicho; opřete se o opěradlo a pásem obepněte spodní část břicha, nad stehny. Držte jazyček spony kolmo k pásu; pro zkrácení pásu zatáhněte za část (5) (volný konec), pro prodloužení pásu za část (6).

U pásu s navíječem dochází k nastavení automaticky.

Po zapnutí zkontrolujte, zda pás není zkroucen a zda neprochází přes ostré hrany nebo křehké předměty v kontaktu s oděvem.

Zapněte pás zasunutím jazyčku do otvoru spony až po jeho zajištění (uslyšíte „cvaknutí“); zajištění jazyčku zkontrolujte zatažením za pás.

Bezpečnostní pás odepněte stiskem červeného tlačítka spony (7); cvaknutím dojde k odjištění jazyčku.



Obr.4.13

Funkce navíječe

Navíječ plní dvě funkce:

- blokuje pás v případě, že je zapnutý. Se zapnutým pásem zkontrolujte, pomalým vytahováním z navíječe, zda je pás zablokován.
- blokuje pás v případě, že je prudce vytážen z navíječe.

Se zapnutým pásem zkontrolujte, zda navíječ pás zablokuje při jeho prudkém vytáhnutí z navíječe.

4.2.3.2 Péče o sedadlo

Nečistota může ohrozit funkci sedadla. Udržujte proto sedadlo trvale čisté!

Při čištění se čalounění nesmí demontovat z rámu sedadla.



Nebezpečí

Nebezpečí poranění sklopením sedadla směrem dopředu! Během čištění čalounění se smí použít ovládání nastavení opěradla pouze v případě, že je opěradlo přidržováno rukou.



Upozornění

Sedadlo nečistěte parními či vysokotlakými čisticími stroji!

Během čištění povrchu čalounění zamezte průniku vlhkosti skrz čalounění.

Předem zkontrolujte vhodnost na trhu dostupných čisticích prostředků pro čalounění nebo syntetické materiály jejich vyzkoušením na malé schované ploše.

4.2.4 Volant

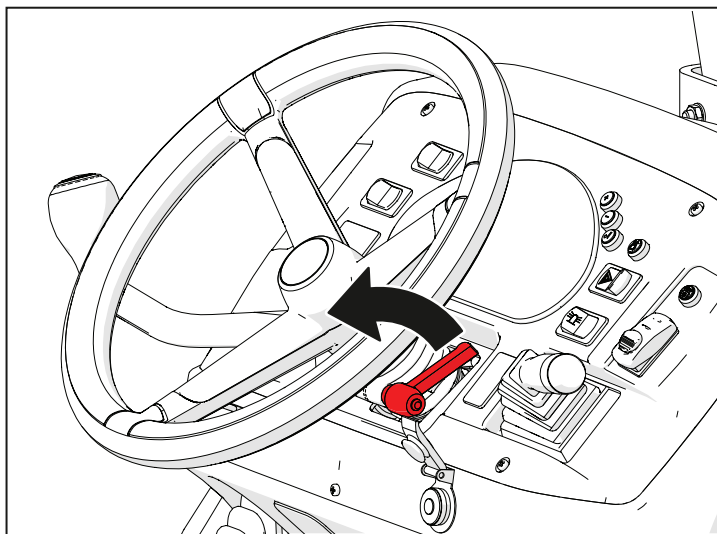
Stroj je vybaven výškově nastavitelným volantem. Před předáním byly volant a sloupek řízení nastaveny do standardní polohy.

Pro nastavení polohy volantu odjistěte bezpečnostní pojistku a volant zdvihněte nebo spusťte do požadované polohy. Poté volant zajistěte přestavením bezpečnostní pojistky směrem dolů.



Nebezpečí

Toto nastavování je nutno provádět se stojícím vozidlem, vypnutým motorem a zataženou parkovací brzdou.



Obr.4.14

4.2.5 Klakson

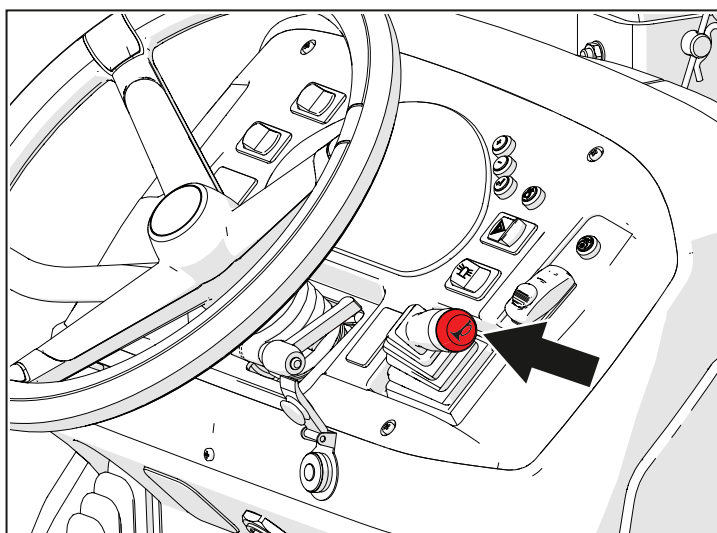
Stiskněte spínač klaksonu na konci přepínací páky. Klakson se rozezní.

Klakson používejte k signalizaci vlastní přítomnosti chodcům nebo jiným vozidlům během jízdy traktoru.



Poznámka

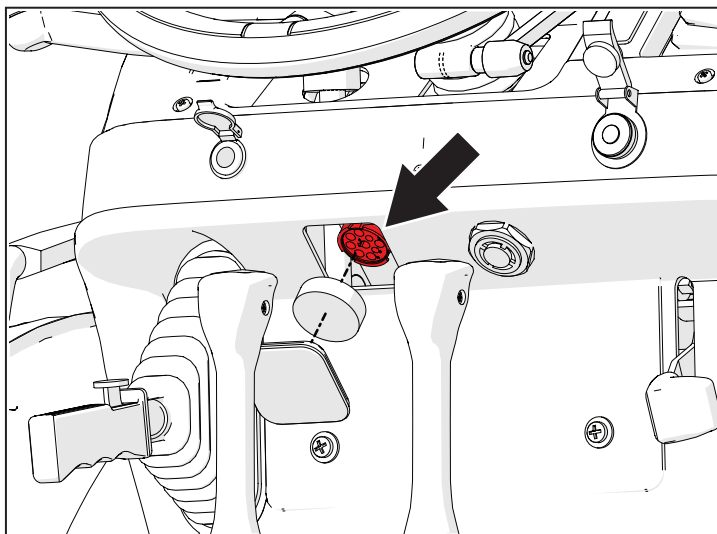
Klakson je funkční nezávisle na poloze přepínací páky.



Obr.4.15

4.2.6 Rozhraní diagnostiky CAN

Rozhraní diagnostiky CAN slouží k navázání komunikace mezi diagnostickým nástrojem a traktorem za účelem zjišťování závad a indikace datového kódu řídicí jednotky blikáním.



Obr.4.16

4.2.7 Ochranný rám

Modely bez kabiny jsou vybaveny ochranným rámem sklápěcího typu.



Nebezpečí

Při práci vždy udržujte namontovaný ochranný rám ve správné, tj. svislé poloze.

S roll barem ve vodorovné poloze není zajištěna bezpečnost při převrácení traktoru.

Před spuštěním motoru zkontrolujte správnou polohu roll baru.



Nebezpečí

Za žádných okolností není povoleno upravovat konstrukční prvky ochranného rámu a navařovat na něj doplňkové díly, vrtat do něj otvory, brousit jej atd. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit pevnost rámu a snížit úroveň ochrany zajištěnou originálním vybavením.

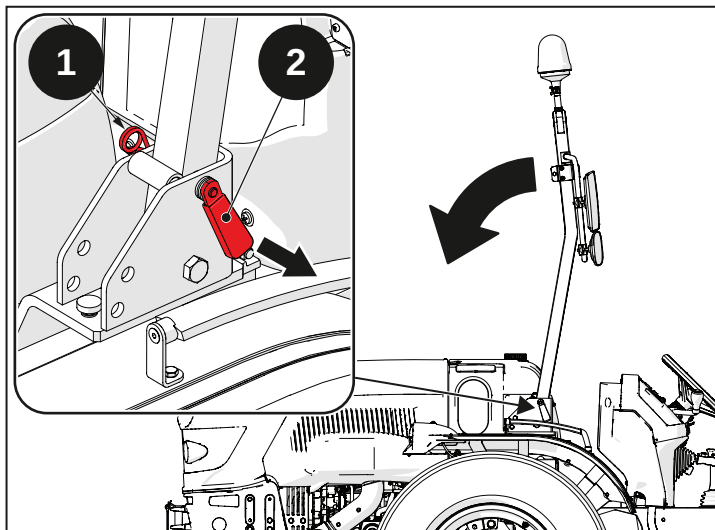


Nebezpečí

Při převrácení traktoru nebo poškození ochranného rámu či kabiny (např. nárazem) je nutné vyměnit všechny deformované konstrukční prvky, aby byl zaručen původní stupeň bezpečnosti.

Pro spuštění ochranného rámu proveďte na obou stranách následující úkon:

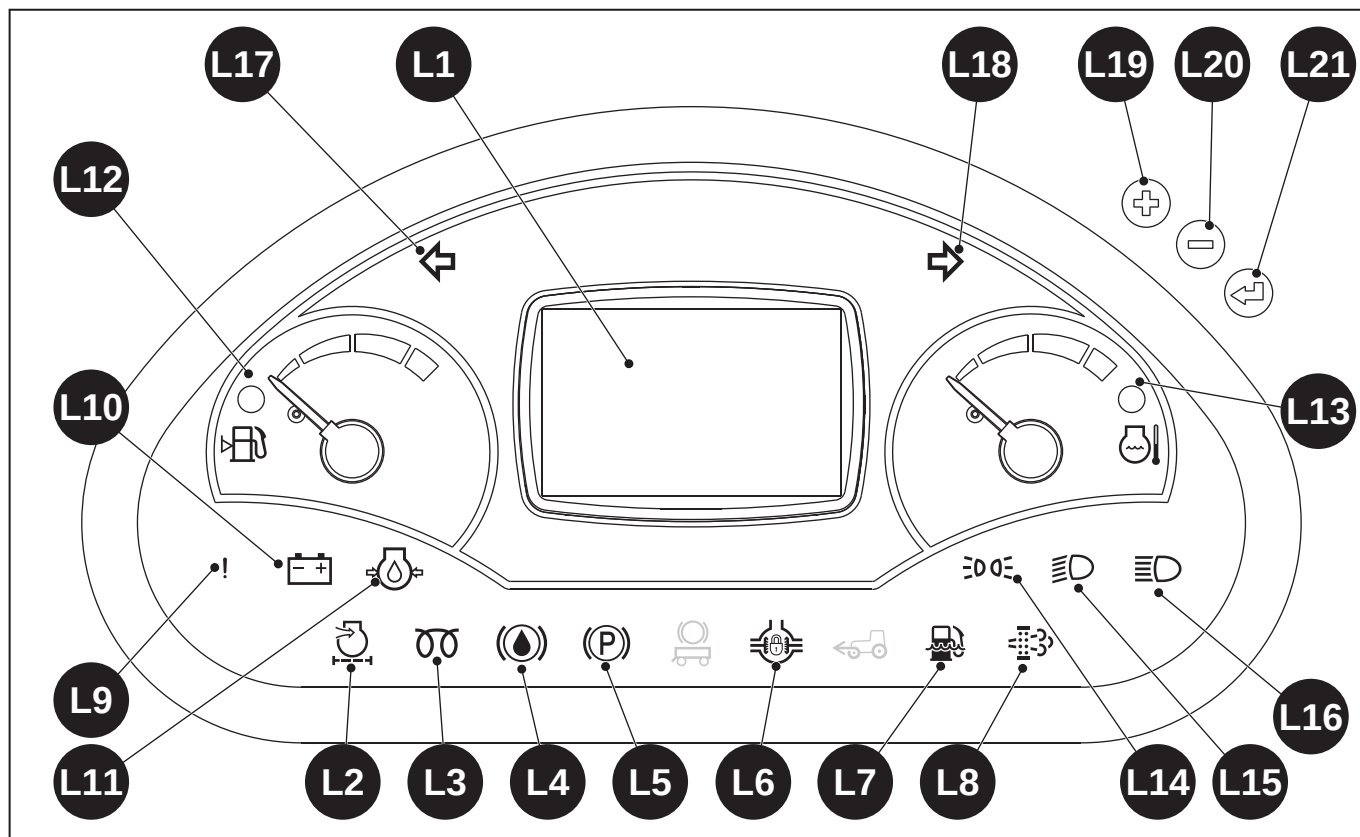
- vyjměte závlačku (1) a vytáhněte čep (2);
- Spusťte rám dolů.
- vložte zpět čep (2) a nasadte závlačku (1).



Obr.4.17

4.3 Multifunkční přístrojový panel

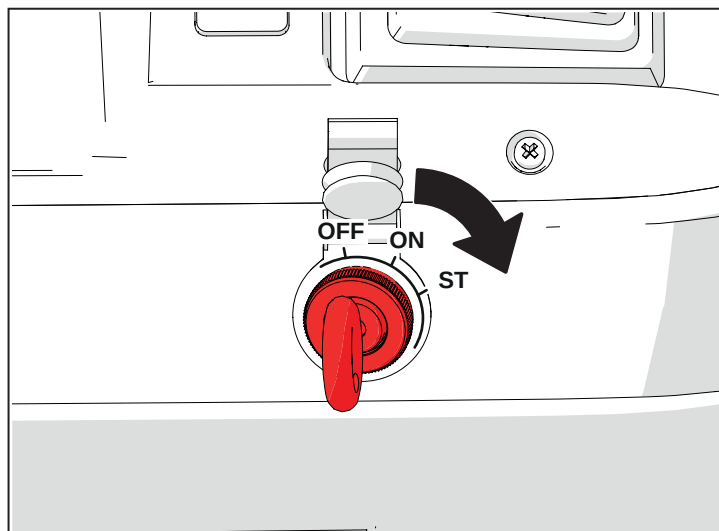
V této kapitole jsou uvedeny a popsány informace poskytované multifunkčním přístrojovým panelem, zahrnujícím kontrolky, analogové ukazatele a digitální informační displej.



Obr.4.18

- L1 - Digitální informační displej
- L2 - Zanesený vzduchový filtr motoru
- L3 - Žhavení svíček
- L4 - Nízká hladina brzdové kapaliny
- L5 - Zapnutá ruční brzda
- L6 - Zapnutá uzávěrka diferenciálu
- L7 - Voda v palivu
- L8 - Kontrolka DPF
- L9 - Kontrolka obecného alarmu
- L10 - Chybná funkce alternátoru
- L11 - Nízký tlak motorového oleje
- L12 - Kontrolka rezervy paliva
- L13 - Výstraha teploty motoru
- L14 - Boční-obrysová světla
- L15 - Potkávací světla
- L16 - Dálková světla
- L17 - Směrový ukazatel (levý)
- L18 - Směrový ukazatel (pravý)
- L19 - Tlačítko +
- L20 - Tlačítko -
- L21 - Tlačítko potvrzení/Enter

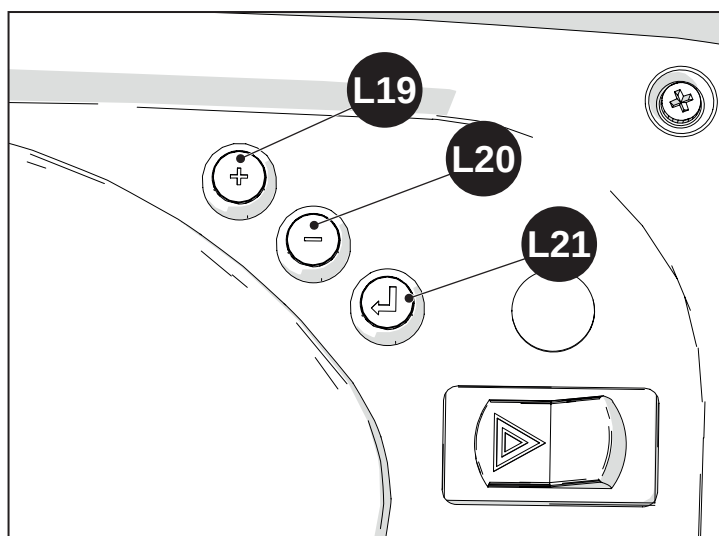
Displej zapněte otočením klíče zapalování ve směru hodinových ručiček. Zobrazí se uvítací obrazovka.



Obr.4.19

Pro navigaci mezi funkcemi displeje použijte:

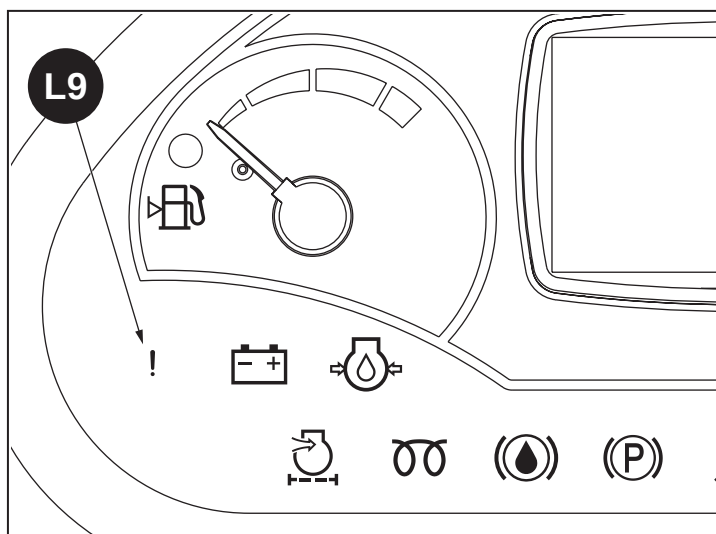
- L19 - Tlačítko vpřed
- L20 - Tlačítko vzad
- L21 - Tlačítko potvrzení



Obr.4.20

Světelný ukazatel alarmu a bzučák

Vždy, když systém zjistí nějakou chybu, rozsvítí se varovná kontrolka (L9) na palubní desce a spustí se zvukový signál.



Obr.4.21

V následující tabulce jsou uvedeny situace, ve kterých se rozsvítí kontrolka (L9) a zapne bzučák; vypnou se po vyřešení situace.

Stav	LED dioda	Bzučák
Absence spojení linky CAN BUS s řídicí jednotkou motoru	zapnutý	zapnutý
Závada motoru	zapnutý	zapnutý
Alarm motoru	zapnutý	zapnutý
Obsluha přítomna a parkovací brzda vypnuta	zapnutý	zapnutý na 15 sekund
Závada řídicí jednotky vozidla	zapnutý	zapnutý
Zanesený filtr pevných částic	zapnutý	zapnutý
Nutná akce pro nastartování motoru	nesvítí	jeden impulz
Požadavek na provozní údržbu	nesvítí	jeden impulz

4.3.1 Uvítací obrazovka

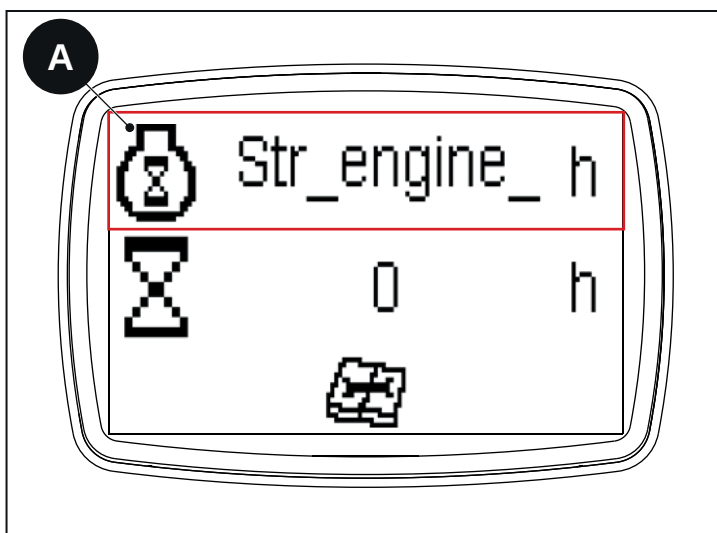
Po zapnutí přístrojového panelu se na 2,5 sekundy zobrazí logo Goldoni.



Obr.4.22

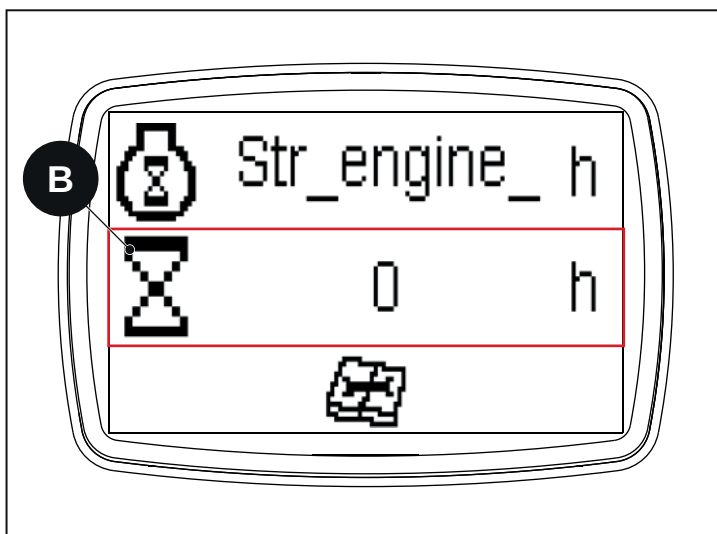
Na další 2,5 sekundy se zobrazí následující obrazovka:

(A) - Hodiny motoru. V tomto poli přístrojový panel ukazuje aktuální počet hodin motoru.



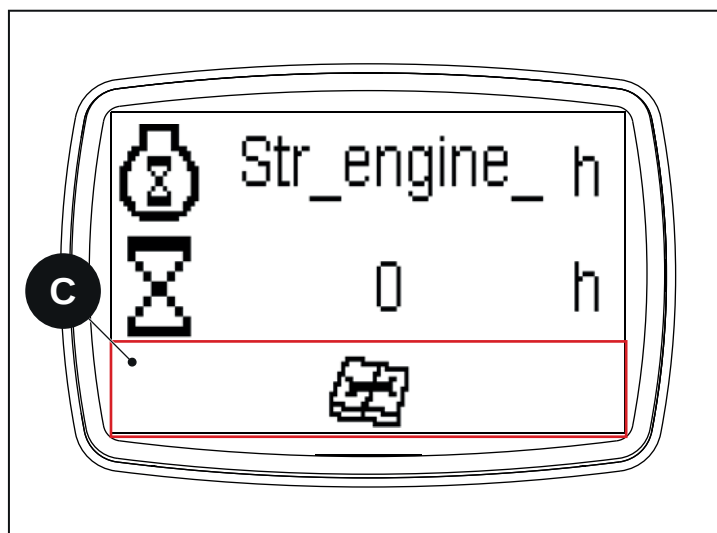
Obr.4.23

(B) - Hodiny zbývající do servisu. V tomto poli přístrojový panel ukazuje hodiny zbývající do následujícího servisu.



Obr.4.24

(C) - Kontrolka údržby. V tomto poli přístrojový panel ukazuje, pokud tato situace nastane, kontrolku požadavku na zákrok údržby, spolu s akustickým signálem. Tato kontrolka se přestane zobrazovat v případě, že je po provedení zákroku údržby stav resetován pomocí odpovídající zprávy CAN z diagnostického nástroje.



Obr.4.25

V průběhu celkových 5 sekund setrvání na uvítací obrazovce se ručičky měřidel pohnou z klidové do koncové polohy, zatímco se všechny LED diody současně rozsvítí a poté zhasnou nebo případně okamžitě indikují možnou chybnou funkci.



Poznámka

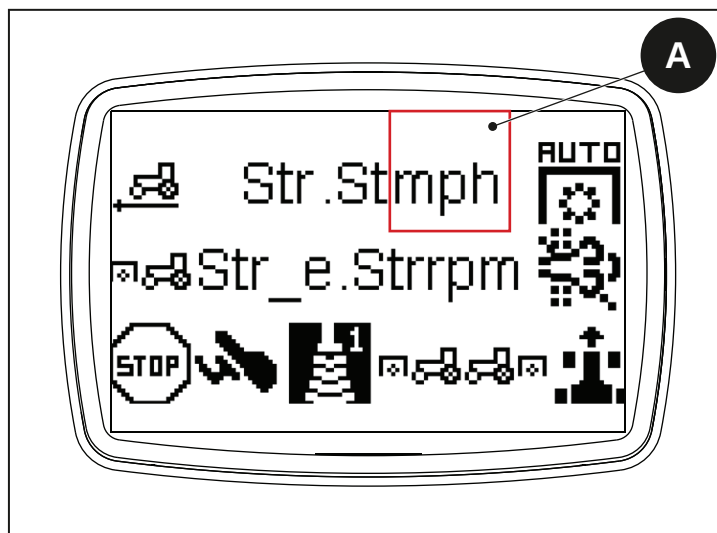
Pokud dojde k chybné funkci, rozsvítí se odpovídající LED kontrolky.

4.3.2 Hlavní obrazovka

Na hlavní obrazovce se zobrazují následující informace:

(A) - Rychlost vozidla

V tomto poli se zobrazuje rychlost, vyjádřená v km/h nebo mph s přesností na jedno desetinné místo.

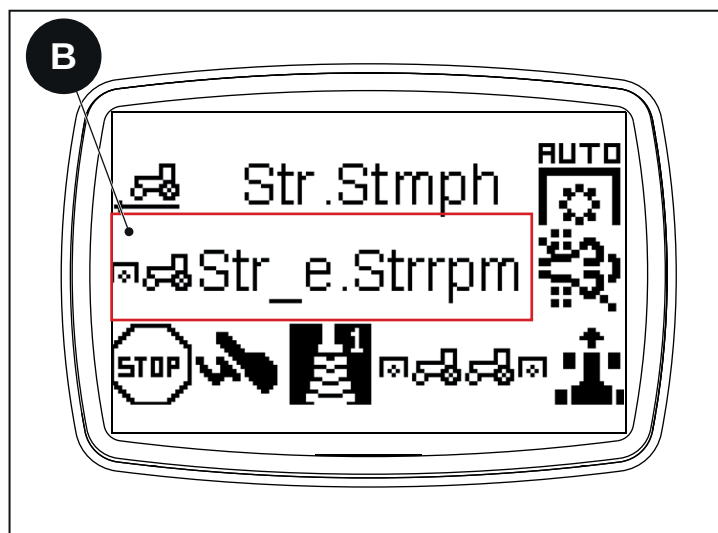


Obr.4.26

(B) - Otáčky motoru / Otáčky PTO

V poli (B) se zobrazuje počet otáček motoru, s příslušnou ikonou a odpovídající měrnou jednotkou. Defaultně se zobrazuje informace o otáčkách motoru.

Dlouhým stiskem tlačítka Enter (potvrzení) se zobrazí otáčky zadního PTO, pokud je zapojen, s příslušnou ikonou.

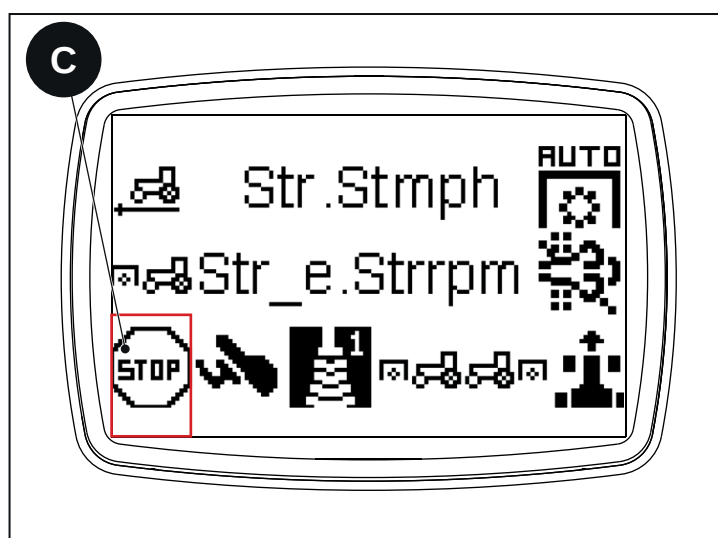


Obr.4.27

(C) - Typ aktivní chyby

Na této pozici se zobrazuje ikona aktivní chyby. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	Zobrazení této ikony je doprovázeno souvislým zvukovým signálem. OKAMŽITĚ VYPNĚTE MOTOR. OBRAŤTE SE NA SERVISNÍ SLUŽBU GOLDONI.
	Zobrazení této ikony je doprovázeno přerušovaným zvukovým signálem. Není nutné vypnout motor, musí však být provedena diagnostika problému, jenž chybu vygeneroval. OBRAŤTE SE NA SERVISNÍ SLUŽBU GOLDONI.



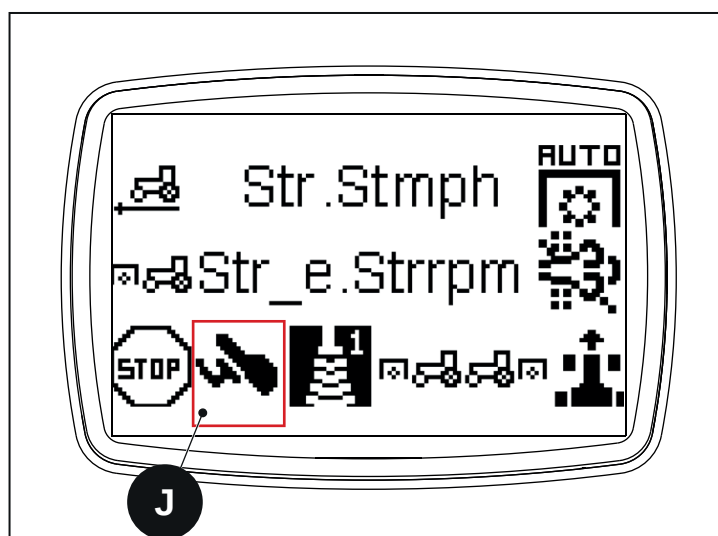
Obr.4.28

(J) - Interlock startování

V této kapitole jsou uvedena a popsána bezpečnostní opatření aplikovaná na traktor proto, aby během startování byly zaručeny minimální bezpečnostní podmínky.

Při startování se na displeji zobrazí operace, jež musí být provedeny pro bezpečné nastartování traktoru.

	Poznámka
Bez provedení bezpečnostních operací nebude možné traktor nastartovat.	



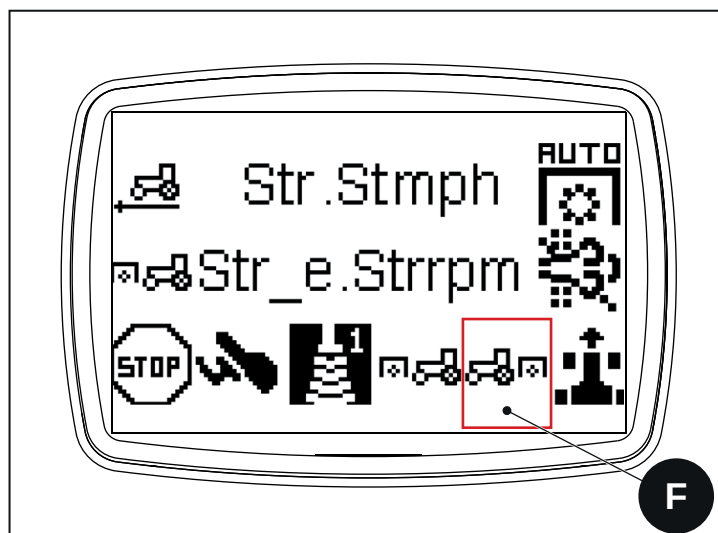
Obr.4.29

Funkce	Ikona zobrazená na displeji	Popis ikony	Chování traktoru	Řešení
Spínač přítomnosti obsluhy na sedadle		Ikona indikuje, že ve fázi startování traktoru musí obsluha sedět na sedadle	Pokud systém nezjistí přítomnost obsluhy na sedadle, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Aby bylo možné traktor nastartovat, sedněte si na sedadlo.
Snímač polohy páky přepínače směru jízdy		Ikona indikuje, že páka přepínače směru jízdy musí být přestavena na Neutrál (N)	Pokud systém nezjistí, že je páka přepínače směru jízdy nastavena na Neutrál (N), zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Nastavte páku přepínače směru jízdy na Neutrál (N).
Snímač nezapnutého předního a zadního vývodového hřídele		Ikona indikuje, že přední ani zadní vývodový hřídel nesmí být zapnutý	Pokud systém zjistí, že je přední nebo zadní vývodový hřídel zapnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Vypněte přední a zadní vývodový hřídel.
Snímač zapnuté parkovací brzdy		Ikona indikuje, že parkovací brzda musí být zapnutá	Pokud systém zjistí, že parkovací brzda není zapnutá, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Zapněte parkovací brzdu
Snímač stisknutého spojkového pedálu		Ikona indikuje, že pedál spojky musí být sešlápnutý	Pokud systém zjistí, že pedál spojky není sešlápnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Sešlápněte pedál spojky.

(F) - Zadní vývodový hřídel zapnutý

Na této pozici se zobrazuje stav zadního vývodového hřídele. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	Zadní PTO zapnutý rychlostí 540
	Zadní PTO zapnutý rychlostí 540E

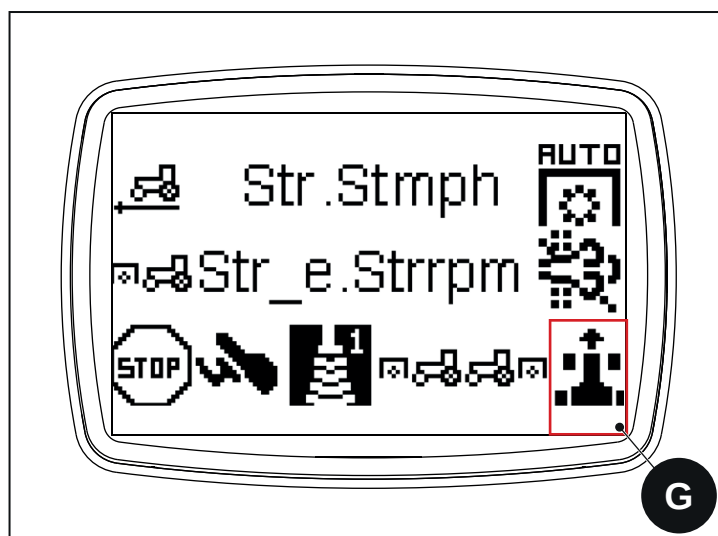


Obr.4.30

(G) - Přepínač směru jízdy

Na této pozici se zobrazuje stav přepínače směru jízdy. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	Přepínač směru jízdy v poloze Neutrál
	Přepínač směru jízdy v poloze jízdy vpřed
	Přepínač směru jízdy v poloze zpětného chodu

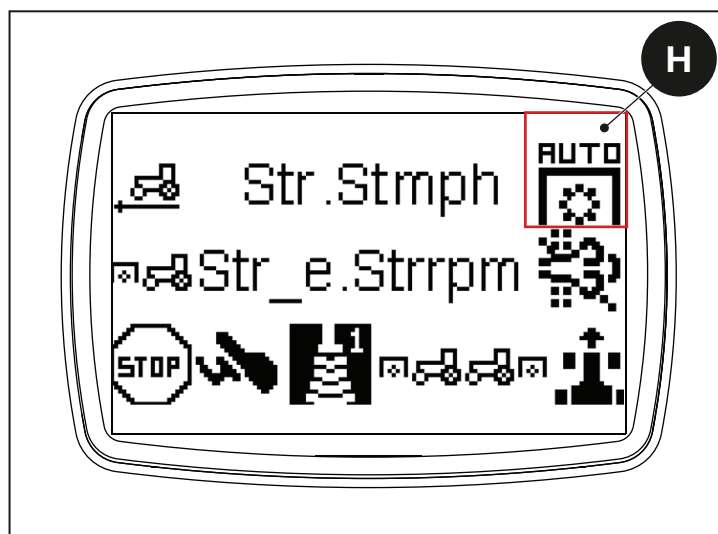


Obr.4.31

(H) - PTO Auto Mode

Na této pozici se zobrazuje stav PTO Auto Mode. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	PTO AUTO Mode aktivní

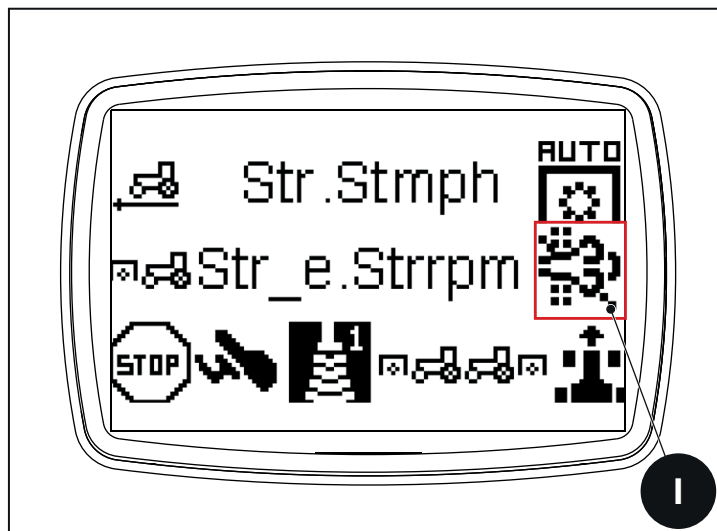


Obr.4.32

(I) - Regenerace aktivní nebo zakázaná

Na této pozici se zobrazuje stav regenerace. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

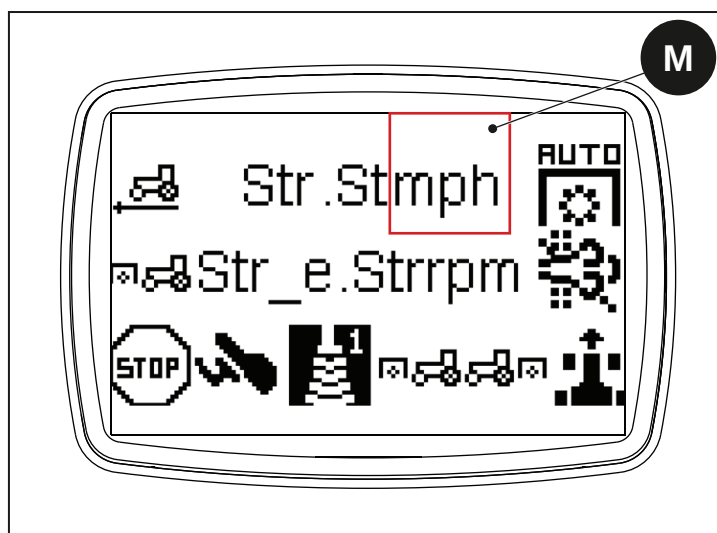
Ikona	Popis
	Regenerace zakázaná
	Regenerace aktivní



Obr.4.33

(M) - Měrná jednotka

Dlouhým současným stiskem tlačítek „+“ a „-“ na palubní desce lze přepnout měrnou jednotku z km/h na mph a naopak. Volba se připomene také při následujícím sepnutí klíče.



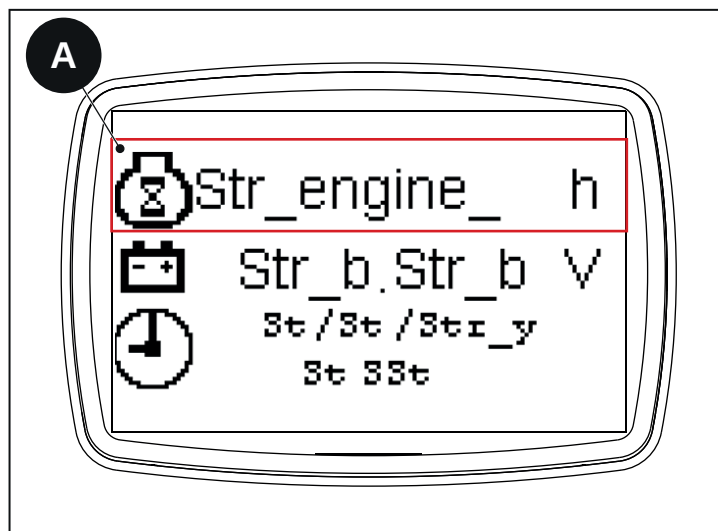
Obr.4.34

4.3.3 Informační obrazovka

Na informační obrazovce se zobrazují následující informace:

(A) - Hodiny motoru

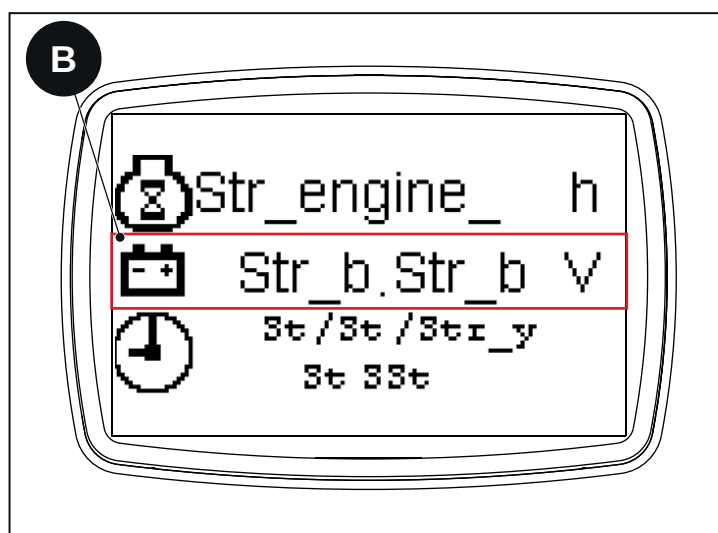
Na této pozici se zobrazují hodiny motoru.



Obr.4.35

(B) - Informace o akumulátoru

Na této pozici se zobrazuje hodnota napětí zjištěná na akumulátoru.



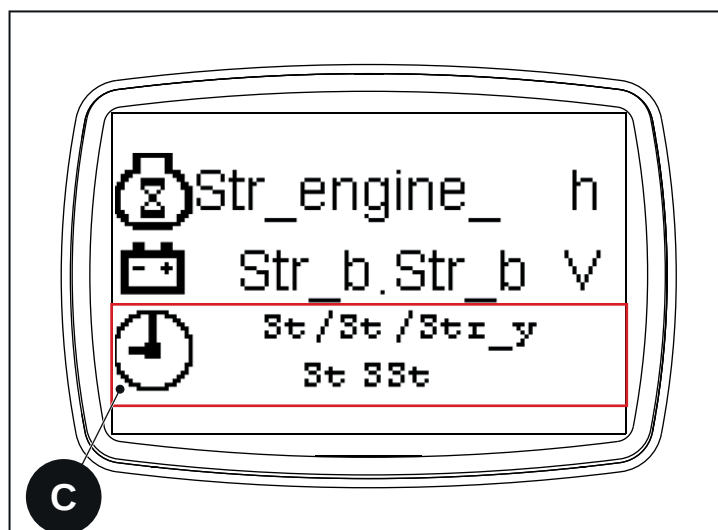
Obr.4.36

(C) - Datum a čas

Na této pozici se zobrazují datum a čas ve formátu „dd/mm/rrrr hh:mm“

- dd - Den
- mm - Měsíc
- rrrr - Rok
- hh - Hodiny
- mm - Minuty

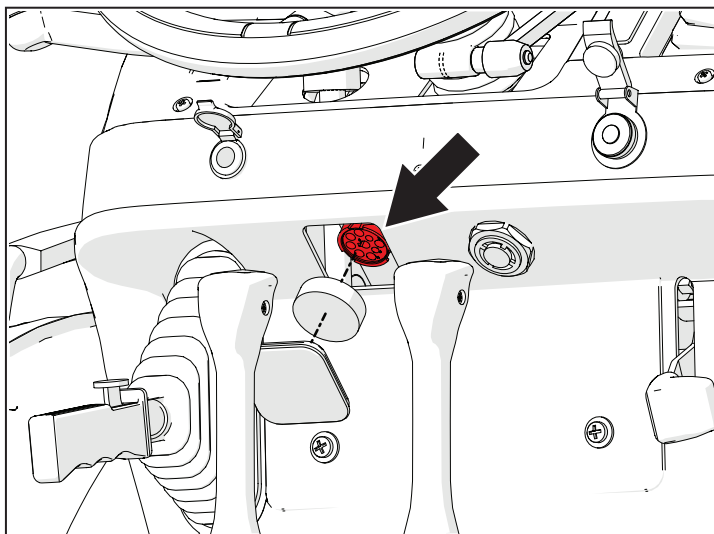
Pro změnu hodnoty podržte stisknuté tlačítko Enter, dokud pole vyjadřující den (dd) nezačne blikat. Hodnotu nastavte pomocí tlačítek + a -. Nastavený údaj uložte tlačítkem Enter a přejděte na další pole.



Obr.4.37

4.3.4 Diagnostická obrazovka

Pro přístup do diagnostického systému traktoru připojte diagnostický nástroj k portu OBD, umístěnému na přední levé straně palubní desky.



Obr.4.38

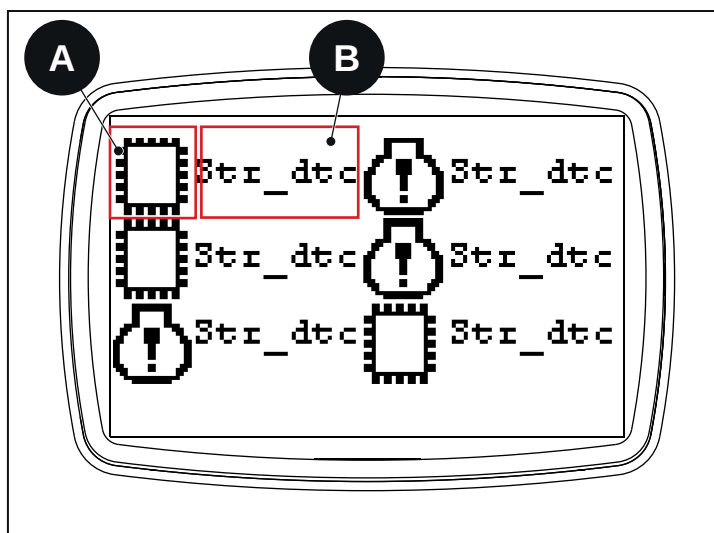
Na této obrazovce se zobrazují aktivní chyby, automaticky hlášené diagnostickým systémem traktoru.

Každý chybový kód je identifikován podle 2 faktorů:

- (A) - Ikona identifikace zóny, kde chyba vznikla (PTO, VCU, obecná chyba , ...);
- (B) - 4ciferný kód identifikace chyby.

Pokud je na traktoru více než 6 aktivních chyb, zobrazí se nejzávažnější z nich.

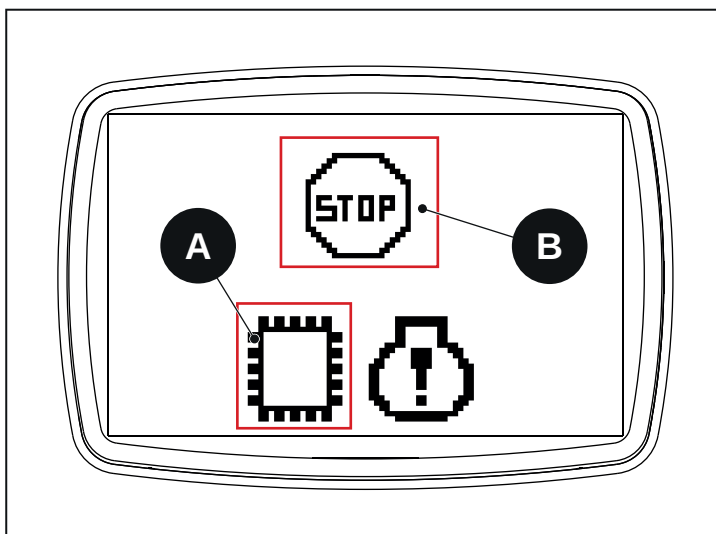
V případě chyb stejného stupně závažnosti se zobrazí chronologicky nejnovější chyby.



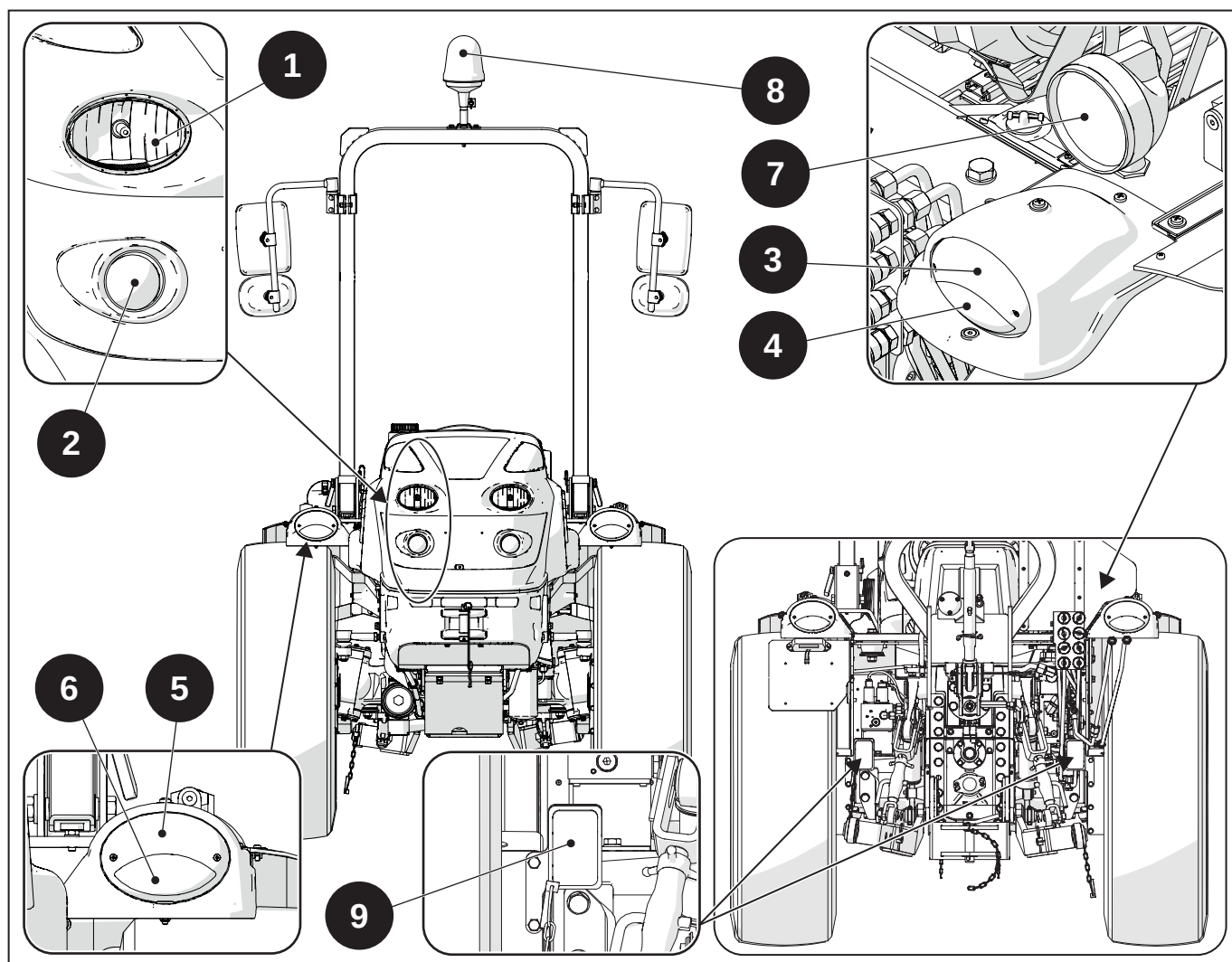
Obr.4.39

4.3.5 Obrazovka BUS OFF

Tato obrazovka se zobrazuje, pokud je identifikována absence komunikace ze strany elektronických řídicích jednotek. Zobrazí se ikona řídicí jednotky, jež přestala komunikovat (A) společně s ikonou STOP (B). Zapne se souvislý zvukový signál.

**Obr.4.40**

4.4 Světla



Obr.4.41

- 1 - Přední potkávací světlo
- 2 - Přední dálkové světlo
- 3 - Zadní směrový ukazatel
- 4 - Zadní brzdové a obrysové světlo
- 5 - Přední směrový ukazatel
- 6 - Přední obrysové světlo
- 7 - Zadní pracovní světlomet
- 8 - Otočný maják
- 9 - Odrazka na zadním náboji

4.4.1 Obrysová světla, dálková světla a potkávací světla

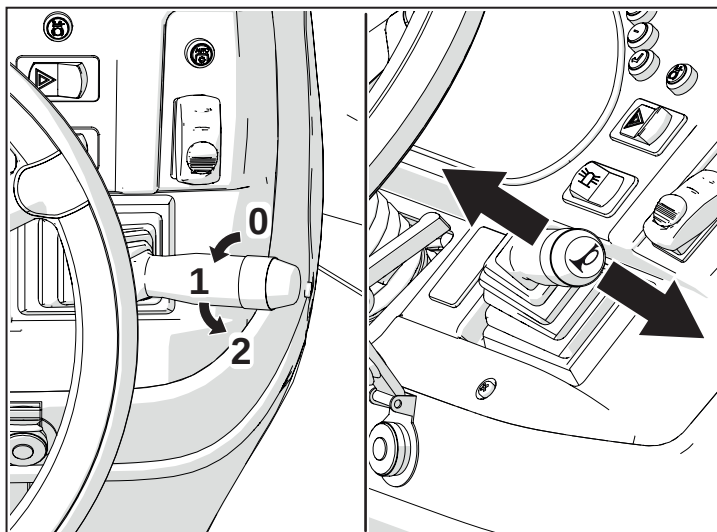
Přepínač světel nastavte do polohy (0) pro zapnutí obrysových světel.

Přepínač světel nastavte do polohy (1) pro zapnutí pravých a levých obrysových světel.

Přepínač světel nastavte do polohy (2) pro zapnutí potkávacích světel.

Přepnutím páky přepínače světel směrem dopředu se zapnou dálková světla a rozsvítí se příslušná kontrolka dálkových světel na palubní desce.

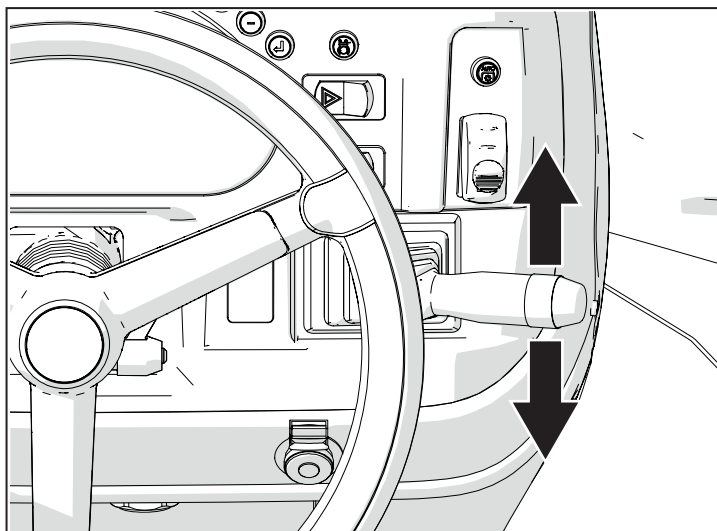
Přepnutím páky přepínače světel směrem dozadu blikněte dálkovými světly. páka se automaticky vrátí do centrální polohy.



Obr.4.42

4.4.2 Směrové ukazatele

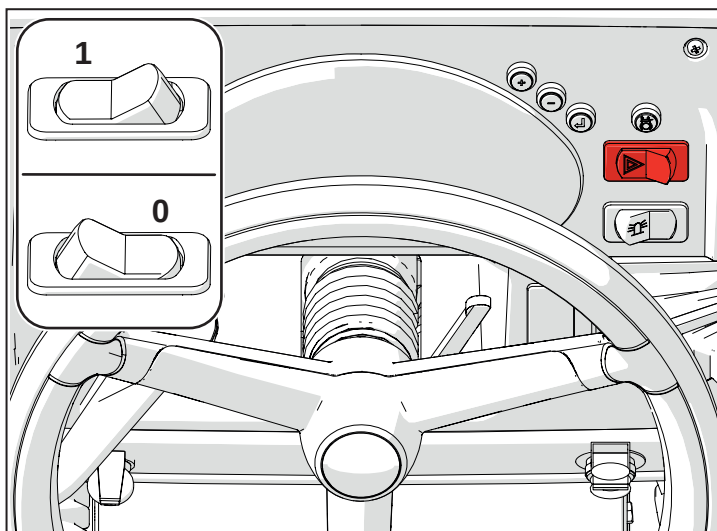
Přepnutím páky přepínače světel směrem dolů zapnete pravý směrový ukazatel. Přepnutím páky směrem nahoru zapnete levý směrový ukazatel. Na přístrojovém panelu začne blikat kontrolka odpovídající zvolenému směrovému ukazateli.



Obr.4.43

4.4.3 Výstražná světla

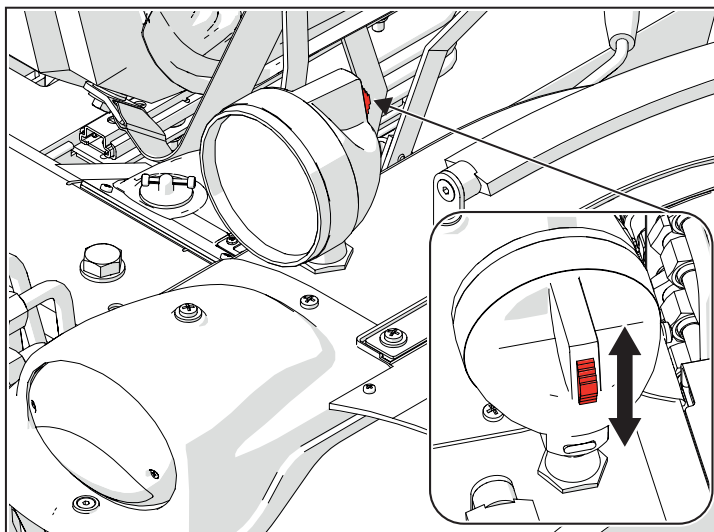
Výstražná světla se zapínají příslušným spínačem výstražných světel. Stisknutím spínače do polohy (1) začnou současně blikat směrové ukazatele. Stisknutím spínače do polohy (0) směrové ukazatele přestanou blikat.



Obr.4.44

4.4.4 Zadní pracovní světlomet

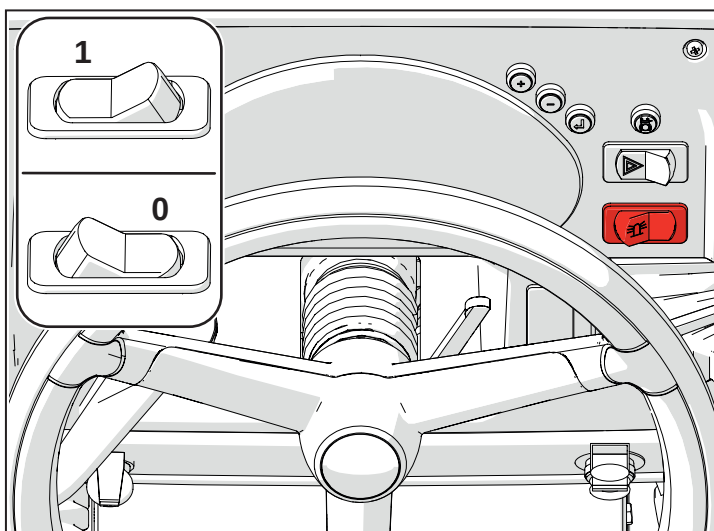
Pro zapnutí světlometu stiskněte spínač nad ním.
Funguje s klíčkem zapalování v sepnuté poloze.



Obr.4.45

4.4.5 Otočný maják

Stiskněte spínač do polohy (1) pro zapnutí otočného majáku; pro jeho vypnutí stiskněte spínač do polohy (0).



Obr.4.46

5 : Předpisy pro použití

Obsah

5.1	Spuštění a vypnutí motoru	5-3
5.1.1	Bezpečnostní systémy spouštění.....	5-3
5.1.2	Přístup na místo řidiče	5-4
5.1.3	Spuštění motoru	5-4
5.1.4	Vypnutí motoru.....	5-6
5.1.5	Spouštění traktoru	5-7
5.1.6	Zastavení traktoru	5-9
5.1.7	Záběh	5-11
5.2	Regenerace filtru pevných částic	5-12
5.2.1	Regenerace filtru pevných částic.....	5-12
5.2.2	Strategie regenerace DPF.....	5-15
5.2.3	Strategie regenerace POC	5-16
5.2.4	Automatická regenerace	5-18
5.2.5	Manuální provozní regenerace	5-18
5.3	Ovládání převodového ústrojí	5-19
5.3.1	Ruční plyn	5-19
5.3.2	Plynový pedál.....	5-19
5.3.3	Spojkový pedál	5-20
5.3.4	Páka přepínače směru jízdy.....	5-20
5.3.5	Volba rozsahů.....	5-21
5.3.6	Řadicí páka	5-21
5.3.7	Uzávěrka diferenciálu.....	5-22
5.4	Brzdový systém	5-24
5.4.1	Provozní brzdy.....	5-24
5.4.2	Parkovací brzda	5-26
5.5	Zadní vývodový hřídel	5-27
5.5.1	Rychlost vývodového hřídele	5-30
5.5.2	Kardanový hřídel	5-30

5.6	Zadní zvedák	5-31
5.6.1	Provoz s řízenou polohou	5-31
5.6.2	Provoz s řízenou intenzitou záběru	5-32
5.6.3	Kombinované řízení polohy / intenzity záběru.....	5-33
5.6.4	Plovoucí chod	5-33
5.6.5	Nastavení rychlosti a citlivosti zvedáku	5-34
5.6.6	Přeprava po silnici	5-34
5.6.7	Funkce rychlého zvedání a spouštění (liftomatic)	5-35
5.7	Tažný závěs a tažná tyč	5-36
5.7.1	Bezpečnostní upozornění.....	5-36
5.7.2	Přední tažný závěs.....	5-37
5.7.3	Zadní tažné závěsy	5-38
5.8	Vlečení přívěsů.....	5-39
5.8.1	7pólová zásuvka pro přívěs	5-40
5.9	Tříbodový závěs.....	5-41
5.9.1	Zadní tříbodový závěs	5-41
5.10	Přídavné hydraulické rozvaděče	5-47
5.10.1	Disponibilní výbava	5-49
5.10.2	Připojení vnější výstroje k rychlospojkám	5-53
5.10.3	Odpojení vnější výstroje od rychlospojek	5-53
5.11	Závaží.....	5-54
5.11.1	Kapalná zátěž	5-54

5.1 Spuštění a vypnutí motoru

5.1.1 Bezpečnostní systémy spouštění

V této kapitole jsou uvedena a popsána bezpečnostní opatření aplikovaná na traktor proto, aby během startování byly zaručeny minimální bezpečnostní podmínky.

Při startování se na displeji zobrazí operace, jež musí být provedeny pro bezpečné nastartování traktoru.



Poznámka

Bez provedení bezpečnostních operací nebude možné traktor nastartovat.

Funkce	Ikona zobrazená na displeji	Popis ikony	Chování traktoru	Řešení
Spínač přítomnosti obsluhy na sedadle		Ikona indikuje, že ve fázi startování traktoru musí obsluha sedět na sedadle	Pokud systém nezjistí přítomnost obsluhy na sedadle, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Aby bylo možné traktor nastartovat, sedněte si na sedadlo.
Snímač polohy páky přepínače směru jízdy		Ikona indikuje, že páka přepínače směru jízdy musí být přestavena na Neutrál (N)	Pokud systém nezjistí, že je páka přepínače směru jízdy nastavena na Neutrál (N), zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Nastavte páku přepínače směru jízdy na Neutrál (N).
Snímač nezapnutého předního a zadního vývodového hřídele		Ikona indikuje, že přední ani zadní vývodový hřídel nesmí být zapnutý	Pokud systém zjistí, že je přední nebo zadní vývodový hřídel zapnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Vypněte přední a zadní vývodový hřídel.
Snímač zapnuté parkovací brzdy		Ikona indikuje, že parkovací brzda musí být zapnutá	Pokud systém zjistí, že parkovací brzda není zapnutá, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Zapněte parkovací brzdu
Snímač stisknutého spojkového pedálu		Ikona indikuje, že pedál spojky musí být sešlápnutý	Pokud systém zjistí, že pedál spojky není sešlápnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat	Sešlápněte pedál spojky.

5.1.2 Přístup na místo řidiče

Pro bezpečné a správné nastoupení na místo řidiče postupujte podle následujících pokynů:



Nebezpečí

Schůdky mohou být kluzké. Během nastupování se pevně přidržujte madel.

- Posad'te se na místo řidiče.
- Nastavte zrcátka a polohu sedadla podle pokynů uvedených v předcházející kapitole.
- Seznamte se s umístěním jednotlivých ovladačů traktoru.
- **Zapněte si bezpečnostní pásy.**

5.1.3 Spuštění motoru

Pro uvedení motoru do chodu je nutné správně sedět na místě řidiče a provést níže uvedené pokyny:

- Zapněte ruční brzdu.
- Stiskněte na doraz pedál spojky a poté nastavte všechny řadicí páky do neutrální polohy (volnoběh).
- Otočte klíčem zapalování do polohy přípravy ke spuštění a vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zapnutí startéru.
- Otočte klíčem zapalování do polohy spuštění.

Před rozjezdem traktoru vyčkejte nejméně 30 sekund s motorem na volnoběžné otáčky, aby došlo ke správnému promazání všech ústrojí.

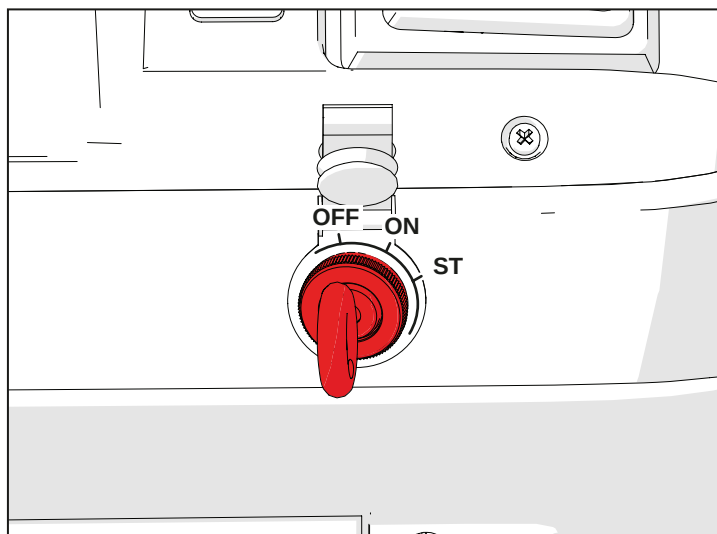


Upozornění

Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je v nádrži obsaženo palivo.

Vložte klíč do spínací skříňky. Spínací skříňka má 3 polohy:

- OFF: v této poloze je motor vypnutý a je možné vložit nebo vyjmout klíč.
- ON: v této poloze se zapne napájení okruhu traktoru a rozsvítí se displej. (Pokud je vnější teplota nižší než -8 °C, zapne se automaticky systém předehřevu.)
- ST: V této poloze je možné spustit motor. Jakmile se motor nastartuje, klíč pusťte: ten se automaticky vrátí do polohy ON.



Obr.5.1

Pro spuštění motoru sešlápněte na doraz pedál spojky (1) a klíč přepněte na ON. Zkontrolujte, zda na displeji nesvítí světelné kontrolky indikace poruch.

Jakmile kontrolka žhavení zhasne, je možné motor spustit přepnutím klíče na ST. Vyčkejte na spuštění motoru a klíč pusťte.



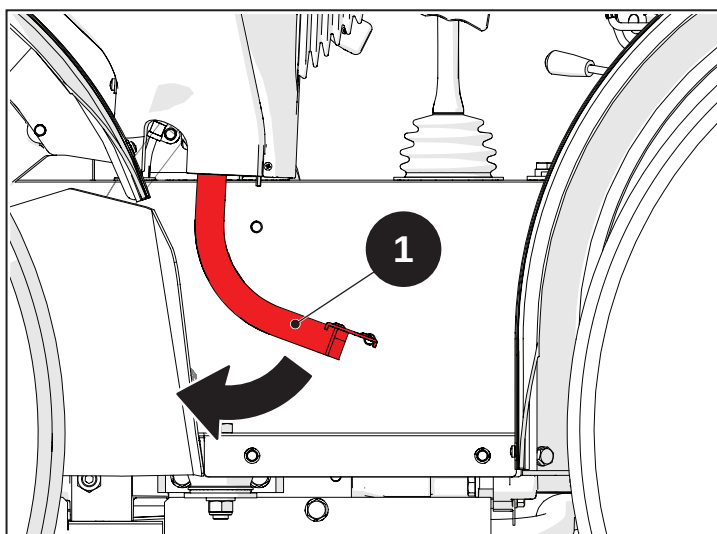
Upozornění

Po spuštění motoru pusťte klíč okamžitě, aby se vrátil na ON, jinak dojde k poškození motoru.

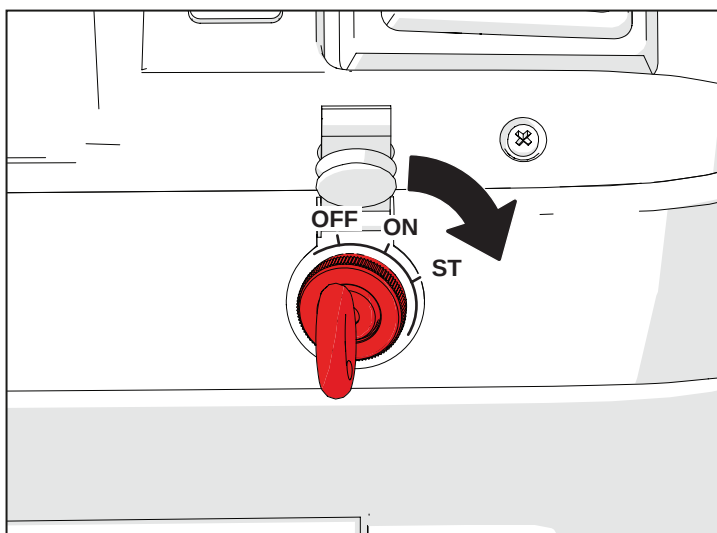


Upozornění

Nepokoušejte se spouštět motor déle než 20 sekund. Pokud se motor nespustí, vyčkejte 2 minuty, aby vychladl, a poté pokus zopakujte. Pokud spouštění selže 4krát po sobě, pokuste se před dalším startováním problém vyřešit.



Obr.5.2



Obr.5.3

5.1.3.1 Spouštění motoru při nízkých venkovních teplotách



Pozor

Ke spuštění motoru za nízkých teplot nepoužívejte éter ani jiné kapaliny; mohlo by dojít k vážným škodám na zdraví i vozidle.



Upozornění

NEPOKOUŠEJTE se spustit motor po dlouhou dobu, mohlo by dojít k vybití akumulátoru.



Upozornění

Pokud je teplota nižší než 8 °C, otočte klíč do polohy ST až po skončení fáze žhavení.

Pro zachování životnosti a účinnosti motoru musí být motor ohříván jak během teplých, tak během studených období.

Při nízkých teplotách nechte motor po nastartování běžet nízkými otáčkami po dobu 3-4 minut a teprve poté jej začněte používat.

Při teplotách nižších než 0 °C je doporučeno naplnit chladicí okruh doporučenou chladicí směsí a do nádrže doplnit antikoagulační aditivum a teprve poté naftu.



Upozornění

Množství a typ kapaliny viz „Maziva, paliva a chladiva“.

5.1.4 Vypnutí motoru

Zastavte traktor, zařaďte rychlostní stupeň a zapněte ruční brzdu.

Nevypínejte motor při plném zatížení nebo ve vysokých otáčkách.

Před přepnutím klíče zapalování do polohy STOP vyčkejte několik minut s motorem na volnoběžné otáčky, aby došlo k rovnoměrnému ochlazení všech komponent a zamezilo se možným škodám v důsledku vysokých teplot a špatného mazání.

Namontovanou výstroj vždy spusťte na zem.

Otočte klíčem zapalování do polohy OFF.

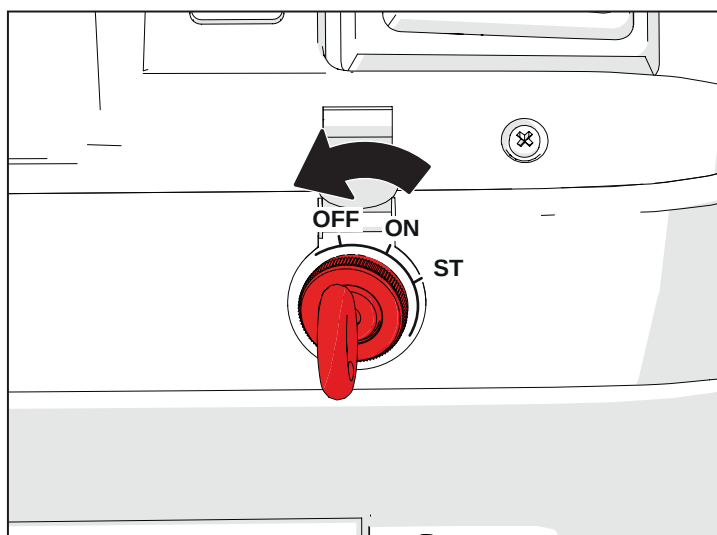
Vyjměte klíč ze spínací skříňky a zabraňte spuštění motoru neodborným personálem.



Upozornění

V případě instalace odpojovače akumulátoru nevypínejte motor odpojením elektrického napájení při spuštěném motoru.

Před odpojením elektrického napájení vypněte motor a vyčkejte nejméně 2 minuty, aby elektronická řídicí jednotka mohla provést proceduru „after-run“. Pokud tato procedura není dodržena, může se elektronická řídicí jednotka motoru poškodit.



Obr.5.4

5.1.5 Spouštění traktoru

**Nebezpečí**

Motor vždy startujte z místa řidiče, se všemi řadicími pákami a pákou vývodového hřídele v neutrální poloze. Brzdy musí být správně seřízeny a musí se spínat současně. Nastavte sedadlo a zapněte si bezpečnostní pásy.

**Nebezpečí**

Nikdy nenechte motor běžet v uzavřeném prostoru, aniž byste se ujistili, že je zajištěno jeho náležité odvětrání; výfukové plyny mohou být zdraví škodlivé či dokonce smrtelné.

**Nebezpečí**

Před spuštěním motoru se ujistěte, zda je ruční brzda zajištěná a převodovka a vývodový hřídel jsou nastaveny na volnoběh, a to i v případě, že je traktor vybaven bezpečnostním zařízením spouštění. Bezpečnostní spínač spouštění nikdy nevyřazujte. Pokud tento nefunguje správně, obraťte se na odborný personál svého autorizovaného prodejce.

**Nebezpečí**

Před spuštěním motoru se ujistěte, zda jsou všechny připojené nástroje spuštěny kompletně dolů.

**Nebezpečí**

Ujistěte se, zda jsou všechny povinné ochranné kryty a ochrany správně instalovány na traktoru (ochranný rám, bočnice, kapoty, ochrana vývodového hřídele, ochranný kryt hnacího hřídele přední nápravy atd.).

**Nebezpečí**

Před uvedením traktoru do chodu se vždy ujistěte, zda se v jeho akčním rádiu nenacházejí žádné osoby či předměty.

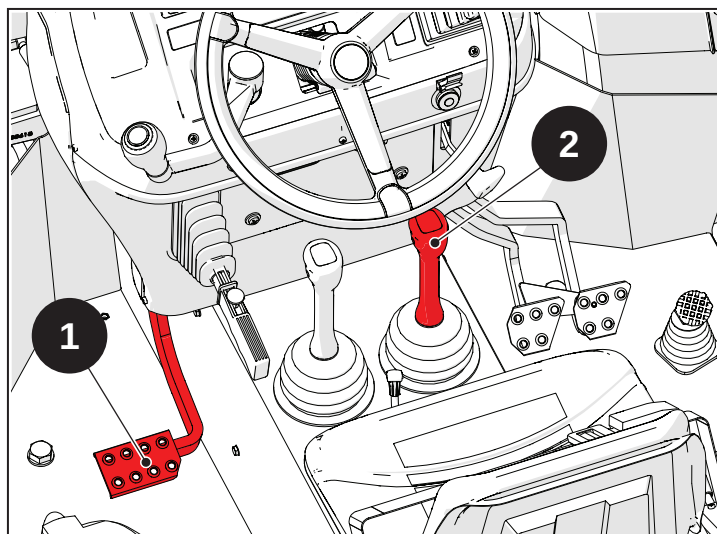
**Nebezpečí**

Po spuštění traktoru vždy zkontrolujte správnou činnost všech světel a přístrojů. V případě zjištění závady nebo chybné funkce traktor NEPOUŽÍVEJTE, dokud problém není vyřešen.

Po spuštění motoru postupujte následujícím způsobem:

Sešlápněte pedál spojky (1).

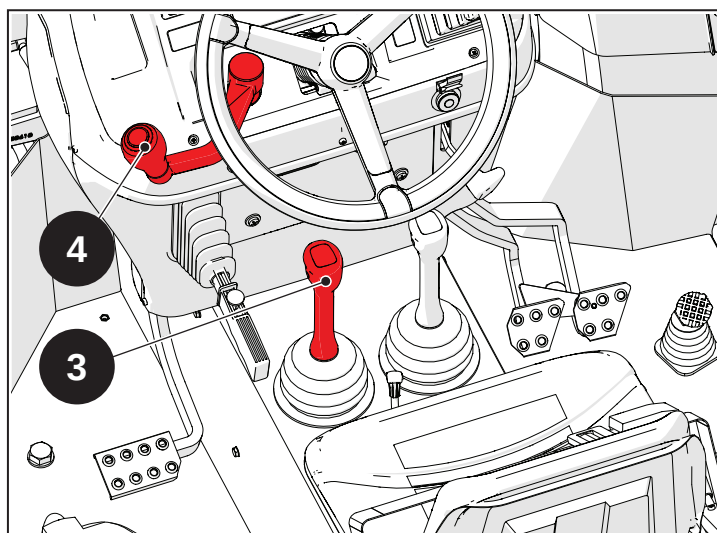
Použijte páku (2) k zařazení požadovaného rychlostního stupně.



Obr.5.5

Použijte páky rozsahů (3) k zařazení požadovaného rozsahu.

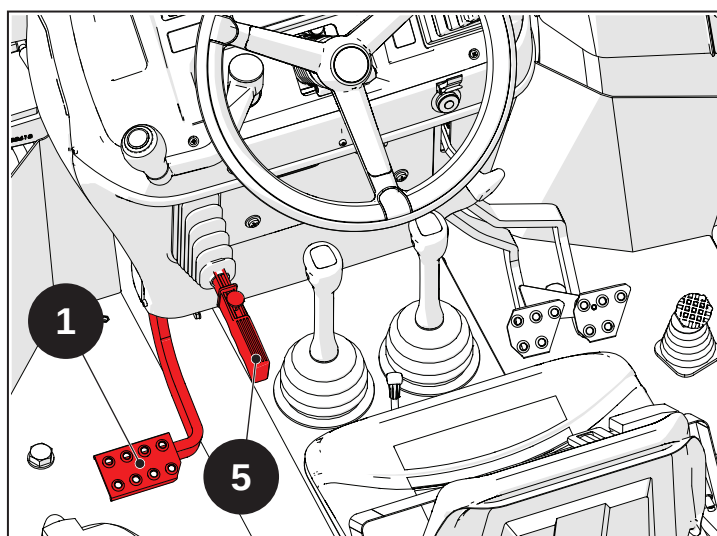
Použijte páku přepínače (4) k zařazení požadovaného směru jízdy.



Obr.5.6

Uvolněte parkovací brzdou (5).

Postupně uvolněte pedál spojky (1) a zvyšte otáčky motoru pomocí pedálu akceleraace.



Obr.5.7

5.1.6 Zastavení traktoru

**Nebezpečí**

Před opuštěním traktoru vždy spusťte připojené nástroje na zem. Nikdy je neponechávejte ve zdvižené poloze.

**Nebezpečí**

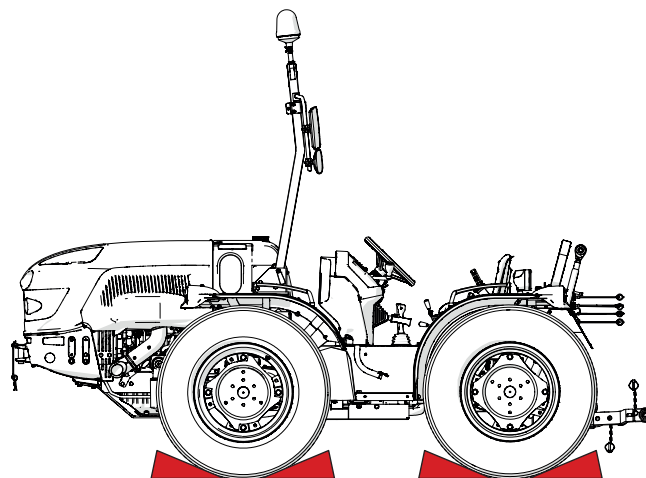
Při opouštění traktoru vždy nastavte všechny řadicí páky do neutrální polohy, zapněte ruční brzdu, vypněte motor a zařaďte rychlostní stupeň.

**Nebezpečí**

Při opuštění traktoru a jeho ponechání bez dozoru vždy vyjměte klíč zapalování.

**Nebezpečí**

Traktor zaparkujte pokud možno na rovné ploše, zařaďte rychlostní stupeň a zapněte ruční brzdu. Při parkování ve svahu, kromě zapnutí ruční brzdy, zařaďte první rychlostní stupeň ve stoupání nebo první zpátečku v klesání. Pro větší bezpečnost použijte také zajišťovací klín; ten použijte vždy při parkování s připojeným přívěsem.

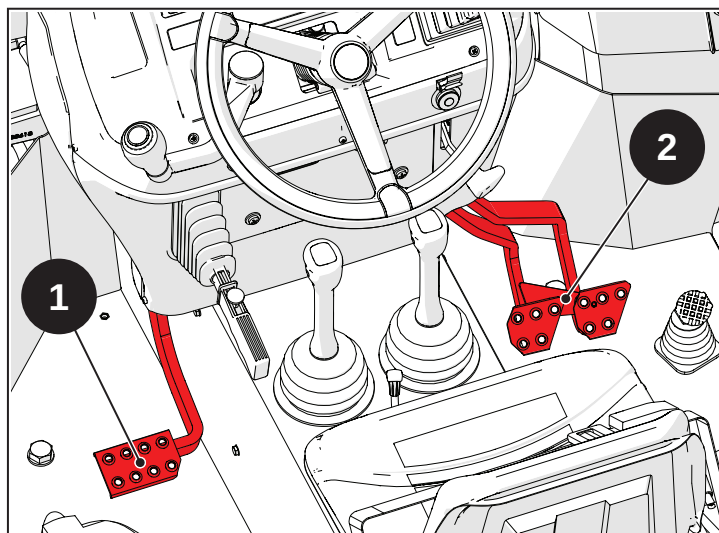
**Obr.5.8**

Při vypínání motoru postupujte následujícím způsobem:

Snižte otáčky motoru.

Sešlápněte pedál spojky (1) a brzd (2) pro zpomalení a zastavení.

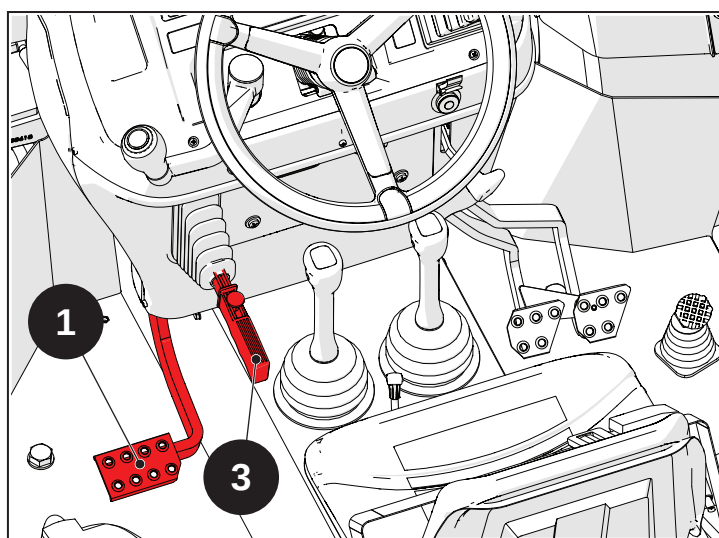
Páky rozsahů, rychlostních stupňů a přepínač směru jízdy nastavte do neutrální polohy.



Obr.5.9

Uvolněte pedál spojky (1).

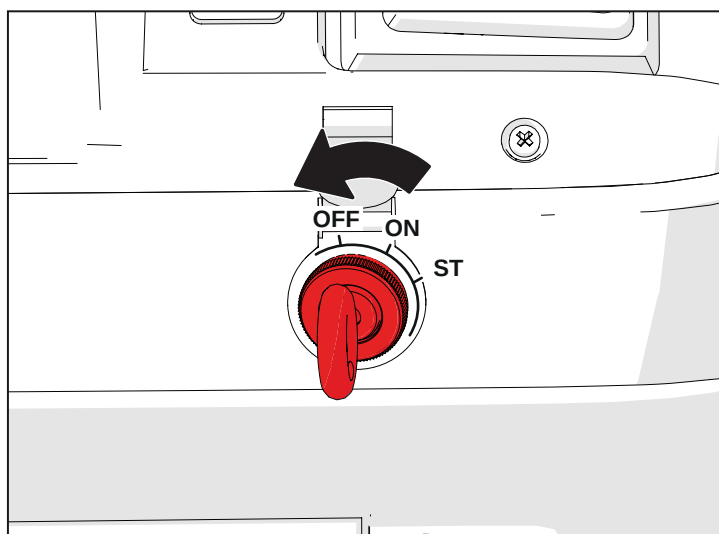
Zatažením páky zapněte parkovací brzdu (3).



Obr.5.10

Klíč přepněte do polohy OFF.

Vyjměte klíč ze spínací skříňky a zabraňte spuštění motoru neodborným personálem.



Obr.5.11

5.1.7 Záběh

Před běžným používáním musí být traktor po určitou dobu provozován za stanovených podmínek mazání, počtu otáček a zatížení. Současně je třeba provést potřebné kontroly, seřízení a údržbu za účelem normalizace technických podmínek.

Příprava před záběhem:

- Namažte kryt předního náboje, spojovací čep přední hnací nápravy a hřídel vodního čerpadla. Zkontrolujte hladinu v olejové vaně motoru, v převodovém systému a zvedáku, v centrálním ovládní přední hnací nápravy, jakož i v koncovém reduktoru; v případě potřeby doplňte.
- Doplňte naftu a chladicí kapalinu a náležitě aktualizujte štítky.
- Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky nahuštěny na normální tlak.
- Zkontrolujte, zda elektrický systém funguje správně a zda jeho spoje jsou bezpečné.
- Všechny ovládací páky nastavte do neutrální polohy.

Záběh:

- Během prvních 50 hodin provozu motoru se doporučuje nepřekračovat 75 % maximálního možného výkonu.
- Nenechte motor dlouhodobě v chodu při nízkém zatížení nebo při nízkých otáčkách: takto provedený záběh může mít za následek nadměrnou spotřebu oleje a/nebo únik oleje z výfuku.

5.2 Regenerace filtru pevných částic

5.2.1 Regenerace filtru pevných částic

Filtr pevných částic je zařízení určené k eliminaci znečišťujících částic z výfukových plynů naftového motoru.

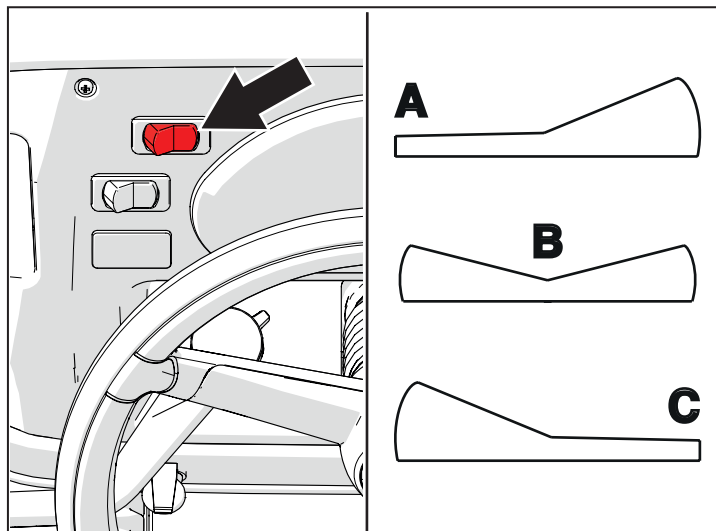
Systém úpravy výfukových plynů je založen na schopnosti zachytit a udržet nespálené znečišťující částice uvnitř zvláštního filtru, a poté je vhodně odstranit spálením během následující fáze, zvané „regenerace“.

Procedura trvá přibližně 15-30 minut (v závislosti na typu motoru a množství pevných částic zachycených ve filtru pevných částic).

Regenerace filtru pevných částic může být aktivována automaticky nebo manuálně.

Tlačítko regenerace filtru pevných částic má dvě polohy:

- Poloha (A): manuální regenerace filtru pevných částic, prováděná v okamžiku, kdy se na displeji aktivuje kontrolka (1).
- Poloha (B): automatická regenerace filtru pevných částic.
- Poloha (C): blokování procesu regenerace filtru pevných částic.



Obr.5.12

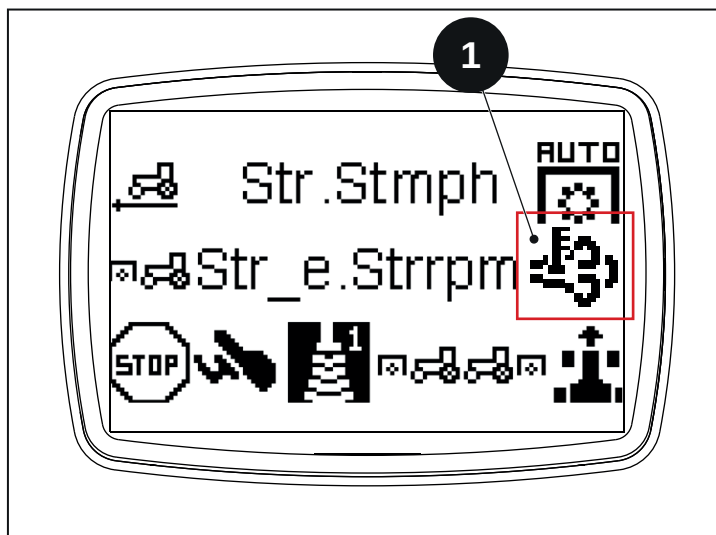
Zahájení fáze automatické regenerace je obsluze indikováno na LCD displeji přístrojového panelu. Indikace je nutná z bezpečnostních důvodů, aby byla obsluha informována o vysoké teplotě výfuku během tohoto procesu.

Automatická regenerace nemá vliv na výkon motoru. V průběhu procedury může obsluha pokračovat v běžném používání vozidla.

Za určitých podmínek se může stát, že automatická regenerace není dokončena (např. při častém vypínání a spouštění motoru, dlouhých obdobích chodu na volnoběžné otáčky) a je proto nutné ji zopakovat.

Spuštění automatické regenerace, pokud je nastavena, je signalizováno rozsvícením kontrolky (1) na LCD displeji.

Po dokončení operace kontrolka zhasne.



Obr.5.13

Upozornění

Obsluha musí během procesu regenerace pokračovat v jízdě.

Upozornění

Pokud není požadovaná regenerace filtru, ať již automatická nebo manuální, provedena, je ohrožena funkčnost filtru samého. Při pokračujícím ignorování tohoto požadavku dojde nejen k výraznému snížení výkonu motoru, ale též k takovému poškození filtru, že bude nutný zásah autorizovaného prodejce za účelem náhrady filtru novým.

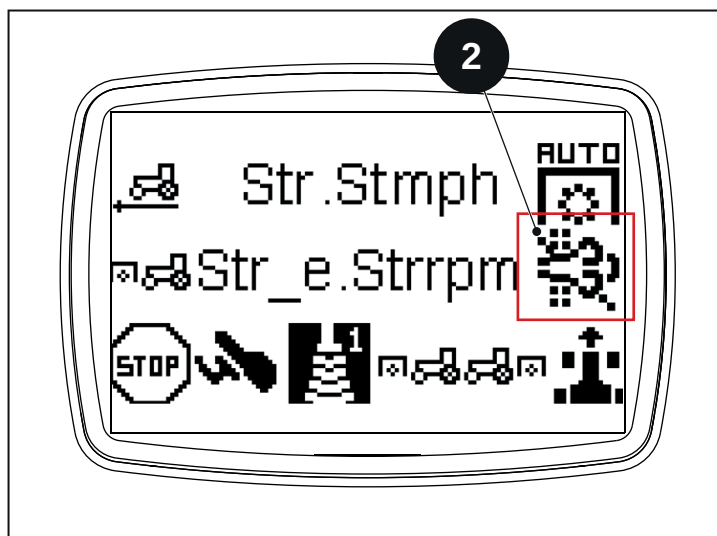
Nebezpečí

Během regenerace jsou vypouštěny žhavé plyny, jež mohou způsobit škody na zdraví a/nebo věcech. Regeneraci vždy provádějte ve venkovním prostoru, v dostatečné vzdálenosti od potenciálně hořlavých materiálů (např. seno, sláma, suché listí atd.), osob nebo zvířat.

Prostor kapoty průběžně očišťujte od potenciálně hořlavých materiálů (např. seno, sláma, suché listí atd.).

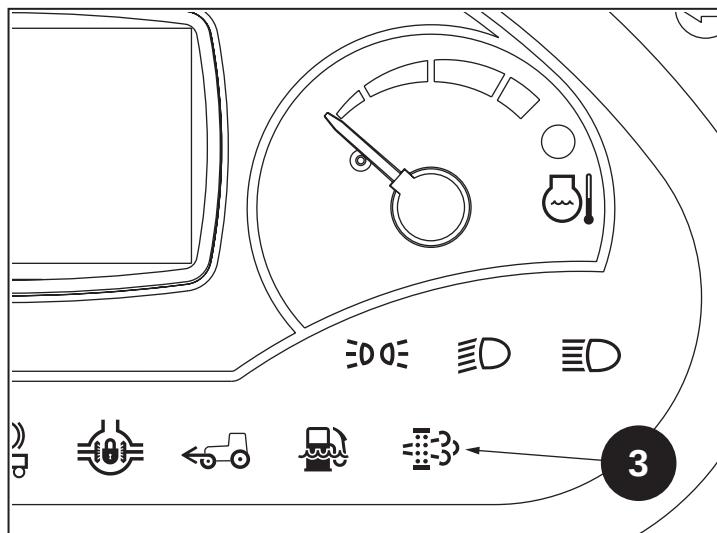
Pokud ke spuštění regenerace dojde v nikoli bezpečném prostředí, je možné ji zablokovat přepnutím ovladače do polohy (C), viz obrázek 5.12. Zablkování regenerace, pokud je nastaveno, je signalizováno rozsvícením kontrolky (2) na LCD displeji.

Regeneraci proveďte, jakmile dosáhnete bezpečného místa.



Obr.5.14

V případě, že budete pokračovat v práci se zablokovanou regenerací, dojde k zanesení filtru pevných částic s následným snížením výkonu motoru, signalizovaným rozsvícením kontrolky (3) na přístrojovém panelu a zvukovým signálem.



Obr.5.15

! Poznámka

V případě provedení nadměrného počtu regenerací je vyžádána výměna motorového oleje navíc nad rámec intervalu uvedeného v plánu údržby.

Požadavek na výměnu oleje je signalizován rozsvícením kontrolky alarmu na displeji přístrojového panelu; tento požadavek nemá za následek žádný pokles výkonu motoru.

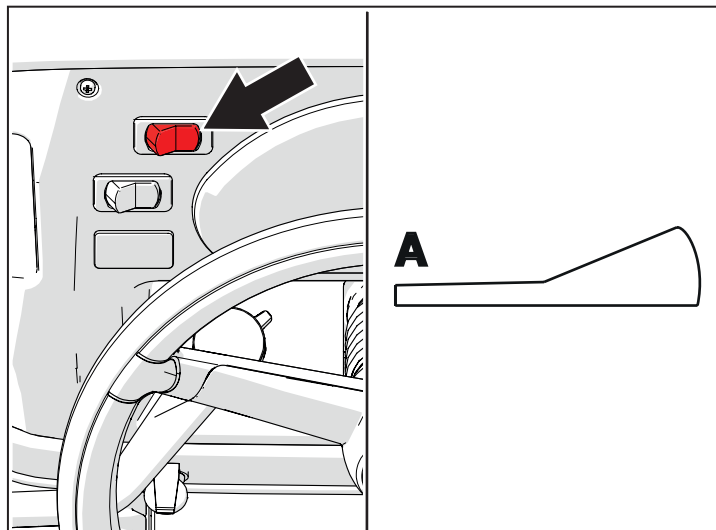
Existuje možnost provedení procesu regenerace stiskem tlačítka do polohy (A). Tato procedura se nazývá „Manuální regenerace“.

! Nebezpečí

Manuální regenerace se provádí na zastaveném stroji. Zaparkujte traktor ve venkovním prostoru, v dostatečné vzdálenosti od potenciálně hořlavých materiálů (např. seno, sláma, suché listí atd.), osob nebo zvířat.

Během procedury manuální regenerace opusťte stroj.

Během celého procesu mějte stroj bedlivě pod kontrolou.



Obr.5.16

! Nebezpečí

K zamezení vdechnutí výfukových plynů motoru spouštějte motor vždy v dobře odvětraném prostoru. Výfukové plyny motoru jsou jedovaté.

! Nebezpečí

Během regenerace se výfukové plyny extrémně ohřívají a pokud jsou nasměrovány na hořlavé materiály, mohou být příčinou požáru. Vozidlo musí být během této procedury zaparkováno venku.

! Nebezpečí

Během fáze regenerace filtru pevných částic neparkujte vozidlo na plochách s hořlavými materiály, jež se mohou při styku s výfukovým systémem vznítit.

! Nebezpečí

Během regenerace dosahuje tlumič výfuku extrémně vysokých teplot. Ujistěte se, že výfukový systém není v kontaktu nebo v blízkosti osob či věcí. Je zakázáno používat odsávání výfukových plynů v kontaktu s tlumičem výfuku.

! Poznámka

Teplota chladicí kapaliny motoru musí přesahovat 65 °C.

Motor zvýší své otáčky až na cca 2000 ot/min.

Proces regenerace filtru pevných částic je dokončen v okamžiku, kdy otáčky motoru klesnou zpět na minimum.

Po dokončení manuální regenerace vypněte a znovu spusťte motor.

5.2.2 Strategie regenerace DPF

5.2.2.1 Funkční prahové hodnoty DPF



Poznámka

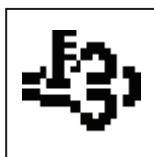
Dokončená regenerace sníží hmotnost pevných částic pod minimální hranici.

Hmotnost pevných částic nižší než 85 %

Pevné částice se začínají hromadit.

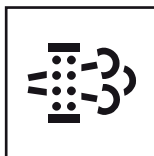
Hmotnost pevných částic mezi 85 % a 100 %

Systém vyše požadavek na spuštění automatické regenerace; po spuštění regenerace se rozsvítí kontrolka:

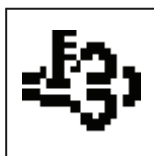


Hmotnost pevných částic mezi 100 % a 130 %

Rozsvítí se následující kontrolka:

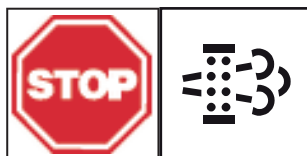


Obsluha musí vypnout potlačení regenerace, aby se mohla spustit automatická regenerace. Systém vyše požadavek na spuštění automatické regenerace; po spuštění regenerace se rozsvítí kontrolka:



Hmotnost pevných částic překračuje 130 %

Objeví se kód chyby „3014“ a rozsvítí se následující kontrolky:



Sníží se točivý moment motoru. Automatická regenerace není povolena. Obsluha musí co nejdříve spustit provozní regeneraci.



Upozornění

Používáním traktoru a dalším oddalováním provedení regenerace může dojít k poškození filtru pevných částic.

Pokud po dokončení regenerace kontrolka závady motoru nezhasne, obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

5.2.3 Strategie regenerace POC

5.2.3.1 Funkční prahové hodnoty POC



Poznámka

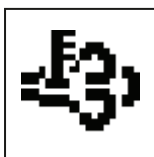
Dokončená regenerace sníží hmotnost pevných částic pod minimální hranici.

Hmotnost pevných částic nižší než 100 %

Pevné částice se začínají hromadit.

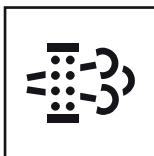
Hmotnost pevných částic mezi 100 % a 115 %

Systém vyše požadavek na spuštění automatické regenerace; po spuštění regenerace se rozsvítí kontrolka:

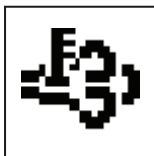


Hmotnost pevných částic mezi 115 % a 130 %

Rozsvítí se následující kontrolka:

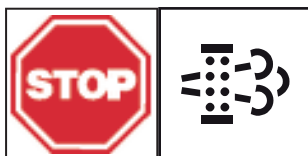


Obsluha musí vypnout potlačení regenerace, aby se mohla spustit automatická regenerace. Systém vyše požadavek na spuštění automatické regenerace; po spuštění regenerace se rozsvítí kontrolka:



Hmotnost pevných částic mezi 130 % a 150 %

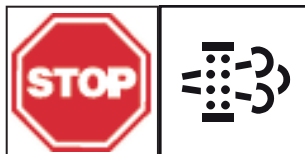
Objeví se kód chyby „3110“ a rozsvítí se následující kontrolky:



Točivý moment motoru se sníží o 25 %. Automatická regenerace je vypnuta. Obsluha musí co nejdříve spustit provozní regeneraci.

Hmotnost pevných částic překračuje 150 %

Objeví se kód chyby „3123“ a rozsvítí se následující kontrolky:



Točivý moment motoru se sníží o 50 %. Automatická regenerace je vypnuta. Obsluha musí co nejdříve spustit provozní regeneraci.



Upozornění

Používáním traktoru a dalším oddalováním provedení regenerace může dojít k poškození filtru pevných částic.

Pokud po dokončení regenerace kontrolka závady motoru nezhasne, obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

5.2.4 Automatická regenerace

Délka trvání regenerace: 15-30 min v závislosti na jízdním cyklu.

Faktory umožňující regeneraci:

- Teplota chladiva > 25 °C
- Doba zapnutí motoru > 10 s
- Otáčky motoru > 950 ot/min

Automatická regenerace se přeruší, pokud:

- Motor běží na volnoběžné otáčky > 90 s
- Overrun time > 180 s (uvolněné řízení, např.: v klesání)
- Teplota DPF in > 700 °C
- Tlačítko blokování regenerace (volitelné)

Regenerace je zablokována na 2 hodiny v případě, že doba jejího trvání > 30 min, např. v případě velmi nepříznivého jízdního cyklu.

5.2.5 Manuální provozní regenerace

Délka trvání regenerace: 15-20 min při 2000 ot/min

Manuální regenerace je spouštěna obsluhou a spustí se, pokud:

- Teplota chladiva > 65 °C
- Rychlost vozidla = 0 km/h
- Plynový pedál = 0 %
- Není zapojena žádná přídatná zátěž (vypněte také klimatizační zařízení).
- Zatažená ruční brzda
- Zařazen volnoběh
- Motor běží na volnoběžné otáčky

Regeneraci lze spustit stiskem vyhrazeného tlačítka po dobu 2 sekund.



Poznámka

Pokud se regenerace nespustí, obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

Manuální regenerace se přeruší, pokud:

- Teplota chladiva < 65 °C
- Rychlost vozidla > 0
- Plynový pedál > 0 %
- Aplikace přídatné zátěže
- Rozepnutí spojky
- Otáčky motoru > 2100 ot/min
- Teplota chladiva > 100 °C
- Teplota DPF In > 700 °C
- Délka trvání regenerace > 1500 s
- Po 300 s, pokud teplota DPF In < 520 °C
- Po 300 s, pokud teplota DOC In < 250 °C

5.3 Ovládání převodového ústrojí

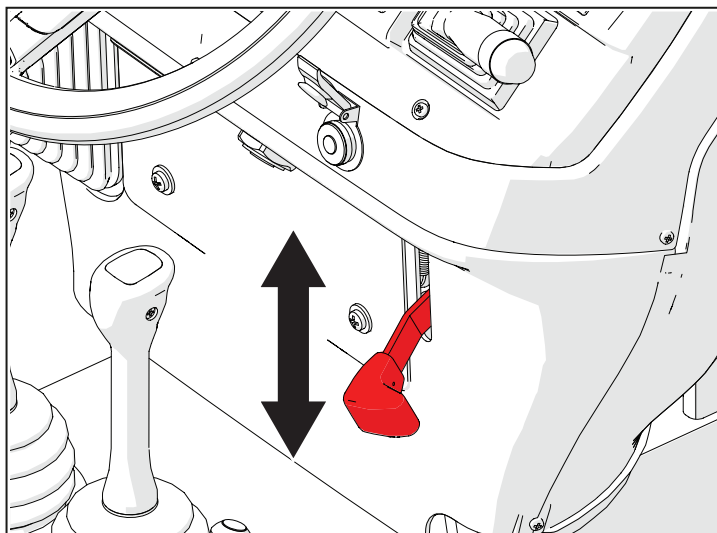
5.3.1 Ruční plyn

Upozornění

Ruční plyn používejte pouze v případě, že chcete pracovat s konstantním počtem otáček motoru. Nepoužívejte jej k jízdě po silnici.

Ruční plyn umožňuje manuálně kontrolovat režim otáček motoru a udržovat jej konstantní.

Pro docílení volnoběžných otáček motoru nastavte páku zcela dolů. K postupnému zvýšení otáček motoru ji tlačte nahoru.

**Obr.5.17**

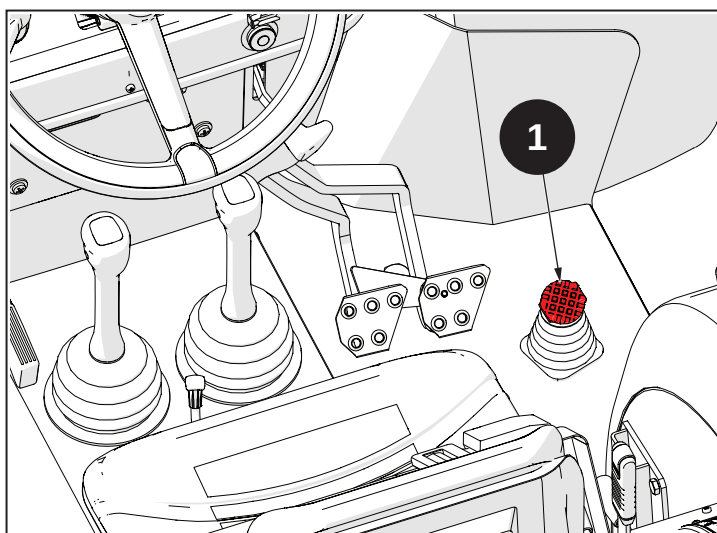
5.3.2 Plynový pedál

Upozornění

Během používání plynového pedálu se doporučuje nastavit ruční plyn zcela dolů na volnoběžný režim motoru.

Stiskem plynového pedálu (1) se ruší poloha ručního plynu. Puštěním pedálu se motor vrátí na režim nastavený ručním plynem.

Stiskněte pedál (1) ke zvýšení rychlosti. Uvolněte pedál ke snížení rychlosti.

**Obr.5.18**

5.3.3 Spojkový pedál



Nebezpečí

Při jízdě po svahu NIKDY nevypínejte spojku.



Upozornění

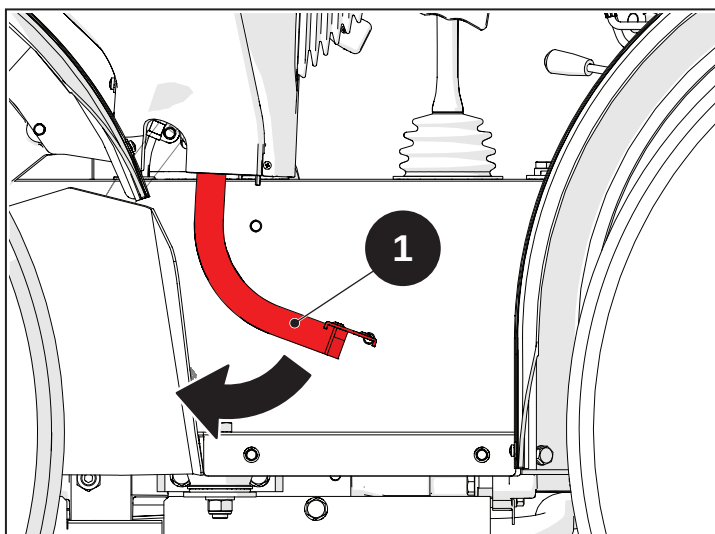
Nikdy nepracujte s chodidlem opřeným o pedál spojky, aby nedocházelo k předčasnému opotřebení kotouče spojky.



Upozornění

Dlouhodobé vypnutí spojky vede k opotřebení opěrného ložiska.

S pedálem v horní poloze je spojka zapnutá a přenáší pohyb mezi motorem a převodovým ústrojím. Stiskněte pedál (1) k vypnutí spojky. Pusťte jej pro opětovné zapnutí spojky.



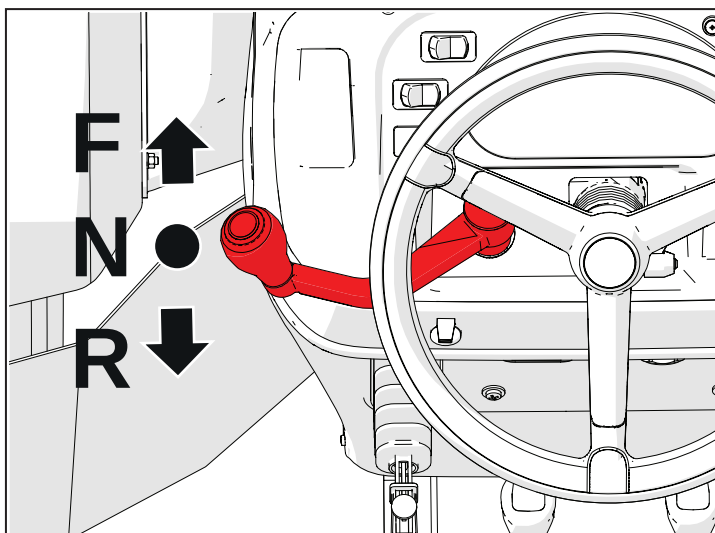
Obr.5.19

5.3.4 Páka přepínače směru jízdy

Páka umožňuje volit směr jízdy traktoru:

- Jízda vpřed: páka v poloze (F)
- Neutrál: páka v poloze (N)
- Zpátečka: páka v poloze (R)

Pro zvolení směru jízdy je třeba: zastavit stroj, stisknout pedál spojky, zvolit požadovaný směr jízdy a konečně postupně uvolnit pedál spojky.



Obr.5.20



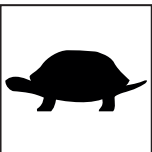
Pozor

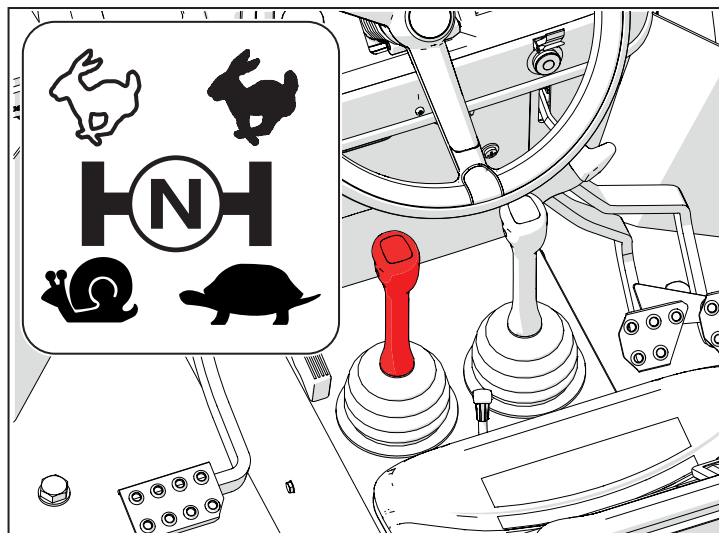
Nikdy neměňte směr jízdy během pohybu traktoru, mohlo by dojít k poškození převodového ústrojí.

5.3.5 Volba rozsahů

Pákou volby rozsahů lze nastavit jeden ze tří různých pracovních rozsahů, jež umožňují zařazení 16 rychlostí v každém směru jízdy.

Pro přechod na jiný rozsah je nutné: zastavit stroj, stiskem pedálu vypnout spojku převodového ústrojí, pomocí páky zvolit požadovaný rozsah a konečně postupně uvolnit pedál spojky.

	Pomalý
	Střední/pomalá
	Střední/rychlá
	Rychlý
	Neutrální (volnoběh)



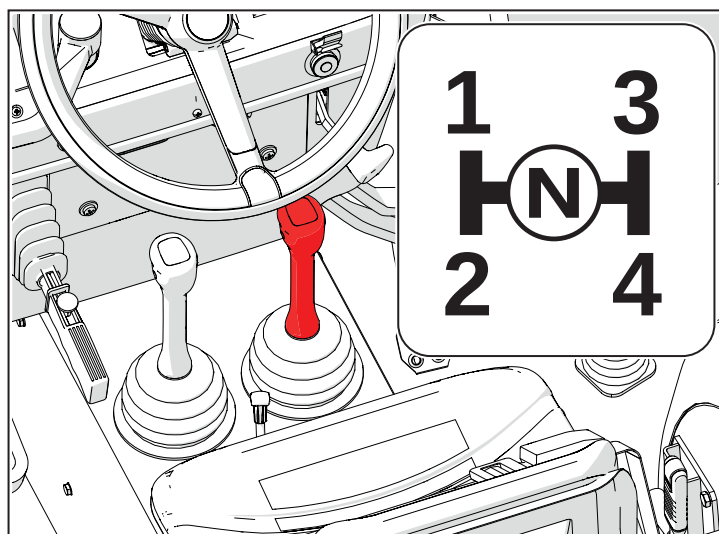
Obr.5.21

5.3.6 Řadicí páka

Řadicí pákou lze nastavit čtyři různé synchronizované rychlostní stupně pro jízdu vpřed a vzad. Každý z rychlostních stupňů je označen číslem na rukojeti.

Pro přechod na jiný rychlostní stupeň je třeba stiskem pedálu vypnout spojku převodového ústrojí, zvolit požadovaný rychlostní stupeň a poté postupně uvolnit pedál spojky.

Je-li páka ve střední poloze, není zařazen žádný rychlostní stupeň (neutrální poloha či volnoběh).



Obr.5.22

5.3.7 Uzávěrka diferenciálu

Systém uzávěrky diferenciálu je instalován jak na přední, tak na zadní nápravě vozidla. Umožňuje zablokovat kola tak, aby se točila společně.

Zvlášť užitečný je zejména při orbě nebo v případě, kdy jedno z obou hnacích kol nemá dobrou přilnavost z důvodu bahnitého, nerovného nebo kluzkého terénu.



Poznámka

Pro účinnější využití zařízení aktivujte uzávěrku diferenciálu předtím, než kola začnou prokluzovat. Nezapínejte uzávěrku diferenciálu v okamžiku, kdy jedno z kol již prokluzuje.



Upozornění

Aktivovaná uzávěrka diferenciálu brání stroji v zatáčení.



Upozornění

Nepoužívejte uzávěrku diferenciálu v zatáčkách a v jejich blízkosti a vyhýbejte se jejímu používání při zařazených vyšších rychlostních stupních a s motorem ve vysokých otáčkách.



Upozornění

Pokud se kolo zaboří do terénu, snižte počet otáček motoru před zapnutím uzávěrky diferenciálu, aby nedošlo k poškození převodovky.



Nebezpečí

Nepoužívejte uzávěrku diferenciálu při rychlosti vyšší než 10 km/h. Doporučuje se nicméně nepoužívat ji již při překročení 8 km/h.

Systém uzávěrky diferenciálu se ovládá tlačítkem (1) umístěným na levé straně palubní desky.

Pro jeho zapnutí stiskněte tlačítko (1). Příslušná kontrolka (2) na displeji začne blikat.

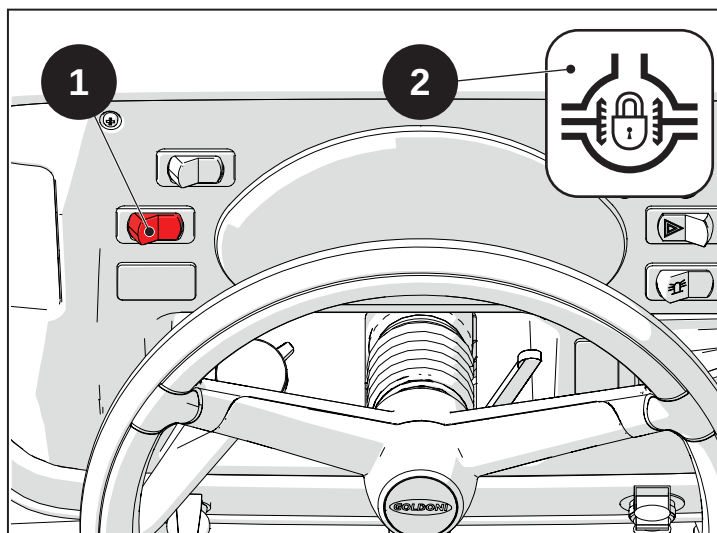


Poznámka

Uzávěrku diferenciálu lze zapnout stiskem tlačítka (1) **pouze** při rychlosti pod 9 km/h.

Je-li zapnuta, pak se při překročení 10 km/h vypne automaticky; pro její opětovné zapnutí je třeba znovu stisknout tlačítko (1).

Pro vypnutí uzávěrky diferenciálu znovu stiskněte tlačítko (1). Kontrolka (2) na displeji zhasne.



Obr.5.23

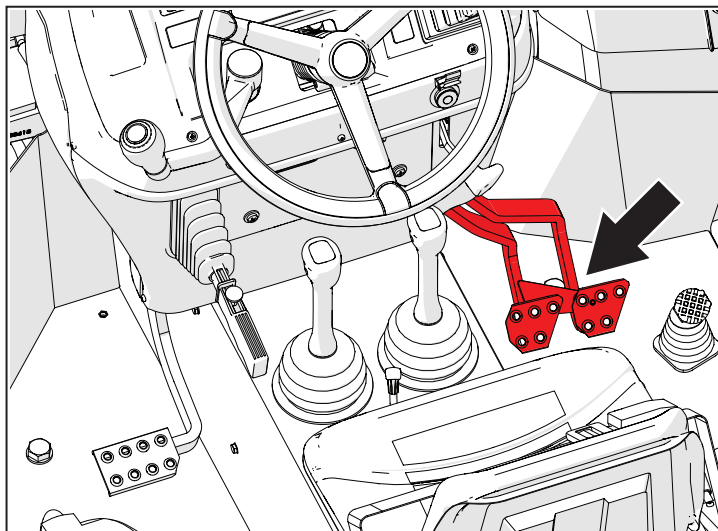
Uzávěrka diferenciálu se vypne automaticky pokaždé, když se sešlápne jeden z brzdových pedálů.



Upozornění

Současné sešlápnutí obou brzdových pedálů nevypne uzávěrku diferenciálu.

Pro nové zapnutí uzávěrky diferenciálu je potřeba znovu stisknout tlačítko (1), jak ukazuje obr. 5.23.



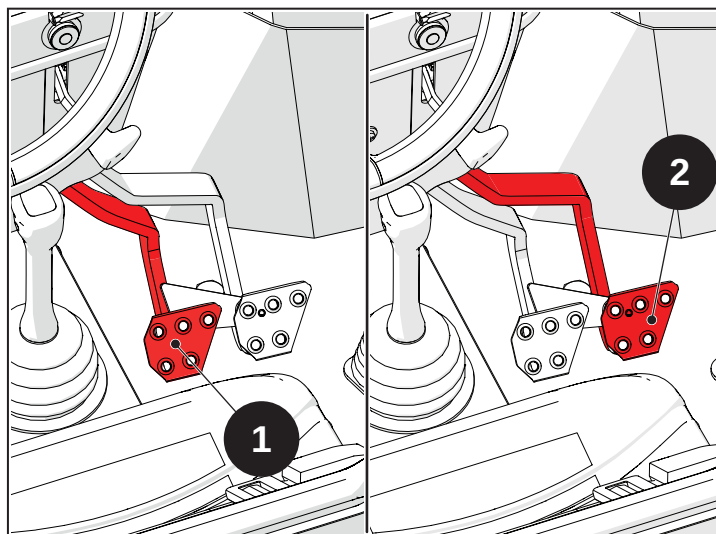
Obr.5.24

5.4 Brzdový systém

5.4.1 Provozní brzdy

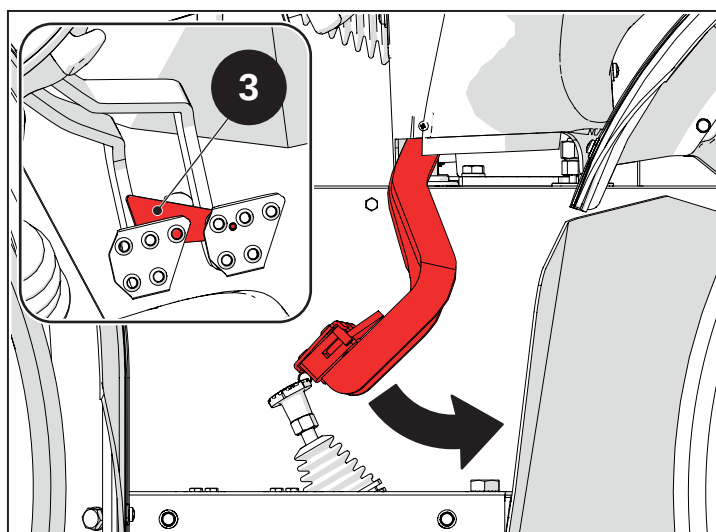
Provozní brzdy lze použít nezávisle nebo současně v případě, že jsou spojeny příslušným čepem.

V případě použití nezávislých brzd lze stisknout levý pedál (1) k zablokování levého kola nebo pravý pedál (2) k zablokování pravého kola.



Obr.5.25

Pro použití brzd současně na obě kola spojte pedály spojovacím čepem (3). Stiskněte pedály pro brzdění obou kol současně.



Obr.5.26

 Poznámka

Vyhňte se prudkým brzdovým manévry, s výjimkou situací, kdy je to nezbytně nutné.
Jemným brzděním se zvýší bezpečnost, sníží opotřebení brzd a prodlouží jejich životnost.

 Nebezpečí

Zkontrolujte účinnost a správnou funkci brzd před uvedením traktoru do chodu.

 Nebezpečí

Brzdové pedály vždy spojte spojovacím čepem při jízdě po silnici.

 Nebezpečí

Neopírejte nohu o brzdové pedály, pokud to není nutné.

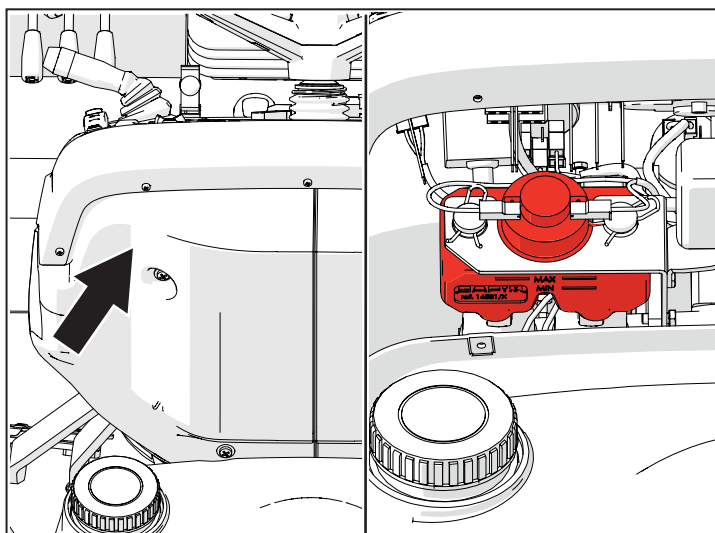
Pokud zjistíte příliš velkou vůli pedálu během brzdění nebo pokud lze pedál volně sešlápnout až na doraz:

- Neuvádějte traktor do pohybu.
- Okamžitě zjistěte příčinu závady a odstraňte ji.
- Nejste-li schopni závadu odstranit sami, okamžitě se obraťte na autorizovaný servis GOLDONI.

Pro optimální činnost brzd musí být v brzdovém systému obsažen olej. Před jakoukoli operací zkontrolujte, zda hladina oleje spadá do minimálního provozního rozmezí podle vyznačení na obrázku.

Pokud je hladina oleje příliš nízká, nádobku naplňte. Před jízdou zkontrolujte, zda v brzdovém okruhu nedochází k únikům.

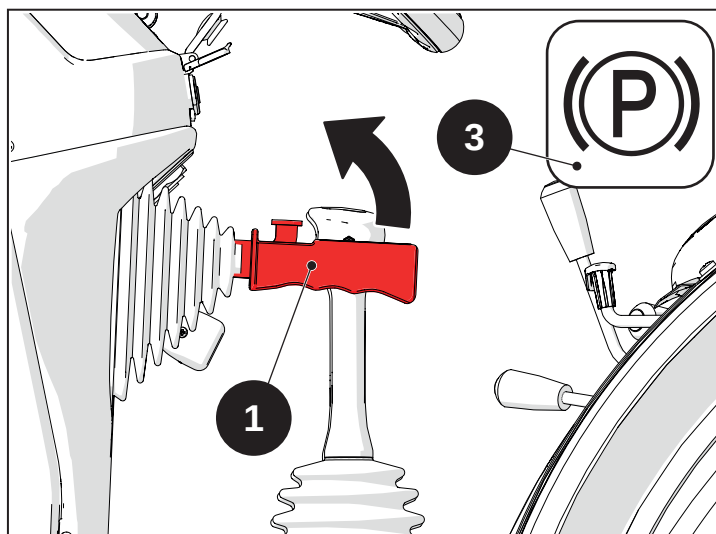
Nádobka je umístěna za pravým krytem v palubní desce.



Obr.5.27

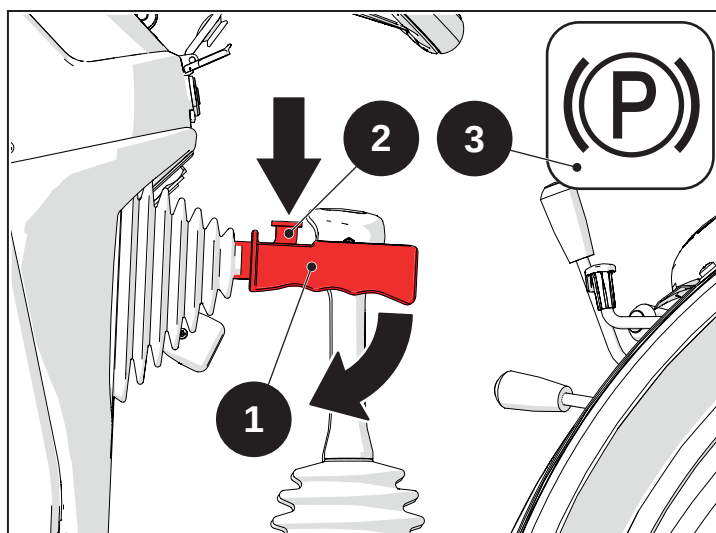
5.4.2 Parkovací brzda

Parkovací brzda se ovládá pomocí páky umístěné vlevo pod volantem. Pro zapnutí parkovací brzdy zatáhněte páku (1) směrem nahoru. Rozsvítí se příslušná kontrolka (3) na displeji.



Obr.5.28

Pro vypnutí parkovací brzdy zatáhněte páku (1) směrem nahoru, stiskněte tlačítko (2) a současně páku (1) uvolněte směrem dolů. Kontrolka (3) na displeji zhasne.



Obr.5.29

Nebezpečí

Před zahájením jízdy se ujistěte, zda je parkovací brzda vypnutá a příslušná kontrolka na displeji zhasnutá.

Nebezpečí

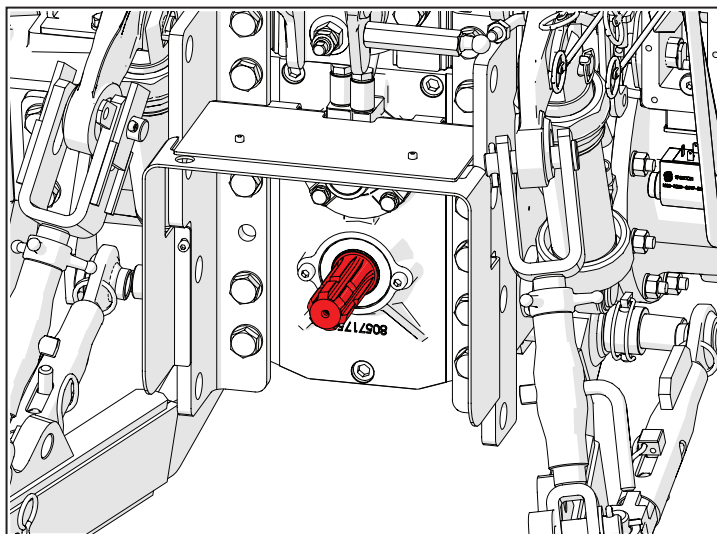
Zapněte parkovací brzdu vždy, když opouštíte místo řidiče.

Upozornění

Nepoužívejte parkovací brzdu namísto normálních brzd.

5.5 Zadní vývodový hřídel

Vývodový hřídel je rotační hřídel, ke kterému lze připojit nástroje pro zvláštní pracovní činnosti. Zadní vývodový hřídel může být používán ve dvou režimech (synchronizovaný nebo nezávislý) a dvěma rychlostmi (540 ot/min nebo 750 ot/min).



Obr.5.30



Poznámka

Z bezpečnostních důvodů nelze spustit motor v případě, že je vývodový hřídel v pohybu.



Upozornění

Pokud se vývodový hřídel nepoužívá, nastavte páku volbu režimu do neutrální polohy. Tím se zabrání samovolnému otočení vývodového hřídele a dalších rotačních součástí.



Nebezpečí

Neodstraňujte ani nepoškozujte plechové kryty.



Nebezpečí

Není-li vývodový hřídel používán, je nutné jej zakrýt příslušným ochranným krytem.



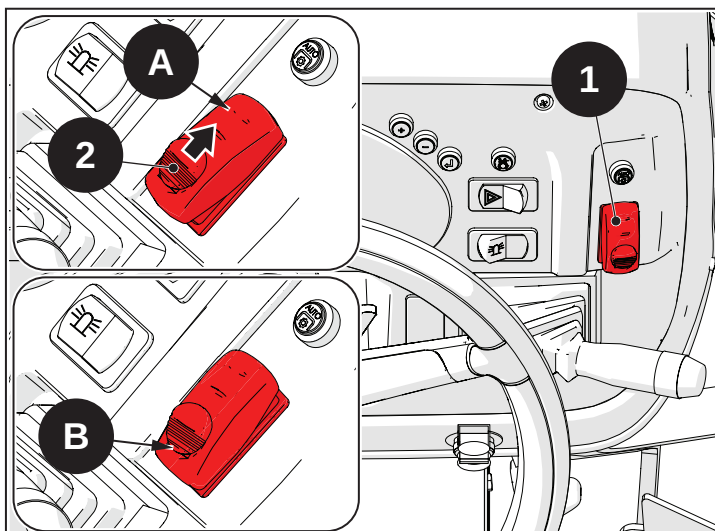
Nebezpečí

Je-li k vývodovému hřídeli připojeno vybavení se zvýšenou setrvačností (například sekačka na trávu, řezačka apod.), doporučujeme použít kloubový (kardanový) hřídel s volnoběžným zařízením. Toto zařízení zabraňuje přenosu pohybu z nástroje na stroj a umožňuje okamžité zastavení pojezdu při sešlápnutí spojky.

Zadní vývodový hřídel se ovládá spínačem s dvěma páčkami.

Vývodový hřídel zapněte: stiskněte pojistku (2) nahoru a pak stiskněte spínač (1) do polohy (A).

Vypnutí vývodového hřídele: stiskněte spínač (1) do polohy (B).

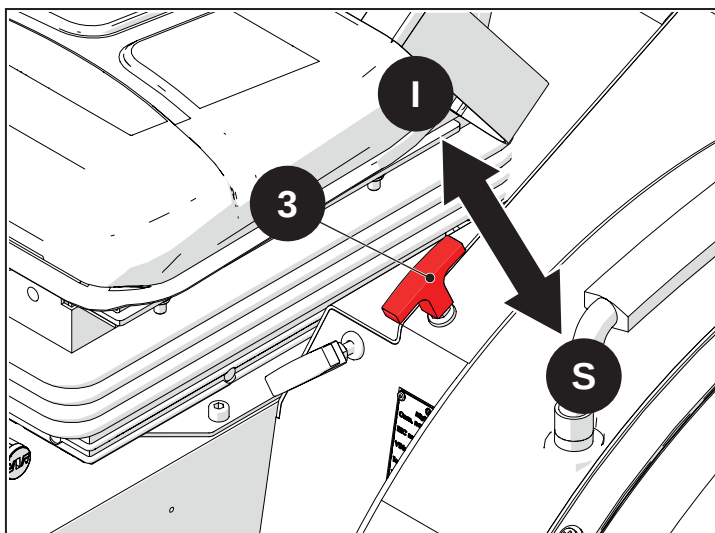


Obr.5.31

Páka volby režimu PTO (3) má dvě polohy:

- Synchronizovaný – páka dolů (S);
- Nezávislý – páka nahoru (I).

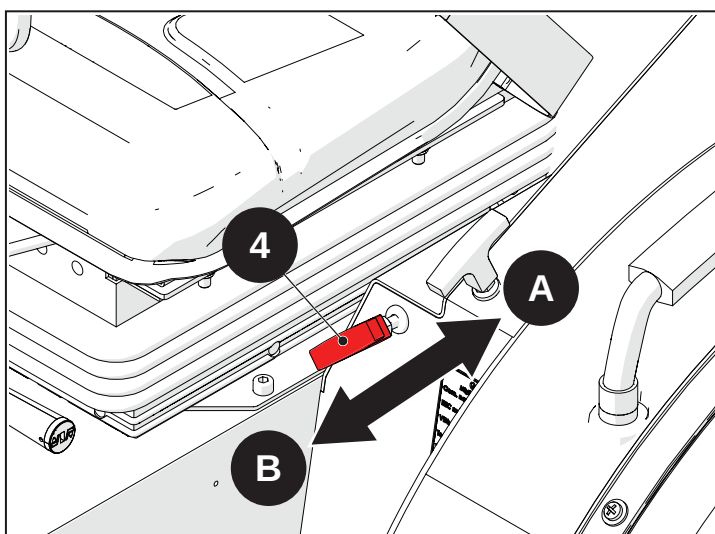
Synchronizovaný režim zvolte přestavením páky (3) dolů. Nezávislý režim zvolte přestavením páky (3) nahoru.



Obr.5.32

Páka volby rychlosti PTO (4) má 2 polohy:

- rychle 750 ot/min – páka dozadu (A).
- pomalu 540 ot/min – páka dopředu (B);



Obr.5.33

Pokud se obsluha zvedne ze sedadla se zapnutým PTO, PTO se automaticky zastaví.

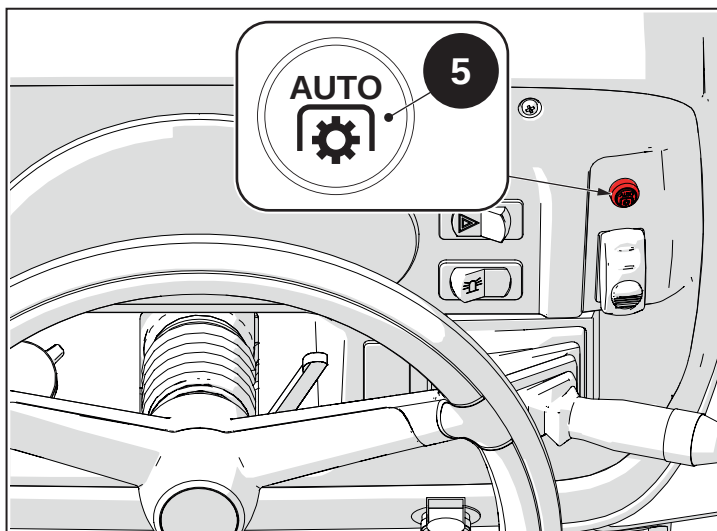


Nebezpečí

Vývodový hřídel se odpojí přibližně za 10 sekund poté, co se obsluha zvedla ze sedadla.

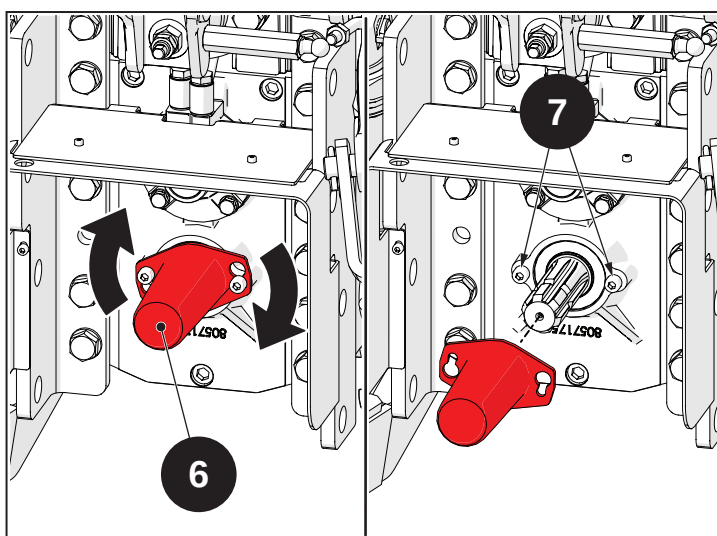
Ozve se zvukový signál, dokud si obsluha znovu nesedne.

Aby vývodový hřídel fungoval, i když se obsluha zvedne ze sedadla, je potřeba zapnout režim „PTO Auto“ stisknutím **dvakrát během dvou sekund** tlačítko (5) po zapnutí PTO. Režim „PTO Auto“ se vypne, jakmile si obsluha znovu sedne.



Obr.5.34

Zadní PTO je opatřen bezpečnostním krytem (6). Kryt odjistíte otočením ve směru hodinových ručiček a poté jej sejměte. Při zpětné montáži nasadte kryt (6) na zajišťovací čepy (7) a zablokujte jej otočením proti směru hodinových ručiček.



Obr.5.35

5.5.1 Rychlost vývodového hřídele

Vývodový hřídel se otáčí ve směru hodinových ručiček.

Rychlost PTO (ot/min)	Rychlost motoru (ot/min)
540	2198
750 (540 Eco)	1683

5.5.2 Kardanový hřídel

Pokud jde o pravidla a předpisy týkající se bezpečného používání a bezpečné údržby některých komponentů stroje zhotovených jinými výrobci, postupujte podle pokynů uvedených v příslušném manuálu.



Upozornění

K zajištění správné funkce kardanového kloubu a k zamezení poškození dílů a ochranných prvků mějte na paměti, že technicky možný sklon kardanového kloubu závisí na rozměrech a tvaru ochranných krytů vývodového hřídele, stejně jako na tvaru a rozměrech kardanového kloubu a jeho ochranných zařízení. Proto se možný sklon kardanového kloubu může měnit.



Nebezpečí

Používejte pouze kardanové klouby s odpovídajícími ochrannými kryty.

5.6 Zadní zvedák

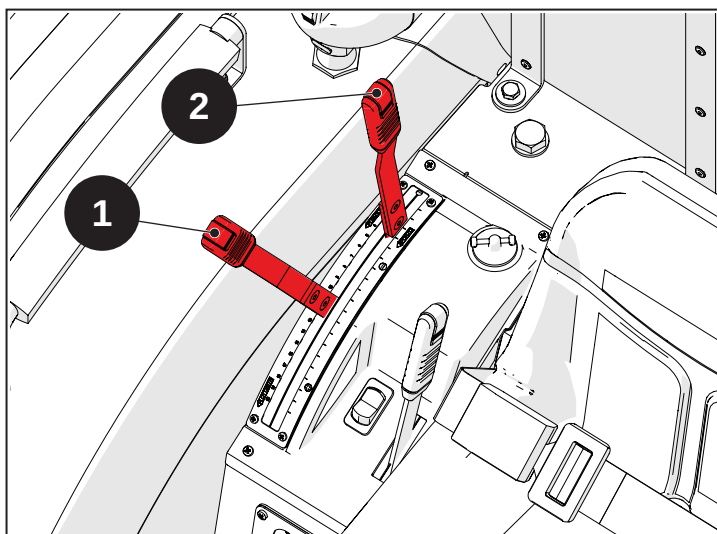
Jedná se o zadní hydraulický zvedák s tříbodovým závěsem, ovládaný hydraulickým rozvaděčem.

Zvedák může být používán následujícími způsoby:

- Kontrolovaná poloha
- Kontrolovaná intenzita záběru
- Plovoucí chod
- Kombinované nastavení

Zvedák je ovládán dvěma pákami umístěnými na pravé straně sedadla:

- 1 - Páka řízení polohy
- 2 - Páka řízení intenzity záběru



Obr.5.36

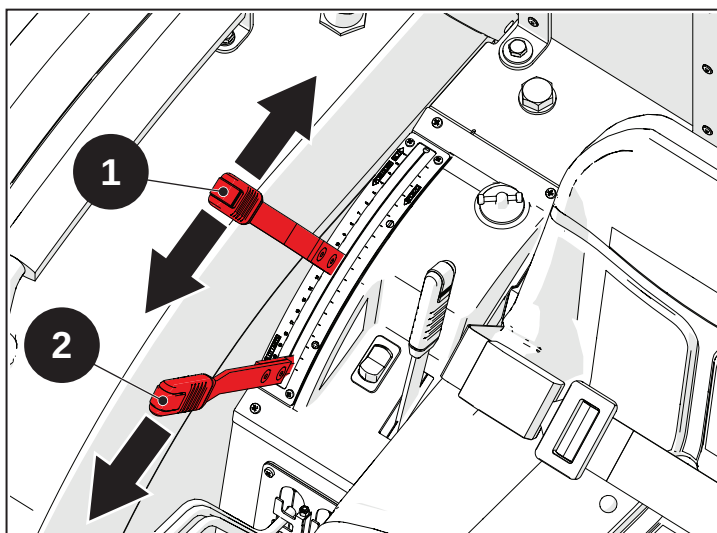
5.6.1 Provoz s řízenou polohou

Řízená poloha umožňuje nastavit a udržet nástroj v určité poloze, ať už je jakákoli, včetně nejvyšší a nejnižší polohy, pod či nad terénem.

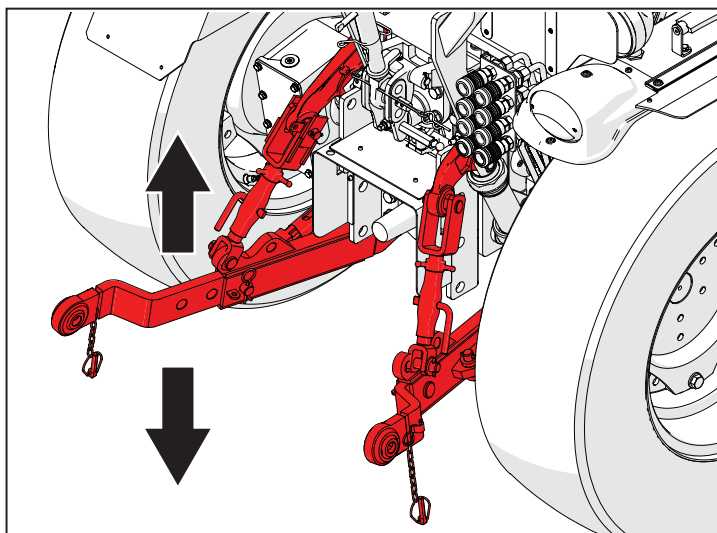
Předpokládané použití pro práce vyžadující stálou polohu nástroje (vrtáky, shrnovače, rozmetadla hnojiva apod.).

- Uvedte páku řízení intenzity záběru (2) do přední koncové polohy.
- Nastavte páku řízení polohy (1) podle požadované výšky. Pohyb nástroje je úměrný poloze páky.

Nastavením páky (1) kompletně dozadu se docílí maximálního zdvihu zvedáku. Nastavením páky (1) kompletně dopředu se zvedák spustí zcela dolů.



Obr.5.37



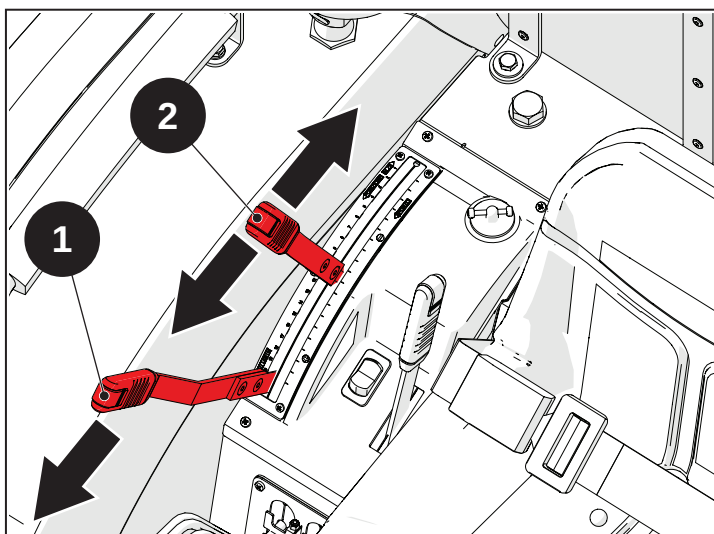
Obr.5.38

5.6.2 Provoz s řízenou intenzitou záběru

Používáním zvedáku v režimu řízené intenzity záběru je možné zachovat konstantní tažnou sílu traktoru nezávisle na změně pracovních podmínek.

Tato funkce slouží k použití se všemi nástroji nesenými traktorem, jež nemají žádnou oporu o terén jako kluznice, kola atd.

- Nastavte páku řízení polohy (1) kompletně dopředu.
- Nastavte požadovanou intenzitu pomocí páky řízení intenzity záběru (2).
- Pomocí páky nastavení polohy (1) zvedáku zdvihněte nebo spusťte zvedák.

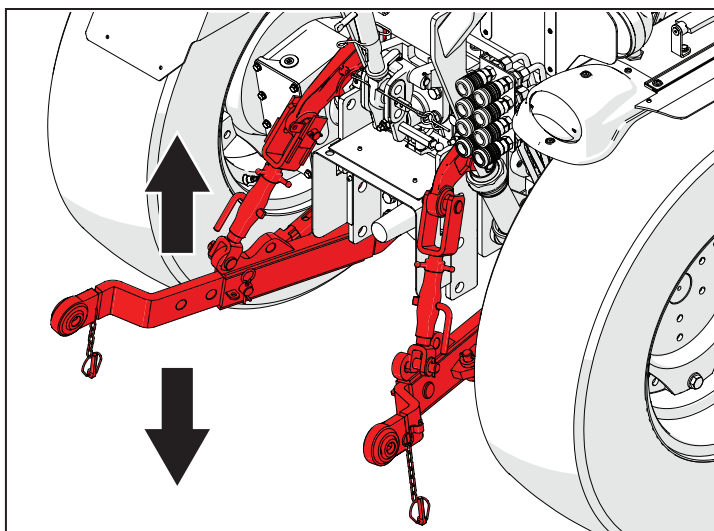


Obr.5.39



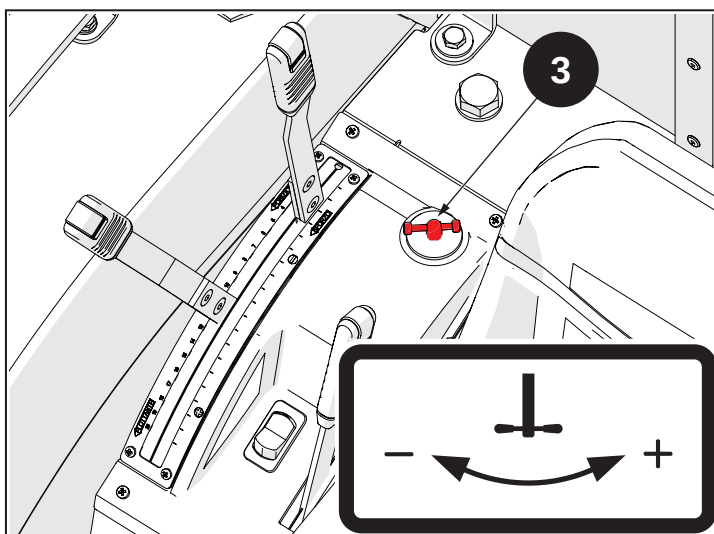
Poznámka

Hloubka dosažená nástrojem je úměrná tažné síle dané konzistencí terénu. Zvedák za těchto podmínek automaticky udržuje konstantní tažnou sílu traktoru.



Obr.5.40

Při práci s řízenou intenzitou záběru je možné regulovat rychlost spouštění zvedáku pomocí regulátoru blokování zvedáku (3).



Obr.5.41

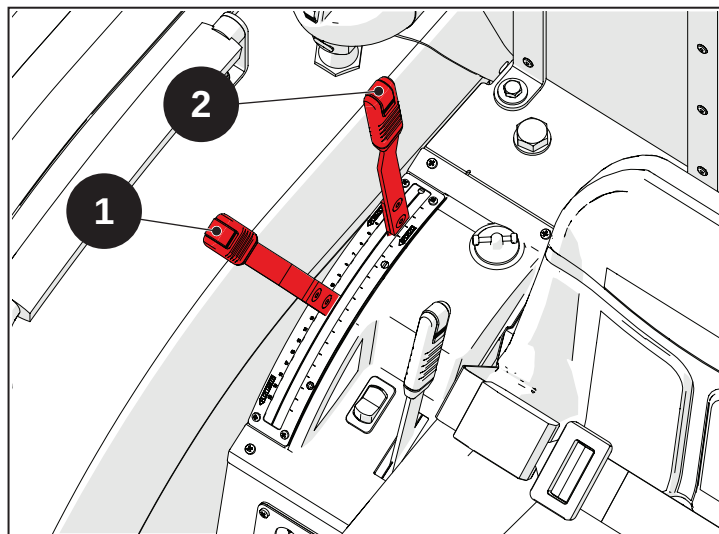
5.6.3 Kombinované řízení polohy / intenzity záběru

Tato funkce je určena k pracím prováděným s řízenou intenzitou záběru v nerovnoměrném terénu, u kterých může docházet k nadměrnému zaboření nástroje do země.

Zvedák bude pracovat v režimu kontrolované intenzity záběru, avšak současně se zabrání tomu, aby se nástroj při kontaktu s půdou, která bude klást menší odpor, zabořil příliš hluboko, a tím i nerovnoměrnému obdělávání půdy.

Zapustíte nástroj do půdy podle potřebné pracovní hloubky, způsobem popsáním v odstavci „Provoz s řízenou intenzitou záběru“:

- Nastavte páku řízení polohy (1) kompletně dopředu.
- Nastavte požadovanou intenzitu pomocí páky řízení intenzity záběru (2).
- Pomocí páky nastavení polohy (1) zvedáku zdvihnete nebo spustíte zvedák.
- V okamžiku, kdy se zvedák stabilizuje v požadované hloubce, začněte pákou řízení polohy (1) pohybovat dozadu, dokud se ramena zvedáku nezačnou zvedat.



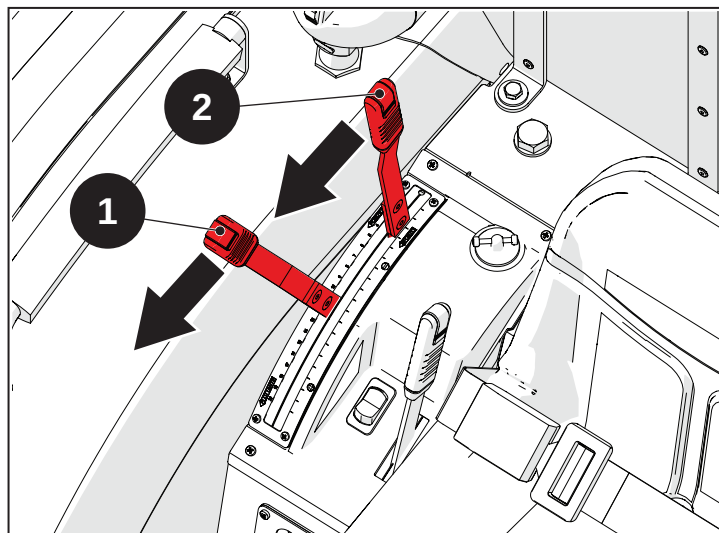
Obr.5.42

Zvedání a zapouštění nástroje provádějte pouze pomocí páky řízení polohy (1) zvedáku.

5.6.4 Plovoucí chod

Použití této funkce je vhodné v případě, kdy je nutné uvolnit nástroj tak, aby kopíroval profil terénu, např. při použití fréz, hrobkovačů, shrnovačů atd.

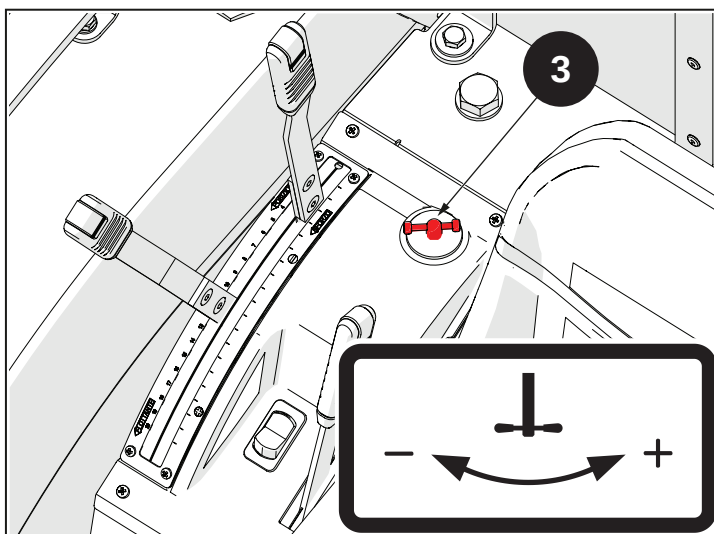
Obě páky řízení polohy (1) a řízení intenzity záběru (2) nastavte kompletně dopředu.



Obr.5.43

5.6.5 Nastavení rychlosti a citlivosti zvedáku

Otáčením regulačního kohoutu (3) ve směru hodinových ručiček se docílí nižší rychlosti spouštění zvedáku. Otáčením proti směru hodinových ručiček se rychlost spouštění zvýší.

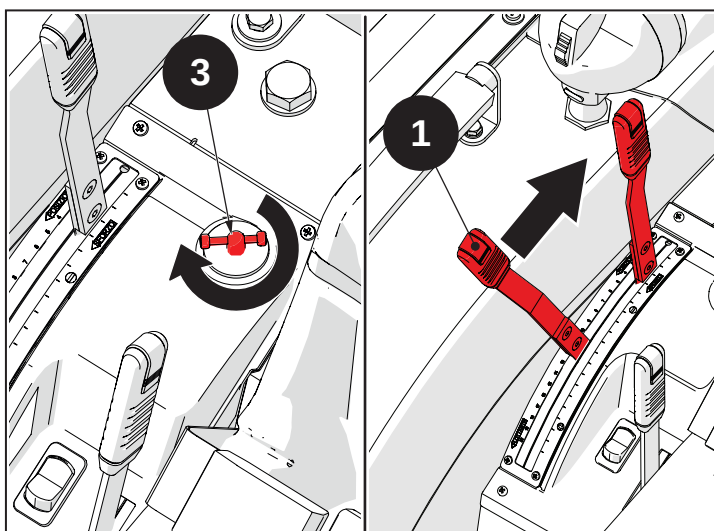


Obr.5.44

5.6.6 Přeprava po silnici

V případě přepravy po silnici s nástrojem připojeným k traktoru je třeba:

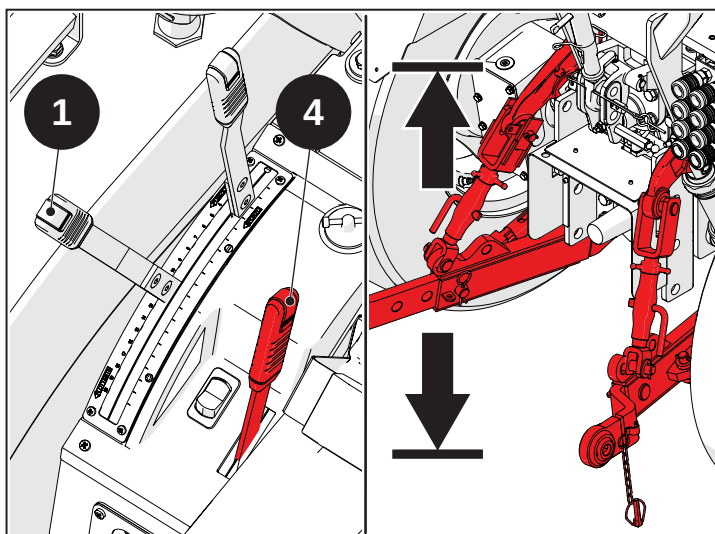
- kompletně zašroubovat regulační kohout (3) rychlosti spouštění ramen zvedáku tak, aby se zablokovala;
- kompletně zdvihnout zvedák nastavením páky řízení polohy (1) zcela dozadu.



Obr.5.45

5.6.7 Funkce rychlého zvedání a spouštění (liftomatic)

Po zvolení pracovní polohy zvedáku pákou (1), lze pákou (4) rychle zvedat a spouštět zvedák do předvolené polohy.



Obr.5.46

5.7 Tažný závěs a tažná tyč

5.7.1 Bezpečnostní upozornění

Nebezpečí

Všechny operace instalace, používání, čištění a údržby nebo seřízení provádějte s vypnutým prostředkem v bezpečné poloze. Během těchto operací používejte osobní ochranné prostředky (rukavice a bezpečnostní obuv).

Nebezpečí

K zajištění bezpečnosti při práci je třeba zvolit vhodný tažný závěs podle typu vlečeného přívěsu nebo nástroje v souladu s platnými právními předpisy.

Nebezpečí

Tažný závěs v nejvyšší poloze může vést k převrácení stroje. Nezdržujte se v prostoru mezi traktorem a vlečeným vozidlem.

Nebezpečí

Před každým použitím zkontrolujte činnost zařízení k zabránění škodám a identifikaci opotřebených součástí. Je přísně zakázáno používat zařízení s poškozenými, opotřebenými nebo chybějícími součástmi.

Nebezpečí

Na zařízení neprovádějte úpravy nebo změny.

Upozornění

Zařízení smí být používáno pouze osobami majícími zkušenosti s používáním tohoto typu nástroje. Je třeba si přečíst zde uvedené pokyny. Operace seřizování a údržby musí být prováděny oprávněným a kvalifikovaným personálem.

Upozornění

Ovladatelnost stroje během jízdy závisí rovněž na správném používání a následném nastavení výšky tažného závěsu.

Upozornění

Při použití přívěsu se synchronizovaným pohonem udržujte táhlo přívěsu pokud co nejbližší vodorovné poloze.

Upozornění

Stroj je vybaven předním pomocným hákem pro případnou nouzovou manipulaci s přívěsem nebo k vlečení stroje v případě nutnosti.

5.7.2 Přední tažný závěs

Stroj je vybaven předním pomocným hákem pro případnou nouzovou manipulaci s přívěsem nebo k vlečení stroje v případě nutnosti.



Upozornění

Přední tažný závěs používejte výhradně k nouzovému vlečení traktoru.

Směr vlečení musí souhlasit s podélnou osou traktoru.

Používejte pouze pro povolené účely a povolenými způsoby.



Pozor

Maximální povolená rychlost vlečení traktoru je 10 km/h.

Na vlečeném prostředku musí být přítomen jeden pracovník zajišťující potřebné manévry.

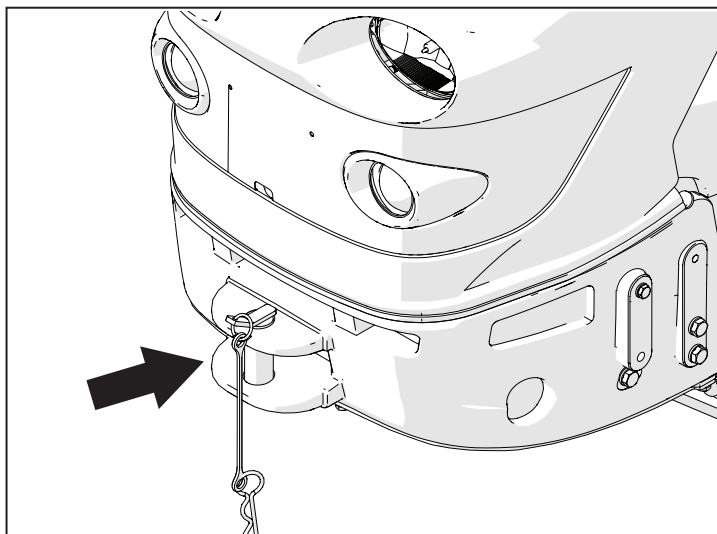


Poznámka

Pokud traktor není v chodu, je k jeho řízení nutná větší síla.

Aby nedošlo k poškození převodového ústrojí a hydraulického systému, ujistěte se, že:

- uzávěrka diferenciálu je vypnutá;
- páky řazení rychlostních stupňů a rozsahů jsou v neutrální poloze;
- parkovací brzda je vypnutá.

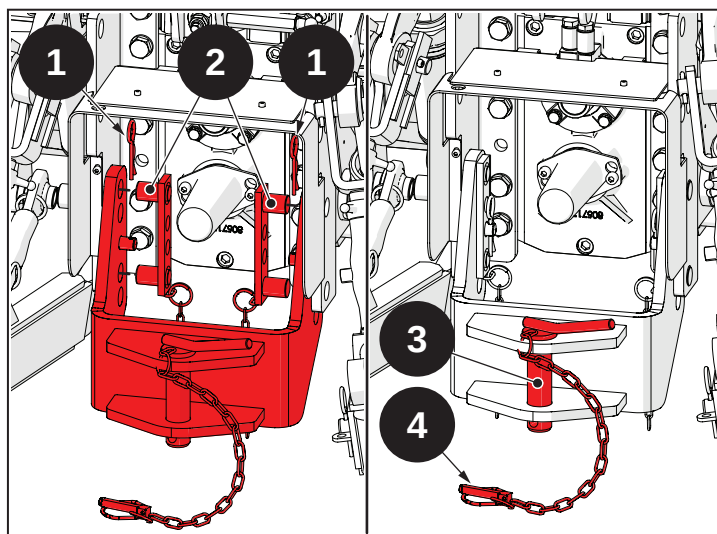


Obr.5.47

5.7.3 Zadní tažné závěsy

Návod k použití tažného závěsu

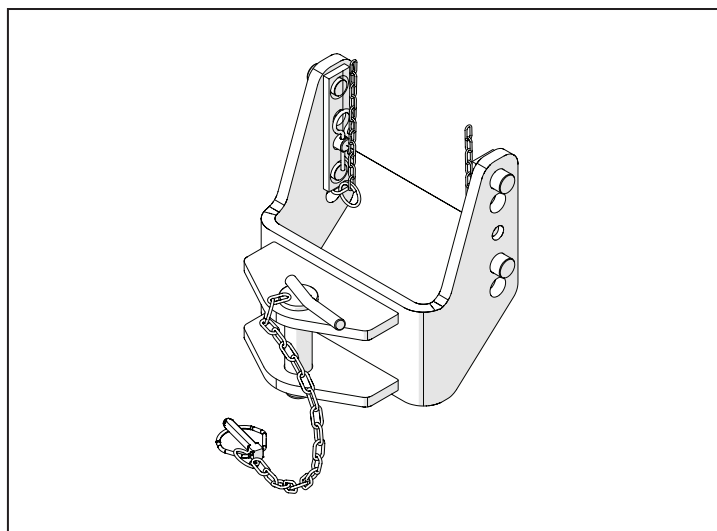
- Vytáhněte závlačky (1) a upevňovací čepy (2) pro odjištění háku. Nastavte hák na vhodnou výšku oka přívěsu, pak vložte čepy (2) a závlačky (1) pro zajištění háku.
- Vytáhněte zajišťovací čep (3) oka a zacouvejte traktorem tak, aby tažný závěs správně zapadl do oka přívěsu.
- Vložte spojovací čep (3) do háku a ujistěte se, že pojistná závlačka (4) proti náhodnému rozpojení je zastrčena.



Obr.5.48

Zadní tažný závěs CEE-X (D.28)

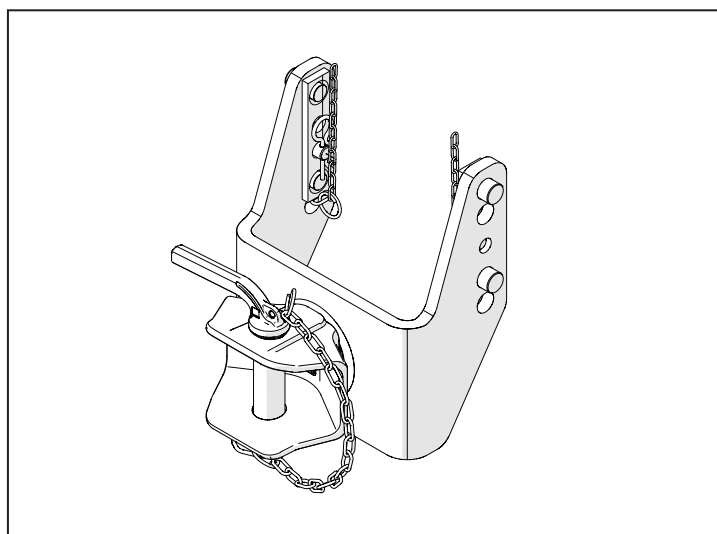
Kategorie	CEE-X
Svislé nastavení	Čep
Průměr čepu (mm)	28
Maximální svislé zatížení (kg)	1500
Maximální tažená hmotnost (kg)	6000



Obr.5.49

Zadní tažný závěs CEE (D.31)

Kategorie	CEE
Svislé nastavení	Čep
Průměr čepu (mm)	31
Maximální svislé zatížení (kg)	1500
Maximální tažená hmotnost (kg)	10000



Obr.5.50

5.8 Vlečení přívěsů



Nebezpečí

Brzdná dráha se prodlužuje se zvyšující se rychlostí a hmotností vlečeného břemene. Jedte pomalu a uchovejte si dostatečnou časovou a vzdálenostní rezervu pro bezpečné zastavení.



Nebezpečí

Celková hmotnost vlečeného břemene nesmí překročit úhrnnou hmotnost traktoru, závaží a řidiče. Používejte protizávaží nebo zátěže na kola způsobem popsáním v příručce pro obsluhu nástroje či traktoru.



Nebezpečí

Vlečení nadměrného břemene může způsobit ztrátu trakce a kontroly nad strojem ve svažitém terénu. Při jízdě ve svažitém terénu omezte hmotnost vlečeného břemene.



Nebezpečí

Nikdy nedovolte dětem či jiným osobám, aby se nechaly přepravovat ve vlečeném nástroji či na něm.



Nebezpečí

Používejte pouze homologované tažné závěsy. Vlečení provádějte pouze se strojem vybaveným vhodným tažným závěsem. Vlečené nástroje musí být připojovány výhradně ve schváleném připojovacím bodu.



Nebezpečí

Nelze-li s vlečeným břemenem ve svahu zařadit zpátečku, je svah příliš prudký pro práci s vlečeným břemenem. Omezte hmotnost vlečeného břemene nebo takovou práci odmítněte.



Nebezpečí

Nikdy nejezděte ze svahu se zařazeným neutrálem.



Nebezpečí

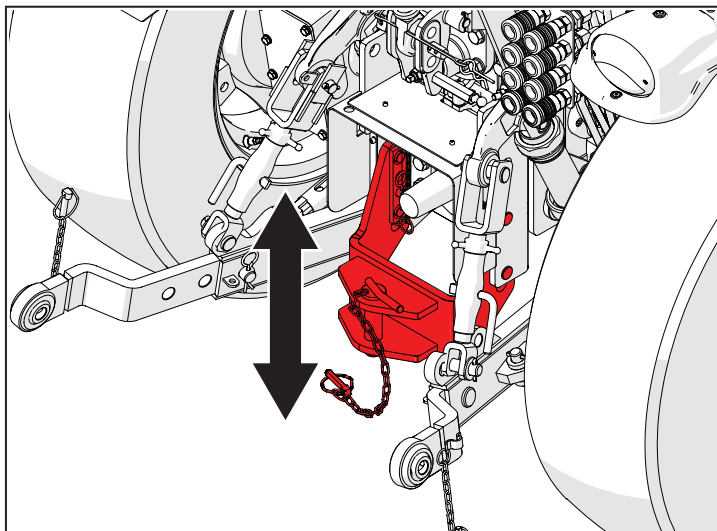
Nezdržujte se v prostoru mezi traktorem a vlečeným vozidlem.



Nebezpečí

Nezatáčejte prudce. S mimořádnou opatrností provádějte zatáčecí manévry nebo práce za náročných podmínek. Počítejte si obezřetně při jízdě vzad.

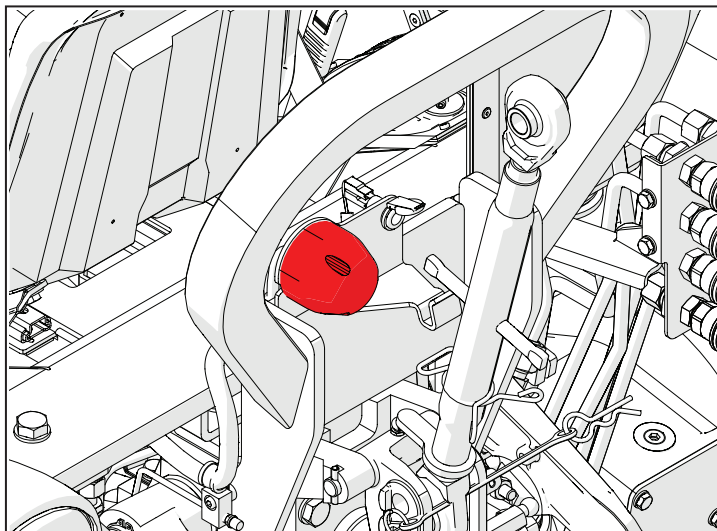
Nastavte tažný závěs do správné výšky v závislosti na charakteristikách a hmotnosti vlečeného břemene.



Obr.5.51

5.8.1 7pólová zásuvka pro přívěs

7pólová zásuvka je umístěna na zadní straně kabiny, na levé straně zadní multifunkční konzoly. Umožňuje zapojení světel, směrových ukazatelů a dalších elektrických zařízení pro přívěs nebo nástroj.



Obr.5.52



Upozornění

Jsou-li kvůli nástroji nedostatečně viditelné směrové ukazatele nebo jiná světla v zadní části stroje, použijte přídatná světla.

5.9 Tříbodový závěs

5.9.1 Zadní tříbodový závěs



Nebezpečí

Jakékoli nastavování tříbodového závěsu nebo nástroje provádějte s vypnutým motorem, s vypnutým klíčem a výstrojí spuštěnou na zem.



Nebezpečí

Při kontrole tříbodového závěsu zůstaňte mimo prostor závěsu.



Nebezpečí

Nepoužívejte horní rameno zvedáku jako přípojný bod tažného závěsu.



Nebezpečí

Během přejezdů s nástroji upevněnými pomocí tříbodového závěsu napněte řetězy a udržujte zvedák v horní poloze.



Nebezpečí

Nikdy nepracujte pod nástrojem drženým ve výšce pouze hydraulickým zvedákem; vždy jej bezpečně zajistěte pomocí vhodné podpěry a vypněte motor.



Pozor

Hodnota maximálního přípustného zatížení zvedáku je pouze orientační. Hmotnost zvedaných nástrojů musí být nižší než maximální zdvihnutelné břemeno, jelikož velký vliv má také vzdálenost těžiště nástroje od tříbodového závěsu.

S rostoucí vzdáleností se hmotnost výrazně zvyšuje.



Upozornění

Během přepravy umístěte třetí bod do nejvyššího otvoru, aby nedošlo k poškození naklápěcího držáku.

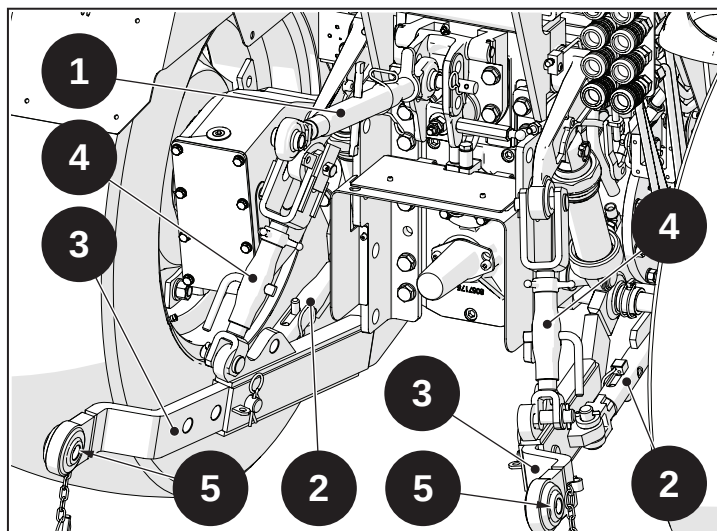
Stroj je vybaven tříbodovým závěsným systémem.

K zajištění správné činnosti zvedáku pečlivě kontrolujte výrobní rozměry nástrojů, jež mají být k traktoru připojeny.

Ty musí být unifikovány pro použití s tříbodovým závěsem traktoru, aby během pracovní činnosti nebyl celek vystaven nerovnoměrnému namáhání v důsledku nekompatibility rozměrů.

Tříbodový závěs tvoří následující prvky:

- 1 - Tříbodové rameno
- 2 - Boční stabilizátor
- 3 - Spodní rameno zvedáku
- 4 - Svislé nastavitelné táhlo
- 5 - Koncovka pro upevnění nástroje



Obr.5.53

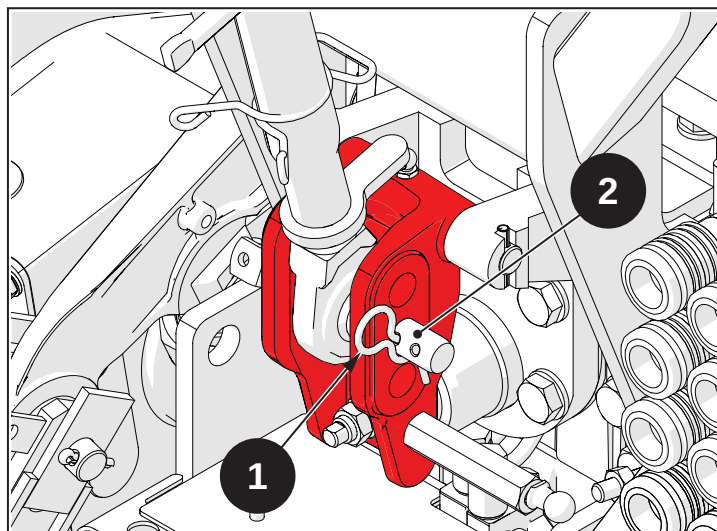
5.9.1.1 Nastavení tříbodového závěsu

Připevňovací třmen tříbodového ramene je opatřen třemi otvory pro usnadnění upevnění a pro zajištění správného sklonu nástroje; navíc určuje citlivost řízené intenzity záběru, volené v závislosti na typu nástroje.

Pro nastavení třetího bodu vyjměte závlačku (1) z čepu (2), vytáhněte čep (2) ze třmenů, nastavte třetí bod do výšky požadovaného otvoru, nasadte zpět čep (2) a závlačku (1).

Při volbě upevňovacího otvoru třetího bodu mějte na paměti, že:

- jeho umístěním do horního otvoru se sníží citlivost (vhodné pro nástroje s vyšší intenzitou záběru);
- jeho umístěním do spodního otvoru se zvýší citlivost (vhodné pro lehkou výstroj).



Obr.5.54



Nebezpečí

Toto nastavování je nutno provádět se stojícím vozidlem, vypnutým motorem a zataženou parkovací brzdou.

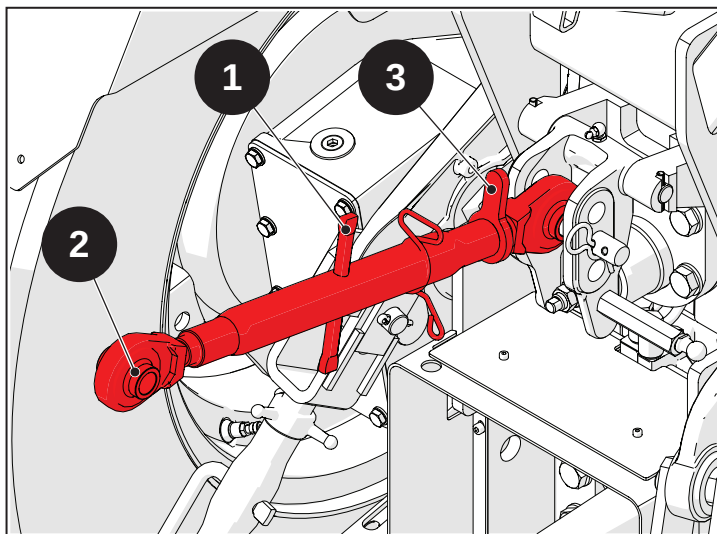
5.9.1.2 Tříbodové rameno

Nastavte délku tříbodového ramene pro změnu úhlu připojení nástroje vůči terénu.

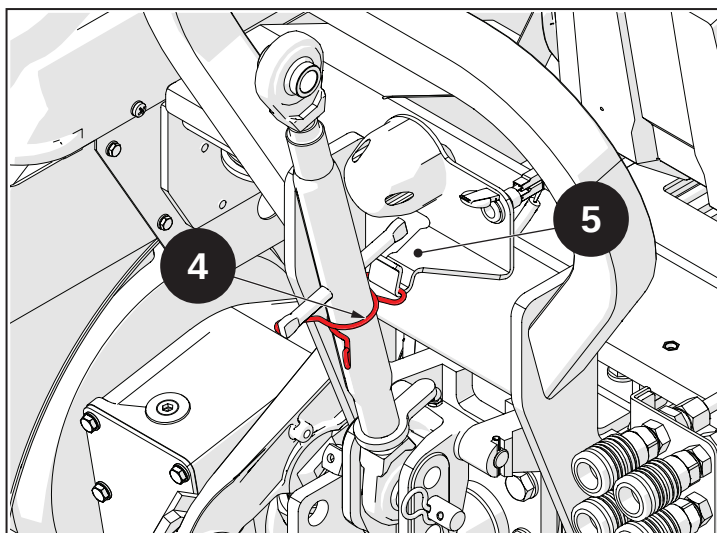
Pomocí páky (1) otočte třetí bod na požadovanou délku.

Koule pro upevnění nástroje (2) je opatřena redukcí pro použití v kategorii 1 nebo 2.

K zablokování třetího bodu v požadované délce našroubujte objímku (3).

**Obr.5.55**

V případě, že třetí bod není používán, zahákněte pružinu (4) k pevnému držáku (5).

**Obr.5.56**

5.9.1.3 Tříbodové rameno s hydraulickým nastavením s rychloupínákem (je-li ve výbavě)

Pomocí páky (1) nastavte tříbodové rameno na požadovanou délku.



Pozor

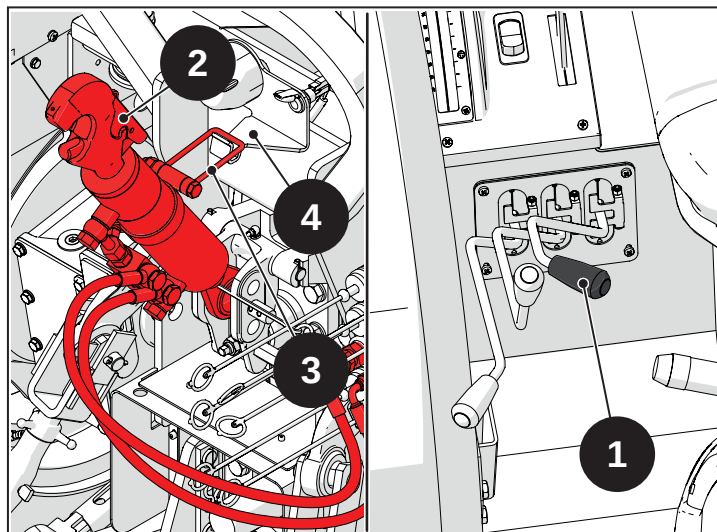
Je-li traktor vybaven Diverterem, ujistěte se, že je zvolena správná funkce pro páku (1) dříve, než jí budete pohybovat.

- Páka dopředu = prodloužení ramene
- Páka dozadu = zkrácení ramene

Koule pro upevnění nástroje je opatřena redukcí pro použití v kategorii 1 nebo 2.

Páka pro připojení nástrojů (2).

V případě, že třetí bod není používán, zahákněte pružinu (3) k pevnému držáku (4).



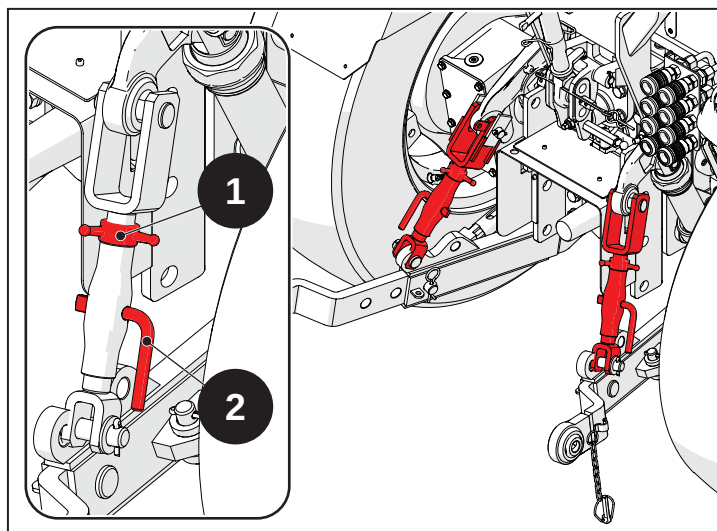
Obr.5.57

5.9.1.4 Nastavitelná svislá táhla

Seřídte nastavitelné táhlo tak, aby bylo možné vyrovnat a slícovat dolní ramena zvedáku podle druhu používaného nástroje a typu obdělávání půdy.

Pro nastavení táhla odšroubujte objímku (1) a otáčejte rukojetí (2) ve směru hodinových ručiček pro zvednutí spodního ramene, nebo proti směru hodinových ručiček pro jeho spuštění, až dosáhnete požadované výšky, pak objímku (1) zašroubujte.

Po dokončení seřízení zkontrolujte, zda se zvedákem v kompletně horní poloze není nástroj zvednut víc než je nutné a se spuštěným zvedákem má nástroj možnost dalšího pohybu směrem dolů.



Obr.5.58

5.9.1.5 Pravé svislé táhlo s hydraulickým nastavením (je-li ve výbavě)

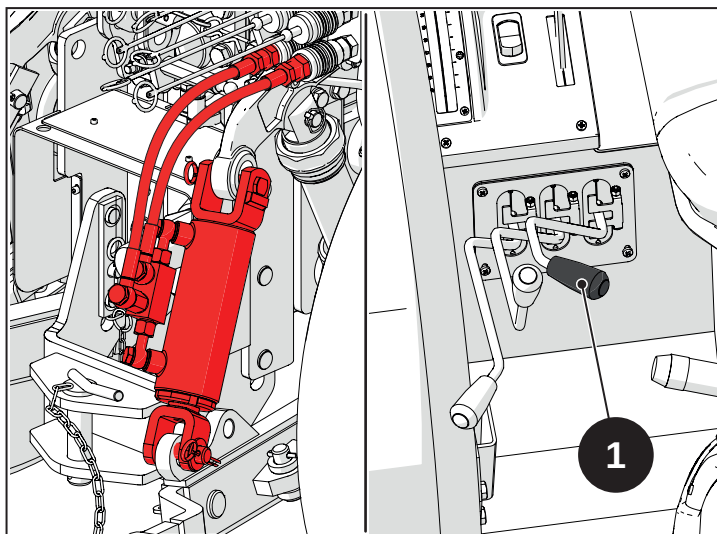
Pomocí páky (1) nastavte táhlo na požadovanou délku.



Pozor

Je-li traktor vybaven Diverterem, ujistěte se, že je zvolena správná funkce pro páku (1) dříve, než ji budete pohybovat.

- Páka dopředu = prodloužení táhla
- Páka dozadu = zkrácení táhla



Obr.5.59

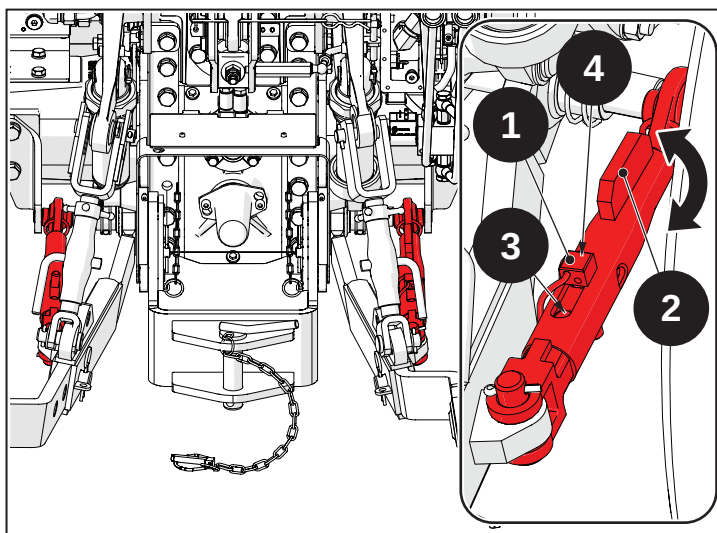
5.9.1.6 Boční stabilizátor

Nastavte boční stabilizátory tak, abyste omezili pohyb spodních ramen zvedáku do stran.

- Výkyv 50–60 mm pro pluhy, rotační brány atd.;
- Výkyv 10–50 mm pro srovnávače, radlice atd.;
- Výkyv 0 mm pro přepravu nepoužívaných (nenasazených) nástrojů.

Postupujte následujícím způsobem:

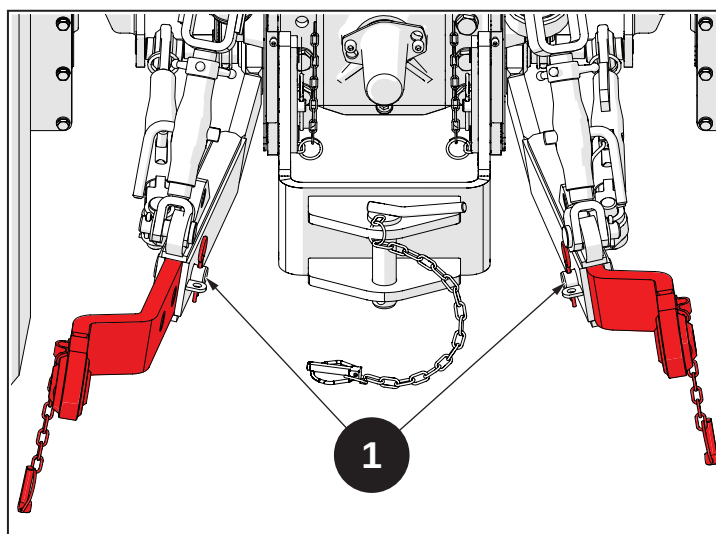
- vytáhněte závlačku (1) ze stabilizátoru;
- zašroubujte nebo vyšroubujte stabilizátor pomocí rukojeti (2) až po dosažení požadovaného výkyvu;
- zasuňte závlačku do otvoru (3) pro zablokování stabilizátoru, nebo do otvoru (4) pro umožnění výkyvu.



Obr.5.60

5.9.1.7 Nastavitelná spodní ramena

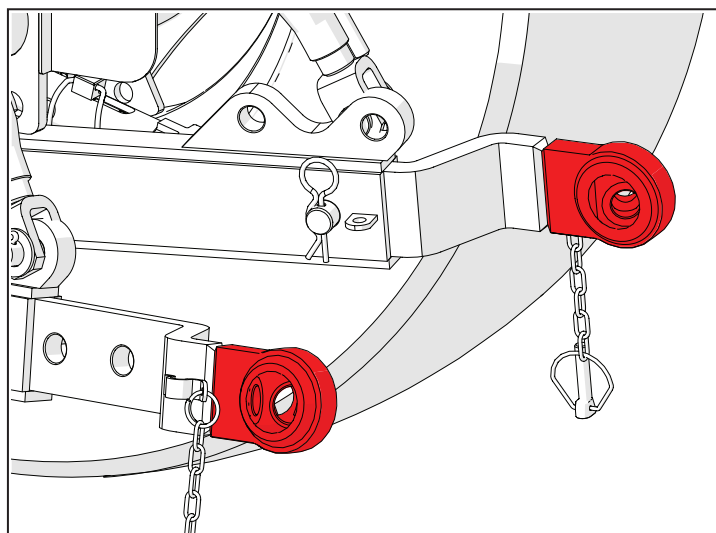
Pro nastavení spodních ramen vyjměte dva pojistné kolíky ze dvou čepů (1) a ramena nastavte na správnou délku. Po dokončení nastavení nasadte zpět oba čepy (1) a zajistěte je příslušnými pojistnými kolíky.



Obr.5.61

5.9.1.8 Koncovka pro upevnění nástroje

Kulové hlavice na spodním konci ramene mají dva otvory pro použití v 1. nebo 2. kategorii.



Obr.5.62

5.10 Přídavné hydraulické rozvaděče



Nebezpečí

Při odpojování a připojování nástrojů postupujte s maximální obezřetností.



Nebezpečí

Vždy používejte rukavice a ochranné brýle k ochraně očí.



Nebezpečí

Únik hydraulických kapalin pod tlakem může být tak prudký, že tyto mohou proniknout do pokožky. Kapalina hydraulického ovládání může rovněž způsobit zářezy do pokožky. V případě poranění v důsledku úniku kapaliny okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V opačném případě hrozí riziko vážných infekcí a kožních reakcí. Únik hydraulické kapaliny nikdy nekontrolujte rukama, vždy pro tento účel použijte kousek dřeva či kartonu.



Nebezpečí

Před natlakováním systému je nutné zkontrolovat utažení všech spojovacích prvků a stav hadic a potrubí. Před odpojením potrubí nebo prováděním jiného typu prací na hydraulickém systému z něj kompletně vypustěte tlak.

Traktor je vybaven přídavnými hydraulickými rozvaděči pro ovládání externích hydraulických válců.

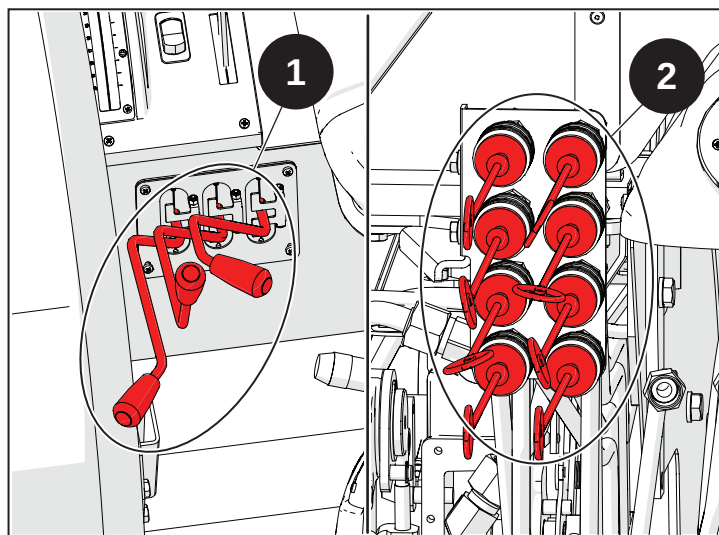
Ventily rozvaděčů jsou opatřeny spojkami typu „samice“ 1/2" NPTF s pryžovou ochranou.

Osazený mohou být rozvaděče různých typů:

- jednočinný;
- dvojčinný;
- dvojčinný se zajištěním;
- dvojčinný s plovoucí polohou.

Tyto rozdělovače jsou prostřednictvím potrubí propojeny s odpovídajícími hydraulickými zásuvkami, umístěnými na zadní nebo přední pravé straně, v závislosti na výbavě traktoru. Barva krytky hydraulických zásuvek odpovídá barvě příslušné ovládací páky.

Ovládací páky (1) zadních rozvaděčů jsou umístěny po pravé straně sedadla řidiče a ovládají hydraulické zásuvky (2) umístěné na zadní pravé straně.



Obr.5.63

V závislosti na verzi osazených hydraulických rozvaděčů plní ovládací páky následující funkce:

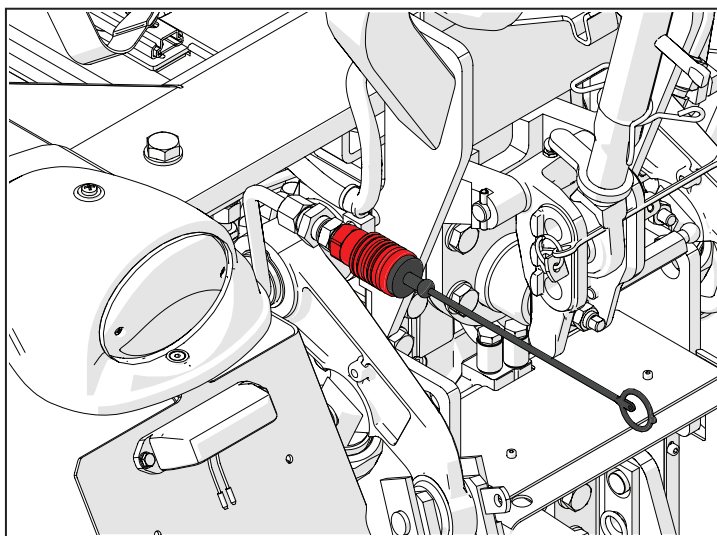
- **Ovládací páka jednočinného hydraulického rozvaděče:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá účinkem hmotnosti instalovaného nástroje.
- **Ovládací páka dvojčinného hydraulického rozvaděče:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá.
- **Ovládací páka dvojčinného hydraulického rozvaděče se zajištěním:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá. Funkce zajištění umožňuje udržet páku rozvaděče v horní poloze.
- **Ovládací páka dvojčinného hydraulického rozvaděče s plovoucí polohou:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá. Funkce plovoucí polohy umožňuje sledovat nástrojem profil terénu.



Upozornění

K zajištění správné činnosti hydraulického okruhu často kontrolujte hladinu oleje v převodovém ústrojí.

Rychlospojka s černou krytkou umožňuje „volné vypuštění“ oleje z externího nástroje přímo do vany převodovky.



Obr.5.64

Externí hydraulické válce připojené k hydraulickému okruhu traktoru musí být vybaveny hadicemi a spojkami typu „samec“ 1/2", aby mohly být připojeny k rychlospojkám na zadní straně traktoru.

5.10.1 Disponibilní výbava

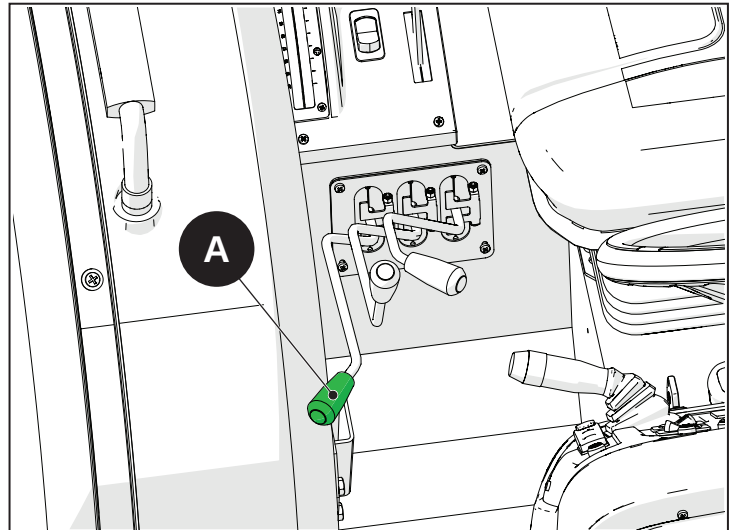
5.10.1.1 Zadní pomocné rozvaděče

Tyto modely traktorů jsou vybaveny maximálně třemi dvojčinnými rozvaděči.

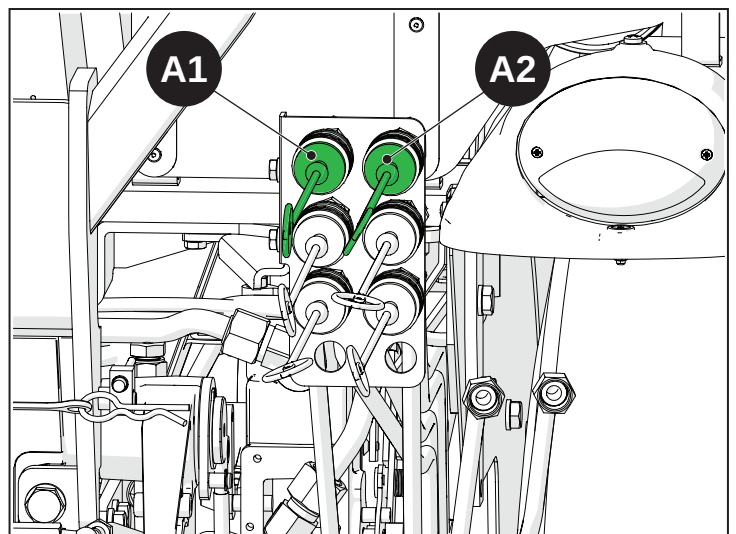
Páka (A) rozlišená zelenou barvou ovládá zadní rozvaděč s rychlospojkami zelené barvy.

Přestavením páky (A) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (A1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Přestavením páky (A) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (A2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.



Obr.5.65

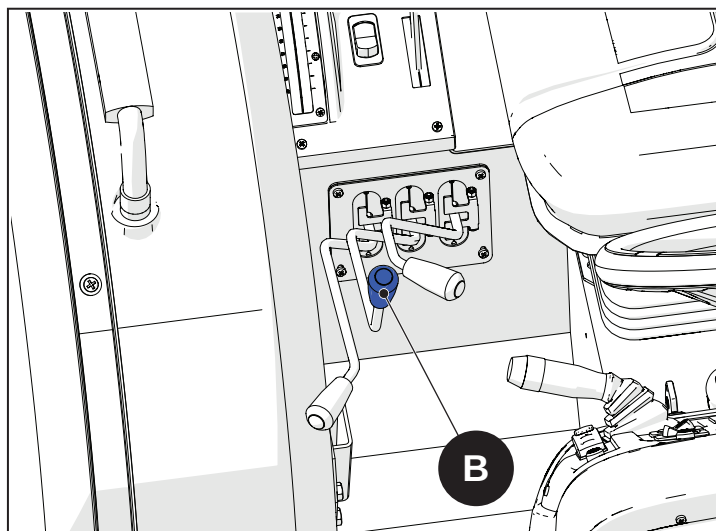


Obr.5.66

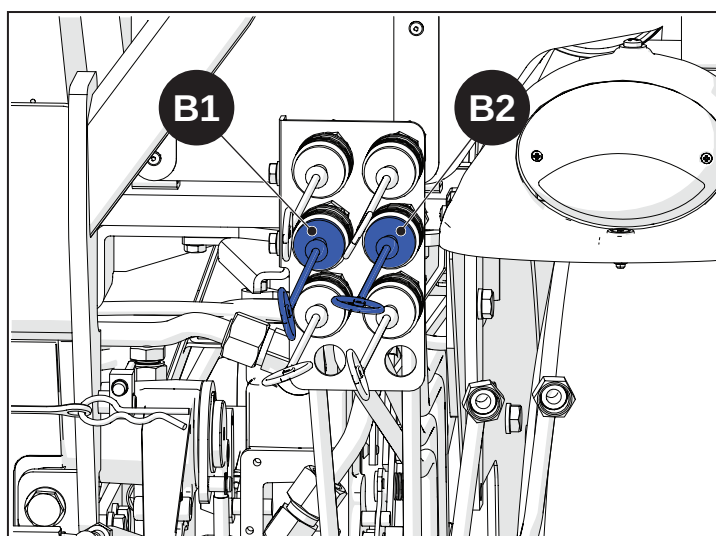
Páka (B) rozlišená modrou barvou ovládá zadní rozvaděč s rychlospojkami modré barvy.

Přestavením páky (B) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (B1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Přestavením páky (B) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (B2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.



Obr.5.67

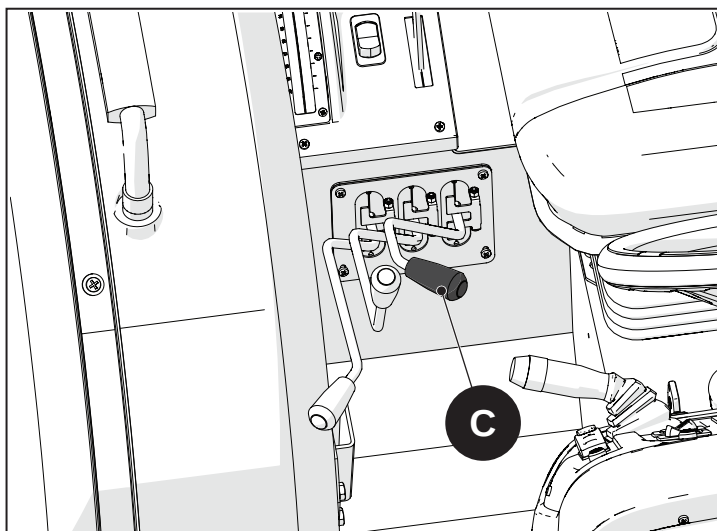


Obr.5.68

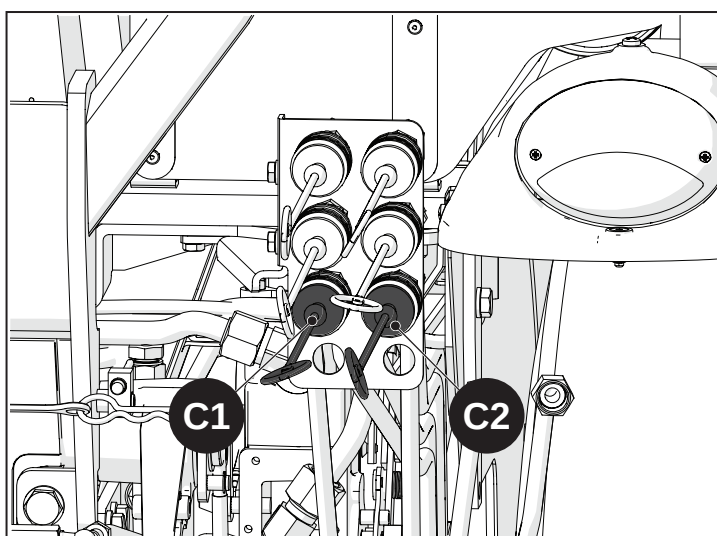
Páka (C) rozlišená černou barvou ovládá zadní rozvaděč s rychlospojkami černé barvy.

Přestavením páky (C) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (C1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Přestavením páky (C) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (C2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.



Obr.5.69



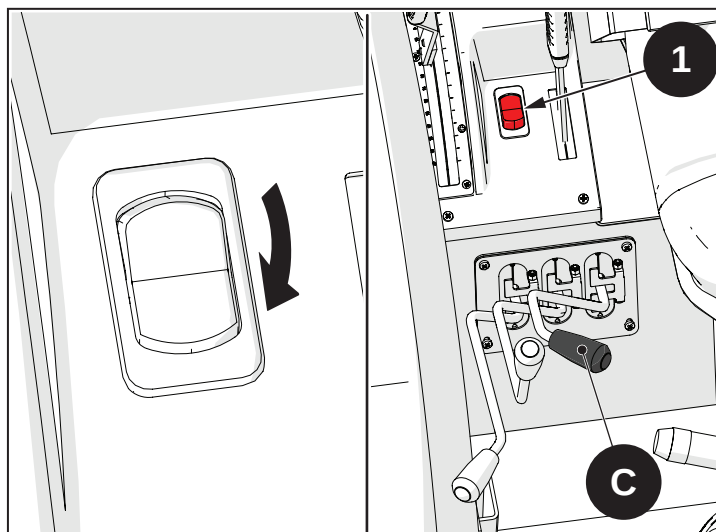
Obr.5.70

5.10.1.1.1 Diverter (je-li ve výbavě)

Spínač (1) v závislosti na poloze zapíná střídavě rychlospojky (C1–C2) nebo (D1–D2).

Pokud spínač (1) stisknete dopředu (nebo dolů), zapnou se rychlospojky (C1) a (C2).

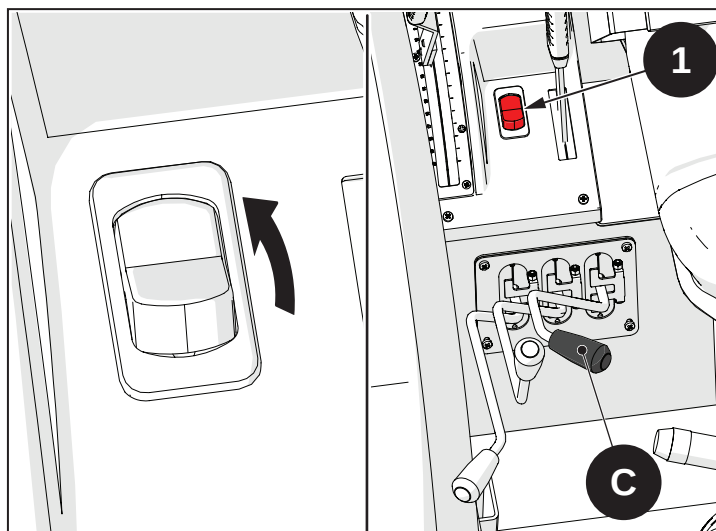
Páka (C) ovládá aktivní rychlospojky.



Obr.5.71

Pokud spínač (1) stisknete dozadu (nebo nahoru), zapnou se rychlospojky (D1) a (D2).

Páka (C) ovládá aktivní rychlospojky.



Obr.5.72

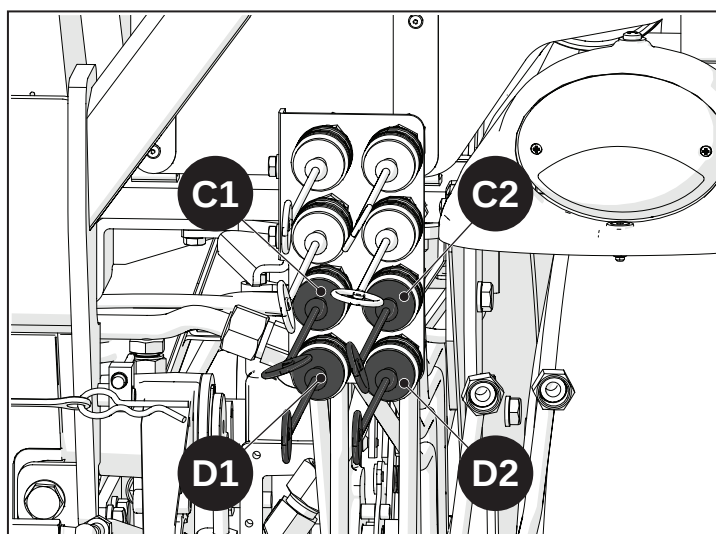
V závislosti na výbavě lze na rychlospojky namontovat příslušné volitelné díly:

Spojky	Díl (volitelný)
C1–C2	Zadní třibodové rameno s hydraulickým nastavením s hákem
D1–D2	Pravé táhlo s hydraulickým nastavením



Poznámka

Popis fungování uvedených dílů najdete v příslušných kapitolách.



Obr.5.73

5.10.2 Připojení vnější výstroje k rychlospojkám



Nebezpečí

Během fáze připojování rychlospojek se držte mimo akční rádius nástrojů.

Nedovolte, aby se v blízkosti stroje zdržovaly nepovolané osoby.



Nebezpečí

Před spuštěním traktoru se ujistěte, že je spojka správně zapojena do rychlospojky.



Nebezpečí

Pro větší bezpečnost se doporučuje použití blokovacích ventilů, působících na hydraulické ovládání.

Při připojování hadice do rychlospojky rozvaděče je třeba postupovat následujícím způsobem:

- Očistěte spojku typu „samec“ nástroje.
- Vypněte motor.
- Ujistěte se, že je hydraulický zvedák v dolní poloze.
- Vypustěte tlak z okruhu několikerým přestavením, v celém rozsahu pohybu, ovládací páky rozvaděče, jenž má být pro připojení použit.
- Zvedněte ochrannou krytku zásuvky připojené k rozvaděči.
- Pečlivě očistěte zásuvku a spojku.
- Pomocí zajišťovací objímky nasadte spojku do zásuvky.

Po provedení těchto operací lze znovu spustit motor a použít ovládací rozvaděč dle potřeby.

5.10.3 Odpojení vnější výstroje od rychlospojek

Při odpojování hadice od rychlospojky rozvaděče je třeba postupovat následujícím způsobem:

- Vypněte motor.
- Vypustěte tlak z okruhu několikerým přestavením, v celém rozsahu pohybu, ovládací páky rozvaděče, jenž má být pro připojení použit.
- Pomocí zajišťovací objímky vytáhněte spojku ze zásuvky.
- Zavřete zásuvku pomocí ochranné krytky a očistěte.

Po provedení těchto operací lze znovu spustit motor a použít ovládací rozvaděč dle potřeby.

5.11 Závaží

5.11.1 Kapalná zátěž

Zatížení hnacích kol dosáhneme napuštěním vody do pneumatik.



Upozornění

Instalace kapalně zátěže vyžaduje zvláštní vybavení a zaškolení. Obráťte se na svého autorizovaného prodejce nebo na pneuservis.



Upozornění

NIKDY neplňte pneumatiku z více než 90 %. Nadměrné množství kapaliny by mohlo pneumatiky poškodit.



Upozornění

Používejte pokud možno dušová kola.

Při použití kol s bezdušovými pneumatikami (tubeless) si u svého autorizovaného prodejce opatřete informace o správném mazání ráfku, aby se předešlo jeho korozi.



Upozornění

Při nízkých teplotách použijte vodu s nemrznoucí směsí.



Upozornění

Jako kapalnou zátěž se nedoporučuje používat alkohol.



Nebezpečí

Při použití kapalně zátěže omezte přepravní rychlost na 32 km/h (20 mph).

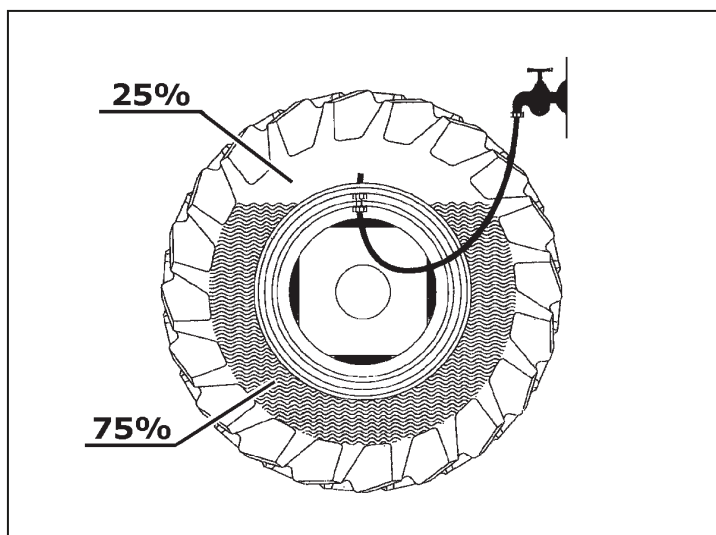
Pro napouštění vody:

- Umístěte ventilek nahoru.
- Opatrně odšroubujte mobilní spoj ventilků.
- S použitím vhodného nástroje napusťte vodu.
- Občas plnění přerušte, abyste umožnili odvětrání pneumatiky.
- Přední pneumatiky naplňte ze 40 % nebo 75 % podle potřebného zatížení.
- Zadní pneumatiky naplňte maximálně ze 40 %.
- Zašroubujte mobilní spoj ventilků.
- Nahustěte pneumatiku vzduchem na normální provozní tlak.



Upozornění

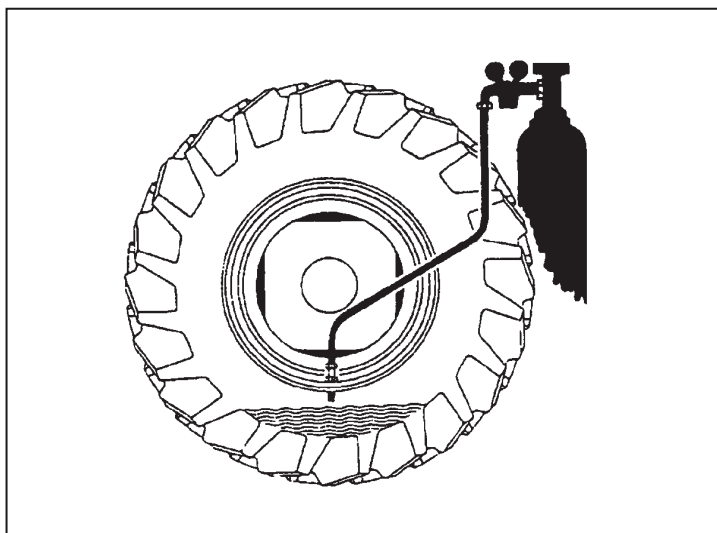
Všechny pneumatiky nápravy musí být naplněny do stejné úrovně.



Obr.5.74

Pro vypuštění vody:

- Umístěte ventilek dolů.
- Opatrně odšroubujte mobilní spoj ventilku.
- Nechejte vodu odtéct.
- Dokončete vypuštění pomocí vhodného vypouštěcího spoje s trubicí (sávkou).
- Hustěte pneumatiku vzduchem, dokud nevyteče všechna voda.
- Zašroubujte mobilní spoj ventilku.
- Nahustěte pneumatiku vzduchem na normální provozní tlak.



Obr.5.75

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

6 : Servisní kupony

Obsah

6.1	Intervaly technické údržby.....	6-3
6.1.1	Úkony technické údržby	6-4
6.1.2	Technická údržba motoru.....	6-5
6.2	Generální údržba a prohlídka	6-7
6.2.1	Tankování paliva	6-7
6.2.2	Doplňování motorového oleje	6-8
6.2.3	Kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru	6-9
6.2.4	Kontrola huštění pneumatik.....	6-9
6.2.5	Kontrola utažení šroubů a těsnosti spojů.....	6-10
6.2.6	Údržba karosérie	6-10
6.2.7	Ověřování a kontroly prováděné na motoru	6-11
6.2.8	Čištění a výměna vzduchového filtru	6-11
6.2.9	Výměna motorového oleje	6-13
6.2.10	Ředění motorového oleje	6-14
6.2.11	Výměna vložky filtru motorového oleje	6-15
6.2.12	Kontrola a seřízení výšky pedálu provozní brzdy.....	6-16
6.2.13	Kontrola a seřízení dráhy pedálu spojky.....	6-16
6.2.14	Seřízení poloměru řízení	6-17
6.2.15	Kontrola volnoběžných otáček motoru	6-17
6.2.16	Kontrola bezpečnostního pásu.....	6-17
6.2.17	Seřízení vůle ventilů	6-17
6.3	Údržba chladicího systému	6-18
6.3.1	Výměna chladicí kapaliny motoru	6-19
6.4	Údržba palivového systému	6-20
6.4.1	Výměna palivového filtru	6-20
6.4.2	Odvzdušnění palivového okruhu.....	6-21
6.4.3	Vypuštění vody z palivového filtru	6-21
6.4.4	Vypuštění sedimentů z palivové nádrže	6-22
6.4.5	Údržba palivové nádrže.....	6-22

6.5 Údržba elektroinstalace	6-23
6.5.1 Akumulátor	6-24
6.5.2 Kontrola řemene alternátoru Poly-V	6-25
6.5.3 Světla.....	6-26
6.5.4 Pojistky a relé	6-30
6.6 Údržba hydraulického systému traktoru	6-32
6.6.1 Kontrola hladiny oleje v servořízení	6-32
6.6.2 Kontrola hladiny oleje v předním diferenciálu	6-32
6.6.3 Kontrola hladiny oleje v zadním diferenciálu	6-33
6.6.4 Kontrola hladiny oleje skříně koncového reduktoru	6-33
6.6.5 Údržba hydraulického filtru na sacím vedení	6-34
6.6.6 Údržba hydraulického filtru na výtlačném vedení.....	6-34
6.6.7 Výměna oleje předního diferenciálu	6-35
6.6.8 Výměna oleje zadního diferenciálu	6-36
6.6.9 Výměna oleje ve skříni koncového reduktoru	6-37
6.6.10 Kontrola hladiny oleje v nádrži okruhu provozní brzdy	6-37
6.6.11 Vypuštění hydraulického brzdového systému	6-38
6.6.12 Kontrola hladiny oleje v nádrži okruhu spojky převodového ústrojí	6-39
6.7 Mazání a mazací body.....	6-40
6.7.1 Mazací body	6-40
6.8 Technická údržba v případě dlouhodobého odstavení	6-41

6.1 Intervaly technické údržby

Viz tabulka pro části podléhající údržbě, příslušné prvky a interval údržby.



Upozornění

Veškeré operace provádějte s vypnutým motorem a při normální teplotě prostředí.



Upozornění

Doplňování a kontrolu hladiny oleje je třeba provádět s motorem ve vodorovné poloze.



Upozornění

K zamezení úniku oleje se před každým spuštěním ujistěte, že:

- jsou správně nasazeny měrky hladiny oleje;
- jsou správně utaženy:
 - vypouštěcí zátky oleje;
 - plnicí zátky oleje.



Poznámka

Po provedení údržby, čištění nebo oprav na traktoru namontujte zpět všechny ochranné kryty či panely; teprve poté traktor spustíte.

6.1.1 Úkony technické údržby

Skupina	Popis zákroku	Interval výměny									
		Hodiny	50*	150*	300		900	900	1 200	4 000	8 000
		Měsíce	12*		12	24	12	24	24		
Motor (3)	Motorový olej (1) (2)				X						
	Filtr motorového oleje (1)		X		X						
	Palivový filtr				X						
	Chladivo								X		
	Řemen alternátoru							X			
	Snímač zanesení vzduchového filtru							X			
	Vzduchový filtr motoru – vnější				X						
	Vzduchový filtr motoru – pojistka					X					
	Filtr pevných částic									X	
	Dílčí prohlídka motoru									X	
	Celková prohlídka motoru										X
Převodové ústrojí	Olejevý filtr převodového ústrojí – výtlak (hlavní čerpadlo)			X	X						
	Olejevý filtr převodového ústrojí – výtlak (obslužné čerpadlo)			X	X						
	Olejevý filtr převodového ústrojí – sání				X						
	Převodový olej – zadní diferenciál						X				
	Olej přední nápravy – přední diferenciál						X				
	Redukce kol						X				
Brzdy	Brzdová kapalina						X				
Mazání olejem	Spojovací válec		X								
	Čep třetího bodu		X								
	Čepy příruby řízení (horní)		X								

* - Pouze poprvé

- (1) - V náročných pracovních podmínkách, jako je prašné prostředí a extrémní chod a zatížení, provádějte výměnu po každých 150 hodinách.
- (2) - Vždy, když se rozsvítí kontrolka motorového oleje, je třeba olej vyměnit, i když dosud neuplynuly stanovené hodiny.
- (3) - Běžná údržba motoru (po záběhu) při trvalé každodenní činnosti motoru. Informace k údržbě ve fázi záběhu naleznete v příslušném oddílu.

6.1.2 Technická údržba motoru



Poznámka

Níže jsou uvedeny úkony údržby motoru. Podrobný popis úkonů naleznete v příslušných oddílech.

Údržba ve fázi záběhu (prvních 50 hodin)

Frekvence *	Součást	Typ zákroku	Způsob zákroku
Každých 10 hodin (každý den)	Motorový olej (1)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Chladicí kapalina (3)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Vzduchový filtr	Kontrola, čištění	Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
		Kontrola ukazatele zanesení na těle filtru	Vyčistěte filtr nebo jej v případě potřeby nahraďte novým
	Systém chlazení motoru a vozidla (chladiče, mezichladič, ventilátor)	Kontrola, čištění	Vyčistěte kartáčem s měkkými štětinami Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
Po prvních 50 hodinách (na konci záběhu)	Olejový filtr (2)	Výměna	-

* - V případě, že počítadlo není instalováno, vypočítává se frekvence zákroků na základě slunečních dnů: jeden sluneční den odpovídá 12 hodinám provozu.

- (1) - V náročných pracovních podmínkách, jako je prašné prostředí a extrémní chod a zatížení, provádějte výměnu motorového oleje a olejového filtru po každých 150 hodinách provozu. I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu motorového oleje a filtru alespoň jednou za rok.
- (2) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu filtru alespoň každých 12 měsíců.
- (3) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu kapaliny alespoň každých 24 měsíců.

Běžná údržba (po záběhu)



Upozornění

Výměna motorového oleje musí být provedena vždy, i před uplynutím lhůty dané plánovanou údržbou, dojde-li k rozsvícení kontrolky obecné chyby spolu s chybou elektronické řídicí jednotky motoru 252F „Kritická hmotnost motorového oleje“.



Frekvence (hodiny) *	Součást	Typ zákroku	Způsob zákroku
10 (každý den)	Motorový olej (1)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Chladicí kapalina (3)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Vzduchový filtr	Kontrola, čištění	Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
		Kontrola ukazatele zanesení na těle filtru	Vyčistěte filtr nebo jej v případě potřeby nahradte novým
	Systém chlazení motoru a vozidla (chladiče, mezichladič, ventilátor)	Kontrola, čištění	Vyčistěte kartáčem s měkkými štětini. Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
300	Motorový olej (1)	Výměna	-
	Olejevý filtr (2)	Vyměňte vložku	-
	Vzduchový filtr Palivový filtr (2)	Výměna hlavní vložky	-
		Kontrola, čištění pojistné vložky	Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
		Kontrola okruhu odtahu prachu	-
	Okruh sání vzduchu a trubka mezichladiče	Výměna	-
		Kontrola, čištění	-
		Kontrola těsnosti potrubí	-
	Okruh separace oleje	Kontrola těsnosti potrubí	-
	Vakuový okruh	Kontrola těsnosti potrubí	-
	Škrticí ventil sání TVA	Kontrola, čištění	Obrat'te se na autorizovaný servis
900	Hnací řemen – typ Poly-V (4)	Výměna	-
	Palivová nádrž	Čištění palivové nádrže a kontrola funkčnosti napouštěcího uzávěru	-
	Vzduchový filtr	Výměna ukazatele zanesení	-
1 200	Chladicí kapalina (3)	Vyměňte	-
4 000	Filtr pevných částic	Proved'te regeneraci	Obrat'te se na autorizovaný servis
	Motor	Proved'te dílčí prohlídku	Obrat'te se na autorizovaný servis
8 000	Motor	Proved'te celkovou prohlídku	Obrat'te se na autorizovaný servis

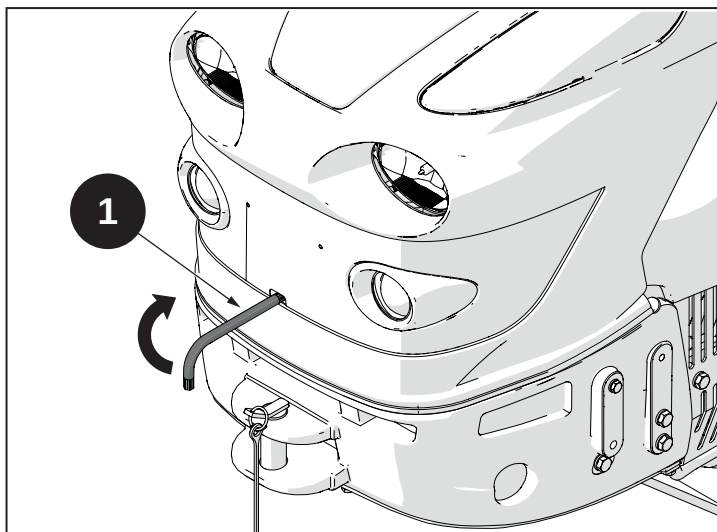
* - V případě, že počítadlo není instalováno, vypočítává se frekvence zákroků na základě slunečních dnů: jeden sluneční den odpovídá 12 hodinám provozu.

- (1) - V náročných pracovních podmínkách, jako je prašné prostředí a extrémní chod a zatížení, provádějte výměnu motorového oleje a olejového filtru po každých 150 hodinách provozu. I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu motorového oleje a filtru alespoň jednou za rok.
- (2) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu filtru alespoň každých 12 měsíců.
- (3) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu kapaliny alespoň každých 24 měsíců.
- (4) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu řemene alespoň každých 24 měsíců.

6.2 Generální údržba a prohlídka

Otevření kapoty

Nasaďte inbusový klíč (1) vhodného rozměru do příslušného otvoru a otočením ve směru hodinových ručiček odjistěte zámek.



Obr.6.1

6.2.1 Tankování paliva

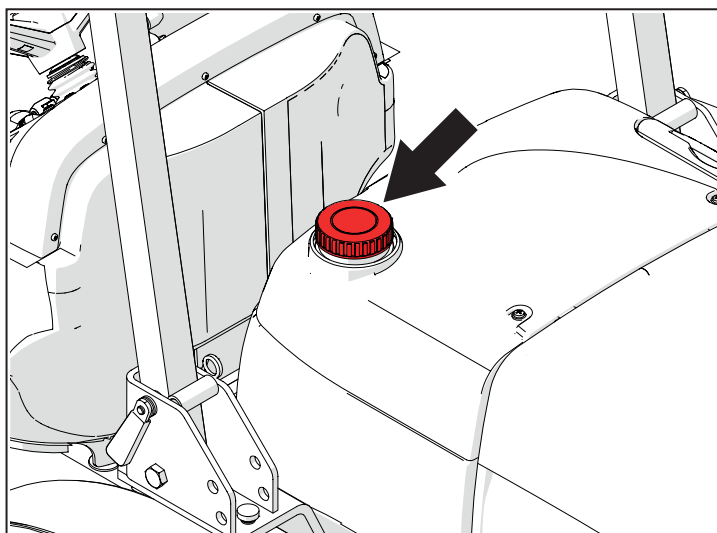


Nebezpečí

Tankování provádějte zásadně s vypnutým motorem.

Motor byl navržen pro pohon standardním palivem používaným na evropském území (podle specifikací EN 590). V případě použití paliva BIODIESEL (podle specifikací UNI EN 14214) může být toto palivo smícháno v poměru až 7 % s palivem dostupným na evropském území (podle normy EN 590).

K tankování používejte trychtýř, zamezující únikům paliva. Během tankování se ujistěte, zda palivo neobsahuje nečistoty; v opačném případě použijte zvláštní filtry.



Obr.6.2



Upozornění

Je zakázáno používat paliva s jinými než uvedenými specifikacemi. Používejte palivo s nízkým obsahem síry. Procentuální množství síry nesmí překročit 10–50 ppm (části na milion).

Pokud je procentuální množství síry obsažené v palivu vyšší než uvedená hodnota, je ohrožena funkce filtru pevných částic.

Nepoužívejte palivo smíchané s vodou nebo jinými látkami, aby nedošlo k poškození motoru.

6.2.2 Doplnování motorového oleje



Pozor

Chraňte si ruce, olej a kontrolní měrka oleje mohou být velmi teplé a způsobit popáleniny.

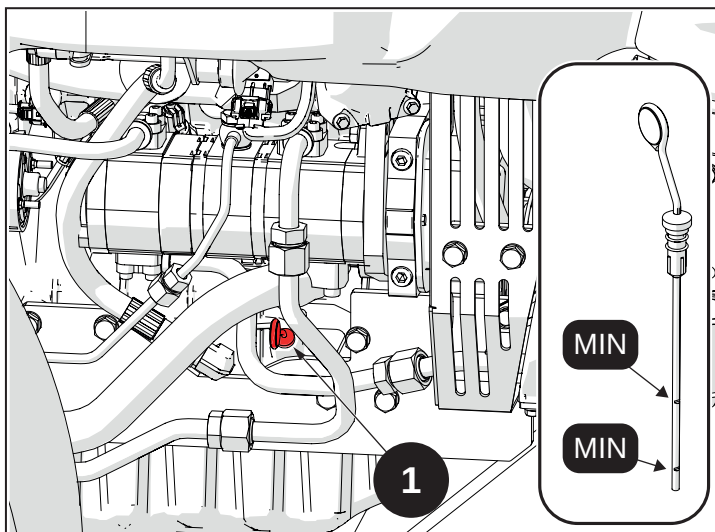


Pozor

Filtr pevných částic (3), nacházející se v blízkosti napouštěcí zátky (2), může dosahovat extrémně vysokých teplot; chraňte si ruce k eliminaci rizika popálení.

Kontrolní měrka (1) hladiny motorového oleje je umístěna na spodní pravé straně motoru.

- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Ustavte motor dokonale do roviny.
- Vyčkejte několik minut, dokud všechny olej nevyteče do vany.
- Vytáhněte měrku (1) a zkontrolujte hladinu oleje.
- V případě potřeby doplňte prostřednictvím zátky (2). Aby nedošlo během dolívání oleje k překročení maximální povolené hodnoty, doplňujte olej po menších dávkách (vždy po 100–200 ml), až po dosažení správné hladiny.



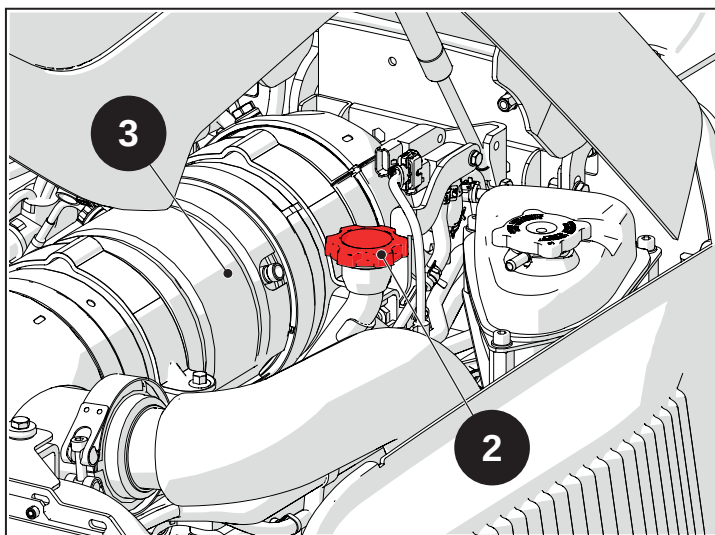
Obr.6.3



Upozornění

Hladina oleje se musí nacházet mezi znaky minima (min.) a maxima (max.) vyznačenými na měrce (1).

Nemíchejte navzájem oleje jiných značek nebo vlastností.



Obr.6.4

6.2.3 Kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru

Postupujte uvedeným způsobem.

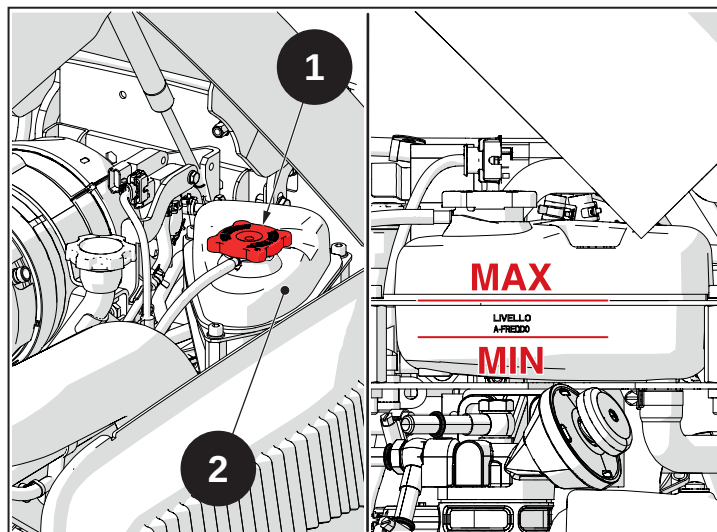
- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout.
- Zkontrolujte, zda hladina chladicí kapaliny v nádržce (2) je nad ryskou minimální hladiny za studena (MIN).
- Odšroubujte plnicí zátku (1).



Pozor

Zátku otevíráte opatrně tak, aby došlo k vypuštění tlaku.

- V případě potřeby doplňte prostřednictvím zátky (1). Hladina kapaliny v nádržce nesmí překročit maximální hladinu za studena (MAX).
- Zašroubujte uzávěr a důkladně jej utáhněte.



Obr.6.5

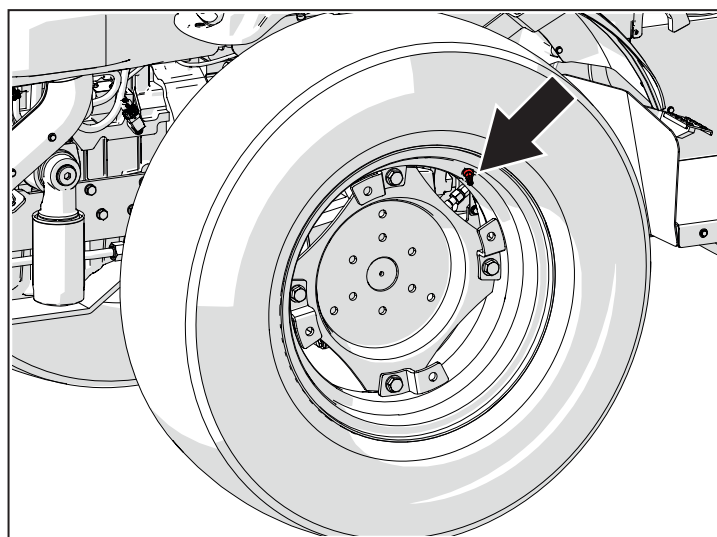


Upozornění

Množství a typ kapaliny viz „Maziva, paliva a chladiva“.

6.2.4 Kontrola huštění pneumatik

Manometrem zkontrolujte tlak v pneumatikách. Hodnoty husticího tlaku najdete ve specifikaci traktoru. Příliš vysoký nebo příliš nízký tlak v pneumatikách může zkrátit jejich životnost a negativně ovlivnit jízdní vlastnosti a kontrolu nad vozidlem.



Obr.6.6

6.2.5 Kontrola utažení šroubů a těsnosti spojů

Postupujte uvedeným způsobem.

- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky.
- Ustáleným režimem přived'te motor na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- Zkontrolujte utažení upevňovacích šroubů hlavních orgánů.
- Ověřte těsnost spojek palivového okruhu.
- Zkontrolujte zatažení spon.
- Ověřte případné úniky kapalin.

Kontrola hadic se provádí lehkým stiskem nebo ohybem po celé délce hadice a v okolí stahovacích spon.

Komponenty je třeba vyměnit v případě, že vykazují praskliny, trhliny, řezy, úniky či nejsou náležitě pružné.



Upozornění

V případě poškození trubek se obraťte na autorizovaný servis GOLDONI.

6.2.6 Údržba karosérie



Pozor

Při použití tlakové vody nesměřujte proud na:

- komponenty elektroinstalace;
- pneumatiky;
- hydraulické hadice;
- chladič;
- elektrické orgány;
- protihlukové těsnění;
- další orgány, které mohou být poškozeny tlakem vody.

Pravidelně kontrolujte stav karosérie. K zajištění dlouhodobé životnosti musí být odřeny a hluboké vrypy opraveny odborným personálem. Zkontrolujte, zda se na některých místech nedrží voda.

Karosérii čistěte běžnými roztoky vody a speciálního šampónu:

- Podle potřeby při používání traktoru v běžných provozních podmínkách.
- Často při používání v přímořských oblastech.
- Ihned po použití organických látek nebo chemikálií.

Blatníky a nárazníky musí být pravidelně čistěny a musí z nich být odstraňovány případné nánosy bahna.



Poznámka

Nevypouštějte do okolního prostředí tekutiny, jako např. palivo, maziva, chladicí prostředky a jiné provozní kapaliny.

6.2.7 Ověřování a kontroly prováděné na motoru

V seznamu jsou uvedeny některé činnosti údržby, ověření a kontroly, prováděné na motoru během normálního provozu.

- odvzdušnění palivového okruhu;
- kontrola utažení šroubů a těsnosti spojů;
- kontrola hladiny motorového oleje;
- kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru;
- kontrola napnutí řemene;
- výměna motorového oleje;
- výměna chladicí kapaliny;
- výměna vložky olejového filtru;
- výměna palivového filtru;
- čištění filtru pevných částic.

6.2.8 Čištění a výměna vzduchového filtru



Při provádění údržby musí být motor vypnutý a studený.



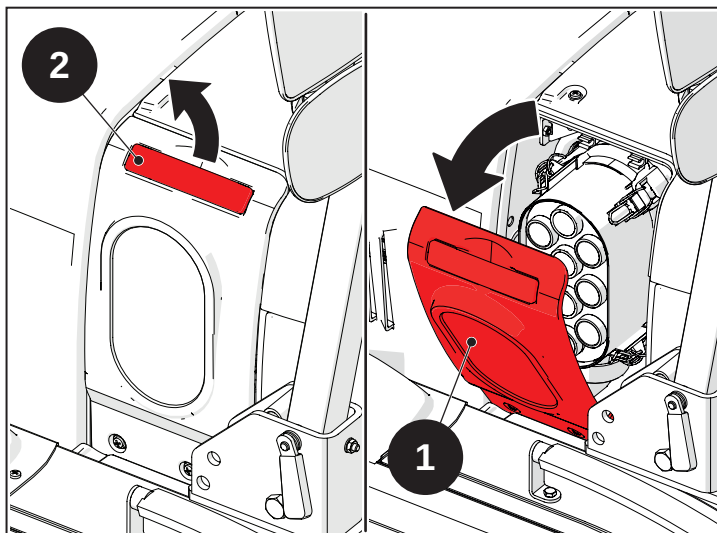
Na přístrojovém panelu se nachází světelná kontrolka zanesení filtru.



Její rozsvícení indikuje, že došlo k zanesení vzduchového filtru a je třeba provést jeho údržbu nebo výměnu.

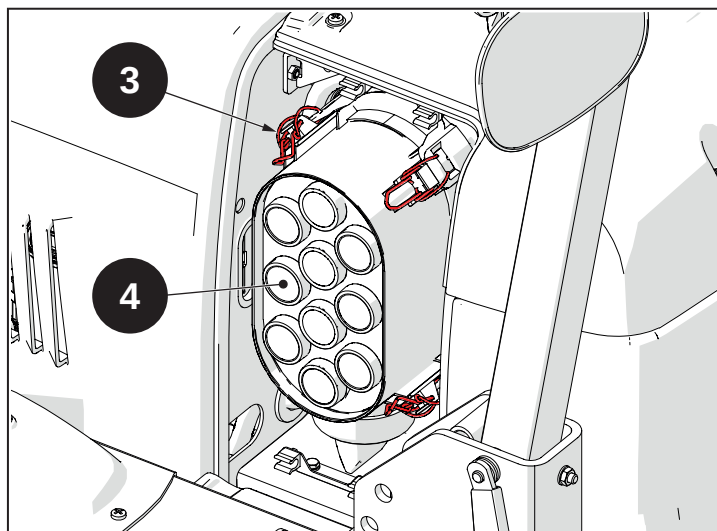
Postupujte uvedeným způsobem.

- Otevřete dvířka (1) zvednutím kliky (2)



Obr.6.7

- Uvolněte pojistky (3) a sejměte víko (4).

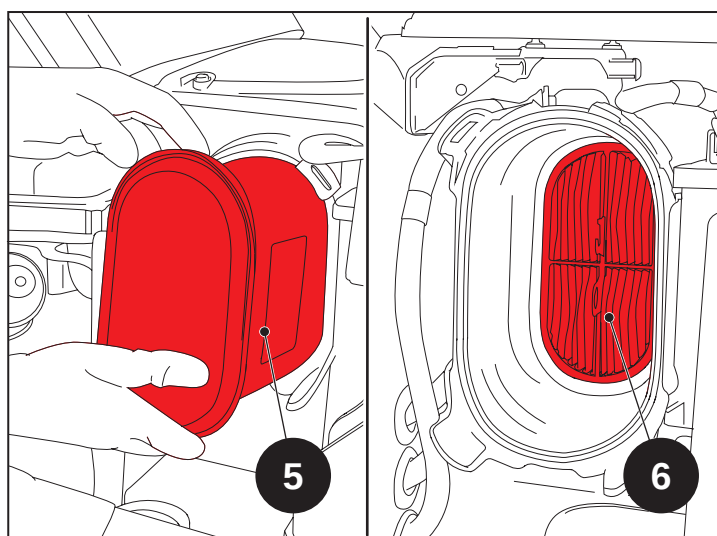


Obr.6.8

- Vyjměte hlavní vložku (5) a očistěte ji proudem vzduchu směřujícím směrem ven.
- Zkontrolujte stav opotřebení vložky (5) a v případě potřeby ji vyměňte.
- Vyjměte pojistnou vložku (6) a proudem vzduchu očistěte jak vložku, tak vnitřek nádoby.
- Zkontrolujte stav opotřebení vložky (6) a v případě potřeby ji vyměňte.
- Nasadte zpět vložku (6).
- Nasadte zpět vložku (5) a víko (4).

⚠ Upozornění

Po dvou až třech výměnách hlavní vložky (5) je třeba vyměnit také pojistnou vložku (6).



Obr.6.9

6.2.9 Výměna motorového oleje

**Pozor**

Chraňte si ruce, olej a kontrolní měrka oleje mohou být velmi teplé a způsobit popáleniny.

**Pozor**

Filtr pevných částic (3), nacházející se v blízkosti napouštěcí zátky (2), může dosahovat extrémně vysokých teplot; chraňte si ruce k eliminaci rizika popálení.

**Upozornění**

Výměna oleje musí být prováděna s motorem ve vodorovné poloze.

**Upozornění**

Manuální regeneraci filtru pevných částic je doporučeno provádět před výměnou motorového oleje.

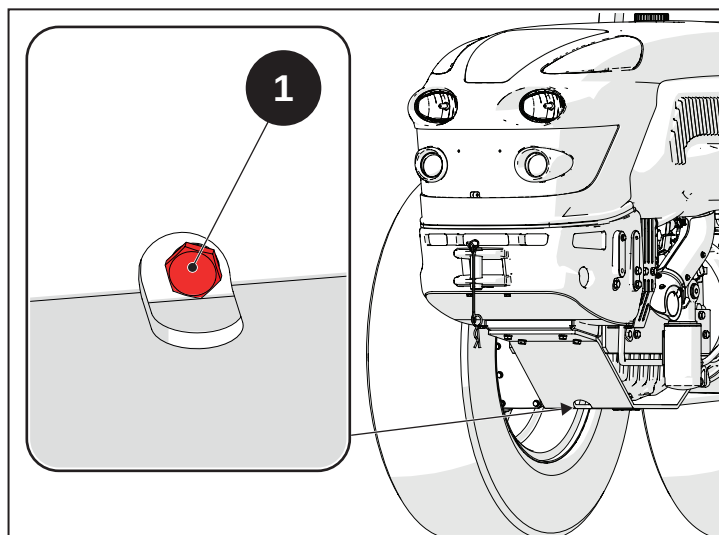
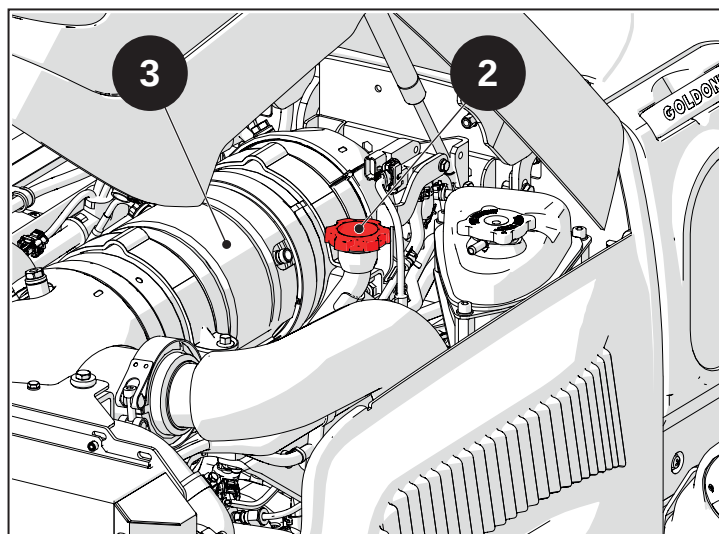
Postupujte uvedeným způsobem.

- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.
- Demontujte podpůrný třmen (3).
- Postavte nádobu o vhodném objemu pod olejovou vanu.
- Odšroubujte plnicí zátku (2).
- Odšroubujte vypouštěcí zátku (1) a nechte vytéct všechn olej do nádoby.
- Vyměňte těsnění a našroubujte zátku (1).

**Upozornění**

Zátku (1) utáhněte utahovacím momentem 55 N·m (5,5 kg·m).

- Nalijte nový olej až po správnou hladinu vyznačenou na měrce.
- Našroubujte plnicí zátku (2).
- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C). Zkontrolujte případné úniky oleje.
- Vypněte motor.
- Vyčkejte několik minut, dokud všechn olej nevyteče do vany.
- Zkontrolujte hladinu oleje.

**Obr.6.10****Obr.6.11**

6.2.10 Ředění motorového oleje

Reset parametrů v elektronické řídicí jednotce motoru (provádí se po dokončení operace výměny motorového oleje).

 Upozornění

Po každé výměně oleje je třeba resetovat funkci „Oil dilution calculation“.

 Upozornění

Reset funkce se provádí pomocí diagnostického nástroje, jenž mají k dispozici autorizované servisy GOLDONI nebo prodejci vozidla.

Kontrola:

Pokud byla procedura provedena správně, kontrolka nízkého tlaku motorového oleje 3krát blikne na dobu 1 sekundy, s přestávkou 0,5 sekundy.

 Poznámka

U některých aplikací nelze kontrolu provést.

 Upozornění

Nevypouštějte znečišťující materiál do okolního prostředí. Zlikvidujte jej v souladu s příslušnými platnými zákony. Používejte oleje a maziva doporučená výrobcem (viz „Maziva, paliva a chladiva“).

6.2.11 Výměna vložky filtru motorového oleje

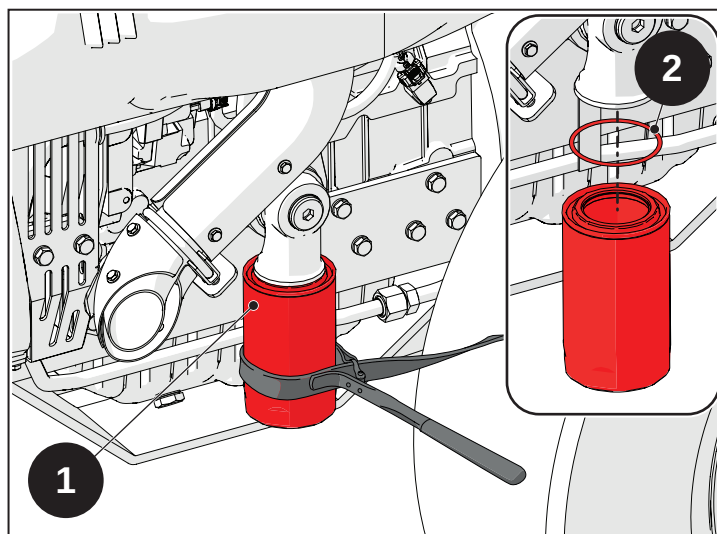
Postupujte uvedeným způsobem.

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.
- Připravte nádobu k zachycení případných úniků.
- Vyšroubujte filtr (1) a vyměňte jej.
- Zkontrolujte stav těsnění (2) a v případě potřeby je vyměňte.
- Před montáží namažte těsnění nové vložky.
- Ručně našroubujte olejový filtr.



Upozornění

Šroub utáhněte utahovacím momentem 25 N·m (2,5 kg·m).



Obr.6.12

- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky a přiveďte jej tak na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Vyčkejte několik minut, dokud všechny olej nevyteče do vany.
- Zkontrolujte správnou hladinu oleje a v případě potřeby doplňte.
- Zkontrolujte případné úniky oleje.



Upozornění

V případě úniků oleje okamžitě motor zastavte a obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.



Upozornění

Nevypouštějte znečišťující materiál do okolního prostředí. Zlikvidujte jej v souladu s příslušnými platnými zákony.

6.2.12 Kontrola a seřízení výšky pedálu provozní brzdy

Seřízení proveďte v těchto případech:

- Chod pedálu brzdy je příliš dlouhý nebo příliš měkký.
- Jedno z kol brzdí nerovnoměrně oproti ostatním.
- Brzdná dráha prodlužuje při stejných provozních podmínkách.



Nebezpečí

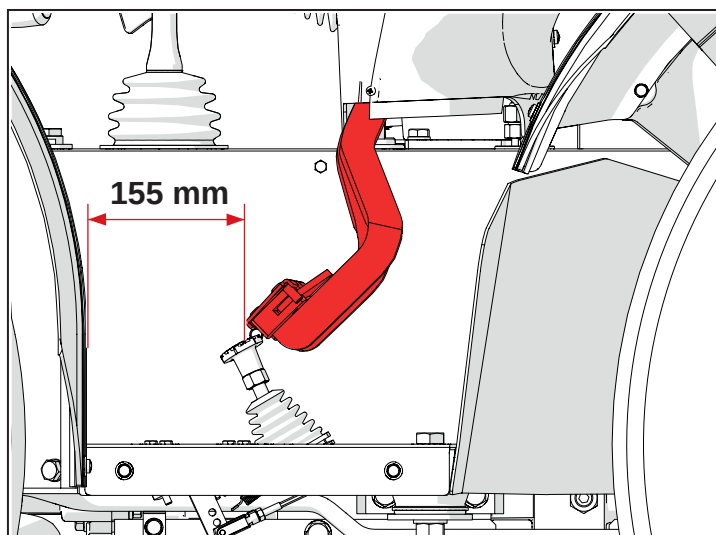
Seřízení musí být provedeno výhradně autorizovaným prodejcem nebo odborným personálem.

Vzdálenost mezi zadním blatníkem a okrajem brzdového pedálu je 155 mm.



Poznámka

Pro seřízení se obraťte na autorizovaný servis GOLDONI.



Obr.6.13

6.2.13 Kontrola a seřízení dráhy pedálu spojky

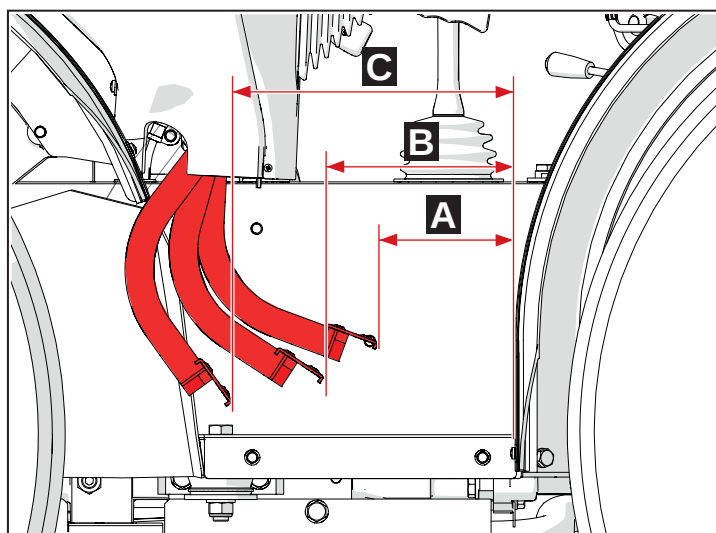
Pravidelně kontrolujte volný chod ovladače. Volný chod pedálu nesmí být větší než 53 mm. Bude-li volný chod větší, je nutné provést seřízení pedálu spojky.

Pedál v klidové poloze (A)	182 mm
Začátek rozepnutí spojky (B)	235 mm
Koncová poloha (C)	325 mm



Nebezpečí

Seřízení musí být provedeno výhradně autorizovaným prodejcem nebo odborným personálem.



Obr.6.14

6.2.14 Seřízení poloměru řízení

Stroj je dodáván s optimalizovaným nastavením řízení a vybaven originálními díly.

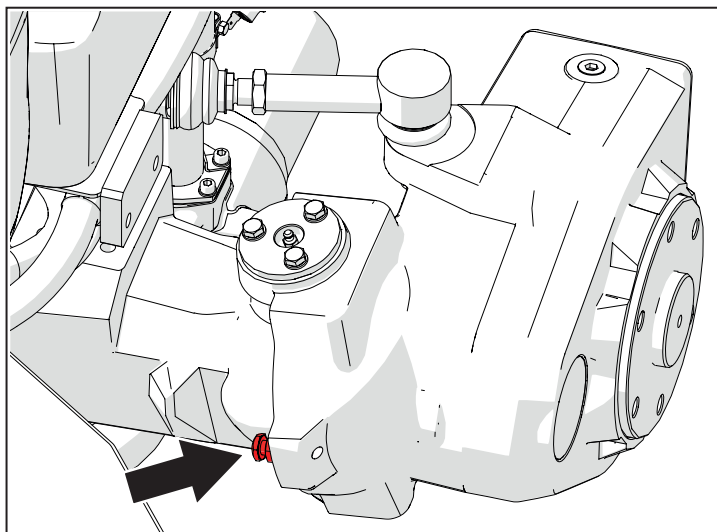
Bude-li nutné změnit typ pneumatik, je třeba znovu seřídit poloměr řízení.

Seřízení poloměru řízení provádějte pomocí seřizovacích šroubů.



Nebezpečí

Seřízení musí být provedeno výhradně autorizovaným prodejcem nebo odborným personálem.



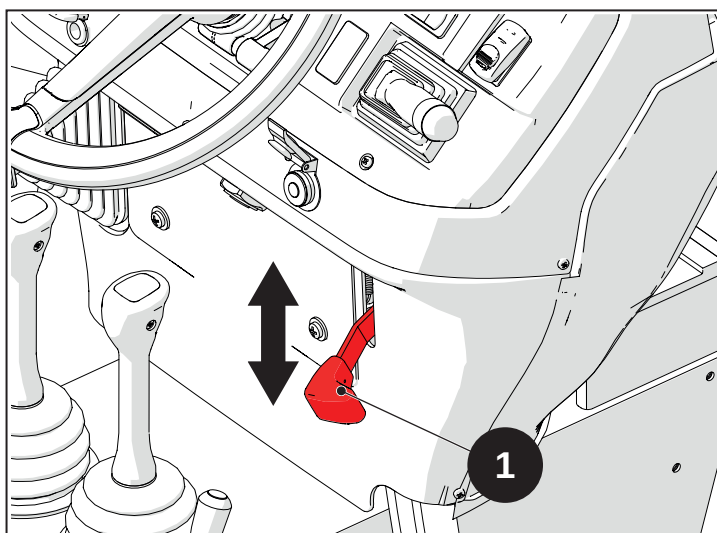
Obr.6.15

6.2.15 Kontrola volnoběžných otáček motoru

Sklopte ruční plyn (1) pro snížení volnoběžných otáček bez zatížení.

Zdvihněte ruční plyn (1) pro zvýšení volnoběžných otáček bez zatížení.

V případě nesprávného režimu otáček se obraťte na svého autorizovaného prodejce.



Obr.6.16

6.2.16 Kontrola bezpečnostního pásu

Bezpečnostní pás a zajišťovací prvky kontrolujte alespoň jednou za rok. Pokud pás nese známky pořezání, popraskání, nadměrného nebo anomálního opotřebení, jsou na něm vybledlá, zkorodovaná či poškrábaná místa nebo pokud jsou pojistný kroužek nebo navíjecí zařízení poškozené, musí být pás okamžitě vyměněn. S ohledem na vlastní bezpečnost používejte k výměně pásu výhradně příslušenství určené pro tento stroj.

6.2.17 Seřízení vůle ventilů

Kontrola a seřízení musí být provedeny autorizovaným prodejcem.

6.3 Údržba chladicího systému



Pozor

Chladič nesmí přijít do styku s kyselými, zásaditými či žíravými látkami.



Poznámka

V zimním období pravidelně kontrolujte koncentraci nemrznoucí směsi v závislosti na venkovní teplotě.



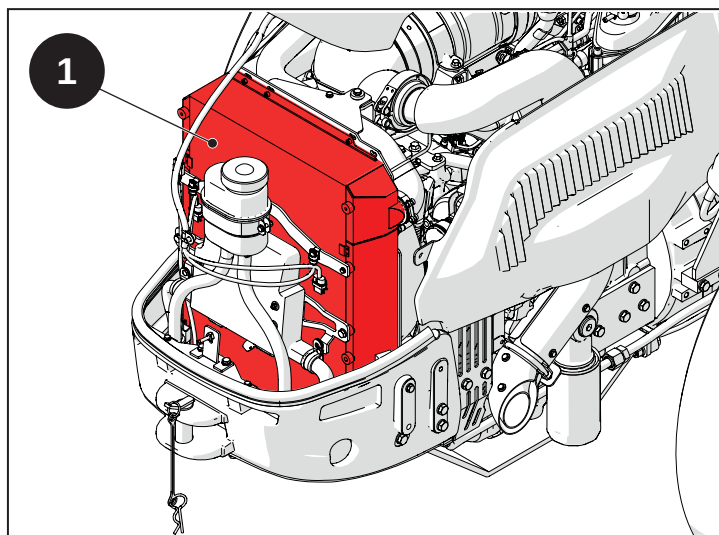
Pozor

Před nastartováním motoru zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v chladiči (1) a zkontrolujte, zda není nutné ji doplnit; zkontrolujte, zda nedochází k jejímu úniku.

Zkontrolujte, zda je víko chladiče správně upevněné.

Pravidelně kontrolujte, zda se uvnitř chladiče nevyskytují zbytky trávy, nečistoty, tuk nebo jiné znečišťující látky, a pokud ano, odstraňte je.

Zkontrolujte, zda je termostat funkční a zda je jeho výkon dlouhodobě dostatečný, v opačném případě by se mohly vyskytnout překážky bránící cirkulaci chladicí vody a mohlo by dojít ke snížení chladicího účinku.



Obr.6.17

Čištění systému chlazení

Kartáčem s měkkými štětinami očistěte od plevele a nečistot.

Proudem stlačeného vzduchu (maximální tlak 3 bar) foukejte zevnitř směrem ven.



Upozornění

K čištění chladicího systému nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič, jenž by mohl způsobit poškození komponent.



Pozor

Při provádění údržby musí být motor vždy vypnutý a studený.

Neotevírejte expanzní nádobu chladiče při zahřátém motoru, neboť chladicí kapalina je pod tlakem a má vysokou teplotu, a proto hrozí nebezpečí popálení.

6.3.1 Výměna chladicí kapaliny motoru

Postupujte uvedeným způsobem.

- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky. Chladicí okruh dosáhne provozního tlaku.
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.



Pozor

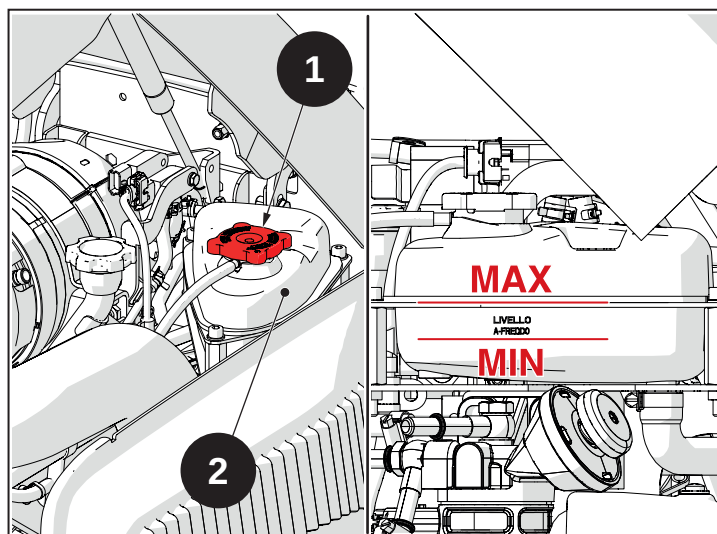
Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.

- Odšroubujte plnicí zátka (1).



Pozor

Zátka otevíráte opatrně tak, aby došlo k vypuštění tlaku.



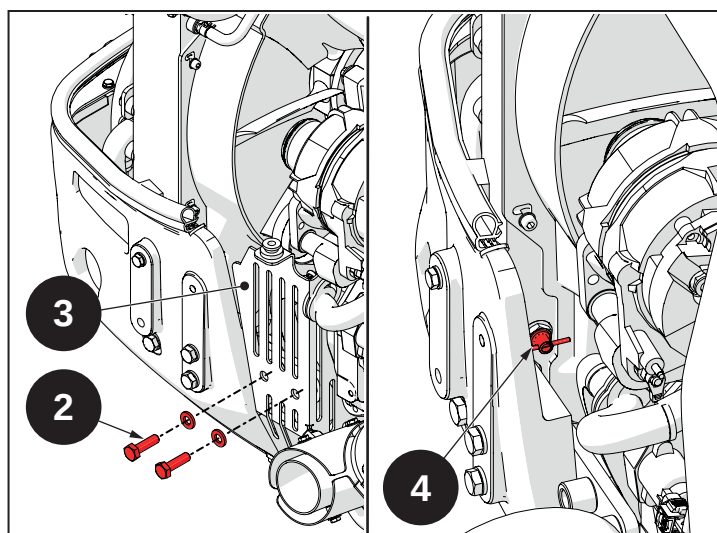
Obr.6.18

- Vyšroubujte šrouby (2) a sejměte kryt (3).
- Pod chladič postavte vhodnou nádobu, pak otevřete kohout (4) na levé spodní straně chladiče.
- Nechte kapalinu vytéct do nádoby.
- Zavřete kohout (4). Nasadte zpět kryt (3).
- Nalijte novou kapalinu. Množství a typ kapaliny viz „Maziva, paliva a chladiva“.



Upozornění

Hladina kapaliny musí dosahovat k základně hrdla, na které se šroubuje zátka chladiče.



Obr.6.19

- Zašroubujte uzávěr (1) a důkladně jej utáhněte.
- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky a přiveďte jej tak na provozní teplotu (70–80 °C).



Upozornění

Pokud hladina klesne, doplňte ji tak, aby dosahovala mezi dva referenční znaky.

- Vypněte motor a nechte jej náležitě vychladnout.
- Ověřte hladinu chladicí kapaliny a v případě potřeby ji doplňte.



Upozornění

Nevypouštějte znečišťující materiál do okolního prostředí. Zlikvidujte jej v souladu s příslušnými platnými zákony.

6.4 Údržba palivového systému

Nebezpečí

Všechna paliva jsou hořlavá.

Únikem či odkapáváním paliva na horké povrchy a elektrické komponenty může dojít k požáru.

Během těchto činností nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň, aby nedošlo k výbuchu či požáru.

Nebezpečí

Výpary paliva jsou vysoce toxické, operace proto provádějte pouze ve venkovním prostoru nebo v dobře odvětraných prostorech.

K uzávěru se nepřibližujte obličejem, aby nemohlo dojít ke vdechnutí škodlivých výparů.

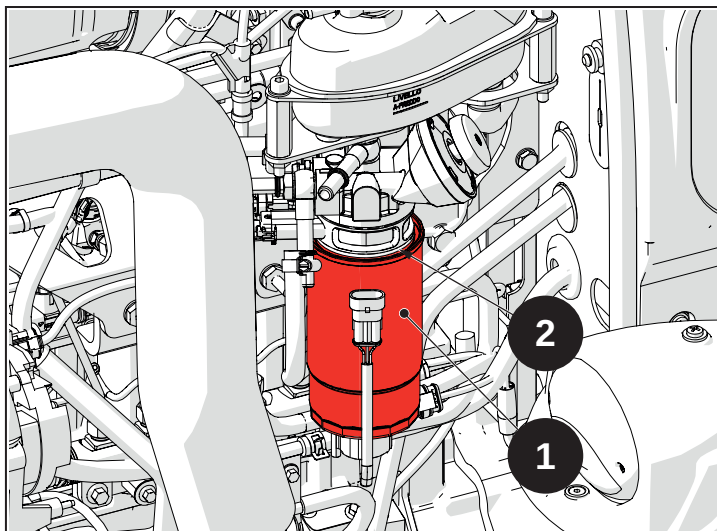
Nebezpečí

Nevypouštějte vysoce znečišťující palivo do okolního prostředí.

6.4.1 Výměna palivového filtru

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.
- Připravte nádobu k zachycení případných úniků.
- Vyšroubujte filtr (1) a vyměňte jej.
- Nový filtr naplňte palivem z demontovaného filtru.
- Před montáží namažte těsnění (2) nového filtru.
- Našroubujte nový filtr.
- Odvzdušněte okruh palivového systému (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“).
- Zapněte motor a zkontrolujte případné úniky paliva.



Obr.6.20

Pozor

V případě úniků paliva okamžitě motor zastavte a obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

Upozornění

Nevypouštějte znečišťující materiál do okolního prostředí. Zlikvidujte jej v souladu s příslušnými platnými zákony.

6.4.2 Odvzdušnění palivového okruhu

Upozornění

Tuto operaci je nutné provést po každé výměně vložky paliva.

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.

Pozor

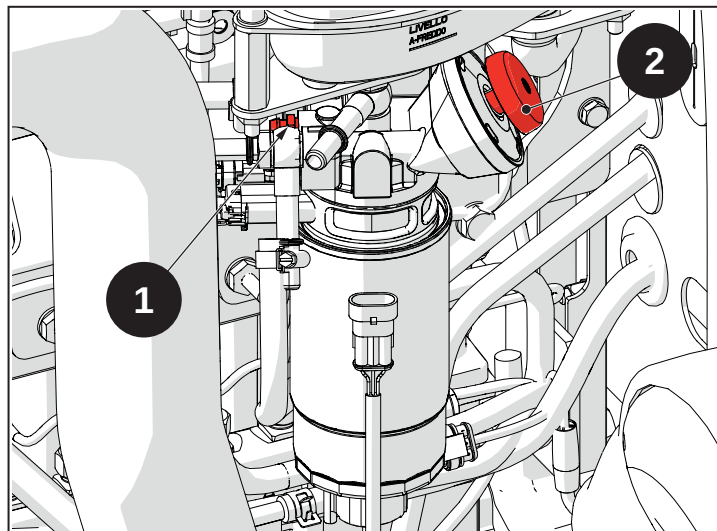
Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.

- Připravte nádobu odpovídající kapacity.
- Povolte šroub (1).

Pozor

Nepovolujte spojky vysokotlakého potrubí okruhu palivového systému.

- Vzduch z okruhu odstraňte ručně čerpadlem (2).
- Zkontrolujte, zda z odvzdušňovacího šroubu (1) vytéká čistá nafta bez vzduchových bublin.



Obr.6.21

Upozornění

Dejte pozor, aby nevyteklo všechno palivo obsažené ve filtru. V takovém případě jej vyjměte, manuálně naplňte a zopakujte operaci odvzdušnění.

- Utáhněte šroub (1).
- Před zapnutím motoru osušte zbytky paliva.

6.4.3 Vypuštění vody z palivového filtru

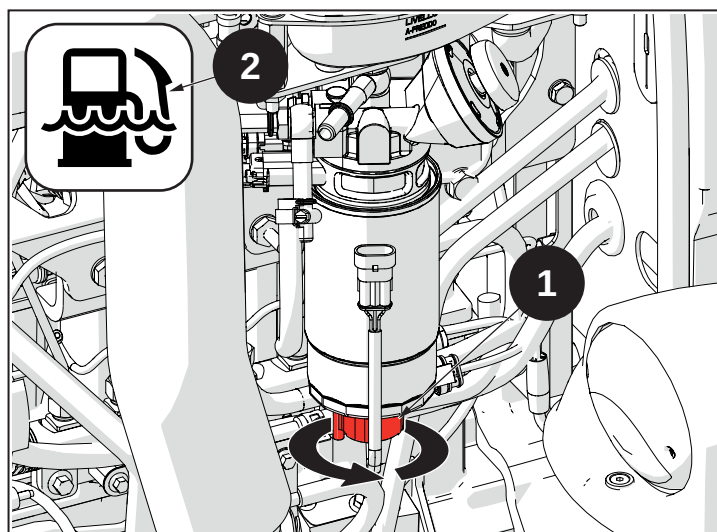
V případě rozsvícení kontrolky (2) alarmu „přítomnost vody v palivu“ postupujte následujícím způsobem:

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.

Pozor

Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.

- Připravte nádobu odpovídající kapacity.
- Odšroubujte snímač přítomnosti vody (1) umístěný na spodní základně palivového filtru a nechte vytékat palivo, dokud není bez vody.
- Našroubujte snímač (1).



Obr.6.22

Upozornění

Dejte pozor, aby nevyteklo všechno palivo obsažené ve filtru. V takovém případě filtr vyjměte, naplňte jej ručně olejem a zopakujte výplach.

6.4.4 Vypuštění sedimentů z palivové nádrže

Traktor zaparkujte na rovné ploše, sejměte vypouštěcí zátku (1) na spodní straně palivové nádrže a vypusťte sedimenty usazené na dně.



Nebezpečí

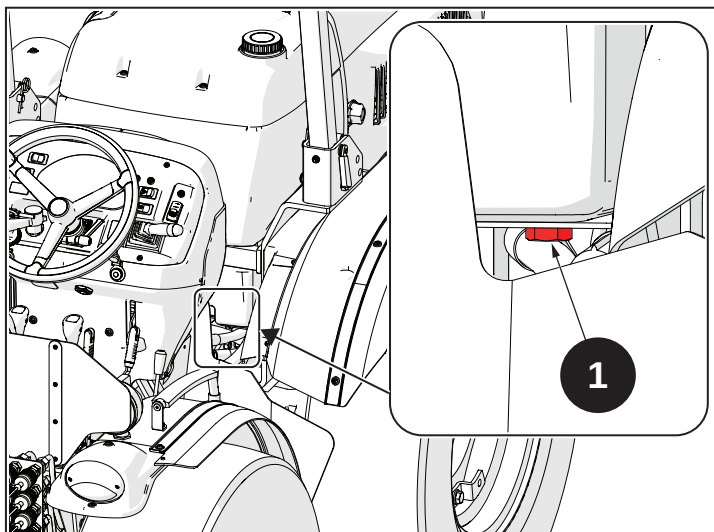
Palivovou nádrž vypouštějte se stojícím strojem a studeným motorem.

Nekuřte v blízkosti paliva a během doplňování paliva.



Upozornění

Použijte hadici a nálevku, aby nevyteklo odtékající palivo.



Obr.6.23

6.4.5 Údržba palivové nádrže

Vyčistěte prostor v okolí uzávěru palivové nádrže. Pokud uzávěr palivové nádrže chybí nebo je poškozený, nahradte jej originálním dílem.

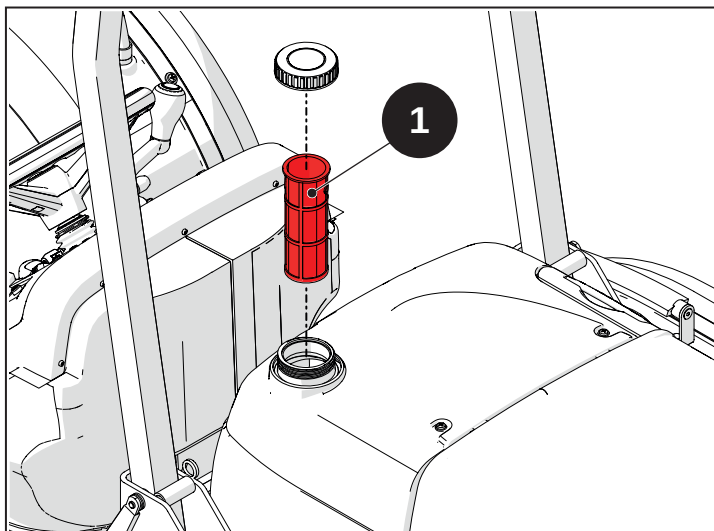
Zkontrolujte, zda nádrž není promáčknutá nebo odřená. V případě poškození nahradte nádrž originálním náhradním dílem.



Poznámka

Výměnu palivové nádrže může provádět pouze autorizovaný prodejce nebo odborný personál. Obrat'te se na autorizovaný servis GOLDONI.

Podle potřeby čistěte palivový filtr (1) znázorněný na obrázku.



Obr.6.24

6.5 Údržba elektroinstalace



Pozor

Uchovávejte elektronický akumulátor v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně. Plyny vylučované elektrolytem jsou výbušné.

Uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vibrací a ohně. Před zahájením údržby elektroinstalace odpojte zejména záporný pól kabelu (-). Je-li nutné demontovat akumulátor, odpojte kladný pól kabelu (+).

Po vypnutí traktoru a nastavení klíče na OFF vyčkejte 2 minuty a teprve poté akumulátor odpojte. V případě nedodržení této doby může dojít k vážnému poškození elektronické řídicí jednotky motoru.



Pozor

Elektrolyt elektronického akumulátoru je žíravý: vyhněte se potřísnění očí, pokožky nebo oděvů. Při potřísnění očí kyselinou okamžitě postižené místo vypláchněte vodou a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc, aby se předešlo trvalým následkům.

Pokud je akumulátor střídavě používán a uskladněn, kontrolujte v pravidelných intervalech, zda jeho odvzdušňovač funguje a nemůže dojít k deformaci či explozi akumulátoru.

Během nabíjení a vybíjení akumulátoru zajistěte dostatečné větrání okolního prostředí, aby bylo zajištěno odvádění kyselé mlhy a hořlavých plynů vznikajících během nabíjení: vzduch zvenčí nejen snižuje míru eroze a škodlivého vlivu na osoby i nářadí, způsobené molekulami kyselin, ale i zabraňuje zažehnutí hořlavých plynů.

Během nabíjení nesmí teplota akumulátoru překročit 45 °C. Aby se předešlo nebezpečí výbuchu, snižte teplotu pomocí vodní lázně, dočasně snižte nabíjecí proud nebo nabíjecí napětí.

V prostoru, v němž se akumulátor nabíjí, musí být zajištěno dostatečné větrání. Akumulátor totiž během nabíjení uvolňuje vodík, a pokud koncentrace vodíku v ovzduší dosáhne 4 %~7 %, mohlo by v případě požáru dojít k výbuchu. Zejména nekuřte a nemanipulujte v tomto prostoru s otevřeným ohněm.

Při zapojování nabíjecího kabelu se ujistěte, zda není zkratovaný, jinak hrozí nebezpečí vzniku požáru.



Poznámka

Uložte elektronické akumulátory na suché, čisté a dobře větrané místo s teplotou 5–40 °C.

Chraňte před přímým slunečním světlem a minimálně ve vzdálenosti 2 m od zdrojů tepla (ohřívače apod.).

Chraňte před deštěm, prachem a jinými nečistotami. Zamezte vnějším zkratovým výbojům.

Neobracejte dnem vzhůru, nepřeklápějte. Chraňte před nárazy a namáháním způsobeným jinými stroji.

Elektronický akumulátor je třeba uskláňovat v plně nabitém stavu, a nikoli téměř vybitý.

Během ukládání akumulátor nenaklápějte; je přísně zakázáno obracet jej dnem vzhůru a vrážet do něj.

Napětí akumulátoru kontrolujte každé tři měsíce. Akumulátor nabíjte, pokud napětí klesne pod 12,5 V, aby se nemusel intenzivně nabíjet po dlouhodobé odstávce, neboť by se tím mohla zkrátit životnost akumulátoru.

V pravidelných intervalech kontrolujte barvu hustoměru na krytu akumulátoru. Podle barvy proveďte údržbu, v případě nutnosti akumulátor vyměňte.

Připojte anodu elektronického akumulátoru k anodě nabíječky akumulátoru, katoda elektronického akumulátoru ke katodě nabíječky akumulátoru. Zapojení nezaměňujte.

Akumulátor položte. Připevněte zapojení za účelem nabíjení.

6.5.1 Akumulátor

Kontrola stavu akumulátoru nevyžadujícího údržbu

Montáž akumulátoru

K provedení údržby akumulátoru umístěného před chladičem otevřete kapotu.

Vyčištění akumulátoru

S vypnutým motorem očistěte akumulátor vlhkým hadrem. V případě potřeby očistěte a dotáhněte kontakty.

Demontáž akumulátoru



Pozor

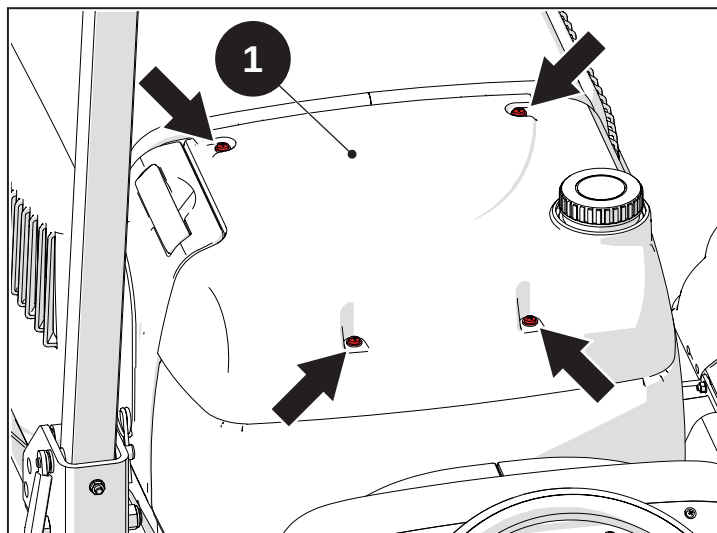
Vyčkejte **2 minuty** od vypnutí stroje (klíč v poloze OFF). V případě nedodržení této procedury může dojít k vážnému poškození elektronické řídicí jednotky motoru.



Pozor

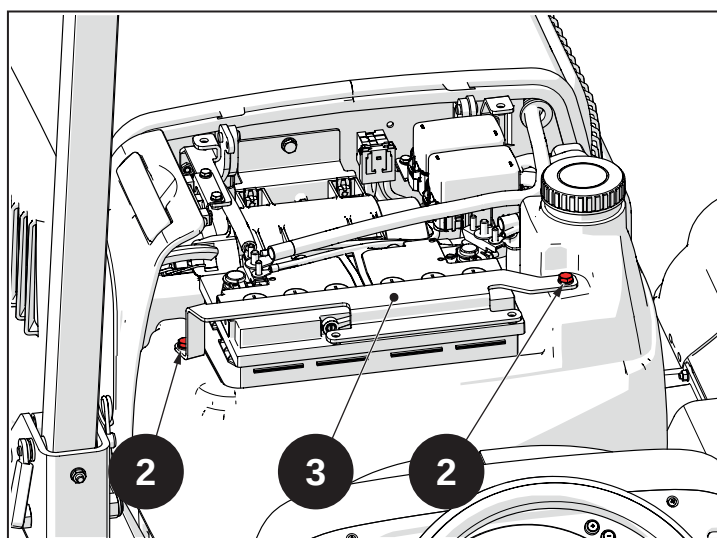
K zamezení rizika vzniku požáru odpojte nejprve záporný pól, abyste mohli s akumulátorem pohybovat, a nakonec při instalaci akumulátoru zapojte jako první záporný pól.

- Odšroubujte upevňovací šrouby a sejměte kryt (1).



Obr.6.25

- Odpojte nejdříve záporný a poté kladný kabel.
- Vyšroubujte šrouby (2) a sejměte třmen (3).
- Akumulátor zvedněte a vytáhněte.



Obr.6.26

Specifikace náhradního akumulátoru

Při výměně akumulátoru se poraďte s autorizovaným prodejcem.

- Napětí akumulátoru: 12 V
- Startovací proud: 850 A

Způsoby nabíjení akumulátoru

Obvykle se typy nabíjení dělí na nabíjení konstantním proudem, nabíjení omezeným proudem s konstantním napětím atd. U bezúdržbových akumulátorů je doporučeno nabíjení při omezeném proudu s konstantním napětím.

1) Nabíjení konstantním proudem

Po nabití akumulátoru na napětí 16 V proudem 12 A, pokračujte v nabíjení na proudem 6 A. Nabíjení je dokončeno v okamžiku, kdy se napětí akumulátoru stabilizuje 1–2 hodiny beze změn (s rozdílem mezi dvěma napětími $\cdot \min \cdot 0,03$ V), nebo pokud se akumulátor po 3–5 hodin dobíjel proudem 6 A poté, co napětí dosáhlo 16 V.

2) Nabíjení při konstantním napětí

14,8–15,5 V s konstantním napětím, maximální proud nesmí překročit 30 A. Pokračujte v nabíjení 3 hodiny poté, co nabíjecí proud dosáhl $\cdot \min \cdot 0,5$ A. Celková doba nabíjení nesmí přesáhnout 24 hodin.

6.5.2 Kontrola řemene alternátoru Poly-V

Zkontrolujte, zda řemen nevykazuje známky opotřebení nebo popraskání.



Pozor

Výměna řemene s lineárním napínákem vyžaduje použití speciálních nástrojů a musí být provedena výhradně odborným personálem. Pro provedení této operace se obraťte na autorizovaný servis GOLDONI.

6.5.3 Světla

Výměna žárovky předních dálkových světlometů

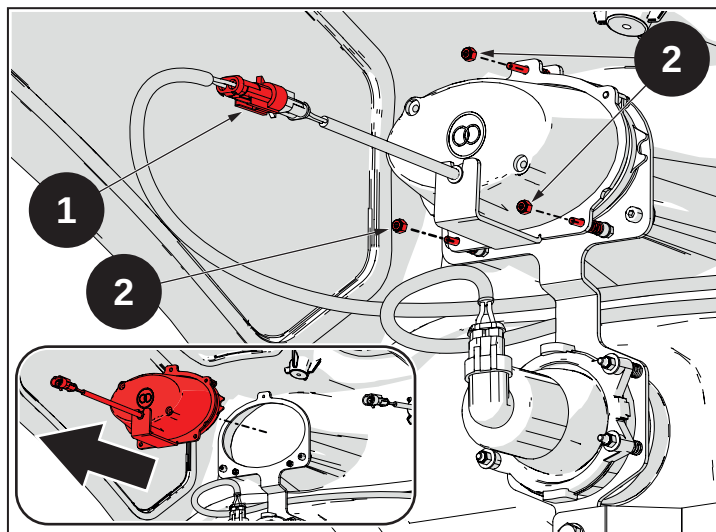
Postupujte uvedeným způsobem.

- Zvedněte kapotu.
- Odpojte konektor (1).
- Odšroubujte matice (2) a vyjměte kompletní světlomet z kapoty.



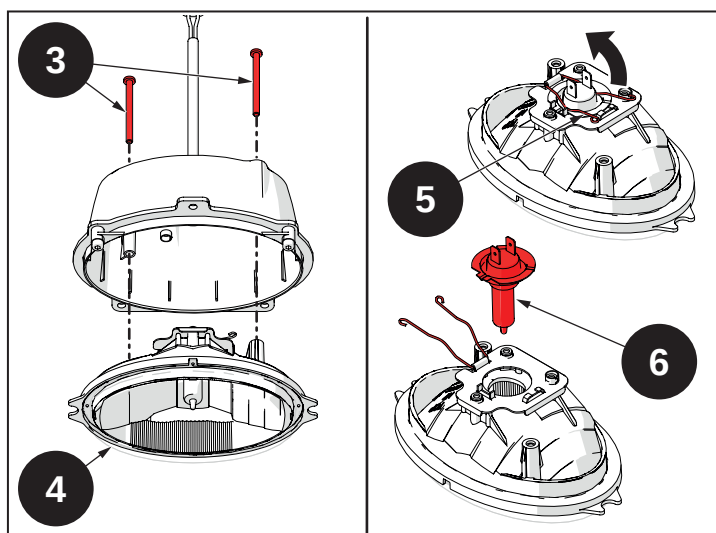
Pozor

Matice (2) slouží k upevnění pružin; chraňte si zrak a neztraťte je.



Obr.6.27

- Vyšroubujte šrouby (3) a sejměte kryt (4).
- Uvolněte sponku (5) a poté proti směru hodinových ručiček otočte krytem (6).
- Žárovku nahraďte novou originální součástí, našroubujte zpět kryt (6) a zajistěte sponku (5).
- Nasad'te kryt (4) a upevněte jej zašroubováním šroubů (3).
- Namontujte kompletní světlomet na kapotu a našroubujte upevňovací matice (2).
- Zavřete a zajistěte kapotu.



Obr.6.28

Kalibrace světlometů



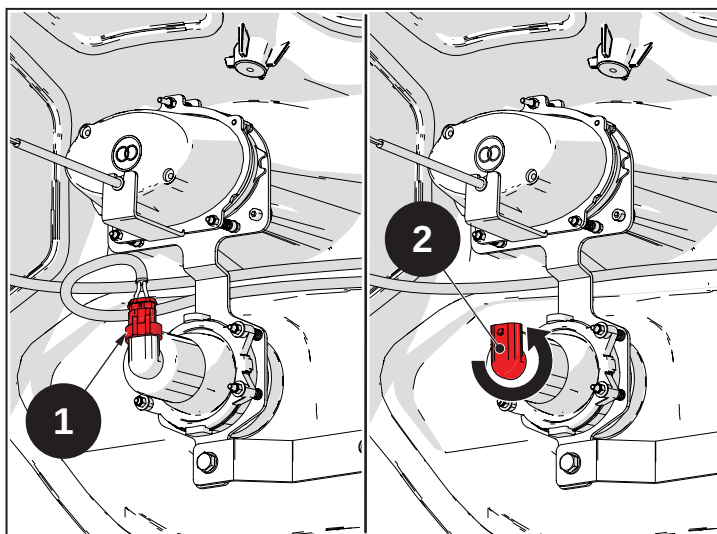
Upozornění

Úkon musí být proveden výhradně odborným personálem disponujícím speciálním vybavením. Obrat'te se na autorizovaný servis GOLDONI.

Výměna žárovky předních potkávacích světel

Postupujte uvedeným způsobem.

- Zvedněte kapotu.
- Odpojte konektor (1).
- Proti směru hodinových ručiček otočte krytem (2) a vytáhněte žárovku.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí, našroubujte zpět kryt (2) a připojte konektor (1).
- Zavřete a zajistěte kapotu.



Obr.6.29

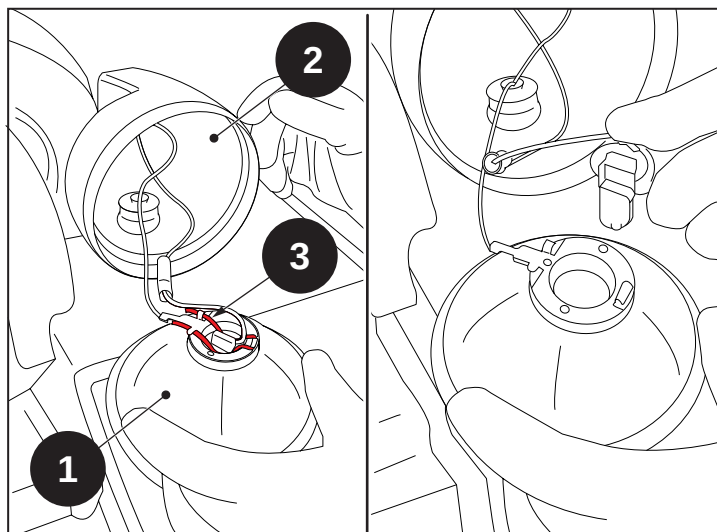
Výměna žárovky zadního pracovního světlometu

! Poznámka

Tento úkon údržby platí pro verze traktoru bez kabiny.

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vytáhněte objímku žárovky (1) z manžety (2).
- Uvolněte sponku (3) a vytáhněte žárovku.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí, zajistěte sponku (3) a upevněte žárovku do uložení.
- Nasadte objímku žárovky (1) do manžety (2). Ujistěte se, že manžeta obepíná objímku žárovky rovnoměrně.

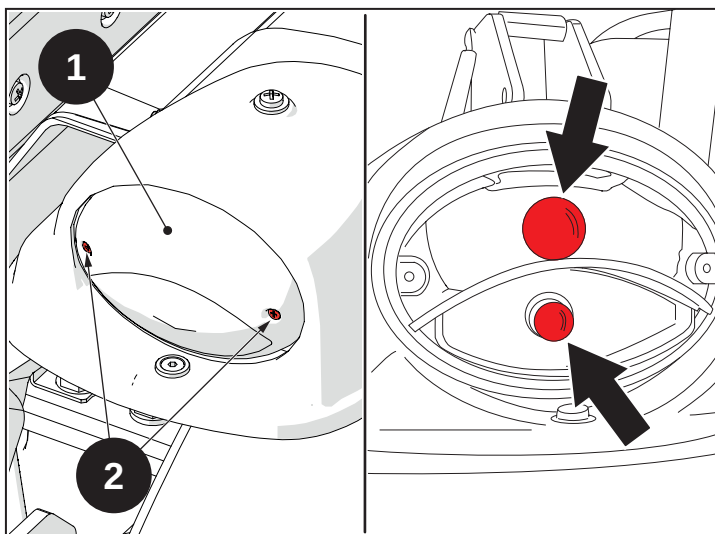


Obr.6.30

Výměna bočního obrysového světla a bočního směrového ukazatele

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vyšroubujte šrouby (1) a sejměte kryt (2) objímky.
- Žárovku zatlačte a vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí.
- Nasaďte zpět kryt (2) objímky a zašroubujte upevňovací šrouby (1).

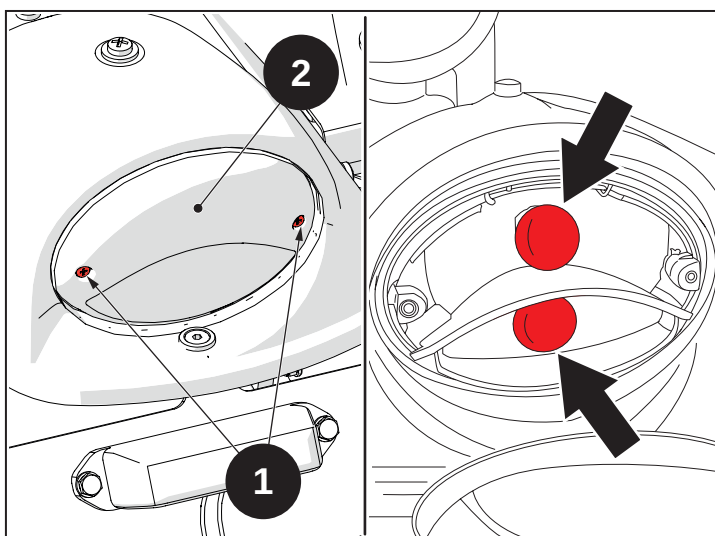


Obr.6.31

Výměna koncového světla, zadního směrového ukazatele a brzdového světla

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vyšroubujte šrouby (1) a sejměte kryt (2) objímky.
- Žárovku zatlačte a vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí.
- Nasaďte zpět kryt (2) objímky a zašroubujte upevňovací šrouby (1).

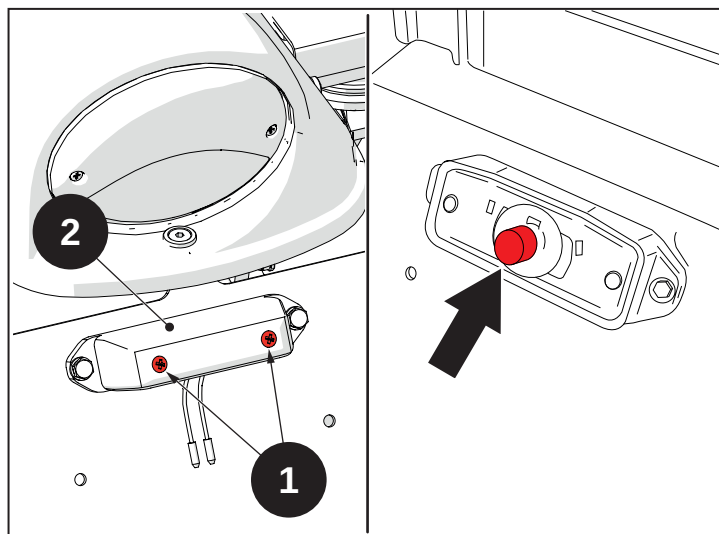


Obr.6.32

Výměna osvětlení registrační značky

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vyšroubujte šrouby (1) a sejměte kryt (2) objímky.
- Žárovku zatlačte a vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí.
- Nasaďte zpět kryt (2) objímky a zašroubujte upevňovací šrouby (1).

**Obr.6.33**

6.5.4 Pojistky a relé

Všechny elektrické okruhy jsou chráněny pojistkami. Všechny pojistky jsou označeny štítky s uvedením proudové hodnoty. K rozlišení různých typů pojistek použijte barevnou škálu, která umožňuje snadný výběr správné náhradní součástky.



Upozornění

Před výměnou pojistky odstraňte příčinu zkratu.



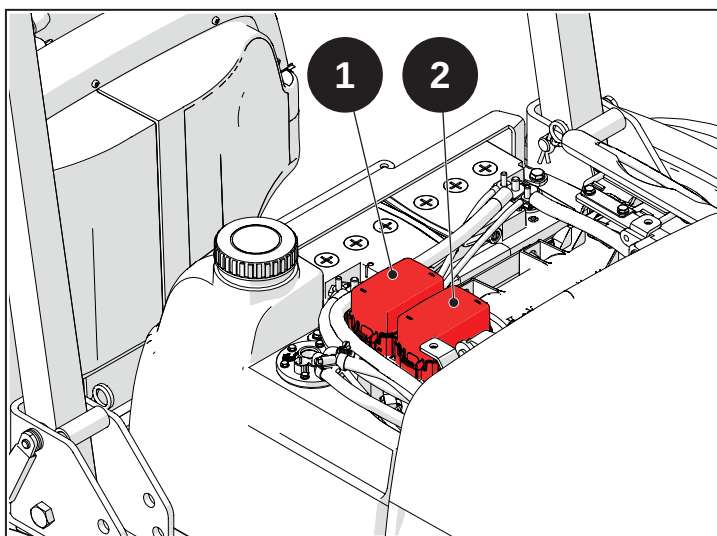
Upozornění

Spálenou pojistku nenahrazujte pojistkou vyšší proudové hodnoty. V opačném případě by mohlo dojít k poškození stroje. Pokud se pojistka správných charakteristik opakovaně pálí, obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

Pojistkové skřínky

Elektrický okruh je kompletně chráněn dvěma pojistkovými bloky (1) a (2).

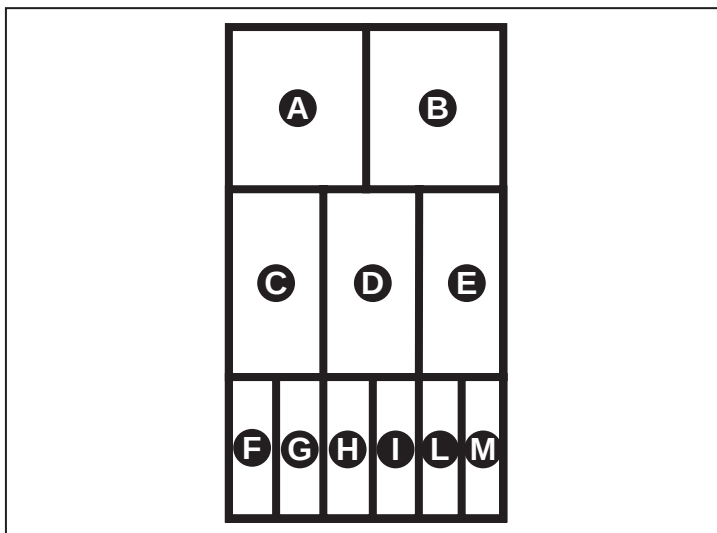
Nacházejí se na vrchní straně palivové nádrže u akumulátoru.



Obr.6.34

Funkce pojistkového bloku (1), obrázek 6.34:

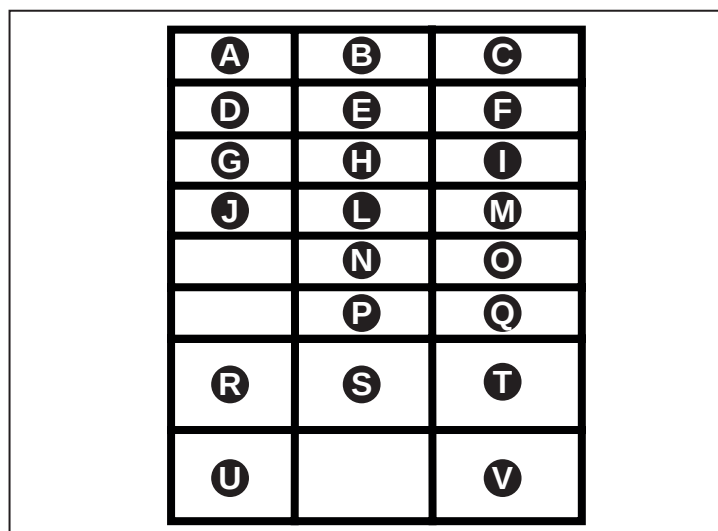
A	Hlavní relé	30 A
B	Hlavní pojistka	70 A
C	Spouštěcí relé	20 A
D	Ohřev paliva	20 A
E	Zásuvka pro přívěs	30 A
F	Řídicí jednotka motoru (akumulátor)	15 A
G	Řídicí jednotka motoru (akumulátor)	10 A
H	Příslušenství	15 A
I	Ohřev paliva	20 A
L	Zásuvka přívěsu	15 A
M	Diagnostická zásuvka	10 A



Obr.6.35

Funkce pojistkového bloku (2), obrázek 6.34:

A	Výstražná světla	10 A
B	Spínač snímačů	10 A
C	Klakson, elektroventily, otočný maják	10 A
D	Palubní deska (akumulátor)	10 A
E	Směrové ukazatele	10 A
F	Palubní deska (klíč zapalování)	5 A
G	Řídicí jednotka vozidla (akumulátor)	10 A
H	Řídicí jednotka motoru (klíč zapalování)	5 A
I	Řídicí jednotka vozidla (klíč zapalování)	5 A
J	Zásuvka na dobíjení	10 A
L	Parkovací světlo levé	10 A
M	Dálková světla	10 A
N	Parkovací světlo pravé	10 A
O	Potkávací světlo levé	10 A
P	Brzdové světlo	10 A
Q	Potkávací světlo pravé	10 A
R	Relé brzdového světla	-
S	Relé potkávacích světel	-
T	Relé dálkových světlometů	-
U	Relé LED diod palubní desky	-
V	Relé souhlasu se spuštěním	-

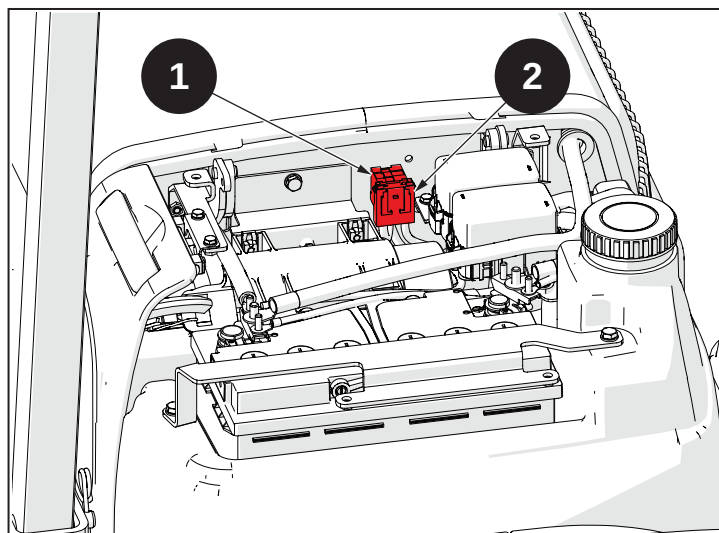


Obr.6.36

Pojistka a relé svíčky přehřevu

Nacházejí se na vrchní straně palivové nádrže u akumulátoru.

1	Relé svíčky přehřevu	-
2	Pojistka svíčky přehřevu	60 A



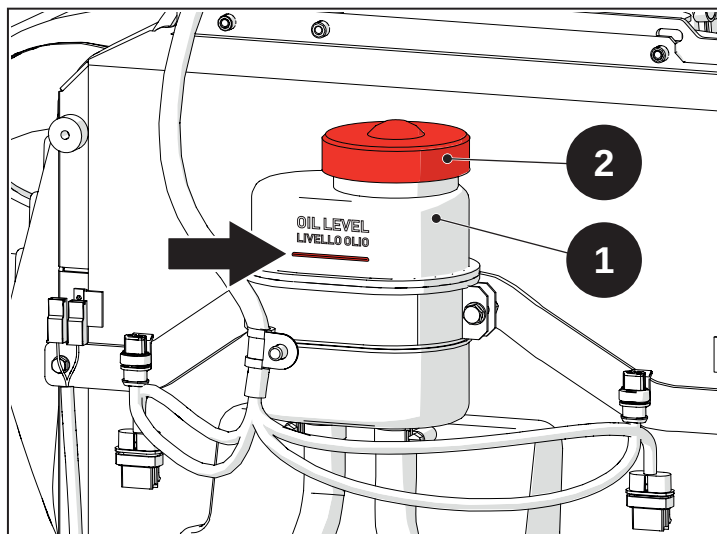
Obr.6.37

6.6 Údržba hydraulického systému traktoru

6.6.1 Kontrola hladiny oleje v servořízení

Nádržka hydraulického okruhu servořízení je umístěna v přední části motoru před chladičem.

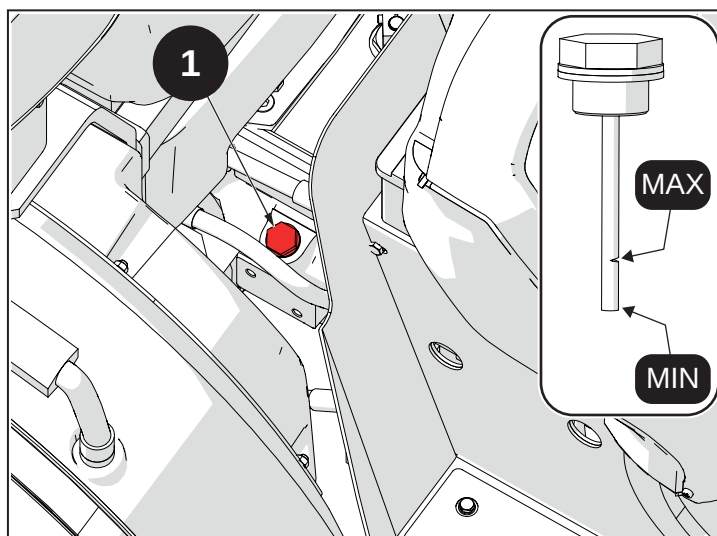
- Odjistěte a zvedněte kapotu.
- Zkontrolujte, zda hladina oleje odpovídá rysce na nádržce (1).
- Podle potřeby olej doplňte, přes dolévací hrdlo (2), až dosáhne úrovně rysky (1).
- Našroubujte a dotáhněte plnicí zátku (2).
- Zavřete a zajistěte kapotu.



Obr.6.38

6.6.2 Kontrola hladiny oleje v předním diferenciálu

Traktor zaparkujte na rovné ploše a po odšroubování měrky (1) zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být pod ryskou (MAX). Pokud je hladina oleje blízko konce měrky (MIN) nebo pokud není ryska od oleje, doplňte tolik oleje, až se bude jeho hladina blížit rysce (MAX), ale nesmí ji překročit. Po doplnění oleje nechte motor běžet na volnoběžné otáčky 5 minut a poté proveďte měření hladiny.



Obr.6.39

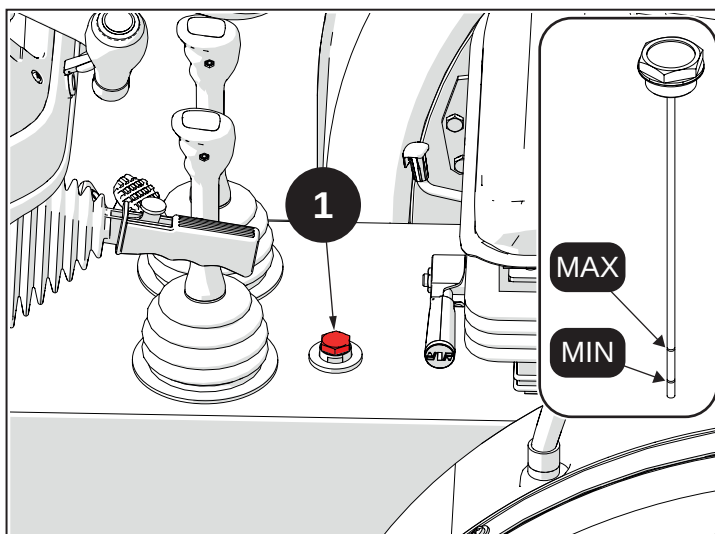
6.6.3 Kontrola hladiny oleje v zadním diferenciálu

Traktor zaparkujte na rovné ploše a po odšroubování měrky (1) zkontrolujte hladinu oleje podvozku. Pokud hladina oleje dosahuje pod spodní znak (min.), doplňte převodový olej tak, aby jeho hladina spadala do rozmezí mezi spodním znakem (min.) a horním znakem (max.) na měrce hladiny (1). Po doplnění oleje nechte motor běžet na volnoběžné otáčky 5 minut a poté proveďte měření hladiny.



Poznámka

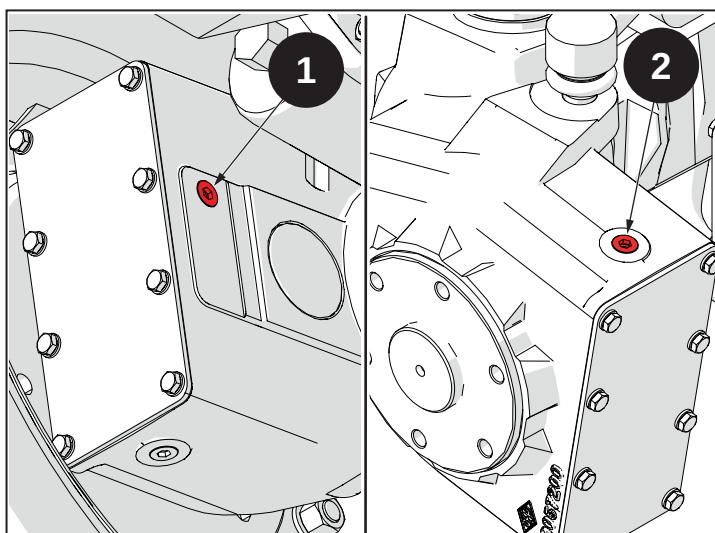
Nepřeplyňujte skříň, mohlo by dojít k přehřátí a následnému poškození skříně převodovky.



Obr.6.40

6.6.4 Kontrola hladiny oleje skříně koncového reduktoru

Kontrolní závitová zátka (1) se nachází na vnitřní straně reduktoru; olej musí dosahovat ke spodnímu okraji otvoru. Podle potřeby olej doplňte doporučeným typem oleje přes plnicí otvor (2).

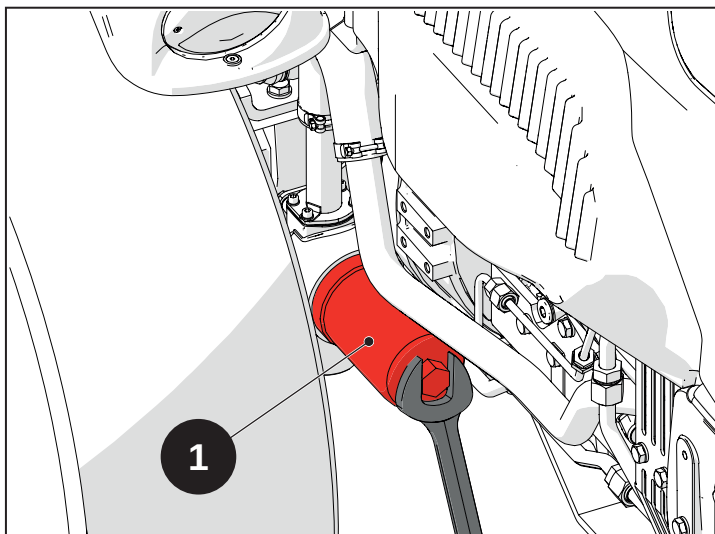


Obr.6.41

6.6.5 Údržba hydraulického filtru na sacím vedení

Absorpční filtr na sacím vedení oleje hydraulického zvedání se nachází na pravé sporní straně motoru. V tabulce jsou uvedeny termíny údržby. Postupujte následujícím způsobem.

- Pod filtr umístěte sběrnou nádobu vhodné kapacity.
- Odšroubujte víko (1) filtru pomocí vhodného plochého klíče.
- Vyjměte filtrační vložku. Kontrolujte, zda uložení neobsahuje zbytky nečistot.
- Vložte novou originální vložku a našroubujte zpět víko (1).



Obr.6.42



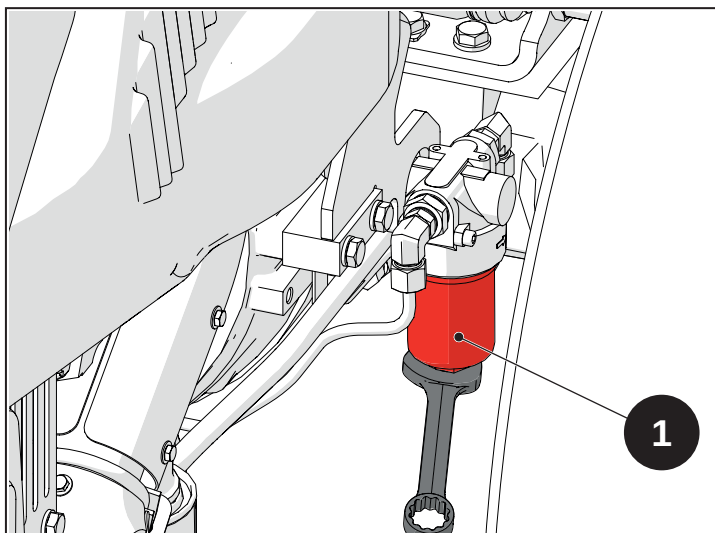
Pozor

Chraňte si ruce, neboť horký olej by mohl způsobit popáleniny.

6.6.6 Údržba hydraulického filtru na výtlačném vedení

Absorpční filtr oleje hydraulického zvedání se nachází na levé sporní straně motoru. V tabulce jsou uvedeny termíny údržby. Postupujte následujícím způsobem.

- Pod filtr umístěte sběrnou nádobu vhodné kapacity.
- Odšroubujte víko (1) filtru pomocí vhodného plochého klíče.
- Vyjměte filtrační vložku. Kontrolujte, zda uložení neobsahuje zbytky nečistot.
- Vložte novou originální vložku a našroubujte zpět víko (1).



Obr.6.43



Pozor

Chraňte si ruce, neboť horký olej by mohl způsobit popáleniny.

6.6.7 Výměna oleje předního diferenciálu

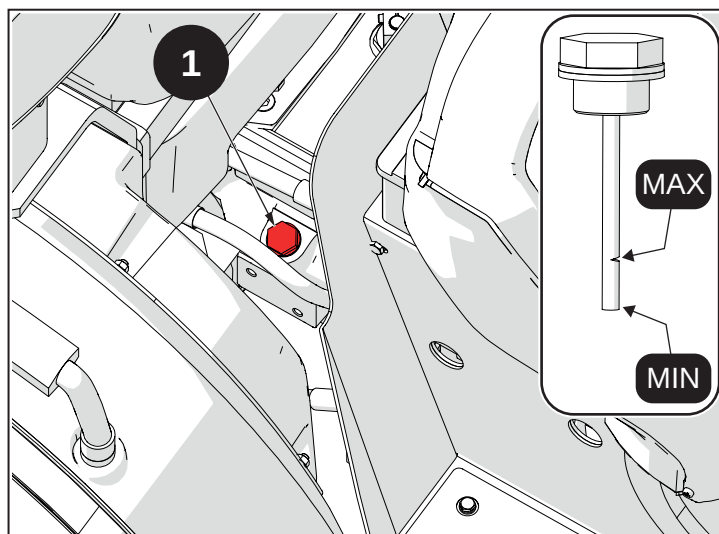
Postupujte uvedeným způsobem.

- Odšroubujte plnicí zátku (1).
- Pod vypouštěcí otvor (2) postavte vhodnou nádobu, uzávěr odšroubujte a nechte olej vytéct.
- Zašroubujte vypouštěcí otvor (2).
- Plnicím otvorem (1) nalijte nový olej.
- Před kontrolou hladiny nového oleje nechte olej ustát.

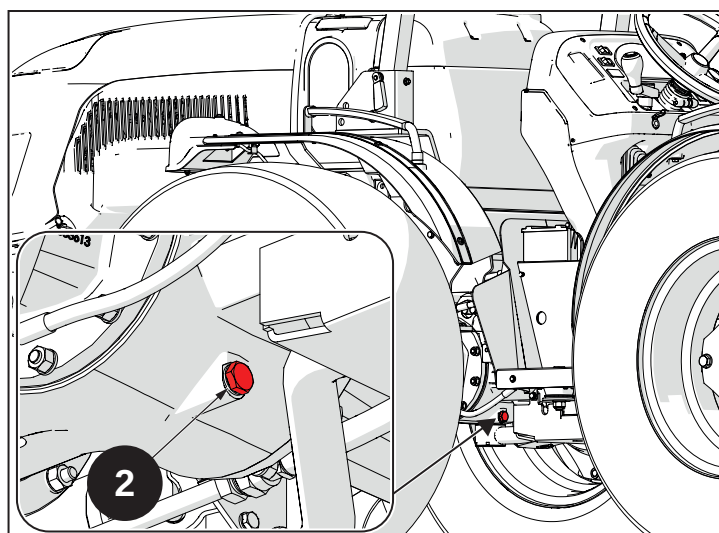


Poznámka

Použitý olej zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy a nařízeními.



Obr.6.44



Obr.6.45

6.6.8 Výměna oleje zadního diferenciálu

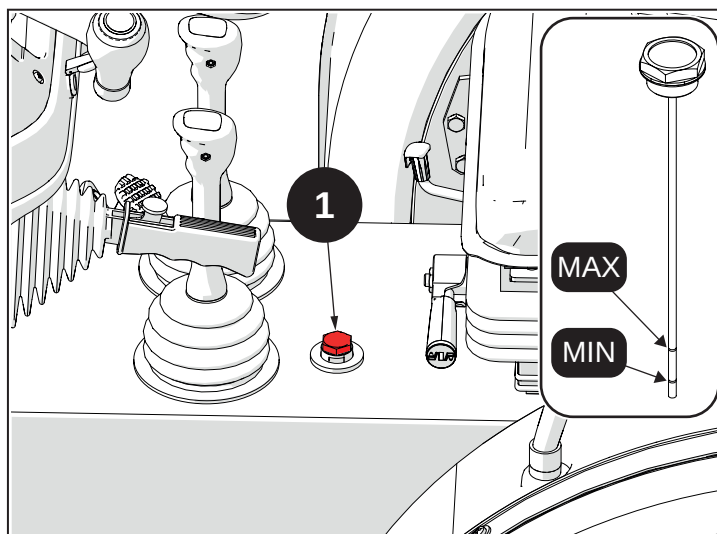
Postupujte uvedeným způsobem.

- Odšroubujte plnicí zátku (1).
- Pod vypouštěcí otvor (2) postavte vhodnou nádobu, uzávěr odšroubujte a nechte olej vytéct.
- Zašroubujte vypouštěcí otvor (2).
- Plnicím otvorem (1) nalijte nový olej.
- Před kontrolou hladiny nového oleje nechte olej ustát.

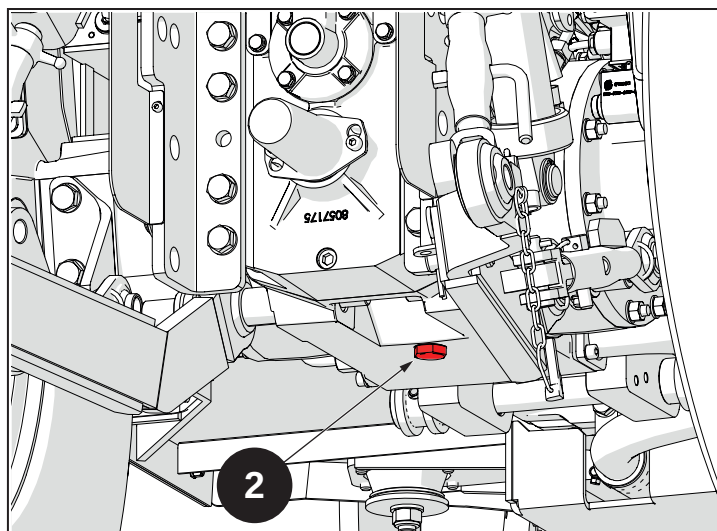


Poznámka

Použitý olej zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy a nařízeními.



Obr.6.46



Obr.6.47

6.6.9 Výměna oleje ve skříni koncového reduktoru

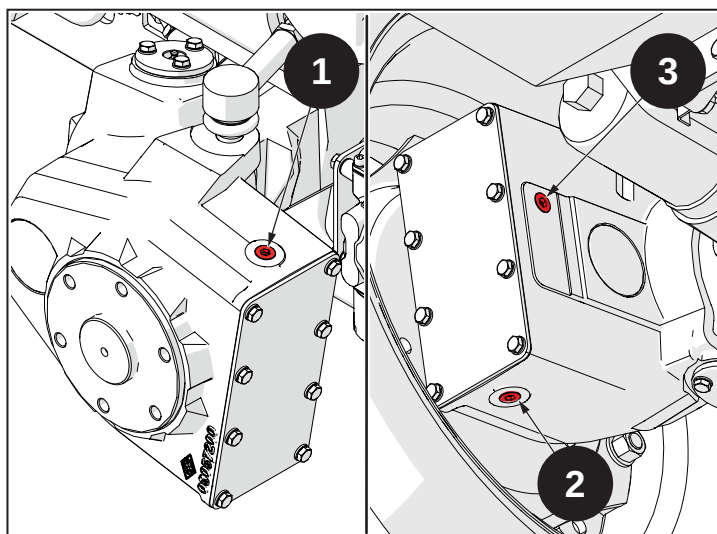
Postupujte uvedeným způsobem.

- Odšroubujte plnicí zátku (1).
- Pod vypouštěcí otvor (2) postavte vhodnou nádobu, uzávěr odšroubujte a nechte olej vytéct.
- Zašroubujte vypouštěcí otvor (2).
- Odšroubujte zátku kontroly hladiny (3).
- Přes plnicí otvor (1) nalijte nový olej, dokud nebude vytékat ze zátky kontroly hladiny (3).
- Zašroubujte zátku kontroly hladiny (3) a plnicí otvor (1).



Poznámka

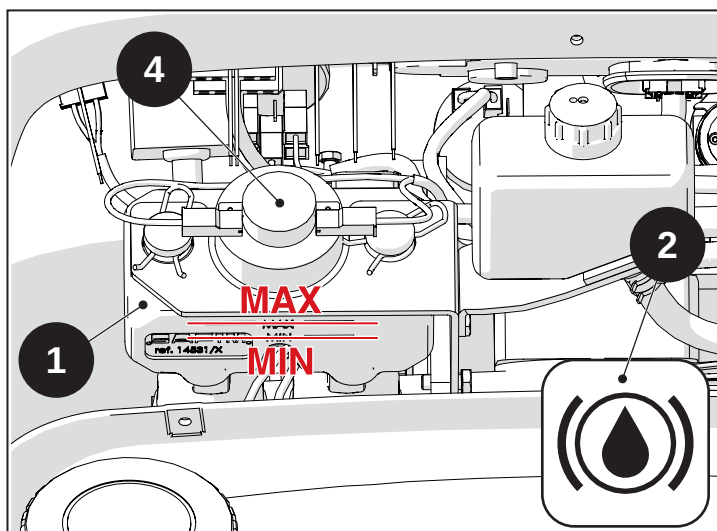
Použitý olej zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy a nařízeními.



Obr.6.48

6.6.10 Kontrola hladiny oleje v nádržce okruhu provozní brzdy

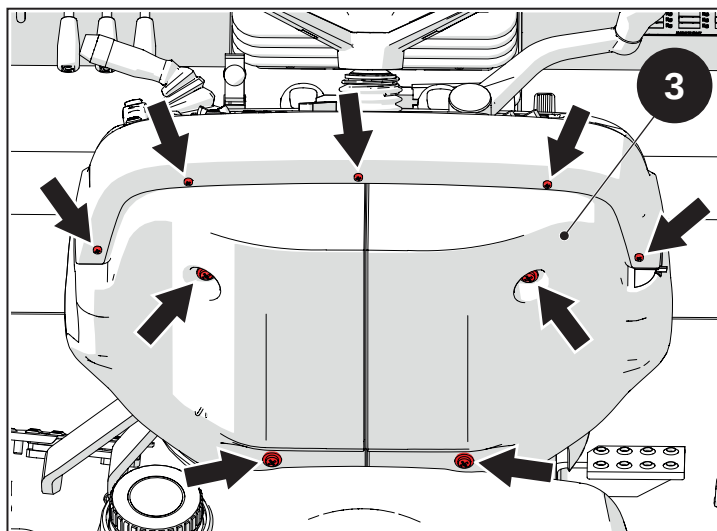
Olejová nádobka provozní brzdy (1) je vybavena zařízením na detekci hladiny brzdové kapaliny, které je umístěno v uzávěru nádobky; pokud je hladina nižší než obvyklá, rozsvítí se na palubní desce kontrolka (2), indikující nutnost doplnění oleje.



Obr.6.49

Při manuální kontrole hladiny oleje v nádobce (1) provozní brzdy postupujte následujícím způsobem.

- Odšroubujte šrouby a sejměte přední kryt (3).
- Ověřte, zda je hladina oleje v nádobce (1) nad znakem minima (min.). Podle potřeby doplňte olej vhodné specifikace přes plnicí otvor (4). Nepřekračujte znak maxima (max.).
- Nasaďte zpět kryt (3) a upevněte ho šrouby.



Obr.6.50

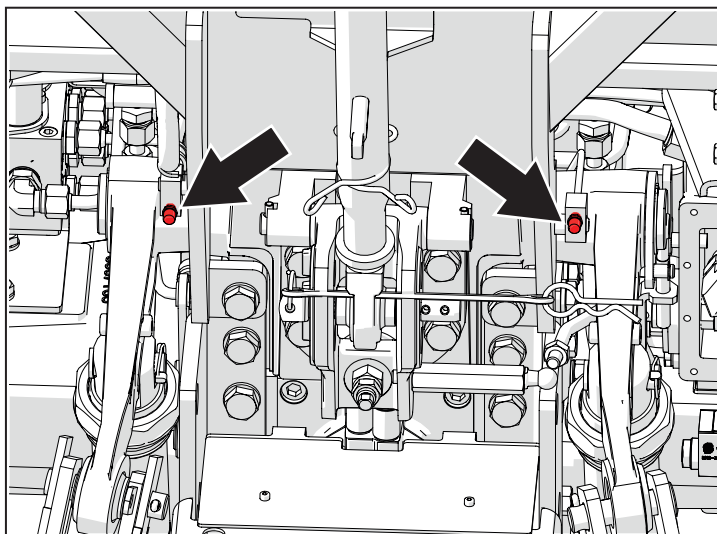
6.6.11 Vypuštění hydraulického brzdového systému

Vypouštěcí šrouby hydraulického systému brzd jsou umístěny na zadní straně traktoru blízko uchycení třetího bodu.



Nebezpečí

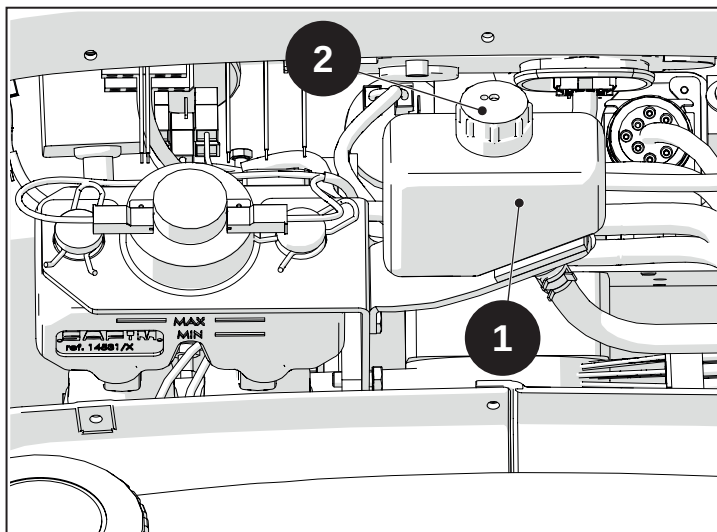
V případě anomálního chování nebo chybné funkce brzdového systému v důsledku vzduchu v hydraulickém okruhu brzd se obraťte na autorizovaný servis GOLDONI s žádostí o odvzdušnění.



Obr.6.51

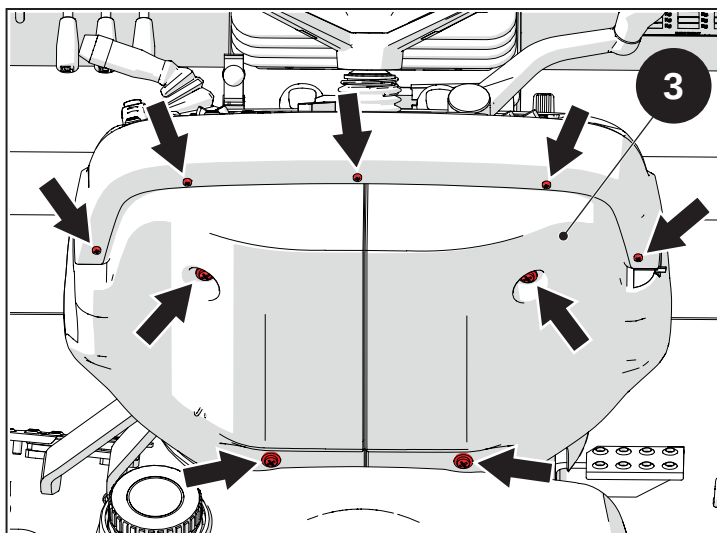
6.6.12 Kontrola hladiny oleje v nádržce okruhu spojky převodového ústrojí

Systém hydraulického zapínání spojky převodového ústrojí má speciální nádržku (1).

**Obr.6.52**

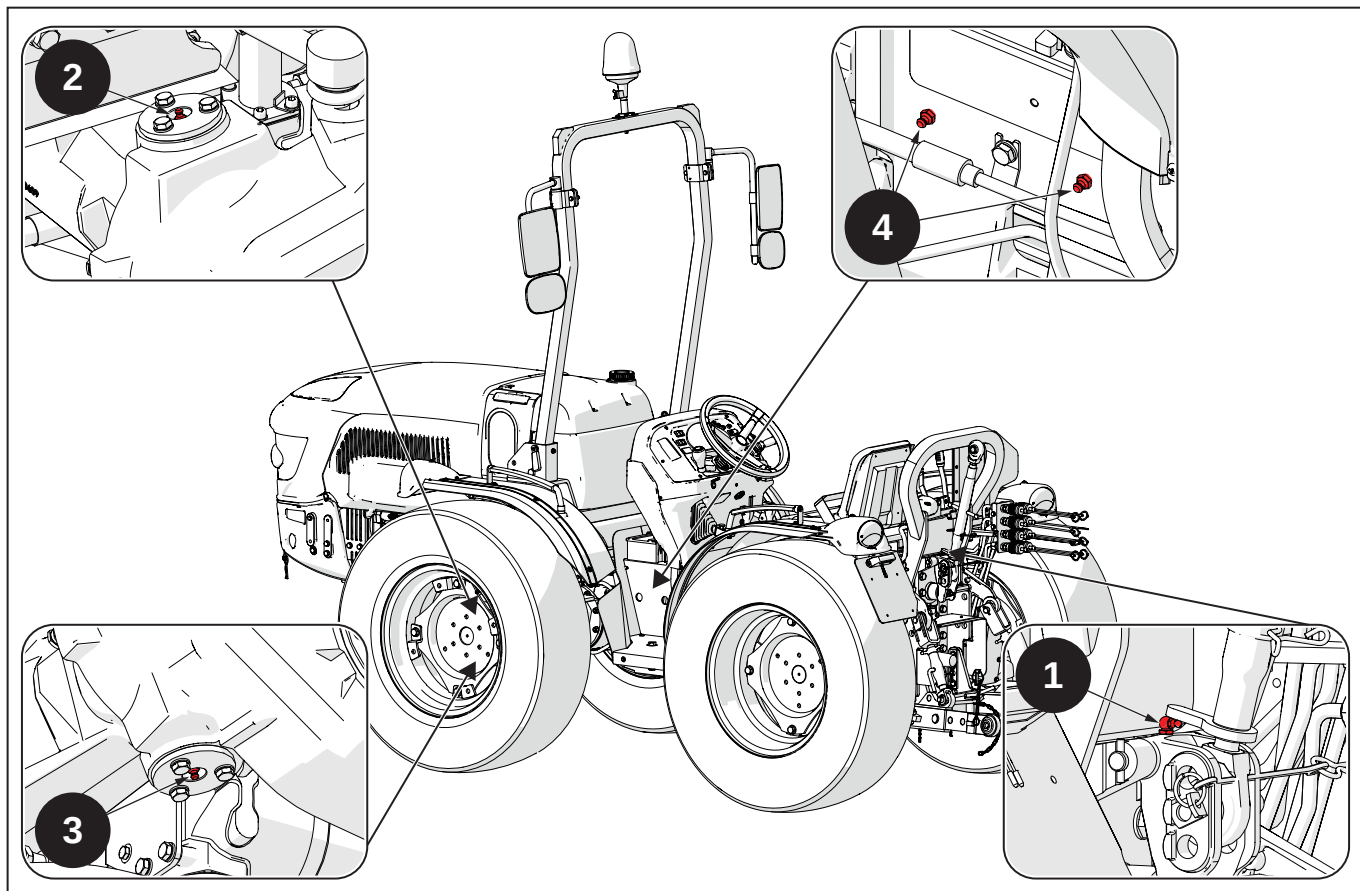
Při manuální kontrole hladiny oleje v nádržce (1) pedálu spojky převodového ústrojí postupujte následujícím způsobem.

- Odšroubujte šrouby a sejměte přední kryt (3).
- Ověřte, zda je hladina oleje v nádobce (1) nad znakem minima (min.). Podle potřeby doplňte olej vhodné specifikace přes plnicí otvor (2).
- Nasadte zpět kryt (3) a upevněte ho šrouby.

**Obr.6.53**

6.7 Mazání a mazací body

6.7.1 Mazací body



Obr.6.54

- 1 - Čep třetího bodu
- 2 - Čep příruby řízení (horní)
- 3 - Čep příruby řízení (spodní)
- 4 - Spojovací válec

Přidejte nový tuk do označených bodů. Úkon provádějte podle potřeby nebo po každých 50 hodinách provozu.

! Poznámka

Maznice (2) a (3) jsou jen u modelů s řízenými koly a jsou umístěny na obou předních reduktorech.

! Poznámka

Před mazáním součástí spusťte zvedák dolů.

! Poznámka

Používejte mazivo doporučené výrobcem.

6.8 Technická údržba v případě dlouhodobého odstavení

Dlouhodobá nečinnost traktoru

Pokud je vozidlo/zařízení, na němž je motor instalován, dlouhodobě mimo provoz, je třeba pro zachování maximální účinnosti motoru provádět určité zákroky údržby.

V případě krátkodobé nečinnosti proveďte následující zákroky:

- Zkontrolujte funkčnost elektrických kontaktů a v případě potřeby je ochraňte antikoročním sprejem.
- Zkontrolujte nabití akumulátoru a hladinu kapaliny.
- Proveďte, v případě potřeby, zákroky plánované údržby.



Upozornění

V každém případě je doporučeno alespoň jednou za měsíc motor nastartovat a přivést jej na provozní teplotu (70–80 °C).

Pokud je motor používán pro nouzové zásahy, řiďte se specifickými předpisy platnými pro povinné spouštění: v případě neexistence specifických předpisů se doporučuje spouštět motor jednou za měsíc.

Pokud má traktor zůstat nečinný po dobu delší než jeden měsíc, přijměte níže uvedená opatření:

- Proveďte celkové vyčištění traktoru, zejména komponent karosérie, lakované části ošetřete pomocí silikonového vosku a kovové nelakované části pomocí ochranného maziva. Zaparkujte traktor do krytého, suchého a pokud možno větraného prostoru.
- Utěsněte větrací otvory, výfuk, plnicí zátku klikové skříňe, uzávěr palivové nádrže, hadici přepadu chladiče a plnicí zátku převodového ústrojí a hydraulického systému pomocí plastových sáčků a lepicí pásky.
- Vyprázdněte naftovou nádrž a naplňte ji novou naftou až po maximální úroveň.
- Vyměňte motorový olej a filtr (v případě potřeby).
- Vypusťte chladicí kapalinu motoru z chladiče a z motoru.
- Vyčistěte palivový filtr.
- Namažte všechny orgány opatřené maznicemi. Proveďte celkové namazání.
- Namažte všechny exponované kovové povrchy (na stroji) jako např. zdvihací válce a pístní tyč válce řízení slabou vrstvou tuku.
- Spusťte zvedák dolů.
- Ujistěte se, že jsou všechny ovladače v neutrální poloze (včetně elektrických spínačů).
- Nenechte klíč zapalování ve spínací skříňce.
- Vyjměte akumulátory a uložte je na chladné a suché místo, chráněné před slunečním světlem. Udržujte akumulátory nabitě.
- Koncovky a svorky ošetřete vláknitou vazelínou.
- Nápravy podepřete stojany nebo jinými podpěrami, aby kola byla ve výšce. Je-li traktor zvednutý, doporučuje se vyfouknout pneumatiky; v opačném případě pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách.
- Povolte napnutí pomocného hnacího řemene a sejměte řemen z řemenice klimatizace.
- Zakryjte traktor plachtou z jiného než nepropustného materiálu (voskované plátno nebo plastová folie) zadržujícího vlhkost a podporujícího tvorbu rzi.

Pokud má být traktor parkován venku, přijměte další opatření.

- Zakryjte přístrojový panel, ovládací páky a sedadlo kusy kartonu k ochraně proti slunečním paprskům.
- Traktor pečlivě očistěte a ošetřete všechny jeho poškrábané nebo odloupnuté lakované části.
- Navoskujte nebo zakryjte celý traktor.
- Zvedněte pneumatiky nad zem a/nebo je zakryjte k ochraně proti teplu a slunečnímu světlu.



Poznámka

Ukostřovací kabel akumulátoru odpojte pouze v případě krátkodobého odstavení (od 20 do 90 dní).

Uvedení traktoru do provozu po období odstavení

- Odstraňte všechny pokrývky umístěné na traktor před jeho odstavením.
- Uvolněte všechny utěsněné otvory.
- Odstraňte nahromaděné nečistoty, zejména z okolí motoru a z motorového prostoru.
- Prohlédněte pneumatiky a zkontrolujte tlaky huštění. Pokud byl traktor umístěn na stojany, nahustěte pneumatiky na předepsaný tlak a postavte traktor na zem.
- Napněte hnací řemen.
- Zkontrolujte, zda pod traktorem ani v jeho okolí nejsou stopy úniků kapalin.
- Zkontrolujte hladinu převodového/hydraulického oleje. V případě potřeby doplňte.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby jej doplňte nebo vyměňte na základě stanovené frekvence.
- Vyměňte filtr motorového oleje na základě stanovené frekvence.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny a v případě potřeby ji doplňte nebo vyměňte na základě stanovené frekvence.
- Doplňte palivovou nádrž.
- Vyměňte palivový filtr na základě stanovené frekvence.
- Vyměňte vzduchový filtr na základě stanovené frekvence.
- Zkontrolujte utažení hydraulických spojek.
- Zkontrolujte neporušenost gumových manžet a příslušných upevňovacích pásek.
- Proveďte všechny procedury údržby stanovené denně nebo po 10 hodinách, jakož i další procedury podle potřeby.
- Zkontrolujte nabití akumulátoru a hladinu kapaliny.
- Zkontrolujte neporušenost a funkčnost elektrických kontaktů.
- Instalujte akumulátory a zapojte kabely.
- Proveďte diagnostiku funkce motoru.
- Spusťte a několik minut nechte běžet motor ve volnoběžných otáčkách, bez zatížení.



Poznámka

Během chodu motoru ve volnoběžných otáčkách a bez zatížení opticky kontrolujte všechny nástroje a kontrolky k ověření jejich správné funkce.

- Pokud nejsou zjištěny žádné provozní anomálie, přiveďte motor na provozní teplotu (70–80 °C).
- Zkontrolujte systémy a funkce traktoru, včetně klimatizace.
- Vypněte motor a znovu zkontrolujte správnou hladinu motorového oleje a chladicí kapaliny.



Upozornění

V případě stop úniků oleje nespouštějte traktor, dokud nezjistíte příčinu a neprovedete potřebnou opravu.



Upozornění

Některá maziva nebo komponenty motoru ztrácejí postupem času své charakteristiky, a to i v případě nečinnosti. Proto je při zvažování intervalů údržby třeba brát v úvahu jejich výměnu také z důvodu stárnutí a nikoli jen provozních hodin.

Níže je orientačně uvedena maximální doba zachování chemicko-fyzikálních charakteristik některých komponent a maziv.

1 rok - mazací olej

1 rok - vložka palivového filtru

2 rok - chladicí kapalina

7 : Problémy a jejich řešení

Obsah

7.1	Identifikace závad	7-2
------------	---------------------------------	------------

7.1 Identifikace závad

Cílem níže uvedených informací je pomoci při identifikaci a nápravě případných anomálií a poruch, jež se mohou vyskytnout během používání stroje.

Některé z těchto problémů mohou být vyřešeny uživatelem, všechny ostatní vyžadují zvláštní odbornou způsobilost nebo konkrétní dovednosti, a proto musí být prováděny výhradně kvalifikovaným personálem se zkušenostmi získanými a potvrzenými v dané oblasti.



Pozor

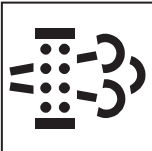
Aktivace optické a/nebo zvukové signalizace indikuje vznik anomálie. V takovém případě okamžitě vypněte motor a nahlédněte do dokumentace dodané výrobcem vozidla/zařízení, ve kterém je motor instalován.

Problémy, příčiny a jejich řešení

Problém	Příčina	Řešení
Ve fázi spouštění se nerozsvítí ovládací panel a motor nereaguje	Vybitý akumulátor	Nabijte nebo vyměňte akumulátor
	Spálená pojistka	Vyměňte pojistku
	Elektrické kabely nejsou zapojeny nebo není zaručena jejich spojitost	Zkontrolujte elektrická zapojení
	Porucha snímače otáček motoru	Vyměňte snímač Obraťte se na autorizovaný servis
Motor nestartuje	Vzduch v palivovém okruhu	Proved'te odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obraťte se na autorizovaný servis
	Vadný regulační tlakový ventil paliva	Vyměňte ventil Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha startovacího zařízení	Vyměňte startovací zařízení Obraťte se na autorizovaný servis
	Přítomnost vody a/nebo nečistot v palivu	Obraťte se na autorizovaný servis
	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
Startér se točí naprázdno	Porucha elektromagnetu	Zkontrolujte startér Obraťte se na autorizovaný servis
Startér se netočí	Vybitý akumulátor	Nabijte nebo vyměňte akumulátor
	Přerušené elektrické zapojení	Zkontrolujte elektrická zapojení
	Opotřebené kartáče	Vyměňte opotřebené kartáče Obraťte se na autorizovaný servis

Problém	Příčina	Řešení
Motor se po spuštění zastaví	Vzduch v palivovém okruhu	Proved'te odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
	Porucha vstřikovacího čerpadla	Obráťte se na autorizovaný servis
	Vadný regulační tlakový ventil paliva	Vyměňte ventil Obráťte se na autorizovaný servis
	Vzduch v palivovém okruhu	Proved'te odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Přítomnost vody a/nebo nečistot v palivu	Obráťte se na autorizovaný servis
	Elektrické kabely nejsou zapojeny nebo není zaručena jejich spojitost	Zkontrolujte elektrická zapojení
Motor nedosahuje provozního režimu	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
	Vzduch v palivovém okruhu	Proved'te odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Porucha vstřikovacího čerpadla	Obráťte se na autorizovaný servis
	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obráťte se na autorizovaný servis
	Přítomnost vody a/nebo nečistot v palivu	Obráťte se na autorizovaný servis
	Zanesený vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Nedostatečný průtok spalovacího vzduchu	Obráťte se na autorizovaný servis
	Přehřátí motoru	Obráťte se na autorizovaný servis
	Přetížení	Snižte zátěž
Emise černého kouře z výfukového potrubí	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obráťte se na autorizovaný servis
	Vadné turbodmychadlo přepřínování	Vyměňte turbodmychadlo Obráťte se na autorizovaný servis

Problém	Příčina	Řešení
Mírná emise bílého kouře z výfukového potrubí	Příliš vysoká hladina oleje	Obnovte hladinu oleje
	Opotřebené segmenty	Zkontrolujte kompresi Obraťte se na autorizovaný servis
	Opotřebené vedení ventilů	Obraťte se na autorizovaný servis
Silná emise bílého kouře z výfukového potrubí	Spálené těsnění hlavy	Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha vodního čerpadla	Vyměňte čerpadlo
		Obraťte se na autorizovaný servis
		Vyměňte řemen (viz „Výměna řemene (typu Poly-V) s LINEÁRNÍM napínákem“)
	Porucha termostatického ventilu	Vyměňte ventil Obraťte se na autorizovaný servis
	Nedostatečná chladicí kapalina	V případě potřeby doplňte (viz „Kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru“)
Tlakoměr ukazuje nedostatečný tlak motorového oleje a rozsvítí se příslušná kontrolka	Porucha tlakoměru	Zkontrolujte nebo vyměňte tlakoměr Obraťte se na autorizovaný servis
	Nedostatečná hladina oleje	Doplňte hladinu oleje (viz „Kontrola hladiny motorového oleje“)
	Porucha olejového čerpadla	Zkontrolujte nebo vyměňte čerpadlo Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha snímače	Zkontrolujte a případně vyměňte snímač. Obraťte se na autorizovaný servis
	Zanesený filtr motorového oleje	Vyměňte filtr motorového oleje (viz „Výměna vložky filtru motorového oleje“)
Rozsvícení kontrolky teploty chladicí kapaliny	Nedostatečná chladicí kapalina	Doplňte hladinu chladicí kapaliny motoru (viz „Kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru“)
	Přetlakový ventil plnicí zátky zablokován	Vyměňte zátku
	Porucha vodního čerpadla	Vyměňte čerpadlo Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha termostatického ventilu	Vyměňte ventil Obraťte se na autorizovaný servis

Problém	Příčina	Řešení
Rozsvícení kontrolky teploty chladicí kapaliny	Prasklý nebo opotřeбенý řemen	Vyměňte řemen (viz „Výměna řemene (typu Poly-V) s LINEÁRNÍM napínákem“)
Pokles výkonu	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
	Vzduch v palivovém okruhu	Proveďte odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Porucha vstřikovacího čerpadla	Vyměňte čerpadlo Obraťte se na autorizovaný servis
	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obraťte se na autorizovaný servis
	Zanesený vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Přehřátí motoru	Obraťte se na autorizovaný servis
	Nedostatečný průtok spalovacího vzduchu	Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky akumulátoru	Alternátor nedobíjí akumulátor	Zkontrolujte a případně vyměňte alternátor Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky tlaku oleje	Nedostatečný tlak motorového oleje	Vypněte motor Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky přítomnosti vody v palivu 	Přítomnost vody v palivovém filtru	Vypust'te vodu z palivového filtru (viz „Vypuštění vody z palivového filtru“).
Rozsvícení kontrolky motoru 	Porucha motoru	Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky filtru pevných částic 	Zanesený filtr pevných částic	Nutná regenerace filtru pevných částic, viz kapitola „PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ“.

[illegible]



an ARBOS Company

Goldoni S.p.A. a s.u.

Via Canale, 3 - 41012 Migliarina di Carpi - Modena - Italy • T +39 0522 640111 - F +39 0522 699002

goldoni.com



06381499